THESORO SPIRITVAL DE

pobres en lengua de Michuaca: Dirigida al muy Illustre y. R. Señor Don Fray Ioan de Medina Rincon Electo dignissimo Obispo dela dicha Prouincia.

Por el muy. R. Padre Fray Maturino Gilberti dela ordẽ delos menores.

EN MEXICO.
Con licencia, por Antonio de Spinosa.
1575.

LICENCIA

DON Martin Enriquez Visorrey Gouernador y Capitã general por su Magestad en esta nuena España, y presidẽte dla Audiẽcia Real, q̃ en ella reside. &c. Porquãto por parte de Fray Maturino Gilberti d̃ la ordẽ d̃ S. Frãcisco, se me ha hecho relaciõ, q̃ el ha cõpuesto vn libro pequeño, intitulado Thesoro Spiritual de pobres, ẽla lẽgua Tarasca d̃ Michuacan, que sera muy prouechosa a los naturales dela dicha prouincia, y me pidio, mandasse dar licencia, paraque se imprimiesse. Y por mi visto atento, q̃ parece estar visto y examinado por personas doctas y expertas en la dicha lengua a quiẽ lo cometio el Reuerendissimo Obispo de Mechuacan, y que por el mesmo esta tambien examinado y dada licencia para que se imprima. Por la presente doy licẽcia a Antonio de Espinosa Impressor, paraque libremente pueda imprimir el dicho libro y Doctrina, conforme al original, que ante mi se truxo: y mando que en ello, no se le ponga embargo ni impedimento alguno. Fecho en Mexico, a cinco

co dias del mes de Mayo, de mil y quinientos y setenta y cinco Años. E impresso, lo trayga ante mi, paraque serasse el precio, porque se vuiere de vender Vt supra.

Don Martin Enriquez.

Por mandado de su Excelencia.

Ioan de Cueua.

A No.

LICENCIA

NOs Dõ Fray Ioã de Medina Rincõ por la gra d Dios, Obispo electo d sta Prouincia de Michuacã y del Consejo de su Magestad. &c. Por la presente damos licẽcia y facultad, paraque se pueda imprimir vn libro, intitulado Thesoro Spiritual de Pobres en lengua Tarasca, compuesto por el muy Reuerẽdo Padre Fray Maturino Gilberti, Guardian del Pueblo de Tzinapequaro: atento que tiene licencia para ello del muy Reuerendo Señor Fray Ioan Baptista de Laguna, prouincial dela orden del bienauẽturado sant Francisco desta prouincia de Michuacã. Y que ha sido visto y examinado, por nuestro mãdado, por los muy reuerẽdos hermanos Dõ Diego Perez Negrõ, Chantre de nra Yglesia de Michuacan; y e Bachiller Ioã de Velasco canonigo della vltra de vn parescer, que dio el Reuerendo padre Fray Gil Clemente, auiendo se le cometido la examinacion del: como del consta Lo qual se declara, ser obra Christiana y Catholica y prouechosa, para los Ministros, y para los naturales deste nuestro

Obis

Obispado E assi mesmo mandamos, que qualquier Impressor, la pueda imprimir, sin incurrir enello, en pena alguna, por ser delas obras que conforme alas Premiaticas delos Reynos, le nos comete alos Perlados la examinacion dellas. Dada en la ciudad de Pazquaro, á Seys dias del mes de Abril, de mill y quinientos y setenta y cinco Años.

Electus de Mechuacan.

Por mandado del Obispo mi Señor.

El Bachiller Alonso Ruyz
Secretario.

LICENCIA.

VIsto el mãdato y aprouaciõ del Reuerẽdissimo señor Dõ Fray Iuan de Medina Rincõ Obispo de Mechuacã, y las de mas examinaciones, ẽ que se da por buena y vtil esta Obra. Yo assi mesmo aprouando la, doy licencia al Reuerendo padre Fray Maturino Gilberti, paraque se pueda imprimir, guardãdo todo lo requesito, que de mas destoes necessario. Dada en el conuento de sant Francisco, De Tepezic. A. 27. de Abril. de. 1575.

Fr Michael Nauarro.
Cõmissarius gñalis.

FRay Iuan Baptista de Laguna, ministro Prouincial de la prouincia delos Apostoles sãt Pedro y sant Pablo. Al amantissimo padre Fray Maturino Gilberti, confessor y predicador desta orden de nuestro Seraphico padre sant Francisco, salud y paz en nuestro señor. Porquãto por parte de. V. C. me fue presentado vn libro intitulado Thesoro Spi

ritual

ritual de pobres: paraque con mi licencia [como Prelado de. V. C.] lo pudiesse imprimir. E yo atento a que la sobredicha Obra esta vista y examinada de los infra scriptos amantissimos padres fray Pedro de Palacios, y Fray Gil Clemente, por mandado del muy reuerendo padre Fray Christoual de Birbiesca mi antecessor: y de los muy Reuerendos señores Cinantre y Visitador dela sancta yglesia cathedral: por mandado y cõmission del muy yllustre y Reuerendissimo Señor Don Fray Iuan de Medina Rincon, Obispo de Mechuacan. Por la presente concedo a. V. C la licencia y bendicion, [como vaya junta la de su Señoria Reuerendissima] In nomine Domini. En Vayangario. 5. de Abril, de. 1575.

Fray Iuan Baptista de Laguna.
Minister prouincialis.

APROBACION

POr mandado del muy yllustre y Reuerendissimo señor Don Fray Iuan de Medina Rincon, vi y con diligēcia examine esta Obra, intitulada Thesoro de Pobres, en la lengua de Michuacan, que cōpuso el muy Reuerendo padre Fray Maturino Gilberti: y a mi parecer sera muy vtil, assi para los Yndios Tarascos, como para los ministros, seruirse ha Dios nuestro señor, imprimiendose la dicha Obra. Y por verdad lo firme.

El Chantre de Michuacan.

VI y examine por mandado del yllustrissimo y Reuerendissimo Señor Don Fray Ioan de Medina Rincon, Electo de Michuacan esta Obra, intitulada Thesoro Spiritual de pobres, compuesta por el muy. R. y religioso padre fray Maturino Gilberti. Entiendo ser obra catholica y muy prouechosa para la instructiō y bien destos naturales: y lo firme ansi de mi nombre.

El B. Ioan de Velasco Canonigo.

¶ Di

DIgo, que por mandado de nueſtro muy. R. padre Fray Chriſtoual de Birbieſca Miniſtro prouinciai dla Prouincia delos Apoſtoles ſant Pedro y ſant Pablo, vi y examine eſta Obra, que ſeintitula Theſoro Spiritual de pobres, que compuſo y ordeno el padre Fray Maturino Gilberti en lengua de Michuacan: y digo q̃ de mas de ſer catholica y verdadera, es obra mũy vtil y neceſſaria, no ſolamente para eſtos naturales, mas tambiẽ para ſus miniſtros, ſera muy prouechoſa y de grã vtilidad. Y porque eſta es la verdad, lo firme de mi nombre. A 19, de Deziembre, de 1574.

Fray Gil Clemente.

¶ POR cõmiſsiõ del muy. R. padre fray Chriſtoual de Birbieſca, prouincial deſta prouincia delos Apoſtoles ſant Pedro y ſant Pablo, vi y examine eſta Obra, intitulada Theſoro Spiritual de pobres, enla lẽgua de Michuacan, que compuſo el padre Fray Maturino Gilberti y ſegun lo q̃ alcanço aſsi en eſta lengua como en la ſentencia

tencia es Obra sana y llana, conforme a como la han menester estos naturales: y soy de parecer, que para el bien y vtilidad de todos se imprima. Y ansi lo firmo de mi nombre.

Fray Pedro de Palacios.

POr quanto, por el muy Reuerendo padre Fray Christoual de Birbiesca, en tiempo que era Prouincial desta prouincia delos Apostoles sant Pedro y sant Pablo, me fue mandado viesse y examinasse esta Obra dela lẽgua Tarasca, intitulado Thesoro Spiritual de pobres, q̃ cõpuso el padre fray Maturino Gilberti: y la vi y examine con toda diligencia, y pareciendo me, esta cosa muy vtil: assi para los ministros, como para los naturales, la firme por tal. Y visto que el muy reuerendo padre Fray Iuan Baptista, a quien por el yllustre y reuerẽdissimo señor Don Fray Iuan de Medina Rincõ, que

q̃ fue otra vez cometido el examẽ de la dicha obra, y con el officio de su prouincialazgo, se halla muy occupado: y se remitio a mi examen. Digo que de nueuo me rectifico ẽ lo que dixe y firme Y porque es verdad lo firme de mi nombre.

Fray Gil Clemente.

¶ Lo

¶LO CONTENIDO EN ESta Obra, va por manera de Colloquio. Y este Colloquio esta diuidido en cincuenta y dos Preguntas cõ sus Respuestas, como por la siguiente Tabla parece.

TABLA.

EN la primera, se declara la significaciõ deste nombre Christiano.

¶En la. 2. Que la señal dela Cruz, son las armas delos Christianos.

¶En la. 3. Se declara la causa, porque se pone la señal dela Cruz en la frente, boca, y pechos.

¶En la. 4. se declara la causa, porque nos sanctiguamos con la señal de la Cruz todo el cuerpo.

¶En la. 5. se declara, De como el sanctissimo nombre de Iesus, tambien es armas de los Christianos.

¶En la 6. se declara la significacion del nombre de Iesus.

¶En la 7. se declara la significacion del nombre de sancta Maria.

¶En la. 8. se declara, De como se ha de hazer

hazer Oracion a ſancta Maria.
¶ En la. 9. ſe declara la Oracion del Pater noſter.
¶ En la. 10. ſe declara la Oracion del Aue Maria.
¶ En la. 11. ſe declara la ſignificacion del Credo.
¶ En la. 12. ſe declara la oracion dela Salue regina.
¶ En la. 13. ſe declaran los diez mandamientos de Dios.
¶ En la. 14. ſe declaran los cinco mandamientos de la Yglesia.
¶ En la. 15. ſe pone la declaracion de los ſiete Sacramentos.
¶ En la. 16. ſe pone la declaraciõ delos ſiete peccados mortales.
¶ En la. 17. ſe pone la declaracion de las virtudes Theologales, Cardinales, y Morales.
¶ En la. 18. ſe pone la declaraciõ dlos dones del Spiritu ſancto.
¶ En la. 19. ſe pone la declaracion de las tres potencias del Anima.
¶ En la. 20. ſe pone la declaracion de los

tre-

tres enemigos del alma.
¶ En la. 21. se pone la declaracion delas catorze obras de Misericordia.
¶ En la. 22. se pone el Examen dela conciencia, breue Confessionario.
¶ En la. 23. se declara de la grandeza de Dios en general.
¶ En la. 24. se declara de las tres personas diuinas, y delas obras de su omnipotencia.
¶ En la. 25. se declara de las obras de la sabiduria diuina.
¶ En la. 26. se declara de las obras de la bondad diuina.
¶ En la. 27. se declara de las obras de la misericordia de Dios.
¶ En la. 28. se declara de la penitencia, y dela primera parte della, que es la contricion.
¶ En la. 29. se declara dela segunda parte dela penitēcia, que es la Confession.
¶ En la. 30. se declara dela tercera parte que es del cumplimiento de la penitencia señalada por el Confessor.

¶ En la

¶ En la.31.se declara de la recepcion de la Eucharistia.

¶ En la.32. se declara lo que se ha de hazer despues de la sancta Communion.

¶ En la.33.se declara, quantas vezes en el año se puede recebir la sancta communion.

¶ En la.34.se declara de las obras de la justicia de Dios.

¶ En la.35. se declara de la muerte de los malos.

¶ En la.36. se declara de la muerte de los buenos.

¶ En la.37. se declara del juyzio general.

¶ En la.38.se declara de las penas y tormentos del infierno.

¶ En la.39. se declara de los gozos y gloriosos.

¶ En la.40.se declara de las promessas que Dios promete a los verdaderos penitentes.

¶ En la. 41 De las amenazas diuinas a los peccadores endurecidos.

¶ En

¶ En la. 42. De las promessas diuinas a los pobres de spiritu.
¶ En la. 43. de las amenazas diuinas a los soberuios enemigos de la humildad.
¶ En la. 44. de las ꝓmessas diuinas a los mãsos, y amenazas a los brauos.
¶ En la. 45. de las ꝓmessas diuinas a los q̃ lloran, y amenazas a los que rien.
¶ En la. 46. de las promessas a los hãbriẽtos d̃la ꝓsticia, y amenazas a los hartos
¶ En la. 47. de las promessas diuinas a los misericordiosos, y amenazas a los no misericordiosos.
¶ En la. 48. de las promessas diuinas a los limpios de coraçon, y amenazas a los suzios.
¶ En la. 49. De las promessas a los pacificos, y amenazas a los que tienẽ odio.
¶ En la. 50. De las promessas a los que padescen persecuciones por la justicia y amenazas a los perseguidores.
¶ En la. 51. De las promessas a los q̃ oran
¶ En la. 52. se tracta de la deuocion a la corona de nuestra Señora.

FIN DELA TABLA.

¶ EPISTOLA DEDICATO*ria del Auctor desta obra: al Illustrissimo y Reuerendissimo. S. don Fray Ioan de Medina Rincon, Obispo meritissimo de Michuacan: su sieruo y el menor de sus capellanes fray Maturino Gilberti, salud y eterna felicidad en nuestro. S. Iesu Christo.*

EL PRINcipal cargo d los Sacerdotes y ministros de Christo, muy yllustre y Reuerẽdissimo Señor, es el pasto de la doctrina: de la qual como sabe. V. Señoria, se deue tener siempre gran cuydado, como de cosa, de donde procede todo el bien y prouecho de las animas: y que esta doctrina sea verdadera y pura, agena de todo error y sospecha. ¶ Y mucha

vigilancia es necessaria, que no erremos
por ignorancia, la qual no nos escusara
delante de Dios, en lo que somos obli-
gados a saber, pudiendo lo aprender.
Sap. 13 Scriptum est enim. Vani sunt omnes ho
mines, in quibus non subest scientia Dei.
Itē. Nō est populus sapiēs, propterea nō
Baruc. miserebitur eius, qui fecit eū, & qui for-
3. mabit eū non parcet ei. Et quoniā nō ha
buerunt sapiētiā, interierunt propter suā
1. Cor. insipientiam. Et Apostolus. Si quis igno
rat, ignorabitur. Y pues a los Sacerdotes
y ministros de Christo pertenece el offi-
cio de enseñar: no seria razon, q̄ en ellos
cupiesse tan abominable y cōdēnado des
cuydo. Et nunc fratres, inquit, scriptura,
Iud. 8. quoniā vos estis presbyteri in populo
Dei, & ex vobis pēdet anima illorū, ad e-
loquiū vestrū corda illorū erigite. Et rur
Mala. sum. Labia Sacerdotis custodiūt sciētiā,
2. & legē requirēt ex ore eius. Populū meū
Ezech docebūt, quid sit inter sanctū & pollutū,
44. mundū, & immūdū dijudēdent eis. ¶ Y pa
rando me a pēsar la g. n ceguedad, que
desde treinta y mas años, he visto y veo,
ansi

ansi ẽ algunos ministros, como ẽ los mi
nistrados por falta desta doctrina y ense
ñança christiana, y que los mas de los cu
ras se contentan, y se tienen por muy sa
tisfechos en dezir vna missa ẽ sus tiẽpos,
y bautizar a los niños, casar, y enterrar
sin ningun genero de sermon y predica-
cion Euangelica. Y auiendo me dado el
Señor misericordiosamẽte particular no
ticia delas lẽguas, y el modo de escreuir
en ellas, con esperança, que cõ mis traba
jos, y con el fauor de los Perlados po-
dria facilmẽte suplir tã notable falta: me
he occupado muchos tiẽpos en escreuir
y ordenar muchos y muy vtiles Tracta
dos ẽ siete lenguas: de los q̃les solamẽte
se aprouechã algunos Religiosos y cleri
gos, sacãdo dellos alguna doctrina. ¶ Y
mostrãdose agora arrepẽtidos por auer
tã malamẽte resistido la manifestaciõ de
tãto biẽ: y dẽseãdo hazer libro d nueuo, y
ẽ algũa manera satisfazer la culpa d tãta
y tã luẽga cõtradicciõ, me hã importuna
do, aq̃ yo ordenasse en la lẽgua de Mich
uacã el Flos Sanctorum de los Sanctos

y ſanctas, que ſe celebran en eſta nueua Eſpaña. Y lo tocante a las fieſtas principales del Señor, y de ſu bendita madre. y que juntamente con eſto trasladaſſe de Romance caſtellano en eſta lengua vna Doctrina Chriſtiana intitulado Luz del alma, con vn centenario de ſermones dominicales y Sanctorales, y otras materias de comun doctrina predicables. Y aſſi conſtreñido de zelo y piedad Chriſtiana, y con deſſeo de agradar a mi ſeñor Dios, y aprouechar a las animas, por la ſangre precioſiſsima de Chriſto redemidas, lo he pueſto por la obra. ¶ Y lo que mas particularmente ha parecido mas conueniente para todos: es eſte Tractado, intitulado Theſoro Spiritual de pobres: en el qual ſe tracta lo que en la Tabla de la obra eſta apuntado. ¶ Y ſegun la opinion de todos ſin contradiction alguna, ſe haria muy gran ſeruicio a nueſtro ſeñor Dios, ſi ſe imprimieſſe, y ſalieſſe a luz. Y deſta obra, y de todas las demas, que arriba tengo ſeñaladas y nombradas, por la preſente hago preſentacion

cion a V. Señoria, supplicãdole muy humilmente, sea seruido de mãdar las veer y examinar por personas de credito: paraque con la auctoridad de tal pastor salgan a luz, y sean amparadas y defendidas: y que todos nos aprouechemos de cosa tan necessaria. Y todo esto supplico a. V. Señoria, por el valor del sanctissimo nombre y sangre de Christo, y por todos los mysterios de nuestra redempcion. ¶ Y con esto pretendo descargar mi consciencia: paraque por falta de diligencia, no se me demande la perdicion de tantas animas christianas sin Christo, por falta de Doctrina, ni cayga debaxo de la terrible maldicion, q̃ el Señor echa a los pastores y sacerdotes negligentes, en este caso diziendo. Ve vobis, [inquit] legisperitis qui tulistis clauem scientiæ, ipsi non intromisistis, & qui intrabant, prohibuistis. hem. Ve vobis, qui circuitis mare & aridam. vt faciatis vnum proselitum: & cum factus fuerit, faciatis illũ filium gehennæ duplo q̃; vos.

Luc. 11

Math. 23.

¶SIGNASTI DOMINE SERVVM TVVM FRANCISCVM.

SIGNIS REDEMPTIONIS NOSTRÆ.

De Pobres, y pan de cada dia muy ſabro ſo: que es vna breue, y muy compendio ſa Doctrina, en la lengua de Michuacan, declaratiua de los myſterios de nueſtra ſancta Fee catholica, y de la ley de Dios, y de todo lo contenido en la comun Doctrina, que a los fieles ſe ſuele enſeñar. Y a eſta, ſe ſigue otra declaracion a cerca de las promeſſas diuinas a los buenos: y amenazas a los malos. Compueſta y ordenada por el. R. Padre Fray Maturino Gilberti, Frayle menor: mandando ſelo sus Perlados. Dirigida al muy yllustre y Reuerendiſsimo Señor, Don Fray Iuan de Medina, Obiſpo meritiſsimo de la dicha prouincia de Michuacan: y por ſu mandado viſta y aprouada, y dada ſu licencia, paraque ſe imprima. Iuntamente con la del muy. R. padre Fray Iuan Baptiſta d Laguna, Prouincial. Poneſe al principio la pequeña Doctrina Cartilla, emendada y corregida, de los yerros, que en las primeras impreſsiones tenia.

EN INDIO.

¶Y SIRANDA, Y ESTI, Yqui aringahaca chuperi thipiquareta Animaeueri asmarari curinda anganaripa qua aringani, ynguix vehcompiquarerachа mindangaca pauan pauan. Ca y Animа eueri thipiquareta, hinde esti, hyndequi himbo aimbõgastahperaq̃haca, hinguihucha eueri nana sancta Yglesia hurendahpehaca. Ynguiuca chemendo casirequa tata Fray Maturino Gilberti, sant Francisco tata, yxu yrechequaro hatini, yxuqui aringahaca Michuacan aringani.

Era yseti .:.

¶ YXV VNDAHENAHATI, yngui ma no am hurendi, vehcouehcomarihanga matepari am hurēdi ni hurendatarahquarecue-cani Cartilla, ys aripa-rini.

HVRENGVARERI

Hemendo casire-qua acha hurendahperi, care noçan andihmapirini, ysquire nãgate çan cuiripeni aripiringa hurendani Cartilla, hinguix yamẽdo Christianoecha himbo vndahaça hurenguareni. Ca hy, y ni chemendo vecha marintstahaca hurencuecani. Era yseti acha. Ca yqui hurendahperi, ys curahchaca hurenguareri, ys aniti.

¶ Hu

CARTILLA

HVRENDAHPERI.

VVache, has misquare, ariuacaquini hurendani hinguire vecaxarahaca hurenguarecuecani Cartilla. Ca y Cartilla himbo, yxure vndahenauaca arini.

A a b c d e f g h i k l m n o p q r s t v u x y z ẽ ỹ 9.

HVRENGVARERI.

CHemendo çasirequa acha hurendah peri, yamueni quataperaca arini ym A B C. ca menieni yxu ambe ariua teruhtazmani, hynguini hymbo hurembiringa arintstani siranda. Era yseti acha.

HVRENDAHPERI

¶ Vuache, care çezmẽdo quataperasqui arini A B C. Cayquiretero thsiris yam quataperaca arni, arinditero men yni.

Ba be bi bobu, Ça ce ci ço çu. Da de di do du, Fa fe fi fo fu. Gua gue gui guo gu, Ha he hi ho hu. Ja je ji jo ju. La le li lo lu, Ma me mi mo mu, Na ne ni no nu. Pa pe pi po pu. Qua que qui quo quu. Ra re ri ro ru. Sa se si so su. Ta te ti to tu. Va ve vi vo vu. Xa xe xi xo xu. Ya ye yi yo yu. Za ze zi zo zu.

BAm bem bim bom bum. Çam cem cim çom çum, Dá dem dim dom dum. Fam fem fim fom fum. Guam guem guim gom gum. Ham hem him him hom hum. Jam jem jim jom jum. Lá lem lim lom lum. Mam mem mim mom mum. Nam nem nim nom num. Pam pem pim pom pum. Quam quem quim quom qum. Ram rem rim rom rum. Sam sem sim som sum. Tam tem tim tom tum. Vam vem vim vom vum. Xam xem xim xom xũ. Yam yem yim yom yum. Zam zem zim zom zum.

Bá bẽ bi bóbú. Çã çẽ çi çõ çũ. Dá dẽ di dõ dũ. Fá fẽ fi fõ fũ. Guá gué gui guó gũ. Há hẽ hi hõ hũ. Já jẽ ji jõ jũ. Lá lẽ li lõ lũ. Má mẽ mi mómũ; Ná nẽ ni

nó

nó nũ. Pá pé pi pó pũ. Quá qué qui quó quũ. Rá ré ri ró rũ. Sá sé si só sũ. Tá té ti tó tũ. Vá vé vi vó vũ. Xá xé xi xó xũ. Yá yé yi yó yũ. Zá zé zi zó zũ.

¶EL PATER NOSTER en latin.

PAter noster, qui es in cœlis. Sanctificetur nomen tuum. Adueniat regnum tuum. Fiat voluntas tua: sicut in cœlo & in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis debita nostra, sicut & nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationẽ. Sed libera nos a malo. Amẽ.

¶EL AVE MARIA, en latin.

AVe Maria, gratia plena. Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus Et benedictus fructus ventris tui Iesus. Sancta Maria, virgo, mater Dei. Ora pro nobis peccatoribus, nunc & in hora mor

tis nostræ. Amen.

EL PATERNO

ster, en Romance.

PAdre nuestro, que estas en los cielos, Sanctificado sea el tu nombre. Venga a nos el tu Reyno. Hagase tu voluntad, assi en la tierra, como en el cielo. El pan nuestro de cada dia, da nos lo oy. Y perdona nos nuestras deudas, assi como nosotros p̃donamos a nuestros deudores. Y no nos dexes caer en tentaciõ. Mas libra nos de mal. Amen.

¶EL AVE MARIA,

En Romance.

DIos te salue Maria, llena de gracia. El señor es contigo. Bendita tu en las mugeres. Y bẽdito el fructo de tu viẽtre Iesus, Sancta Maria, virgẽ, madre de dios, ruega por nosotros peccadores. A

¶EL PATER NOSTER

En Yndio.

TAta hucha euerl, thuquirehaca auã daro. ¶ Tuhcheue hacanguriqua sancto ariqueue [hinguntu mitecatare-

que

queue.] ¶ Huuehtſin ãdarenoni ,tuhche
ueti yrechequa. ¶ Vq̃ue tuhcheueti ve-
qua yſquire auandaro vmengahaca, yſ-
tuvmenga yxu echerendo. ¶ Hucha eue-
ri curinda anganaripaqua, yntſcuhtſin y
ya. ¶ çanthſin vehpouachentſtan hucha
eueri hatzingaquareta, yſqui hucha veh
pouacuhuanſtahaca hucha eueri hatzin
gaquaechan. ¶ Ca haſtſin teruhtaztze-
mani terũgutahperaqua himbo. ¶ Euah
pentſthatſiyaru, caſingurita himbo. Yſe-
uengua.

¶ EL AVE MARIA,
En Yndio.

HAcarecuhcha ſancta Maria, gracia
vinirini. Acha Diosquini hucarini,
thuqrevahnãdamaca curenderoeni, vana
tzehuamaparini yſqxã cuhtſinchani. Cah
tu hatzihpangatare yndenguire hucaua-
rarixaca tuhcheueti cuparataro Ieſusni.
Sancta Maria quire maneti nanaembae-
ca dios, çantſinangatevehcouehcomarih
pecheni huchantſini thauacuricha. Yya
cahtu huchaueri variqro. Yſeuengua.

¶ EL CREDO, EN LATIN.

Credo

CRedo in Deum patrem omnipotentem, creatorem cœli & terræ. Et in Iesum Christum filium eius vnicum Dominum nostrum. Qui conceptus est de Spiritu sancto, natus ex Maria virgine. Passus sub pontio Pilato: crucifixus mortuus, & sepultus. Descendit ad inferos, tertia die resurrexit a mortuis. Ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Dei patris omnipotentis. Inde venturus est iudicare viuos & mortuos. Credo in Spiritum sanctum. Sanctam Ecclesiam catholicam. Sanctorum communionem. Remissionem peccatorum. Carnis resurrectionem. Vitam æternam. Amen.

¶EL CREDO,
En Romance.

CReo en Dios padre todo poderoso, criador del cielo y de la tierra. Y en Iesu Christo su vnico hijo, Señor nuestro. Que fue concebido del Spiritu sancto: y nascio de la virgen sancta Maria. Padescio so el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado.

Des

Descẽdio a los Infiernos: y al tercero dia resuscito de entre los muertos. Subio a los cielos, y se assento ala diestra de Dios padre todo poderoso. Dẽde verna a juzgar los biuos, y a los muertos. Creo en el Spiritu sancto. Y la sancta yglesia catholica. La communion de los Sanctos. La remission de los peccados La resurrection de la carne. Y la vida perdurable, que nunca se acaba. Amen.

EL CREDO

En Yndio.

HAcahcuhaca Dios tatamichyndequi yamendo cezerini cuerauaca auandaca echeri. Cahtuni hacahcuhaqui mahco Dios vuahpa acha Iesu Christoni, hindequihtsini acha echehaca, hyndequi Spiritu sanctovqua himbo thziringuenoca, cahtu sancta Maria peua vtas manetieti ni. Cahtu vecatzenchama Poncio Pylato eueri huramuqua himbo. Cahtu pahcha parataquepi Cruziro. Ca hima vari paracutini hizquentspi, cahtu meni que

tzepih varichao. Cahtu meni ma huriya
neq̃ro huqtzitaq̃rentstanivaririechani ha
rarehuahẽtstani. Cahtu quẽcheq̃rẽts auã
daro. Cahtu vaxatayants qhuanicuq̃ra-
ni Dios tataembani yamendo cez. Cah-
tu men hini hauahenani huua vtacuhua-
yocani tzipechani,ca variriechani. Cah-
tuni hacahcuhaqui Spiritu sanctoni. Cah
tu sancta Yglesia catholica, [ys araha
qui,] Hacahcuhaca cunariquarentſ-
quaro hacahcuchao. Cahtuni hacahcuha
qui Sanctoecha eueri hechetſio carahtah
peramaqua andumuquarentſqua hym-
bo. Cahtuni hacahcuhaqui,yſqui thuia-
curitayehpouatſperaquentſtahaca Sacra
mentos eueri huriyatenchaqua hymbo.
Cahtuni hacahcuhaqui yſqui cuiripehtſi
cata mendo tziquepongtauaca. Cahtuni
hacahcuhaqui, zipequa nomen catſira-
maqua. Yſeuengua.

LA SALVE RE
gina, en Latin.

]*[

Sal-

SAlue regina mater misericordiæ. Vita dulcedo & spes nostra salue. Ad te clamamus exules filij Euę. Ad te suspiramus gementes & flentes in hac lachrymarum valle. Eya ergo aduocata nostra: illos tuos misericordes oculos ad nos conuerte. Et Iesum benedictum fructũ ventris tui nobis post hoc exilium ostende. O clemens. O pia. O dulcis virgo Maria. Ver. Ora pro nobis sancta Dei genitrix. Res. Vt digni efficiamur promissionibus Christi, Amen.

LA SALVE

Regina, en Romance.

SAlue te Dios Reyna y madre de misericordia, vida dulçura y esperança nuestra. Dios te salue, a ti llamamos los desterrados hijos de Eua. A ti sospiramos, gimiendo y llorando en aqueste valle de lagrimas. Ea pues abogada nuestra buelue a nosotros essos tus misericordiosos ojos. Y despues de aqueste destierro muestra nos a Iesu bendito fructo de tu vientre.

O ciemente. O piadosa. O dulce virgen Maria. Verso. Ruega por nosotros peccadores. Res. Que seamos dignos de las promissiones de Christo. Amẽ.

LA SALVE REgina, en Yndio.

HAcarecuhcha yurixe Dios hucaringuini, thuquire nanaetsperieca vehcondehperaquaro, tzipequa vrimararierini. Carehtu hucha eueri yengoquarequae. Hacarecuhcha Dios hucaringuini. Thunguixsini yonchequarehaca hucha pacauatangacha, Eua vuahpaecha. Ca hucha thunxsinihco cahranchehaca hiriraparini, cahtu veparini, yxu nucutzẽdo, veranda viningueiro hatini. Hendi hucha eueri vandapartspeti, vah nanarichemonguahtsini ynden tuhcheueri vehcondehperaquaezqua. Ca yquicacche ne vandani nimanchauaca pacauatahperaqua, çanthsiru himahcan cauquan exerani Iesus ni tzihuehtzangatareri, yndenguire hucauarapehca tuhcheueri cuparataro. Ahuyy heyahcuhperi. Ahuyy

nah

nahmintzin pamopentſri. Ahuiy aſmara ri maneti Maria, thuquire manetieſca. Verſo. çanthſini cuiripen vehcouehcomarihpechen thuquire ſancta Dios nana embaeca. Reſ. Ca cuhchengate himbo ni tatarerieua Chriſto eueri ayauatſperata. Yſeuengua.

LA DIVISION

De los Articulos: conuiene a ſaber. Siete perteneſcientes a la Diuinidad: y ſiete a la Humanidad. Los q̃ perteneſcen ala Diuinidad ſon eſtos.

¶ 1. Creo ẽ vn ſolo dios todo poderoſo
¶ 2. Creo, que es Padre.
¶ 3. Creo, que es Hijo.
¶ 4. Creo, que es Spiritu ſancto.
¶ 5. Creo, que es Criador.
¶ 6. Creo, que es Saluador.
¶ 7. Creo, que es Glorificador.

¶ LOS QVE PERTENESCEN

a la Humanidad, son estos.

¶ 1. Creo, que fue concebido de Spiritu sancto.

¶ 2. Creo, que nascio de la virgen sancta Maria.

¶ 3. Que padescio so el poder de Poncio Pilato, y fue sepultado.

¶ 4. Creo, que abaxo a los Infiernos.

¶ 5. Creo, que al tercero dia resuscito de los muertos.

¶ 6. Creo, que subio a los cielos, y esta assentado a la diestra de Dios padre todo poderoso.

¶ 7. Creo, que de alli vendra a juzgar a los biuos, y a los muertos, y dara la gloria a los buenos, y condemnara a los malos.

EN INDIO.

NAmuporoe, Articulo dios hihcheui remba hacahcutahperaqua, hynguicuhche hacahcuhaca. Tembenthapeti, maro yuntzimoroqui, hyngui hymbo

Di-

Dios esca, cahtu maro yuntzimoroe hinguihtu himbo cuiripuesca.

¶ Ytihqui ma, hacahcuhaca, hãdiyohco Diosen yamendo cez.

¶ Ytihqui.ij, hacahcuhaca, ysqui tataesca.

¶ Ytihqui.iij. hacahcuhaca, ysqui vuahpa esca.

¶ Ytihqui.iiij. hacahcuhaca, ysqui Spiritu sancto esca.

¶ Ytihqui.v. hacahcuhaca ysqui yamendo vriesca, hingun paraquareri.

¶ Ytihqui.vj. hacahcuhaca, ysquihtu euahpehpentstiesca.

¶ Ytihqui.vij. hacahcuhaca, ysquihtu yntspetiesca Gloria.

¶ Ca y xaporo, yesti, hĩgui himbos, Dios eca. Ca menthu yuntzimoroeti hinguihtu himbos cuiripueca, yesti.

¶ Ytihqui ma hacahcuhaca, ysqui hinde quihtsini hapinga Iesu Christo, thziringuenopihca Spiritu sancto vqua himbo.

¶ Ytihqui tzimani hacahcuhaca ysqui peuaca maneti sancta Maria, vtasmendo manetietini.

¶ Ytihqui.iij.hacahcuhacá, ysqui heyoquareca variquá,hingun pameri,huchāthsin thauacuricha himboetaqua euahpentscuecani.

¶ Ytihqui.iiij.hacahcuhacá, ysqui quetzepihca varichao,ca ysquihtu petahuantsca Sancto tataetspecha etteri Anima, hihchaqui hini hápihca erocani,hihcheui remba Sancto andoriqua petahperantsqua.

¶ Ytihqui.v.hacahcuhaca, ysqui thzita quarētsca ma hurianequaro variriechan hararehuahentstani.

¶ Ytihqui.vj.hacahcuhaca, ysqui quen chequarentsca auandaro,ca hini vaxatayants qhuanicuquaran Dios tataembani,hindequi yamendo cezeca.

¶ Ytihqui.vij. hacahcuhaca, ysquihtu men him hauahenani huuaca vtacuhuayocani,tzipecstani ca variriechani, ca ya rumendo ambaquechā himboetaquas hu ua ti,intshuacuecan xaramequareta Gloria,himboquix pacacuca hihcheuirem ba vandazcucata, cangua yquimengaechan misquaretahco yntshuacuecan mu

-hua

hua, hymboqui pameri hymbo nomen catſiracuhuamauaca, himboquix no patzacuca hihcheuiremba vandazcucata.

LOS MANDAmientos de Dios, en latin.

¶ Primum, Dominum Deum tuum adorabis, & illi ſoli ſeruies.

¶ Secundum, Non aſſumes nomen Dei tui in vanum.

¶ Tertium, Memento, vt diem ſabbati ſanctifices.

¶ Quartum, Honora patrem tuum & matrem tuam, vt ſis longeuus ſuper terrã.

¶ Quintum, Non occides

¶ Sextum, Non mœchaberis.

¶ Septimum, Non furtum facies.

¶ Octauum, Non loquaris contra proximum tuum falſum teſtimonium.

¶ Nonum, Non concupiſces vxorẽ proximi tui.

¶ Decimum, Non concupiſces rem proximi tui.

¶ En

EN ROMANCE.

¶ El primero, Honraras y amaras a vn ſolo Dios, ſobre todas las coſas.

¶ El ſegundo, No juraras ſu ſancto nombre en vano.

¶ El tercero, Sanctificaras las fieſtas.

¶ El quarto, Honraras a tu padre y tu madre, paraque biuas luenga vida ſobre la tierra.

¶ El quinto, No mataras.

¶ El. vj. No adulteraras, ni fornicaras.

¶ El ſeptimo, No hurtaras.

¶ El octauo, No leuantaras a tu proximo falſo teſtimonio.

¶ El nono, No cobdiciaras la muger de tu proximo.

¶ El dezimo, No cobdiciaras las coſas agenas.

LOS MANDAmientos de Dios, En Yucatan.

¶ Namupe thantzita vandazcucatá Dios

os eueri. Tembenieti, yquimendo vahnandamaca chepararieni, yngui patzamengahacaDios hihcheuiremba vandazcucata.

¶ Ytihqui ma, marehco pampzcauaca Diosen.

¶ Ytihqui.ij.nore vecauatauaca dios hihcheuiremba ſancto hacãguriqua, hecahtſitanihco.

¶ Ytihqui.iij.mindauacare, cuuinchetoechani Sanctoequa himbo.

¶ Ytihqui.iiij.hangangarihuauacare, tatateni, ca nanateni.

¶ Ytihqui.v.nore vuandicuhpeuaca.

¶ Ytihqui.vj. nore ma hecahtſitanihco. teruremauaca quereni.

¶ Ytihqui.vij.norehtu ſipahpeuaca.

¶ Ytihqui.viij. norehtu tziperatſpeuaca yehcantſpeparini.

¶ Ytihqui.ix. nore curuuecuuaca tembãcuhcheueti hingunguequateni.

¶ Ytihqui.x.nore tzititſpeuaca himaquiam hapingapoca. ☞ Ca y tembenvãdazcucata Dios eueri, tzimorohconi yatãganiyamẽdo niyatanguengaſirahati yſqui

yiqumendo, y, xaneca temben vandazcucata. Ca, y, Dios eueri temben vandazcucata, yquis himbo yamendo cunariquarenguentſca niyataquaeni, y eſti.

¶ Ytihqui ma, pampzcauacare Diosen yamendo am hameri tazcuntſrin.

¶ Ytihqui. ij. pampzcauacare tuhcheueti hingungienquaten yiquire thumendo pampzquarehaca.

LOS MANDAmientos de la Yglesia, En Latin.

¶ Feſta colas, præſens ſacro, ieiunia ſerues.

¶ Annua ſit ſaltem ſcelerum confeſsio paſchæ.

¶ Tempore quo ſumes Chriſti venerabile corpus.

LOS MANDAmientos de la yglesia, en Romance, ſon cinco.

¶ El primero, Guardar las fieſtas, y oyr miſſa

¶ ussa los Domingos y fiestas.
sacramento de o, Confessar alomenos vna
¶ El tercero, e o, por la quaresma.
es sacramento Comulgar por pascua de
¶ El quarto, es
sacramento de Ayunar la Quaresma ylos
¶ El quinto, es dela Yglesia.
es sacramento de Pagar los diezmos y pri-
¶ El sexto, es de
sacramento de l

MANDA.

¶ El septimo, es
es sacramento de la Yglesia, En Yndio.

pe sancta yglesia eueri van-
ucata. Yupeti ynguihtsin van
eca hucha eueri nana sancta y-
S
qui ma, curahchahpeuacare missa
Asendo yachatayaran Domingoechã
tu cuuinchetoechan.
¶ Ytihqui tzimani, no emendo cuerata
uaca curantzarahquareni Quaresma
hymbo.
¶ Ytihqui. iij. xac mmuquareuacare Ie-
su Christo eueri cuiripeta tzitaquarents
quaro.

¶ Ytih-

¶Ytihqui.iiij.carindarehauaca Quaresma,hingun himahcanguivandazcutspehaca,nana Sancta yglesia.

¶Ytihqui.v. mayamuhpeuacare Decimas,carehtu parandi vquareua hinguire ambe vreta andareuaca.

LOS SIETE

Sacramentos, en Latin.

¶Baptismus,Sacramentum est fidei.
¶Confirmatio,Spei.
¶Pœnitentia,Iustitiæ.
¶Eucharistia,Charitatis.
¶Extrema vnctio,Perseuerantiæ.
¶Ordo,Prudentiæ.
¶Matrimonium, Temperantiæ.

LOS SIETE

Sacramentos dela yglesia En Romance.

¶El primero,es el Baptismo. Y este es sacramento de Fe.

¶El

¶ El segundo, Confirmacion. Y este es sacramento de Esperança.

¶ El tercero, es dela Penitencia. Y este es sacramento de Iusticia.

¶ El quarto, es la Eucharistia. Y este es sacramento de Charidad.

¶ El quinto, es Extrema vnction. Y este es sacramento de Perseuerança.

¶ El sexto es de orden sacro. Y este es sacramento de Prudencia.

¶ El septimo, es el Matrimonio. Y este es sacramento de Temperança.

LOS SIETE Sacramẽtos dela yglesia, En Ynaio.

NAmupe sacramento, sancta yglesia euerı. Yuntzmoroeri.

¶ Vtiuquı ma y esti, ytsi arahtsicuhpera qua, yquı ma sacramento hacahcu quaesica

¶ Ytrhquı. ij. yhtu esti, hayaparahpera qua Christianoequa, yquihtu ma sacramento esca yengoquarequa.

¶ Ytih

¶ Ytihqui.iij.yhtuesti Penitencia, vqua yquihtu ma Sacramento esca justicia vquarenchaqua.

¶ Ytihqui.iiij.yhtuesti, xachomuquare tahperaqua Iesu Christo eueri cuiripeta yquihtu ma Sacramentoequa esca pãpz perata.

¶ Ytihqui.v. yhtuesti Sancto atarihperantsqua, yquihtu ma Sacramento esca hayanguemaqua.

¶ Ytihqui. vj. yhtu esti, vandazcucata amberiequa;ynguix vandazcumengapo ca missa arintscha yquihtu ma Sacramento esca mimixequa.

¶ Ytihqui. vij. yhtu esti tembuchaqua Dioseo,yquihtu ma Sacramẽtoesca pinguquarequa.

LOS SIETE

Peccados mortales.

En Latin.

¶ Superbia,	vitatur	Humilitate.
¶ Auaritia,	vitatur	Liberalitate.
¶ Luxuria,	vitatur	Castitate.
¶ Inuidia,	vitatur	Charitate.

¶ Gu

¶Gula vitatur Abstinẽtia.
¶Ira. vitatur Pacientia.
¶Accidia. vitatur Deuotione.

LOS SIETE,

Peccados mortales, En Romance .:.

¶El primero, es la Soberuia. La qual es vencida con la Humildad.

¶El segundo, es la Auaricia. La qual se vence con la Liberalidad.

¶El tercero, es la Luxuria. La qual se vence con la Castidad.

¶El quarto, es la Embidia. La qual se vence con la Charidad.

¶El quinto, es la Gula. La qual se vence con la Abstinencia.

¶El sexto, es la Yra. La qual se vence cõ la Paciencia.

¶El septimo, es la Pereza. La qual se vẽce con la Deuocion.

EN YNDIO

NAmupe ahperi thauacurita, hinde qui vahnandamaca teparieni. Yuntzimaneti.

¶ Ytihqui ma, teparaquarequa.

¶ Ytihqui. ij. ancheuendiraqua.

¶ Ytihqui. iij. amexengaqua.

¶ Ytihqui thamu, cururaxequa.

¶ Ytihqui yumu, thiyahchaqua.

¶ Ytihqui ciumu, ypuperaqua.

¶ Ytihqui yuntzimani, xepequa.

Ca, y, yũtzimani ahperi thauacurita teruhcuhperahatix, yuntziman cez handahpechan hynguni.

¶ Ytihqui ma, cuhtzuquarentſqua teruhcuhperahatix, teparaquarequã hinguni.

¶ Ytihqui. ij cuiripetiequa teruhcuhperahatix, anchevendiraquã hingun.

¶ Ytihqui. iij. yacahmantſqua, teruhcuhperahatix amexengaquan hingun.

¶ Ytihqui iiij. vingarſquarequa, teruhcuhperahatix cururaxequan hyngun.

¶ Ytihqui. v. thirempiquaremuqua, teruhcuhperahatix thiyahchaquan hingũ.

¶ Ytihqui. vj. pampzperata, teruhcuhperaha

rahatix ypuperaquan hingun.

¶ Ytihqui vij. hirengariqua, teruhcuh-perahatix xepequan hingun.

EL PECCADO

Mortalſe perdona,
por quatro
coſas.

¶ La primera, por contricion del Anima.

¶ La ſegunda, por confeſsion de boca.

¶ La tercera, por ſatisfaction de obra.

¶ La quarta, por propoſito de la emmienda.

EN YNDIO.

NAmuporo hymbo ãbetatſperaquẽ tſhaqui thauacurita ? Thaporo hymbo vtahati xaxequentſtan. thauacurita vehpouatſperaquentſtan.

¶ Ytihqui ma, tecz auayaqua yqui aringahaca Contricion aringani.

¶ Ytihqui.ij. terumariquarentſqua thauacurita ma tatan andangaricutini.

¶ Ytihqui.iij. amiritaſco niyataqua teruu tahperantſqua, yqui aringahaca Satisfaction aringani.

¶ Ytihqui.iij. ayauandaquarequa vandaqua, yſquitero nonahcamen pinguraquentſtauaca thauacuriqueni.

EL PECCADO

Venial ſe perdona por vna de nueue coſas.

¶ La primera, por oyr Miſſa.

¶ La ſegunda, por Comulgar.

¶ La tercera, por la bēdicion epiſcopal.

¶ La quarta, por la Confeſsion general.

¶ La quinta, por Agua bendita.

¶ La ſexta, por pan bendito.

¶ La ſeptima, por golpes en los pechos diziendo, Señor, aue merced de mi peccador.

¶ La octaua, por la oraciō del Pater noſter, dicha deuotamente.

¶ La

¶ La nona, por la palabra de Dios, oyda en el ſermon.

EN YNDIO

NAmuporo himbo vehpouatſperaquentſtahaqui çambin thatiacurita, yqui aringahaca Venial, aringam. Yuin thaporoeti, yquis himbo vehpouatſperaquentſtahaca.

¶ Ytihqui ma, hucauataquarentſqua miſſa curahchahperaqua himbo, vehpouatſperaquentſtahati.

¶ Ytihqui tziman, xachomuquarequa ſancto ſacramento, himbohtu vehpouatſperaquentſtahati.

¶ Ytihqui tanim, Obiſpo eueri vhchacurahperaqua hymbo, vehpouatſperaquentſtahati.

¶ Ytihqui tham, himahcanguihtu arique uana hy haraquate mehtzataqueyarani, himahcāthu vehpouatſperaquētſtahati.

¶ Ytihqui yum, ytſihtu vhchacnracata vihtzangariqueparini vehpouatſperaquē tſtahati.

¶ Ytihqui cuim, curinda vhchacuracata

hymbohtu vehpouatſperaquentſtaha-
ti.

¶ Ytihqui yuntziman, himahcanthu veh
pouatſperaquentſtahati thauacurita, hy-
mahcangui thauacurita himboetaqua v-
uauaqueparini ariquehaca, ys ariqueni.
Ca yquiyqui acha, çanden cuiripen harã
guen antsrini vehconde hinden thauacu
riri, ariqueni.

¶ Ytihqui yuntanim, yqiibtu Pater no-
ſter hucauataquarequẽripari ariquehaca
vandatzequarequeni, hymahcanthu veh
pouatſperaquentſtahati.

¶ Ytihqui yuntham, hymahcanguihtu
Dios eueri vandaqua vandahtſicuhpera
quà curanguquehaca, hymahcanthu veh
pouatſperaquentſtahati.

LAS VIRTVDES Theologales, en Latin, ſon tiete.

¶ Fides, Deo aſſentiendo.

¶ Spes

¶ Spes, In Deo confidendo.
¶ Charitas, Deum ſumme amando.

EN ROMANCE.

¶ Fee, Conſintiendo a Dios.
¶ Eſperança, Confiando en Dios.
¶ Charidad, Amando a Dios ſummamente.

EN YNDIO.

NAmupex cez handahpecha mitetarahpecha Diosen yquix aringahaca Theologales aringani, Tanichetix.
¶ Ytihqui ma hacahcuqua, Dios eueri vandaqua heyoquarequa.
¶ Ytihqui. ij yengoquarequa Diosenih co angamexaparini.
¶ Ytihqui. iij. pampzperaqua camendo pampzparini Dioseni.

LAS VIRTVDES

Cardinales, en latin, ſon quatro.

¶ Fortitudo, In aduersis.
¶ Temperantia, In prosperis.
¶ Iustitia, In retribuendo vnicuiq; quod suum est.
¶ Prudentia, In præcauendis insidijs, & in electione agibilium.

EN ROMANCE.

¶ Fortaleza, En las aduersidades.
¶ Temperança, En las prosperidades.
¶ Iusticia, Es en dar a cada vno lo que es suyo.
¶ Prudencia, En guardarse de las assechanças, y en escoger lo bueno.

EN YNDIO.

* NAmupex cez handahpecha hihcha quix ariogahaca Cardenalesecha a ringani? Thachetix.
¶ Ytihqui ma, Iusticia, yqui ys acuecaxarahaca, himangueon cez arsiperaqua.
¶ Ytihqui.ij. Prudencia, yquihtu ys acuecaxarahaca, mimixequa.

¶ Y

¶ Yuihqui. iij. Fortaleça, yquihtuys acue caxarahaca, tzihueraquarentſqua.

¶ Yuihqui. iiij. Temperança, yquihtuys acuecaxarahaca, thirem piquaremuqua.

LOS DONES

Del Spiritu ſancto, en latin, ſon ſiete.

¶ Timor Dei. Fortitudo. Pietas. Conſilium. Intellectus. Sapientia Vel ſic.

¶ Eſto Dei metuens, Pius, & bene cõſul.

¶ Ingenijq; boni ſcius, & ſapiens Deus hæc dat.

EN ROMANCE.

¶ Temor de Dios. Fortaleza. Piedad. Conſejo. Entendimiento. Sabiduria. Sciencia.

EN YNDIO.

NAmuroe higui Spiritu ſancto vehcondehpeparini himbo cez hãdahpehaca, yuntzimoroeti

¶ Y-

¶ Ytihqui ma, Sapiencia, [yqui ys acuecaxarahaca] mimixequa.

¶ Ytihqui.ij. Intellectus, [yquihtu ys acuecaxarahaca] mihtacuqua ambongasqua.

¶ Ytihqui.iij. Consilium. [Yquihtu ys acuecaxarahaca.] yauanan eraxatãtsqua.

¶ Ytihqui.iiij. Fortitudo, [yquihtu ys acuecaxarahaca,] vingam angaxuriqua.

¶ Ytihqui.v. Sciencia. [yquihtu ys acuecaxarahaca,] amhurengua ambongasqua.

¶ Ytihqui.vj. Pietas, [yquihtu ys acuecaxarahaca,] haranguen ahperantsqua.

¶ Ytihqui.vij. Timor Dei, [yquihtu ys acuecaxarahaca,] chequa Dios.

LAS OBRAS

De misericordia corporales, en latin: son siete.

¶ Esurientibus cibum. Et sitientibus potum donare. Nudos vestire. Ægrotos visitare. Peregrinos hospitari. Mortuos sepelire. Breuiterq; omnibus miseris subuenire.

¶ En

EN ROMANCE.

¶ Dar de comer a los hambrientos. Dar de beuer a los ſedientos. Veſtir los deſnudos. Viſitar los enfermos. Redemir los captiuos. Dar poſada a los peregrinos. Enterrar los muertos.

LAS OBRAS

De miſericordia ſpirituales, en latin: ſon ſiete.

¶ Peccantes corrigere. Ignorantes docere. Dubitantibus recte conſulere. Pro ſalute proximi orare. Meſtos conſolari. Iniurias ferre. Delinquenti ignoſcere.

EN ROMANCE.

¶ Caſtigar los que van errados. Enſeñar los ignorantes. Conſolar los triſtes. Dar buen conſejo al que lo ha meneſter. Perdonar por Dios las injurias.

¶ Su

¶ Suffrir con paciencia las flaquezas de nueſtros proximos. Como querriamos que ſuffrieſſen las nueſtras.

¶ Rogar a Dios por todos, y tambien por nueſtros enemigos.

LAS OBRAS

De miſericordia.

En Yndio.

NAmuporoe vehcondehperaqua vqua. Temben thaporoeti, maro yũtzimoroeti, yqui cuiripeta eueri eſca.

¶ Ytihqui ma, thirequa yntshuan, hychaqui cariman andauãtsrin hamahaca.

¶ Ytihqui.ij. carehtu ytſi yntshuaua, hihchaquingate carichan andachantſrin hamahaca.

¶ Ytihqui.iij. carehtu xucutahuaua hymhaſquaro hamehan.

¶ Ytihqui.iiij. carehtu mintzinguetacuhuaniua pamenchachan.

¶ Ytihqui.v carehtu piuaparacuhuantſtaua hapingataechani.

¶ Ytihqui. vj. carehtu xachouaua vecaruchan

ruchan, hihchaquingatenani çano veran da hambohaca.

¶ Ytihqui. vij carehtuhizhuantstaua variriechan.

Era y xanesti cuiripeta eueri vehcõdetsperaqua. Cahtu Anima eueri vehcondetsperaqua, hihcomi yuntzimoroe, y esti.

¶ Ytihqui ma, care hurendaua hindequino am hurendin ahchuri mahco xamahaca.

¶ Ytihqui. ij. carehtu ambaqueti vandaqua ariua eratzetaran hyndequihtu nocan am hurauarieca.

¶ Ytihqui. iij. carehtu curanditaua hindequi a mihrindatini hymbo nitatarerieca curanditangani.

¶ Ytihqui. iiij. carehtu vehpouacuntstaua Dios himboetaqua hindequiquini anerihcan virihcarichera uaca.

¶ Ynhqui. v. carehtu vingatsquarecuua ruhcheueri hingunguequateni, hinde eueri mirquarerahperaqua paxaquarerahperaqua.

¶ Ytihqui vj. carehtu vingamuntstaua hin

hyndequi ambe maro misquareta hymbo hauaca.

¶ Ytihqui vij. carehtu vehcouehcomariua echa Diosen, yamendo ysqui xantzipechan qhuanimetahuaparini, carehtu hingun vehcouehcomarihpecuua, hyndequiquiniteruhcutin haca amaricuecã.

¶ LOS SENTIDOS CORporales, en latin son cinco.

¶ Visus. Auditus. Olfactus. Gustus. Et Tactus.

EN ROMANCE.

¶ El primero. Veer El segundo, Oyr. El tercero, Olfacto. El quarto, Gusto. El quinto, Tacto.

EN YNDIO.

¶ Namuporoe cuirripera eueri piquare raqua: yuporo eti.

¶ Ytihqui ma ezcan.

¶ Ytihqui. ij. curandin.

¶ Ytihqui. iij. Sipirun.

¶ Ytihqui. iij. themun.

¶ Ytihqui. v. paarani.

LAS POTENCIAS

Del

HVRENGVARERI.

Hẽ casirequa acha hurendahperi, hy yya yam ariscaCartilla, hinguireni huramuchepihca hurenguareratarani, vsquire arihuasira haca marotero vuachani hurenguareratahuani. Ca hyngateni ambenihco ahchuri ma xaca hurenguareni Cartilla, nongateni maro çã curanguparini quitero nah acuecaxarahaca mandan cutumuqua, caren noçan andihinapirini acha yiquirenangate çan curipeni aripiringa mandan cutumuqua ambongastani yatztaparini. Vretamendo vndani quitero nah acuecaxarahaca Christiano arani. Era yseti acha? Ca yq hurendahperi ys curahchaca hurẽ guarerini, ys mayocucũtiti. Ysariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache, thuretero cez arahaqui ambongastatarahquarecuecani, ca hiquini nah vndaua no arini, ariuacaquini vuache ambongastani, pizcuchehembarini ysqui nah acuecaxarahaca Christiano arani. Era vuache ysacuecaxarahati Christiano. Cuiripu Christo hinguneti, ca hincuiripuni Christiano Christo hapindi. Era vuache ys acuecaxarahati y Christiano hacanguriqua. Ca hihcha Christiano echa hanchatix cherenguequa, ca atapu higuix himbo qhuacarahaca quahpequarentstani, hinde esti micuriqua cruz hynguix vruhaca ehtzeruquaro, ca haramequaro, ca terutheani ca cuiripu ahnganga taquareni. Era yseti vuache carem cez curahcha.

Ca yqui hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ysmayocucunti. Ysariparini.

¶ Hu

HVRENCVARERI.

II.

ACha,ãdiquinis nocez curahchaua? Cezquini mendo curahchaca,ca arirenangua ambongastani. Quitero andi xaringahaca Christianoecha eueri cherẽ guequa,ca atapu aringani, hinde micuri qua cruz. Ca yquihtu hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini ys mayocucuntsti. Ysariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache, hymbo xaringahari micuri qua cruz Christianoecha eueri che nguequa, ca atapu aringani, hymboqui acha Iesu Christo Cruz hymbo vaariparacuca huchantsini hymboetaqua,ca hinde acha Iesu Christo,hyn Cruz hymbo haparacutini andaparatati Diabloni hyhcheuirenba variqua hymbo,

ca hihcheuitemba chemaruuati yuriri himbo. Ca himbo chuhca acha Iesu Christo mintzitahendini, hatzicuheni cruz maruuaqua ca cezequa, himboquicuhchehtu ne yni micuriqna cruz himbo andapa ratahuauaca hucha eueri curuhnaquaechani Diabloechani. Ca himbohtfinthuno am cumanos hatzirehati Cruz tataecha, himahcanguicuhche ytfi atahtfi cungahaca, himboquicuhche Cruz hatzirẽgarini himbo ambando mitengauaca, yfquicuhche Dios vuahpaechaeca, hindehtfinimendo acha Dios vmbeztaquarepa rini. Ca maroxtero cuiripuecha hihchaqui no Christianoechaeca, hihchaqui yni micuriqua Cruz no cherenguequaenchaca, ca atapu, ca hihcha xaracha cuiripuecha no hacahcucha, himbo ambando mitengahati, yfquix no am Dios vuahpaechaeca, yquix no hechetfio efca ahtfitãdarentfcha Diablo vuahpaecha erini. Ca himbox hihcha Diablo vuahpaecha erini hinihco hingiheti. Ca yfx yyananani vtayaquaro Diabloechani hinguni carauahperantfatuati vtamengani hini cumi ehchu

ehchuquaro, himiquix curiuaca vtasmen do nirahmapani. Era vuache yn hymbo xaringahati micuriqua Cruz cherengue qua, ca atapu aringani Christianoecha e- ueri, hymboquix yn hymbo ambando mitẽgapohaca ysquix acha Iesu Christoni hinguneca, caxtu yni micuriq̃ Cruz himbo micuquarehaqui Diabloccha eueri terungutahperaqua himbo. Era vuache yseti. Ca yqui hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ysmayocucuntsti ys ariparini.

HVRENGVARERI

III.

ACha, ca ariren thu ambongastani. Ca andicuhches ehzeruquaro vrunaqui Cruz, ca penchumequaro, ca teruhcani. Ca yquihtu hurendahperi ys curahchaca hurenguareri ystu mayocucuntsti ysariparini.

HVRENDAHPERI

Vache ambõgasqui, ysqui cuhche hibos vruhaca ehtzeruquaro cruz, himboquicuhche hinhimbo q̃hpe quarentstauaca no çamhas vandanguetaqua himbo, ca cuhchehtu himbos vmuhaqui cruz penchumequaro, himboquicuhchehtu hin himbo quahpequarentstauaca noçamhas vandaqua hibo, cacuhchehtu himbos vuahaqui cruz teruhcani mintzita teruhchacurani, himboquicuhchehtu quahpequarentstauaca noçamhas vqua himbo hindequimendo mintzitaro hauahenahaca. Era yseti yuache. Ca yqui hurenguareri ys curahcha ca hurendahperin, ys mayocucuntsti. Ys aripariní.

HVRENGVARERI

iiii.

ACha, ca andi cuhchehtus cruz vrutini, ca vmutini, ca vuatini teruhcani mẽ yya nanani manurahaqui, ahngãgataquareni cruz vriquareni, vs aparini ehtzeruquaro vndani In nomine patris. Ca men

men hinguicuhche tuporo huuanoni ys arahaca, Et Filij. Ca men hinguicuhcheh tu viquixahcan eracutin qhuanicuquarã payaparini, ys arahaca, Et Spiritus ſancti arani, caynguhchehtu andixarahaqui. Ca yquihtu hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini, ys mayocucuntſti. Ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache ãbõgaſqui hurimberi, ysquicuhchehibos ys vhaca, hiboquihiſini acha Dios cuerauatini, ſitſiraquarentſca ſancta Trinidad eueri haxequahtſini hatzitzetini, hindequi tanim perſona erini mahco Dios eſca yamendo cezerini. Era vuache, hymbocuhche noam cumanos ehtzeruquaro vndahaca vecauatani Dios tatani, ys aparini. Dios tata eueri hacanguriqua hangametaparini, arani, himboqui hinde Dios tatan himbo vehenahaca Dios vuahpa, ca Spũ ſancto mahco dioserini. Ca cuhchehtu himayſco tzimanetani, no am cumanos huuanohaq cupa rataro vecauataparithu Dios vuahpani

Yſtu aparimi. Et Filij Yquihtu ys acueca
xarahaca. Dios vuahpa eueri hacanguri
qua hangametaparimi, arani, himboqui-
cuhche ambor gaſcauaca, yſqui Dios v-
uahpa, Dios taian hymbohco hauahe -
naſirahaca vtasmendo nirahmapani Ca
hinde Dios tata, noneni nema himbo he-
cantſirahati hauahenani, yqui no hinde a
cha Dios handiyohco haraxaca ſirangua
eni. Ca menguhchehtu no ani cumanos
vanapauamahaca Cruz vuani yſtu apari
mi. Et Spiritus ſancti arani, yquihtu ys a
cuecaxarahaca. Spiritu ſancto eueri hacā
guriqua hangametaparimi. Ca yngub
chehtu no ani cumano xarihaca ys arimi,
hinandiqui hinde Spiritu ſancto Dios ta
tani. ca vuahpani himbo vehenahaca v-
tasmendo nirahmapani. Cahtu hucha e-
ueri ma ychahchacuhperantſqua himah
co vehenahaque Dios taian himbo, ca Di
os vuahpan himbo ca Dios Spiritu ſan
cton himbo mahco Dios erimi. Era yſc
ti vuache, hacahcu yni xas vandagua hu
rimbetimendo has thzeuaſguare, careni
cez curahcha. Ca yquihtu hurenguareri
ys

ys curahchaca hurendahperini, ys mayo cucuntſti, ys aripariní.

HVRENGVARERI.

V.

ACha, ca andiquinis nocez curahcha ua? Cezquini mendo curahchaca, mendo hayapanguentſca mintzita xarameztaparini, curangucheringuini, yngui reni arica ambongaſtani ambandomendo, noreni na i maro thzungam aripari ni. Ca hiquini yni ys curahchaparini acha yxu maro mihtauaca hinguireni thu uini arica, yſqui Cruz micuriqua Chriſtianoecha eueri himbo quahpequarentſ qua eſca. Ca nochuhca hinde xanihco eſ ca Chriſtianoecha eueri quahpequarentſ qua cherēguequa, ca atapu catero noma ro haqui. Ca yquinguanderohaca acha, çandenangate cuiripeni arini ambo ngaſtani, himboquingateni ambongaſrin i ya capiringa vichuen hacuxani. Era yſeti a cha hurendahperi? Ca yqui hurendahperi

ri ys curahchaca hurenguarerini, ys ma yo cucuntsti, Ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache, ca ánditeros no haua, hatite ro maro camendo maruuati euah pequarentsqua, hinguixtu himbo euah pequarentstahaca Christianoecha hinde esti, Iesus hacanguriqua, yquihtu vecaua taqueparini Cruz vqueparini, himbo ya uana marox ahtzrangapahaca Diabloe cha ahchutangani. Ca himbox chuhca ya mendo Christianoecha taroecha yn Iesus hacanguriqua vtas angaquamuha qui Cruz vngariparini, yquix ambe ma ro misquareta hūchanohaca, hindequi no ma vni hucarahpentstahacacherahpe ni ambandox ambongasparini Christia noecha, ysquix Diabloecha no vingamu quareuaca andaparatahuani, checuhuapa rini cruz ca Iesus hacanguriqua, hinguix Christianoecha hymbo pinguaresirahaca vecauataparini. Era yseti vuache.

Ca

Ca yqui hurenguareri ys curahchaca hurendahperin ys mayocucuntsti, Ys aripa rini.

HVRENGVARERI.

VI.

ACha, ca nah acuecaxarahaqui Iesus hacanguriqua, ynguirenthu ari ca hurendani, ysquihtuni yni Iesus hacā guriqua vecauataparini, himbo quahpequarentstauaca nicuquareparini Diablo eueri terungutahperaqua himbo. Era ys eti acha. Ca yquihtu hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini, ys mayocucuntsti, Ysari parini.

HVRENDAHPERI

VVache, ca y Iesus Sancto hacanguriqua reparimendo esti, cahtu nah

nahxantziriraxequan,haxesqui. Ca him
bo yma cutumuqua Iesus hacanguriqua
ys acuecaxarahati euahpehpentsti, arani.
Ca himboqui y Iesus hacanguriqua yste
parierini nahmintzin maruuaca euahpeh
pentstietini, himbocuhchechuhcane ya-
mendo Christianoecha angaquamuhaua
vecauarani Iesus hacanguriqua,hundu-
retaquarenoparini himbo pinguarecue-
cani,himboquihtsini euahpentstauacava
poro misquareta himbo, hinguicuhche
tzinapangurinchapohaca Diablo eueri te
rungutahperaqua himbo. Ca yquicuh-
che hundutetaquarenouaca Iesusni ngn-
gandarurahquarentscuecani, himahcan-
guhche ys auaca Cruz vngariparini Ie-
sus,Iesus,Iesus arani. Canecuhche hym
bos vecauatauaca Iesus Sancto hacangu
riqua Cruz vngariparini, himboqui hin
de Iesus hin Cruz himbo nica varipara
cuni. Era yseti vuache. Cahi hibo thu has
men miricuri,cay hyngunihco vanaqua
reua mimiuaparini? Ca yquihun guareri
ys curahchaca hurendahperini, ys ma
yocucuntsti. Ys ariparini.

¶Hu

HVRENGVARERI.

VII.

CAyquiyqui acha, acareni vehcon deni arini ambongaſtani Ieſus ſancto hacanguriqua, yſquitero nah eſca. Ca arirenanguahtu ambongaſtani ſancta Mariaeueri hacanguriqua himbo, ynthuni camendo vechamarintſtaha ca ambongaſcuecani, quihtundero andis camendo caſirengahaca cuhtzure tzemengantſparini, çano cueratangaparini himangueon ys caſirẽgani, yſqui Ieſus. Era yſeti acha. Ca yquihtu hurendahperi ys curahcha ca hurenguarerin, ys mayocucuntſti. Ys ariparini.

HVRENDAHPERI

OYquiyqui vuache, teparinguaru eſti ynguirenthu yya piche noca curamarini. Ca thure yni xas curamarihperaqua hymbo, ambando xarataquarehaca

ca tuhcheueti ambouaqua, ca curahcha-
renangua vuache, ysqui nah has himbos
casirengahaca sancta Maria teparivarieri
ni, cahtu hucha eueri nanae. Ca hinde san
cta Maria himbos camendo casirengaha
ti, himboqui hinde yauan hatztahuama-
ca yamendo Sanctoechani casirengatave
ni ca sanctaeni, himboqui hini acha Dios
ehrambarintsca acha Iesu Christoni na-
na eraquaretarani. Cahimbox chuhca ya
mendo Christianoecha camachetahaqui
casireni ma ychahchacuratarahquarentſ
cuecani, ca ychareuacutarahquarema-
cuecani, himahcanguix ambe mato mi
quareta hunchanohaca, hymboquix san
cta Mariani vandahpaquareparini, hym
bo cauquani vtahaca xaxentstani, çeh te
rantsparini, hinguix himbo misquarepo
haca, sancta Maria eueri vandapatspera
qua himbo, qui camendo pihtz, ihpe
ramaq̃ esca. Eravuache, ynx hibos Christi
anoecha taroecha camẽdo casirehati mi
uaquareparini sancta Maria eueri angã
daruhperantsqua hymbo, vreta Iesusni
casireparini, cahima ysco sancta Maria

ni

ni Erayſeti vuache. Ca yquihtu huren guareri ys curahchaca hurendahperini ys mayocucuntſti, Ys ariparini.

HVRENGVARERI.

VIII.

ACha, yxuquini curahchaſca yyana nani ynguireni arica, yſqui Sancta Maria vahnandahpemahaca angandaruh peruſtani harondo nitſipemaparini. Ca yni xas hymbo acha, Sancta Maria euerí angandaruhperantſqua, ca cuhche no cez yn hangametaparini aripirini Sancta Mariani vehcouehcomarini. Yſqui cuhche vuahpan ariſirahaca, ys aripariní Ca yquiyqui vari yurique Sancta Maria, candenangate euahpentſtani vehpouachentſparindeni yamendo hucheue thauacurira, carenthu yntſcuua Gracia hynguini hucarini hymbo cez hamauaca arini. Era yſeti acha.

Ca

Cayqui hurendahperi ys curahchaca hu renguarerini, ys mayo cucūrsti. Ys aripa tini.

HVRENDAHPERI.

VVache nomendo cezeuati ynguire xarahaca, ysqui sancta Maria vandatzequarengaparini, himangueon ys a ringauaca ysqui vuahpa acha Iesu Christo aringahaca vandatzequarengani tha uacurita vehpouatarahquarengantstani, ca euahpetarahquarengantstani, hymbo qui sancta Maria no am Dioseca, ysqui vuahpa acha Iesu Christo Dios eica. Dios tata, ca Spiritu sancto hinguni mahco Dios erini. Ca hinde mahco Dios handi yohco haraxati euahpehpentstieni, ca tha uacurita vehpouatipétsrieni, cahtu hyn de handi yohco yntspehaqui gracia hin dequi cez handahpehaca, cahtu hinde handi yohco intspehaqui xupangariqua, ca curenderoequa, ca xaramequareta hi ni auandaro Ca himbo no casipesti ysqui

cuhche

cuhche sancta Mariani, himangueonera
tauaca ysqui Dios, himboqui sancta Ma
ria cuerauacata esca ysqui hucha, cayaru
Dios cuerauahperiesti handiyohco, no-
ma angahtantsparini, ca hymbo hinde hã
diyohco cuerauahperierini, ca euahpeh-
pentstietini sãcto erahpentstahaqui, cama
quangaritahpeparini nirahmapaqua cu-
renderoequa. Ca himbo chuhca Sancta
Maria noçan hangametahaqui ys erata-
tarahquareni, ysqui Dios, hymboqui no
angaquangaricuuaca acha Dioseni an
gapazquarentsparini. Ca hin himbo vua
che has cacongasqui, ca yaruhco ambon
gasqui hurimbeti hacahcuparini, ysquih
tsini sancta Maria, ca yamendo Sanctoe-
cha vandapache xaca auandaro Diosen
andangaricutini, ca hinde acha Dios han
diyohco sancta Marian, ca yamendo San
ctoechani curahchahuapaini yxu picuh
uamahati pandacuhuamani, niyatachen-
thsini hinguicuhchengate ne vecam veh
couehcomarihaca sancta Mariani, ca ya-
mendo Sanctoechani, Ca yquire thu ve-
tahaca, sancta Mariani vandahpaquare-

cuecani, himahcande ys ariuaca. Cayqui yqui vari yurixe Sancta Maria maneri, thuquire no ambetaquerini xarangarita ca acha Iesu christoni, çandenangate cui ripeni vandapacheni vuatsite acha Iesu christoni, ca sancta Trinidadni, himbo quingateni haranguen acatareuaca tuh cheueti vandapatsperaqua himbo. Era ysreanaca vuache. Caru yquire camẽdo vecauaca hatzicutamacuecani vehco vehcomaricuecani yurixe sancta Maria ni, himahcande ariuaca maro vandatze quarequa, hinguire himbo vahnandama uaca chatangani sancta Mariani, himade esti Aue Maria, yinguix Diabloecha curã guparini pupamariquarehenaha ca yhuarequareni. Era ysetivuache, xanesti yn guire vecaxarahanga ambõgascuecani. Ca yquihtu hurenguareri ys curahcha ca hurendahperini ys mayocucunu, ys ariparini.

HVRENGVARERI

IX.

¶ Ahen

AHengua acha arindeuisca ambōgastani, ysqui nahesca Christianoequa hacāguriqua, ca ysquixtu nah has himbo Christianoecha nicuquareuaca micuriq̄ Cruz himbo, ca Iesus hihcheuirēba. Sancto hacāguriqua himbo, andaparatahua parini Diabloechani. Cayni xaporo achà chenguini hayapanguentsca yscurahchatini, caçandenangua cuiripen arini ambōgastani mandā cutumuqua Pater noster, ynguihtuni camendo vechamarintstāhaca ambongascuecani, himboquini ambōgasrini, himbo vahnandamauaca hucauātstani arani vandatzequareni, noamu āhtsitaqua himbo, cahtu no amu pēchumiequa himbohco. Era yseti acha. Cayqui hurendahperi yscurahchaca hurenguarerini ys mayocucuntsti, ysariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache, ambongasqui yya. ysquimēdo vahnandamasca teparieni, camaruuani Pater noster, vandatzequare-

qua. Ca hinde Pater noſter himbos repa
rieti, himboqui nonehco vca, yqui nomē
do hīdequihtſini hapinga acha Ieſu Chri
ſto vca Dios vuahpa, yxu paraquahpeni
andahpenorini, cahtu men vahnandama
teparieni, ca maruuani vandatzequare-
qua Pater noſter, himboquimēdo yn him
bo vtaca yan camanguemani vandatze-
quarequaeni, hinguicuhche ne hymboe-
ca arani vandatzequareni an curahqua-
reni, hingui cuiripeta, ca anima vetaren-
chahaca. Ca hin himbo vuache, curahcha
reniynguiquini vndachehenauaca arini
amb ongaſtani Pater noſter vndahengua,
yqui ys arahaca vndahenani. Pater no-
ſter, arani, yquiys acuecaxarahaca. Tata
hucha eueri, ca y xas vandaq̄ tata hucha
eueri aqua, ca mendo himbo tzihuerah-
peraquaeſti. Ca hinde acha Dios andimē
do vepirini arirahquareni hucha eueri ta
ta arirahquareni yquihtſini no vepiringa
ma ychahchacunticuecani, can thſinimē
do vuache eraquareparini. Ca hinde acha
Dios, no an cumanos vecahari arirah-
quarecuecani tata hucha eueri arirahqua
reni.

reni. Ca himbos vecahati, hymboqui hin de handiyohco tataetſperieſca hini atuan daro, ca yxu echerendo, himboqui hinde handiyohco tataechetinthſini, cueraua poca yamendo cueraua cataechani. Ca hyn de acha Dios, huchanthſinihco Chriſtianoecha ariratarahati, tata hucha eueri ariratarani, hymboqui Chriſtianoecha ni mendo ca mintzita hatzica pampzhua ni vuahpa eraquarehuaparini, no himan gueon ys vuahpa eraquarehuaparini no Chriſtianoechani: cayaru hucha Chriſtia noecha ſancta ytſi atahtſicuhperaqua hī bo Dios vuahpa erangantſca, vreta yqua yquahcungantſtini, vihtzoparatangantſparinguhche Diablo eueri vuahpaequa, hynguicuhche Adam eueri thauacurita hingun hucaratangatini xas angapihca peuangani Dios curuhnaquaembaerini. Ca himahcanguicuhche yquay quahcun gantſca ſancto ytſi atahtſicuhperaqua hī bo, himahcanguhche mendihco vtaca xah cungantſtini, hindequi aringahaca thaua curita himbo hahtahperamaqua aringa-ni. Cays cuhche yqua yquahcungantſtini

thauacurita vhchacurangahaca, hyne-
tanguicuhche yquimehchacata epihca.
Era vuache yesti, vreta ambongasqua vã
datzequarequa Pater noster.

TZimandarequahtu ysarahati Pater
noster vandatzequarequa himbo,
ys aparini. Qui es in cœlis, arani, yquihtu
ys acuecaxarahaca, Thuquire auandaro
haca tahtsicuyaquaro, himinguire hatini
ambando xaracuhuahaca yamendo San
ctoechani, carehtu himini auandaro tah-
tsicuyaquaro hatini yreuacuhuahaqui
yamendo Sanctoechani, hinguire hucah
uatini haca, ca hingun yxu echerẽdo cez
hanchani, hihchaquitihqui no nitamaha-
ca candemendo pampzhuaparini. Ca hih
cha Sanctoecha hinguire yreuacuhuati-
ni pampzhuahaca xupangaritahuapari-
ni, hyndehtu teparamaqua vaxantliqua
erahuahaca. Era vuache yhtu xanesti tzi
manetani Pater noster, ambongasqua.

TAnindarequahtu vandatzequareq̃
Pater noster, ma cutumugua, hyn-
de esti. Sanctificetur nomen tuum. Yqui
ys acuecaxarahaca. Tuhcheueti hacãgu-
riqua

riqua Sancto ariqueue, cahtu hyngun mi tecatarequeue arani. Ca y xas ysaqua vandatzequarequa, ymendo vndahengua esti yuntzimoro an curahquarequa, hyngui cuhche ariparini Pater noster, hymbo an curacusirahaca Dioseni xupangaritaparini hyhcheuiremba Sancto hacanguriqua, ysquicuhche ne terupeti arinihmaripiringa Pater noster hymbo, ys arini. Ca yquiyqui acha Dios thuqui re chemendo casirequa etini hucha eueri tata esca, çantsiuangate Sancto erani cez handaparini, hymboqui cuhche ys cez hambarini, hin himbo terucutauaca hucha eueri hangua Christianoequa hacanguriqua hinguni, ca cuhche ys hymbo andumutareua thu hyngun harani, vtas Sanctoequa hucarini, hinguicuhche ytsi atahtsicungatini Sancto erangantsca. Era vuache yscuhche aparini arasirahaca vandatzequareni Pater noster, hynguicuhche hymbo curacusirahaca acha Dioseni hyhcheuiremba Sancto hacanguriqua xupangaritacuecani, cez hambarini. Era yseti vuache.

HYma yſcohtu men ys arahati Pater noſter himbo yſaparini. Adueniat regnũ tuũ arani. Yqui yſacuecaxarahaca. Huuehtſini andarenoni tuhcheueti yre chequa arani. Ca y xas ys aqua, yhtu eſti tzimanetani am curahquarequa. Yngui cuhche ys aparini himbo curacuſirahaca acha Dioſeni auehcondetarahquarequa, auandaronapu nirahmiapaqua curende-roequa, hindequi xaringahaca auandaro napu yrechequa aringani, hiniquicuh-che ne nocez ahndanguareuaca niyarani, hima hameriquihtſini acha Dios vreta cez handauaca vehcondeparihntſini, hin de eueri vingaperahperaqua cez hanuah peraqua, hinguihtſini himbo antzi antzih cutapaſirahaca pani, hini payarani hini-qui haca auandaro yrechequaro. Era ys eti vuache.

CA menthu hima yſco Pater noſter vandatzequarequa himbo ys aque hati Fiat volũtas tua, ſicut ĩ cœlo & ĩ ter ra. aq̃ni. Yqui yſacuecaxarahaca. Niya-taqueue tuhcheueti vequa yxu echeren-do, yſqui auandaro niyataquehaca tuh-

che

cheueti vequa arani Ca yxas ys aqua, yh tu esti tanipetani am curahquarequa, yn guicuhchehtu himbo hauatahenasirahaca curacuni, vehcondetarahquarecueca ni, mitetarahquarecuecani hihcheuiremba vequa, hymboquicuhche miteparini Dios eueri vequa himbo vecauacuuaca niyatacuni hinde eueri vequa. Ysquicuh che terupeti arinihmaripiringa ys arini Ca yquiyqui acha Dios thuquire chen casirequaetini hucha eueri tata esca, çanthsinangate tetecahcucheni, hucha eueri mintzita, himboquicuhche tuhcheueti te tecahcuhperantsqua himbo hauatahena uaca, mahco ychaquatani niyatachecuecanxsini tuhcheueti vequa, yxu echeren do hambarini, ysquixsini Sanctoecha niyatachehaca hymini auandaro hatini. Era vuache, ynguhchehtu ys arixarihaca miyaraqueue tuhcheueti vequa arini.

CA menthu hyma ysco ys arahati Pater noster vandatzequarequa hymbo ysaparini. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie, arani: yquihtu ys acuecaxarahaca. Hucha eueri curinda an

gana

ganaripaqua yntſcuhtſini yya. Ca y xas ys aqua vuache an curahquarequa thapetani, yquihtu nahxamendo maruuaca, ynguihtſini acha Dios curahquareratahaca hucha eueri curinda ãganaripaqua, yngui hucha eueri cuiripeta vetarenchahaca, cahtu hucha eueri Anima camendo vechamarintſtahaqui anganaripaqua curinda enchacuecani. Ca hynde cuiripeta eueri curinda anganaripaqua, hynguihtſini acha Dios curahquareratahaca, hynde no am hapu curinda vcatahmarihati, hyngun nohtu amu Caſtillanapu curinda, yſquicuhche hymihco curahquareuaca. Cayaru hyngun manutaxarãa ti tachan has vetarenchaqua, hynguicuhche vetarenchapohaca, hyndequihtu manutangani aringahaca anganaripaqua curinda aringani cuiripeta eueri. Cahtu Anima eueri anganaripaqua curinda, hynguihtſini acha Dios curahquareratahaca, hynde eſti, Sancto Sacramento Ieſu Chriſto eueri cuiripeta, ca yuriri, yqui tzipeti curinda erini auandaro vehenani huca andahpenoni tzipetarah

rahuacuecani Animaechani. Ca yqui cuhche yni curahquareuaca Anima euer curinda anganaripaqua, hymahcanguhche yamendo curahquarenguesira haca ysqui xaneca yuntziman Sacramento. Ca yxas curinda Anima euer aringahati anganaripaqua curinda aringani, hymboquicuhchengate pauan pauan vetarenchahaca Acha Dios hyngunecuecani. Ca hymbox arucuriqua Christianoecha pauan pauan pirahati xachomuquareni Sanctissimo Sacramento, hyhchaetix Missa arintscha, hyhchaquix pauan pauan Missa arihaca, ca hyngun marotero ambaquecha Christianoecha pauan pauanx pirahati Anima hymbohco xachoquareni Sancto Sacramento, hyhcha eueri camendo vechamarintsqua hymbo. Ca hymahcanquixtu andapariyarahaca tepari Pasqua, hymahcanxtu pirahati Anima hymbo ca penchumequa hymbo xachomuquareni Sancto Sacramento, hyngun hymahcanguihtu vandazcutspehaca nana Sancta Yglesia.

Era

Era vuache yhtu xanesti thapetani ancu rahquarequa Pater noster, vandatzequa requa himbo.

HYma yscohtu yupetani am curah-quarequa Pater noster vandatze-quarequa himbo, hinde esti, hinguicuh-che ysarihaca. Etdimitte nobis debita no stra, sicut & nos dimittimus debitoribus nostris, amen. Yquihtu ys acuecaxarahaca. çanthsini vehpouachentstani hucha e ueri hatzingaquareta ysqui hucha veh-pouacuhuantstahaca hucha eueri hatzin gaquaechani. Era vuache yscuhche arasi rahaca vandatzequareni hucha eueri ha uacurita vehpouatarahquarentstani. Ys-quicuhche terupeti aramhmapiringa, ys arani. Ca yquiyqui acha Dios thuquire hucha eueri rataesca, çanthsinangate veh pouachentstani huchaeueri thauacurita, hinguixfini hi[illegible]bo teruheani viri[illegible]ri-chemahaca pauan pauani, ca mandan ah churi himboqui[illegible]uhchengate ambando ambongascahaca ysquicuhche [illegible]omēdo nah huuaca himini auandaro ynchache nōxfini, yq no yyananamieuaca yquihtsi

ni yamẽdo vehpouachentſtauaca hucha eueri thauacurita. Ca cuhchehtu ãbando mendo ambongaſcahaqui, yſquihtſini no nahcani vehpouachentſtauaca, yquihtu no yyananamieuaca, yqui hucha vehpo uacuhuantſtauaca hihchaquihtſini am a ririni himbo yquiuataca Ca himboquih tſini vehpouachentſtauaca acha, himboh tu hucha yyavehpouacuhuantſtahaca hu cha eueri curuhnaquaechani. Era vua- che yſcuhche ariſirahaca Dioseni thaua curita vehpouatarahquarentſtani Pater noſter, vandatzequareparini.

CA mẽthuhima yſco cuipetani an cu rahquarequa Pater noſter vãdatze quarequa himbo, hinde eſti, hinguicuh che ys arahaca. Et ne nos inducas in ten tationem, arani Yquihtu ys acuecaxara haca. Has tſini teruhtaztzemani terungu tahperaqua himbo arani. Ysquicuhcheh tu teruipeti arimhmaripiringa yſarini, Ca yquiyqui acha Dios ẽanthſinangate an gandarintſtani, cahtſini cez patzaua, hi boquicuhche no vecatzeyarauaca Dia blo

blo eueri terungutahperaqua himbo an daparatangaparini, mintzinguhche veca uacuuaca Diabloni,hide eueri vequa. Ca hinde Diablo eueri vequa,hinde esti angaramoqua ,ma pauan curempiquare raqua , ca nitaxataquarequa tachan has misquareta vecatzenchamaqua him bo. Ca y tzimoro Diablo eueri teruingu tahperaqua teparimendo esti,ca ynguh che xas tepari thzehcuhperaqua hym bo arasirahaca vehcomarani euahpeta rahquarentstani,curahquareparini haran guen ahperantsqua. Era yseti vuache,xã guhche himbo xarahaca vandatzequare ni,hastsini teruhtaztzemani terũgutahpe raqua himbo arani.

CA menthu hima ysco yuntzimane tan curahquarequa vandatzeq̃req̃ himbo Pater noster,hinde esti hinguicuh che ysarihaca. Sed libera nos a malo arini. Y quihtu ysacuecaxarahaca. q̃athsini e uahpẽtstani casingurita himbo arini. Ca hinde casingurita vuache, hinguicuh che himbo euahpetarahquarentstani xaraha ca,hinde esti Diablo, ca thauacurita vq̃,

cah

cahtu yquimengaecha eueri vmbarihpe raq̃,ca varichaonapu pameri,cayxaporo manuquareni teparimendo ca ſingurita eſti,ynguicuhchengatehtu himbo quah-petarahquarentſtani xarahaca. Era yſeti vuache . Ca yquicuhchengua, yni-yuntzimoro curahquarequa Pater noſter vandatzequareparini vtayarahaca, hymahcanguhche ys arahaca. Amen ara ni,yquihtu ys acuecaxarahaca Yſeuẽgua arani. Yſqui cuhchehtu terupeti aranih-mapiringa,yſarani. Ca yquiyqui acha Di os,çanguhche cuiripeni ys vmengapa,yſ qui cuhchengate araſirahaca yni yuntzi moro curahquarequa himbo, hymbo-quihtſini vuatſite chem pampzqua acha leſu Chriſto ys hurendaca,yſquixſini y ni xaporo himbo vehcomariuaca vanda tzequareparini,hiboquicuhchengate no vehcomazquareuaca, ca cuhcheru cura-randimengatarerierini himbocuhche ha uatahenaua cuiripehchaxſini,himboqui re thu hanliyohco cuiripehchangatare-ca,hyni auandaro ca yxu echerendo , vtasmendo mirahmapani Yſeuengua.

Era

Era vuache, yſcuhche araſirahaca vtaya rani Pater noſter hymbo, ynguiquini y ya vrachenoſca arini ambongaſtani eran gutache maparinguini, yſquire thu xan himboeca aringani ambongaſtãgani. Ca nahandi vuache, arirẽchuude careni cez curahcha. Ca yquihtu hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ys mayocu cuntſti, Yſariparini.

HVRENGVARERI.

X.

OYquiyqui acha, ca hyquindeſo an dis nocez curahchaua. Ca menden chuhca hurimbetimẽdo ari ambongaſta ni, yſquini himboeca hi xas aringani. Thſirimendo acha, teruhpataquarehaca, yſquini camendo hayapanguentſca. Ca hy ys hayapanguentſparini, himbo huche ue Anima erandẽchahati, yni xas tuhche ueti maruuati hurendahperaqua himbo. Ca hinguani yya thunguini ys curahcha tini mintzita hatzihaca, yſquini ynihco

vras

vtas angaquamuhauaca Pater noſter ara
ni vandatzequareni,terungaritaparini a
cha Dioseni yni curahquarequa yuntzi-
moro,yqui nahxamendo maruuaca. Era
yſeti acha. Ca nahandi noren chuhca arif
ca xanihco ambongaſtani,careni no ari-
ua teruhtaztzemani. Aue Maria ambon
gaſtani,ynguingatehtuni camendo veuã
tſtahaca çan ambongaſcuecani,yſquihtu
ni yni ambongaſrini hingun caramuua-
ca arani vandatzeq̃reni. Era yſeti acha,a
rireni çan cuiripeni ambongaſtani Dios
himboetaqua. Ca yquihtu hurendahpe-
ri ys curahchaca hurenguarerini, ys ma
yocucuntſti, Yſariparini.

HVRENDAHPER

Item pampzquavuacche, thſirimeſti
thſiringuini xariuaca ambongaſta-
ni,yſquihtu nahesca Aue Maria Sancta
Maria vãdahpaquarequa,yngui ſant Ga
briel vandahpanopihca,himahcãgui tzã
dapihca yſqui ſancta Maria nanaembae

cuuaca acha Iesu Christoni, ysariparini. Aue Maria, gratia plena. yngui ys aricue caxarica huchanapu vandaqua hymbo ysariparini. Hacare Maria, gracia vinirini, arini, ysqui terupeti arinihmaripiri ga sant Gabriel ysarini. Hacare cuhcha sancta Maria, thuquire nahmintzin curẽ deroeca, no a vichuquiequa hucarini, yquireyaru no himyohco xaca harangueri quarerini Dios eueri pampzperata, hīgui qni hībo yauã hatztahperatamasca acha Dios, ca quinthu yni erangutachema tzi tzihcuni, ca mimihcuni, ca nahue vni, ca quinthu xupangaritahaqui vtanguini cũ gunahcuchetini curenderoequa, hin guire numbos vingamezcahaca, carehtuvtas ni rahmapani vīgamezpaua. Era vuache ysaricuecaxariti. Sant Gabriel sãcta Mariani, himahcãgui tzãdã hupihca Aue maria gratia plena ariparini. Era yseti vuache.

TZimandareq̃htu aripihti. S. Gabriel sancta Mariani ysariparini, Dñs tecũ, arini, yquilhu ys acuecaxarahaca. Acha Diosquini hucarini hati a'ini, ysquihtu terupeti arinihmaripiringa. S. Gabriel ys

ysarini. Ca yquiyquivari, nahrehtumēdo curenderoesqui, thūguiquini acha Dios ehrambarintstini hucarini haca, caquini ys acha Dios ehrambarintslini himbo yn chauacunoua cuiripu vquarenoparini tuhcheueti cuparataro nirahmapaqua dios vuahpa, hinguire yya yxu vehenani na naecupauaca, vtasmēdo nirahmapani no ambetaquerini. Ca thu ys, nanaecutini dios vuahpani, hymboquini hucarini hati Dios tata, ca Spiritu sancto. Ca hinde Dios tata, ca vuahpa, ca spiritu sancto, mahco Dios hucaringuini hati, vtasmendo nirahmapani. Era vuache, ystu arixariti sāt Gabriel Dominus tecum arini, yqui nahmintzin xaramequareta vandaqua esca, yngui sancta Maria aringaca.

CA mēthu himaysco tampetā ariqha ti Aue maria hibo teruhtazqmani, ysariqni. Bndicta tu ī mulieribus ariqni. Yq ys acuecaxarahaca. Thuremēdo hādi yohco ma āgaqua vahnandamaca curenderoeni, yauavanatzehuamatini ysqui xā çuhtsinchani, hihchaquitihqui paraquahpeni vnda henguaro vndani hapopihca.

Ca hihchaquihtu paraquahpeni vtaya-
quaro hameri hapauaca cuiripengapon
guarini, hihcha no ma ys andumutareua
ti Dios vuahpa nanaembaeni, ysquire ya
rumendo thu ma cusca andumuni Dios
vuahpa nanaembaeni. Cahtu nonenema
ys macuhpeua peuahpeni vtasmẽdo ma
netietini, ysquire yarumẽdo thu macuua
ca peuani nirahmapaqua Dios vuahpani
vtasmẽdo manetietini. Era vuache, yhtu
ys acuecaxarahati. Benedicta tu in mulie
ribus arani, ynguicuhche teruhtazma-
haca arini. Aue Maria himbo. Era yseti
vuache.

CA menguhchehtu hima ysco thanda
requa, ys arihaca Aue Maria himbo
teruhtazmani vandatzequareni, ys aripa
rini. Et benedictus fructus ventris tui Ie
sus arini, Yquihtu ys acuecaxarahaca.
Cahtu hingin nahmintzin tzihuehtzan
gatare ynde Iesus, yndenguire hucauara
rixaca tuhcheveti cuparataro. Era yscuh
che arisirahaca sancta Mariani vandah-
pani Aue Maria ariparini. Yquicuhche
terupeti arinihmaripiringa, ysarini. Cay-

qui

quiyqui vari yurixe ſancta Maria, nahan dirumendo xupangaritangatareſqui vua tſire acha Ieſu Chriſto, yndenguire huca uaraca yndequi thſirimendos Dios vuah pa erini huca an dahpenoni auandaro ve henani huchanthſini euahpentſtani hura- ui. Cahtu vehpouachentſtani hurani ya- mẽdo yſqui xã hucha eueri thauacurita. Ca himbocuhche ne Chriſtianoecha, ca mendo caſirehaca cuhtzuretzecuntſpari ni, himahcangui vecauatangahaca Ieſus hihcheuiremba ſancto hacanguriqua, e- cherendo ahcapatzeyaparini. Caxtu An- gel cha auandaro haporini nahxan xara mequarehaqui, yqui Ieſus hihcheuirem ba ſancto hacanguriqua vecauatangaha ca, caxtu Diabloecha nahxan chehaqui xaquarentſparini hymahcanguix curan- dirahaca Ieſus hihcheuiremba ſancto ha cangariqua vecauataqua? Ca himboqui ys maruuaſca Ieſus hihcheuiremba ſan- cto hacanguriqua, himbocuhche chuhca neyamendo Chriſtianoecha euahpequa- rentſquaenchahaqui yni, ma cutumuqua Ieſus hihcheuiremba Sancto hacanguri

qua. Era vuache , yſcuhche arixarihaca ſancta Mariani. Et benedictus fructus vẽtris tui Ieſus arini, vandatzequareparini Aue Maria teruhtazmani.

CA menguhchehtu hima yſco, yupe tani ys arihaca Aue maria hymbo teruhtazmani, ysariparini. Sancta Maria virgo mater Dei, ora pro nobis peccatoribus arini. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Ca yquiyqui vari yurixe ſancta Maria maneti, thuquire Dios nanaembaeca çanthſini vehcouehcomarihpecheni acha Dioseni, huchanthſini thauacuricha caroua ta chentſparini hinguihtſini hibo yqui vacherini haca. Era vuache yſcuhche arhirahaca ſancta Mariani Ieſus ambani angandarurahquarentſcuecani, ambongaſparinguhche yſqui hyni ſancta Mariani acha Dios noçan yondacuhaca pandacumani, hynguihtſini huchanthſini vandapacheparini Dioſeni, curapechehaca haranguen ahperantſqua, hyndequi hunduretahpeyantſtahaca acha Dioſeni, hymboqui hynde ſancta Maria hucha hymboetaqua hatzingaca nana etſperi eratangani vehcõdehperantſquaro, yſquihtſini

hinde ſancta Maria harondoni chemaha uaca quahpentſtani, ca vandapacheni ſancta Trinidadni andangaricutini. Ca hymbo chuhca noma vtamengaua, hingui ſancta Maria nanaecuuaca, vtasnomẽ qhuaniquataparini. Ca hymbo cuhche chuhcane yamendo Chriſtianoecha, camẽdo nanaeraquareua thauaparaparini, hymboquihtſinthu hinde vtas nomen yangamu hauaca vandapacheni Dioseni andangaricutini. Era yſeti vuache.

CA menguhchehtu mehtzatayapari ni Auemaria, arini, vãdatzequarepa rini yarihaca, Amen arini, Yquihtu ys a cuecaxarahaca, Yſeuẽgua arani. Yſquicuhche terupeti armihmaripiringa yſari ni ſancta Mariani. Ca yquiyqui vari yurixe ſancta Maria, çanthſinangate panda chemani, ca cuhchẽgate çamitatareua niyatamẽgan andumutareparini yni xapo ro hĩbo, ynguixſini vehcouehcomarihaca harãguẽ arahq̃rẽtſcuecani. Ca hĩbo hauatãgahenaua xupãgaritãgani vuatſite a cha Ieſu Chriſto, hynguihtſini vtasmanetietini peuacheca vtasmendo nirah

mapani. Yſeuengua. Era vuache yſcuh-
che arixarihaca Amen arini, Aue Maria
vtayarani, ynguiquinthu vya camacu-
chenoſca arini ambongaſtani. Era yſeti.
Ca yquihtu hurenguareri ys curahcha-
ca hurendahperini, ys mayocucuntſti, Ys
ariparini.

HVRENGVARERI.

XI.

CHemendo caſirequa acha, hyquinã
guaru nahxamendo hauaquarcha
ca yya yſquini curahchaparini, ynguiſe
ni arica ambongaſtani curemhas Pater
noſter, ca Aue Maria, ynguiquini curah-
chatini himbo hy nahxamendo tzipe ha-
ca, ca chuhcatero ys thiuaquan curangu
quare, cahtu ys aquehaqui vandatzequa
requeni, himahcaruni hy ambenihcc xa
rahani penchumequa himbo noçan hu
repengueparini, hoca andiyanderoni no
ys arahaua acha, hingan am ambongaſ-
pi, quichuhcatero y nahxan chepararieſ-
ca

ca vãdatzequarequa. Caru yyaquiquini ys curahchasca ynguireni arica ambongastani mandan cutumuqua, yyaeni yn himbo pihenauaca arani vandatzequare ni mintzira himbo, memechani aquatero acha himahcan hucamauaca arani vandatzequareni hucauataquarentsparini, y quireni ariuaca Credo in Deum ambongastani mandan cutumuqua, ynguingatehtuni camendo vechamarintstahaca ambongascuecani. Ca himbo acha, çan denangate arini ambõgastani Dios himboeraqua, himboquingatehtu hucheue Anima, yni, Credo in Deum ambongasrini himbo eranduuaca, hingui pahpahcan dencharini hamahaca nomaro çan huraurarini. Era yseti acha, çan cuiripen arireni cauquani ambongastani cangateni xarin hayapanguentstaua hinguini vecaxarahaca. Ca yquihtu men hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini, menthu ys mayocucuntsti. Ylariparini.

HVRENDAHPERI

¶ V-

VVache has misquare, hiquini yxuhco mhaca curahchacuecani hinguireni ariuaca curamarini ambongastatarahquarecuecani. Ca curahcharenangua vuache, ynguiquini ariuaca ambongastani Credo mandan cutumuqua, ynguirehtu aca hurenguarem Cartilla himbo.

CA y Credo in Deum, vretatihquima cutumuqua petamoqua yquimendo vndahengua esca, yqui ys araha ca. Hacahcuhaca ysquimahco Dios esca tataersperini, cahtuni hacahcuhaqui ysqui thsirimesca hihcheuirembavādaqua hingui vandaratahuahanga hihcheuāba sancto Prophetaechani, ca hinde Dios eueri vandaqua, no hurendi cuuarehpeni. Ca hy ys hacaheuparini vingā quere haca pampzcani, yninanan yxatzihuapōguatini yamendo cuerauacataechani, hymhco thauaparaparini, cahtuni tengoquarehaqui, ysquireni acha Dios ni yatacheuaca hyanqui ayauacuhuahaca teruparaquaembaechani, hyhchaquix hacahcuparini pampzcahaca, caxtu chemucuhaqui. Era vuache y esti matihqui

qui cutumuqua ãbongastahperaqua Cre do in Deũ hĩbo.ynguire tuhcheueti vari quaro hameri qhuirarauarini hamahaua ca ãbongasparini,ysqui no hinde hĩbohco euahpequarẽgantstauaca hacahcũgaparini mahco Dios,ysq hinde mahco Dioseſca. Ca ysquihtu thſirimeſca hihcheui rẽba vãdaqua,hinguix vã dahẽboca ſanctoecha micuririecha,yqyaru no hingũca rapacuquemauaca pãpzqueni acha Dios Ca yqui thſiris ys epiringa ysqui hacahcuqua himbohco euahpequarengantſtahãbiringa,himahcanx Diabloecha, hameri çarahtacumapirindi euahpequarẽtſtani hĩboquixtu hihcha Diabloecha hihcõ huribetimẽdo hacahcuhaca ysqui mahco Dioseſca, ca ysquihtu thſiris,thſirimeq̃eca. S.caracata. Cayaru hihcha Diabloecha, no hĩbo huriyatẽchauati hacahcuq̃ hĩbo hinguix hacahcuhaca, hĩboquix no pãpzcahaca acha Dioſeni hacahcuparini, ynx hibohco picuquarentſtahati pãpzcaini Dioſeni. Era yſeti vuache. Cayaru thuquire Chriſtiano eca hacahcu hurimbeti; carehtu hacahcuparini pampzcaua

ma

manaracuparini, tuhcheueti mintzitaro
hauarahembarini. Ca yquire ysvuaca hi
mahcande Dios pichaquaembaeuaca,
carehtu auandaro miuparariena, himiqui
re hayarini xachoquareuaca Dios hih-
cheuiremba ayauatsperata, cungunahcu
cata thipiquareta, vtasmendo nirahmapa
ni. Yseriengua. Era yseti vuache,

TZimandarequa cuhchehtu ys ara-
haca Credo in Deum himbo, ysa-
parini. Patrem omnipotentem arani, y-
quihtu ys acnecaxarahaca. Hi, hacahcu-
haca ysqui Dios tata yamendo cez esca
Cahinde Dios tata himbo xarigahcui ya
mendo cez arinigani, himboqui hinde hã
diyohco yamendo cezetini cueraua poca
vs quixan hini auandaro, cayxu echeren
do no maro ç[illegible]thzungaperaparini, yqui
no hinde e[illegible]eri vequa himbohco vpoca,
cahtu yva h[illegible]neri vpohaqui no ç[illegible]thzũ
[illegible] vuache, yhtu estitzi-
gaperaparini. E[illegible]ua Credo in deũ,
mandarequa cutumu[illegible]
ambongastahcerequa. [illegible] ys araha

TAnindarequacuhchehtu [illegible] arani
ca. Creatorem cœli & terra[illegible]ih

Yqu

Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hi hacahcu haca ysqui acha Dios cuerauaca auāda, ca echeri, ysquicuhche terupeti aranihmapiringa ysarani. Hi hacahcuhaca, ysqui handiyohco acha Dios vrieca, caparaquarerie auanda, ca echeri, hingun ysqui xan hindequi haranguencheca auandaro, ca yxu echerendo nonene haruuatini, cahtu nonene vandaqua vcuhaqui ysre auaca arini. Ca hinde acha Dios, ys am hameri cuerauaporini meu hindehco erangaripohati yam hupitzehuapotini. Ca hinde acha Dios, no cuerauati casingurita cahtu nomẽ nahcan cuerauaua hi ni yonirahmapani. Ca himbo chuhca acha Dios chẽ curunguehaqui ahperi thauacurita vqua, himboqui no am hinde eueri cuerauacata esca, yqui no Diabloecha eueri vquaesca, ca thauacuricha eueri vqua. Era vuache, yhtu xan ambongasqueuati tanipetan Credo in Deum ma cutumuqua ambongastahperaqua, yquihtu ambongasqueuaca.

THandarequa cuhchehtu ys arahaca Credo in Deum himbo ysaparini.

Et

Et in Iesum Christũ filiũ eius vnicũ domi nũ nostrũ,arani. Yquihtu ys acuecaxara-haca. Hacahcuhacahtuni acha Iesu Christoni Dios vuahpani,hindequihtsini handiyohco achaechehaca. Ca ynguh-chehtu no am cumanos ys arihaca acha Iesu Christoni,ys quihtsini hinde handi-yohco achaechehaca,hinãdiquihtsinihide hãdiyohco varihpeche ca,euahpentstahn tsini nirahmapaqua variqua himbo,cah-tu nirahmapaqua pameri himbo, hingui cuhche ne yamendo himbo vtamengapi ringa varichao Adam eueri thauacurita himboetaqua,ca hucha eueri thauacuri ta hiboetaqua,caru acha Iesu Christo hã diyohtsinihco atipiua paracũtstani varih pecherini,cahtsin thu yyquarants hihche uiremba chemaruuati yuriri hymbo. Ca hymbo cuhche no am cumanos ys ariha ca acha Iesu Christoni ys ariparini. Han-diyohtsinihco achaechehati arini. Era v-uache yhtu xan ambongasqueuati. Cre-do in Deum ma cutumuqua hymbo ,y-qui hyni ys terutzeman ariquehaca tha-petani.

Yun

YVndarequa cuhchehtu ys arahaca Credo in Deum himbo ysaparini. Qui conceptus est de spiritu sancto arani, yquihtu ys acuecaxarahaca. Hy hacah cuhaca ysqui acha Iesu Christo onguen gapihca spiritu sancto eueri cezequa hibo. Ysqui cuhchehtu terupeti aranihmarahambiringa ys arani. Hacahcuhaca ysqui acha Iesu Christo nirahmapaqua Dios erini veca cuiripu vquareno cuecani huchanthsinihimboetaqua, noyaru ys yuru tzengantstini ysqui hucha cuiripuecha yurutzehperaponguahaca, tzihuintza cuhtsinchan hingun pinguriparini, yquiyaru no Spiritu sancto eueri cezequa vqua himbos cuiripu vquarenopihca acha Iesu Xpo, sancta Maria eueri cuparataro hanguenorini. Cangua men tatzeq̃ ynchauacu Anima, hinguihtu acha Dios cueraua curini ynchauataca vuahpani ysquihco cuiripu vquareca acha Iesu Christo. Ca ysquihco ynchauatangaca acha Iesu Christo Anima, hymahcan cauquani vndati cuiripueni nirahmapaqua Dioserini, hucarini anima, ca cuiripeta,

ca

caDiosequa. Ca himbocuhchechuhca
ieno am cumano xarahaqui ysarani. Hi
hacahcuhaca acha Iesu Christoni. Yiqui
hinde thsiris nirahmapaqua Dioseca v-
uahpaerini, hyndequihtsinis mahco acha
echehaca cuiripu vquarenotini. Era yse-
ti vuache Ca yxas ambõgastahperaqua,
yhtu esti yupetani cutumuqua Credo in
Deum hymbo.

CVindarequa cuhchehtu, ys arahaca
Credo in Deum himbo, ysaparini
Natus ex Maria virgine arani, yquihtu
ys acuecaxarahaca. Hi hacahcuhaca, ys-
qui sancta Mariavtas manetietini aca pe
uani acha Iesu Christoni, ysqui apihca vã
dani Esayas Propheta yondihqui, ysapa
rini. Ma cuxareti maneti no ambeta-
querini hucauati yuani. Cahtu auapeua
ni mavuatsi, vtasmendo manetietini. Ca
hindengua vuatsi hingui maneti hupiua
raca, hinde hacanguringauati Emanuel,
yqui ys acuecaxarahaca Diostsini huca
rini hati arani. Ca ytero hihcom ys vqua
reti ysquihco apihca vandani Esayas pro
pheta, no am pamãgaranihcos ys apihri.

Era

Era yseti vuache.

Y Vntzimandarequa cuhchehtu ys a arahaca Credo in Deum himbo te ruhtazmani ysaparini. Passus sub Põtio Pilato, arani, yquihtu ysacuecax arahaca. Cahtuni hacahcuhaqui ysqui acha Iesu Christo vecatzenchamaca Poncio Pilato eueri huramuqua himbo. Ysquicuhchehtu terupetimendo aranihmaraham biringa, ysarani. Hy hacahcuhaca ysqui acha Iesu Christo vaporo pameri thzeparatangaca huchanthsini himboetaqua, hy mahcangui Poncio Pilato Iuez epihca hyni Hierusalem, Emperador eueri huramuqua himbo, hindequi Roma Emperador epihca. Ca hinde Emperador no hacahcutiepihti, cahtu Pilato no hacahcutiepi, himboquix hechetsio epihca Gentiles echa erini nomitetini mahco Dioseni. Ca hinde acha Iesu Christo vetimẽdo: ysqui thzeparauaca chequan has pameri vaporomendo, cahtumendo vequi ysquihtsini tatzequa varihpecheuaca ma Cruz himbo, himboqui cuhche ne hinde eueri variqua himbo piuãgantstauaca Diablo

eueri hapingata vhperaqua hymbo, ca cuhche ys tatzequa acha Iesu Christoni hynguni tzipeua,hini auandaro. Ca hinde yquimengari Pilato cez ambongascu handi acha Iesu Christoni, ysquingate no ambe camangarintstini thsirimeramenga hanga cuuarenihco, nonah hymbo variquaro nitatarerangacuecani, cayaru Iudioechani vecauacuhuacuecani hinde Pilato,himbo vtacuti acha Iesu Christoni cheta himbo, hymboquix no Iudioecha vandamaructipiringa Emperadorni andangaricutini,ca ys himbo harondatangantspirini Pilato, hingui hymahcan teruhtsicurierini vtatspehanga Emperador eueri huramuqua himbo. Ca himbo cuhchechuhca ne no am cumano xaraha qui ys arani. Ysqui acha Iesu Christo. Ve catzenchamaca Poncio Pilato eueri huramuqua himbo. Era yseti vuache.

YVntanindarequa cuhchehtu ys arahaca Credo hymbo, ys aparini. Crucifixus,arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hy hacahcuhaca, ysqui acha Iesu

ſu Chriſto hatzingapihca pahchaparatan
gani ma Cruz hymbo, Ca hinde Cruz ys
acuecaxarahati pameri arani, ca ynguh-
chehtu neno am cumano xarahaca yſara
ni, caru hibo cuhche xarahaca, hiboqcuh
che, ambongaſcauaca yſq acha Ieſu Xpo
cruziro tupiparacutini pamãgaca, ca hi
de acha Ieſu Xpo taniporo hibomẽdove
ti cruz hibo pameq̃recuecani, cahtu xas
varicuecani xas vntſparini. Vretatihqui
hynde eſti, hingui acha Ieſu Chriſto cruz
hymbo pahchaparatangarini xas huuan-
gaca hauatangani, hymaquihtſini hatini
harondo nichemaſca euahpentſtani cui-
ripequa hynio haxentſrini. Tzimanda-
requahtu veti Cruz hymbo pamerara
rahquarecuecani, hyndequihtſini hapin-
ga acha Ieſu Chriſto, hymboquicuhche
hyn hymbo cez amengauaca vtan xah-
cungapanguarini hynguicuhche hym-
bo vehcom houatini hapyhca Adam e-
ueri thauacurita hymboequa, hyngui
hynde Adam acha Dios eueri vandaqua
thauahchacuryni acupyhca hucara -
qua hyngui Acha Dios quamucuh-

uapihca temban hingun no heyan acurah uani. Ca himbo chuhtu acha Iesu Christo, erangutama ma chuhcari Cruz vcata himbo variparacuni, cahtu hima cruziro haparacutini andaparatantſ Diablo ni, yſquihtu Diablo andaparatapihca Adanini angatapu himbo, hingui acha Dios no heyaratahuapihca acuratahuani. Ca menthu tanindarequa, himbos veti acha Iesu Christo, yſqui ma Cruz hymbo pahchaparatangarini xas huuangauaca hauatangani, himboqui hauatãgariniyam vtauaca exengantſtani, yſquihtſini acha Iesu Christo huchanthſini himboetaquas nica Cruz hymbo variparacuni. Ecca yſeti vuache.

YVnthandareq̃cuhchehtuys arahaca Credohibo, yſaparini Mortuus, arani, yquihtu ys acuecaxarahaca. Hy hacahcuhaca yſqui acha Iesu Christo thſirisnica varinſ huchanthſini himboetaqua. Yſqui cuhchehtu terupeti aranihmapiriga yſarani. Hy hacahcuhaca, yſqui acha Iesu Christo yſmendo nica varini, yſqui hucha nipohaca, Anima hararentſrini curipeta

ripeta, himboqui cuhche hihcheuiremba
variqua himbo tzipeuaca, hynetangui-
cuhche Adim eueri thauacurita himbo
varirtepiringa. Era yseti vuache.

TEmbendarequa cuhchehtu ys ara-
haca Credo hymbo ysaparini. Et
sepultus, arani, yquihtu ys acuecaxaraha
ca Hy hacahcuhaca, ysqui acha Iesu chri
sto hatzingapihca hycingantstani, yqui
quezcungantspihca Cruziro haparacuti
ni. Ca himahcangui nipihca varini acha
Iesu Christo cruziro haparacutini, hy-
mahcan hapihti ma cuiripu. S. Hierusalē
sipati Iesu Christo eueri hurendaqua-
embaerini. Ca hinde cuiripu sancto ha
canguringahandi Ioseph ab Arimathia.
Ca hinde Ioseph ab Arimathia nipihti cu
racuni cezequa Pilatoni ysqui quezcun-
tstauaca acha Iesu Christo eueri cuiripe
ta. Ca hinde Pilato Ioseph ab Arimathi-
yani ys curahchatini heyarati ysqui
quezcuntstauaca noçan thzungaperacu-
parini. Ca ys hinde Ioseph ab Arimathia
Pilato eueri huramuqua hymbo, huua
pihti quezcūtstani acha Iesu Christo eue

ri cuiripeta. Ca ys huuarini quezcuntſta
ni acha Ieſu Chriſtoni, hinde Ioſeph ab A
rimathia, hatzipihti mataſta yymbangue
himbo paranpara arani, ca xas hatzipi hy
cintſtani ma yymbangue hizperantſqua
himbo; hingui hinde Ioſeph ab Arima-
thia thuuin vrahquarepihca mindaqua-
reni variqua chen tzihquareni, hymbo-
qui hin himbo hatzingapiringa hicingan
tſtani yqui varipiringa, himboqui tepari
acha epihca. Ca hin hyzperantſqua him-
bo, nonendihqui nemen hymbo hapihti
hyzquarentſtani. Ca hynthu hizperantſ-
qua yymbangue himbo, no am cumanos
vepihti hizratarahquarentſtani acha Ie
ſu Chriſto, cayaru himbos ys vti, hym-
boquyx no Iudioecha apiringa, ys a-
rani. Ah no am thſiris Chriſtoeti hynde
dequis tzitaquarentſca, noxama nemae.
Ca hinde thuuin hapih hizperantſqua-
ro virunguenі, cangua hinde xuqui tzita
quarentſtani arani. Ca himboquix no ys
apiringa Iudioecha tecandicha, hymbo
chuhcamendos ys vepi acha Ieſu Chriſto
hizratarahquarentſcuecani, ma yymban-
gue

gue hizperantsq̃ hibo. Era yſeti vuache.

TEmben ma himbocuhchehtu ys arahaca Credo himbo yſaparini. Descendit ad inferos, arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hy hacahcuhaca, yſqui hindequihtſini hapinga acha Ieſu Chriſto cruz himbo variparacutini, nipihca quetzeni varichao hinde eueri Anima Dios equa hinguni cuiripeta hararehẽdini cruziro haparacutini. Ca hiniqui nipihca quetzeni, hini hacanguringahari Limbo hini quix hapihca Adam, ca Eua, ca yamendo yſqui xã ſancto tataetſpecha, hihchaquix tihqui paraquahpeni vndahenguaro vndani hipopihca variponi. Ca hini Limbo andangueyarini acha Ieſu Chriſto, hapihti hucahuatini pihtzarihuamayatini, exerahuayatini hinde eueri Dios equa. Cayqui nimaca tanim huriyaeni, himahcã huuahuatipetahuantſtani yamãdo yſqui xani Sanctoechani, hihchaqui hini hapihca Limbo. Ca hini Limbo yys pinandentſtinotero nehati. Era yſeti vuache.

TEmben tzimanetan himbocuhcehtu ys arahaca Credo himboys apa

rini. Tertia die resurrexit a mortuis, ara
ini, yquihtu ys acuecaxarahaca. Hy ha-
cahcuhaca ysqui acha Iesu Christo, tani
petan huriya huca tzitaquarentstani vari
riechani hararehuahentstani, ysquicuhche
terupeti aranihmapiringa, ysarani. Hy
mahcanguihtsini varihpecheca acha Ie
su Christo, hymahcani ma huriyanequa-
ro cauquani huti antatsimonguani vari-
chao hauahentstani, pimonguatini hinde
eueri cuiripeta hiniqui hapihca hizperãts
quaro ychangueni. Ca ys hinde acha Ie-
su Christo: hinde eueri cuiripeta yncha
uacunonguarini: cahtu pimonguatini, hu
ti tzitaquarentstani notero maro mizza-
parini pameri, vta xaxentsrini, yqui no hi
niyohco huca tzitaquarentstani hucarini
teparamaqua, ca xupangariquamenihco
vihizoparantstini variqua. Era yseti vua
che.

TEmbeni ranipetan himbo cuhcheh
tu ys arahaca Credo himbo, ysapa-
rini. Ascendit ad cœlos, arani, yquihtu ys
acuecaxarahaca. Hy hacahcuhaca, ysqui
nica quenchequarentstani acha Iesu chri
sto

sto auandaro:yqui nimapihca tzimane quatze huriyaeni,yqui tzitaquarentspih ca Ca himahcangui vndaca quenchequa rentscuecani hindequihtsini hapinga a- cha Iesu Christo,hinde no am hecahtsita nihco niti quenchequarentstani,caru vro ra xaracuhuantsti sancta Mariani, ca A- postoleechani hyni Hierusalem,hiniquix hapihca ma quahta himbo mingaquareti ni,hiniqui thiren hucahuatini apihca Iue ues sancto. Ca hinde acha Iesu Christo hi ni xaracuhuantstini arihuapihti, ysquix niuaca Oliuas huuataro niyarani, pitzi- ramani. Era vuache ys arihuapihti tzan dahuani acha Iesu Christo sancta Maria ni,ca sanctoechani. Ca hihchangua san- cta Maria,ca yamendo sanctoecha ys cu rahchatini acha Iesu Christom vehendi nirani Oliuas huuataro niyarani. Ca hy- nihtu mẽ xaracuhuãtstini acha Iesu chri sto sancta Mariani, ca yamendo A posto leechani arihuati namun cutumuqua vin gam vhuantstani,cahtu teruretahuapi ys quix niuaca vandahtsicuhpepani sancto Euangelio paraquahpen thangohpeni.

Ca

Ca yquinguahindequihtſini hapinga yachataca ys arihuani, yya nanan vhchacu rahuarini vehendi nirani quenchequarentſtani auandaro çanihco pipihcupari ni, ambãdox eranguparini ſancta Maria. Ca yamendo yſqui xan hurendaquaembaecha, hihchaquix hini hapihca Oliuas huuataro eranguntſtani acha leſu Chriſtoni, hima hameriquix ahtſihpangariyarini, curancheca thiuaquan has pirequa auandaronapu, hindequi angahanga pirẽ gani acha leſu Chriſto erongantſtani. Era yſeti vuache.

TEmben thapetan himbo cuhchehtu ys arahaca Credo in Deum himbo ys aparini. Sedet ad dexteram Dei patris omnipotentis arani. Yquihtu ysacue caxarahaca. Hy hacahcuhaca, yſqui acha leſu Chriſto vaxatayantſca qhuanicuquaran Dios tataembani yamendo ce . Ca hynde Dios tataemba eueri qhuanicuquarani, hynde eſti, nirahma paqua cezequa, ca ambaquequa, ca am hameri curenderoequa, hyngui hymangueon hapinga Dios vuahpa acha leſu Chriſto, hymbo

hymboquihtu hinde acha lesu Christo hi mangueon Diosesca nirahmapaqua erini, mahco Diosequa hapinguririni tata, ca vuahpa, ca Spiritu sanꝛon hinguni. Can gua Dios eueri viquixahcani, hinde esti, varichaonapu nirahmapaqua pameri. Era yseti vuache.

TEmben yupetan cuhchehtu ys arahaca Credo in Deum himbo, ysapa rini. Inde venturus est iudicare viuos & mortuos arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hy hacahcuhaca ysqui acha lesu Christo Dios tataēba eueri qhuanicuqua rani hauahenauaca hurani vtacuhuayocani tzipechani, ca yquimengaechani hih chaqui aringahaca variriecha aringani, hymahcangui y paraquahpen quaramuyarauaca, hucarini nirahmapaqua cezequa, ca teparamaqua. Ca hymahcangui huuaca vtatspeocani hurani hindequihtsinihapinga acha lesu Christo, himahcā te runaricuhuapōguauati mayamuqua ma yamuhuantstani mandan cuirupu terupastahuani ambaquechani, ca yquimengaechani, yntshuaparini nirahma

paqua

paqua tzipequa ambaquechani, cahtu yn tſhuauayquimẽgaechani nirahmapaqua pameri, yquihtu aringahaca nirahmapaq̃ variqua aringani Era yſeti vuache.

TEmben cuipetan himbo cuhchehtu ys arahaca Credo in deum himbo, ys aparini. Credo in ſpiritum ſanctum, a rani, Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hyhacahcuhaca ſpiritu ſanctoni. Yſquicuhche terupeti aranihmapiringa ys arani. Hy hymangueon ys hacahcuhaca ſpiritu ſanctoni, yſquini hacahcuhaca Dios tata ni, ca vuahpani, himboqui hinde ſpiritu ſancto Dios, tata cavuahpan himbo vc̃e nahaca, himangueon Dios erini vtaſmẽdo nirahmapani, Dios tata, ca vuahpa, ca ſpiritu ſancto mahco Dioserini. Era yſeti vuache.

TEmben yuntzimanetanguhchehtu himbo ys arahaca Credo in deum himbo yſaparini. Sanctam Eccleſiam catholicam, arani, yquihtu ys acuecaxarahaca. Hy hacahcuhaca ſancta Ygleſiani. Yſquicuhchehtu terupeti aranihmapiringa ys arani. Yſquinihco hacahcuhaca Dios

tatani

tatani, ca Dios vuahpani, ca Dios ſpiritu ſanctoni mahco Dios, yschuhtuni himan gueon hacahcuhaqui ſancta Yglesiani. Ca hynde ſancta yglesia, hinde esti, yamẽ do taroecha eueri cunariquarentſqua, hĩ gui himbo acha Dios yrecahaca. Ca him bo aringahati ſancta yglesia Dios eueri quahta aringani, hyniquicuhche vecun gahaca ne yamendo, hymboquicuhche i. Yglesiao hãguequaechaetini, himbohtſi ni hauatahenauaca nanaecheni ſancta Y glesia, ſancto ytſi atahtſicuhperaqua him bo cahtu thauacurita vehpouatſperantſ qua himbo, himboquihtſini ſancta ygle ſia nanaechetini hymbocuhche euahpe quarentſtauaca. Ca hichaquingua no ſan cta yglesiani nanaenchaca hihcha no am Dios vuahpaechaeti, caxtu noçan andu mutare thauacurita vehpouatſperantſ qua. Ca himboxhihcha yamendo vtamẽ gauari, hihchaeti Iudio echa, ca Morose cha, ca Gentilesecha, hihchaquix no ſan cta yglesiao miuparariri curuquaro vm bauacuraxamahaca, hynieti no hacahcu chao Era yſeti vuache,

Tem

TEmben yuntanindarequa cuhcheh tu ys arahaca Credo in Deum him bo, ys aparini. Sanctorum communionẽ arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hy ha cahcuhaca, ysquihtsini huchanthsini ya mendo Sanctoecha carangarimahaca. Ca hinde sanctoecha eueri carangarihpe ramaqua, hinde esti Sanctoecha eueri an dumuquarẽtsqua yntsimbehtahperaqua hynguicuhche sancta yglesiao hangue quaechaetini hacahcuhaca pampzparini acha Dioseni, hynguicuhche pampzpa rini hymbo niuaca curehuayarani San ctoechani, hinguicuhche hingun hauaca hini auandaro, vtasmendo nirahmapani. Era yseti vuache.

TEmben yunthandarequa cuhcheh tu ys arahaca, Credo in Deum him bo ys aparini. Remissionem peccatorum arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hy hacahcuhaca ysqui thauacurita vehpo uatsperaquentstahaca. Ysquicuhche te rupeti aranihmapiringa ys arani. Hy hu rimbeti hacahcuhaca, ysqui yamendo thauacurita vtahaca xaxequentstani veh

pouats

pouatſperaquentſtani ſancto ytſi atahtfi cuhperaqua hymbo, ca penitencia vqua hymbo. Era yſeti vuache.

MAequatzenda himbo cuhchehtuys arahaca Credo in Deum himbo, ys aparini. Carnis reſurrectionem arani. Y quihtu ys acuecaxarahaca. Hy hacahcuhaca yſquicuhche cuiripeta hucarini tzi ponguauaca. Yſquicuhche terupeti aranihmapiringa, ys arani. Hy hurimbeti hacahcuhaca, yſquini men tzintſtauaca yquini variuaca, hucarini cuiripeta ynguini hyngun peuangaca, cahtuni hyngu nihco hamahaqui vanaquareni. Ca hymahcanguini huuaca tzintſtani yni hucheue cuiripeta hynguni, hymahcani eſti, hymahcangui paraquahpen quaramuyarauaca, himahcanguix ambaquecha tzipõguarini, tachã pipõguauaca cuiripeta hymaquix hatzingauaca hicingaponguani, himboquix hin cuiripeta hucarin, ca Anima hingun angangurintſtauaca xarameq̃reni auãdaro vtasmẽdo nirahmapani, caxtu yquimengaecha, cuiripeta pimonguatini hin hucarin hingun angã-

gu-

gurintſtaua pamerangani varichao andã gueyarini, vtasmendo nirahmapani. Era yſeti vuache.

MAequatzẽda camavtayaquaro Credo in Deum himbo yscuhchehtu arahaca Vitam eternam, arani. Yquihtuys acuecaxarahaca. Hy hacahcuhaca nirahmapaqua tzipequa hyndequi no menahcan cama curituaca. Yſquicuhchehtu terupeti aranihmapiringa, ys arani Hy hurimbeti hacahcuhaca, yſquix yamendo Dios teruparaquaembaecha tzipepauaca hyni ys nirahmapani acha Ieſu chriſton hingun hatini, nomen miſqnareta vecarunchaparini, yquixno curenderoequa himbohco vtauaca thurumeyarani auandaro hayarini, vtas cuiripehchaparini Dioſeni, hin miuaquareparinx hingui acha Dios pihpahuantſca varichao niqua himbo, canguamẽ camaquãgaritahuqua cũgunahcucata curenderoequa, hindequi vtasmendo nirahmapauaca, hynguix nomen ambe himbo mariçahcuquareuaca Era yſeti vuache, yyaquini camacuchenoſca arini ambongaſtani, ynguire chevecahan

cahanga ambongaſcuecani Credo in Deum. Ca nahandirehtu arahaqui yya yni Credo ambongaſtahperaqua curangun tſrini, ynguirehtu apihca Cartilla himbo hurenguareni, ca arireni yſquire nahara haca yya eratzentſtani, hymboquini ha yapanguentſtauaca. Ca yquihtu hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ys mayocucuntſti. Yſariparini.

HVRENGVARERI.

XII.

CA yquiyqui acha hurendahperi, ambe quinangate ariua, cayaruni xanihco arafirahaca tzipequareparini, yſqui yya hucheue Anima nahxamẽdo ha yapanguentſtahaca, tuhquã tuhquan nah tſintſparini xarameni, curanguntſparini ni tuhcheueti hurendahperata, yqui nah xamendo maruuaca mintzua tzihuera peparini, cahtu vingam hupirahpehaca ſancta hacahcuqua. Ca nahandi acha, careni ariſqui xanihco ambongaſtani Credo hamerihco, carendero noçan ariua ambongaſtani Salue regina, quihtũdero nah

esca, ca yſquihtu nah himbos angahaca vandatzequarengani Salue regina vtan gayarani. Era yſeti acha. Ca yqui hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini, ys mayocucuntſti. Ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

OVuache curendetero, thuquires xaramequan arahaca ambongaſtatarahquarecuecani Salue regina, yqui vtaqueyarahaca vandatzequarequeni, ca hiquini nah vndaua no arini, ariuacaquini vuache, hymboquire thu no am aſtitaqua himbohco xarahaca curamariquareni, mende chuhca mintzita himbo xarahaqui çandengate vehcomaparini. Heca curahcharenanguavtuache, hinguicuhche vreta vndahenan arihaca Salue erini, Sãcta Mariani vandahpaquareni Yqui ys acuecaxarahaca. Hacare cuheha, amiriras haqua hucarini. O curendetero vari thuquiresamiriras haqua hucarini hatini Dios hinguneca, hinguire yauamendo hucara-

ramasca himbo curenderoeni, mahco mi tzita hucarini, hymboquire ys mahco mintzita hucarini, nohurēga mintzita tzi man equarezcuni, vtas Dios hingunetini. Era vuache, ys cuhche arixarihaca vndahenani Sancta Mariani vandahpaquareni Salue hymbo.

TZimandarequa cuhchehtu ys arihaca Regina, arini. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hacare vari thuquire handi yohco haraxaca yurixe etſpeni, hini auā daro ca yxu echerendo, hymboquire thuma angaqua aca andumuni, nanaecuni a cha Iesu Chriſtoni nonema hymangueon cuntſincha andumutaretini, yſquire yaiu mendo thu macusca andumuni. Ca hymbore chuhtu menihco erangutamengama caſirengatareni, ca hangangaringatareni hyni auandaro, ca yxu echerendo thangohpeni, cahtu varichao vtasmendo nirahmapani. Era vuache, ys cuhche arixarihaca ſancta Mariani vandahpaquareni tzimandarequa Salue regina hibo.

TAnindarequa cuhchehtu ys arahaca Mater miſericordiæ, arani. Yqh

tu ys acuecaxarahaca Hacare vari, thuquire nanaetſpehaca vehcondehperaquaro, harondo hatſipetini. Ca yni xas vuache, nocuhche am cumano xarihaca ys arini ſancta Mariani, vehcondehperaquaro harondo hatſipeti arini, caru himbocuhche xarihaca, himboqui hinde peuaca acha Ieſu Chriſtoni, hindequi vehcondehperaquaetſpehaca Dioserini, ca hynde acha Ieſu Chriſto chemendo hurendi haranguen ahpentſtani. Ca hymbochuhca ſancta Maria acha Ieſu Chriſtoni peuatini, eranguramengama hacanguringani nanaemba haranguen ahpentſti aringani. Ca yni xas vandaqua ſancta Maria eueri vandahpahperaqua. Chemēdo chatanguehati acha Ieſu Chriſto. Yiqui vtas ys aringahauaca ſancta Maria vandahpa quarengani, himbo xupangaritangaparini Era yſeti vuache.

THādarequacuhchehtu ys arahaca, Salue regina himbo yſaparini Vita, dulcedo & ſpes noſtra ſalue, arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hacare vari, huquire tzipequaeca, carehtu aſmarariehah-

ahtemararini, cahtſinthu yẽgoquarequa echehaqui. Ca ynthu xas vandaqua vua che, no cuhchehtu am cumano xarihaca, tzipequa, ca ahtemarari, ca hucha eueri yengoquarequa arini ſancta Mariani. Ca ru himbocuhche xarihaca, himboquihtſi ni hinde acheca peuacheni acha Ieſu Chriſtoni, hindequi tzipequaetini tzipeztahpehaca, ca cuhchehtu men himbo xariha qui aſmarari arini ſancta Mariani, hymboqui hynde ſancta Maria mihtauangaparini chen aſpenchangahaca vandahpaquarengaparini, aqua hymahcangui ambe mero himbo ychareuacutſpemahaca angandaruhpentſtani ſancta Maria. Era yſeti vuache. Ca menguhchehtu hymbo xarihaca ſancta Mariani, hucha eueri yengoquarequa arini, ambongaſparinguhchehtu, yſquihtſini acha Dios noçan angatahaca vehpouachentſtani hucha eueri thauacurita, hymahcanguihtſini ſancta Maria vandapachehaca acha Dioſeni terungaricutini pamontſparihntſini. Ca yni xaporohtu himbo, acha Dios chen chatanguehati yſqui ys aringahauaca van-

dahpaquarenganiſancta Maria. Era yſeti vuache.

YVndarequacuhchehtu ys arahaca Salue regina himbo ys arani. Ad te clamamus exules filij Eue, arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Hacare vari yurixe ſancta Maria, thunguixſini hucha yon chequarehaca. Eua vuahpaecha, huchaquingate pacauatangaca. Ca yni xas vandaqua vuache, no cuhchehtu am cumanos ys arihaca vandahpaquareni Sancta Mariani, caru hymbo cuhches ys arihaca, Sancta Mariani ambongaſparini, yſqui hynde ſancta Maria noçan tzinaneraparini harondo nitſipemahaca angandaruhpentſtani, hymahcangui mintzitaro hurepenguengaparini angahaca vandahpaquarengani ma ychahchacuhperani qua, curamengam, yſqui hynde ſancta Maria harenguen ahpentſparini cauquani ma ychahchacuhpentſtauaca. Ca hymboquuhtſini Sancta Maria cauquani haranguen antſtauaca vandapacheni acha Dioſeni, hymbo cuhchehtu men ys arihaca cuhtzuretzecuntſparini, ys aripa

rini.

rini. Ad te ſuſpiramus, gementes & flentes, in hac lachrymarum valle. Yqui ys acuecaxarahaca. Ca yquiyqui vari yurixe Sancta Maria, huchaxſinangate yonchehaca xas vntſparini, memenguhchengate cahra cahraraparini, veranda ys comengariparini yxu nucutzendo veranda viningueriro hatini. Ca cuhchengatehtu yyriramantſtahaqui, xangan vecatzequareparini vehcondetahquarentſcuecani, ambongaſparinguhche vari, yſquiacha Dios noma qhuaniquatauaca, hynguithu ma ychahchacuntſtauaca vandapacuparini, haranguen ahperantſquacurapecuni. Era yſeti vuache, ys cuhchearixarihaca yurixe Sancta Mariani vandahpaquareni Salue regina hymbo.

CVincarequa cuhchehtu ys arahaca. Eya ergo aduocata noſtra, illos tuos miſericordes oculos ad nos conuerte, arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Ca yquiyqui vari hucha eueri vandapatſpeti, çanthſinangate vahnanari

chemoni, ynden tuhcheueti ezqua cahtsi-
ni haranguen antstaua. Ysquicuhche te
ruperi arinihmaripiringa yurixe sancta
Mariani ysarini. Ca yquiyqui vari yuri-
xe sancta Maria, thuquire auandaro hati
ni huchanthsini vandapachehaca, çanthsi
nangate haranguen antstani no cuetzote
parini, cahthsinangatehco amiriras era-
tzeua tuhcheueti ezqua chen haranguen
ahpentsti himbo. Era vuache yscuhche a
rixarihaca sancta Mariani vandahpaqua
reni. Ca menguhchehtu hyma yscopan
mayopahtsitaman ys arihaca, Et Iesum
benedictum fructum ventris tui nobis
post hoc exilium ostende, arini. Yquintu
ys acuecaxarahaca. Chen casirequa vari,
yqui ypacauatahperaqua nimauaca, çan-
thsinangate hymahcan cauquan exerani
vuatsite acha Iesu Christo chen tzihueh
tzangatarerani, yndẽguire thu hucauara
pihca tuhcheueti cuparataro. Ysqui cuh
chehtu terupeti arinihmaripiringa san-
cta Mariani ysarini. Ca yquiyqui vari,
chen ambaquehnuati, ysquicuhche hu-
cha eueri thauacuinta himboeraqua Pen-
ten

tencia vrini himbo nitatareuaca exeni v
uatſite acha Iesu Chriſtoni, hindequi ni
rahmapaqua tzipequaeca, cahtu nirahma
paqua curenderoequae, hynguihtſi.nan
gare ne vandani exerauaca, himahcangui
cuhche yni paraquahpen hurandu hena-
uaca, ca cuhche hucha vuatſite acha Iesu
Chriſtoni exerini, hymbo nahxamendo
pihtzamaua vtasmendo nirahmapani. E
ra vuache, ys cuhche arixarihaca ſancta
Mariani vandahpaquareni, Salue regina
ariparini.

CA hymá yſcohtu yuntzimandare-
qua, ys cuhche arahaca Salue regi
na hymbo, yſaparini. O clemens. O pia
O dulcis virgo Maria, arani. Yquihtu ys
acuecaxarahaca. O yquiyqui vari yurixe
ſancta Maria, thuquire nahxamendo qua
quataxeca, carehtu nahxamendo haran-
guen a penſtie, carehtu ahtemararieri
ni vtas manetie. Era vuache ynguhcheh
tu ys arixarihaca ſancta Mariani vandah
paquareni Salue regina hymbo. Ca yni
xas ys aqua himbo, acha Dios nahxamē
do chatanguehati xupangaritaparini ſan
cta

cta Mariani, ysqui vtas ys arimengahauaca. Era yseti vuache.

CA menguhchehtu hyma ysco yuntaniperani ys arihaca Salue regina hymbo, ys ariparini. Ora pro nobis sancta Dei genitrix, vt digni efficiamur promissionibus Christi. Amen, arini. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Chen casirequa vari yurixesancta Maria Iesus amba, çãthsinangate vehcouehcomarihpecheni acha Dioseni, himboquicuhchengate çan nitatareuaca andumutareni xachoquareni acha Iesu christo eueri ayauatsperata, himboquingate, hucha nomendo çan curarandimengatareca; yquihtsini nothu van dapacheuaca. Ca himboxsinangate hucha, yya xas vntsparini vehcouehcomarihaca, ysquihtsinangate çan cuiripeni ychareuacuche matini curapecheuaca, hinguicuhchengate vetarenchaparini hymbo pimurini xarahaca thunxsini vehcouehcomarini, yenguaparini ysquicuhche hucha vtauaca xahcungantstani hucha eueri thauacurita, hindequihtsini chẽthzungam piquazcahaca, ca cuhche ys

yam

yami vtatini xaxentſrini thauacurita him bo pampzcatareua, ca cuhchehtu ys pam pzcataretini, himbo andumutareua nirah mapaqua tzipequa, vtasmendo nirahma pani Y seuengua. Era vuache, yscuhcheh tu arixarihaca vtanoni Sancta Mariani Salue regina hymbo, ynguiquinthu yya vtachenoſca arini ambongaſtani, ca na-handirehtu curanguntſarirenchũde. Ca yquihtu hurenguareri ys curahchaca hu rendahperini, ys mayocucuntſti. Ys aripa rini.

HVRENGVARERI.

XIII.

CA yquiyqui acha hurendahperi, ca hy yya nahxamendo cuiripehcha-haca acha Dioſeni, ca thunguini, hymbo quireni Pezmendo arica ambongaſtani pizcuchehendini, ynguini hymbo nah-xamendo hayapanguentſca mintzita xa rameztaparini. Ca nahandi acha, care-ni ariſqui xanihco ambongaſtani, ca-reni no aryua ambongaſtani temben

van

vandazcucata, hinguihtsini acha Dios yn tscuca patzaratarani, himboquingatehtu ni çan ambongaspiringa, cani ys ambon gasrini hymbo hauatahenaua can era tani, cahtuni cez patzaua ysquini arahaca vandangueuani, ayauaqua reta hatziparini ysquini ambongasrini hymbo nomen hahcuntstauaca. Era yseti acha. Ca yquihtu hurendahperi ys curah chaca hurenguarerini, ysmayocucuntsti. Ysariparini.

HVRENDAHPERI

OYquiyqui hucheue vuache, curẽ de ro eue huriyaqua, hymahcanguire peuangaca thuquires anguequan araha ca; Dios hihcheuiremba vandazcucata ambongastarahquarecuecani, cahtu a yauandaquarequa vandaparini ysquire patzauaca, himboquire Dios hihcheuirẽ ba vandazcucata patzarini, hymbo andu nutaretimi tzipetarangauaca hyni auan daro, vtasmendo nirahmapani. Ca hyqui ni

ni ys curahchaparini, himbo nahxamendo hay apanguentſparini yxu pichemaua ca arini ambongaſtaui temben vandazcucata, mãdã cururuqua ſiriquaztachepa ringuini. Heca curahcharenãgua vnache.

VRetatihqui ys arahati Dios hihche uiremba vandazcucata himbo, yſaparini. Non habebis Deos alienos coram me, arani Yqui ys acueca xarahaca. Pampzcauacare mahco Dioſeni, carẽgua thuhas hindeni erangaſtaquareua, manan tucupacha arini. Era vuache, ys araſirahati acha Dios mat.hqui hinde eueri vandazcucata himbo, yſquihtſini terupeti arinih ma piringa acha Dios yni vreta. vandazcucata himbo, yſarini. Nore ma cueraua cataechani hecahtſitahuauaca Dios arihuani caſirehuaparini, carehtu no hecahtſitan vndaua vandatzequarehuani, yquireyaru no mahco Dioſeni caſireuaca Tata, ca Vuahpa, ca Spiritu ſanctoni: hyndequi tanim perſonase tipi mahco Dios esca, care ys hacahcuparini huribeti ambongas aua, yſqui hinde acha Dios handiyohco haraxaca erangarihpeni achaerſ

pe-

peparini, hini auandaro, ca yxu echerendo, cahtu varichao, noçan an thzungaperaparini vni am hameri, hynguihinde vecahaca, nonema vanarecucuparini. Ca hymbo chtihca hinde handiyohco cueraua auanda, ca echeri, hyngun am hameri hyndequi auandaro hanchepoca, ca yxu paraquahpeni hapo, Cahtu hynde acha Dios, handiyohco handahuahaqui hupitzehuapotini, yamendo yſqui xan cueraua cataechani, hyma hameriqui paraquahpeni quaramuyarauaca. Care ys yni hurimbeti hacahcuparini mahco ychaquataua thauaparani, ambando ambongaſparini yſquiquini hynde handiyohco cez acheuaca, ca quinthu quantſtaua caſingurita hymbo, hynguire hymbo piſpequarehaca curuhnahperaqua, caquinthu hynde, handiyohco tzipetaraua, caquinthu nah vquarerata a yſquihco hynde vepauaca. Era yſeti vuache, ca yni xas ambongaſparinde yya, hymbo pihenauaca pampzcani Dioſeni, yni nanan y xatzihuaponguatini yamendo yſqui xan cueraua cataechani, hymboqui

hynde

hynde acha Dios handiyohco maruuati etini maruuatahuahaca hynde eueri cue rauacataechani. Era yseti vuache.

TZimandarequa vandazcucata Dios eueri, ys arahati. Non assumes nomen domini Dei tui in vanum, arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Has hecahtsiquarenihco vecauata hyndequiquini hapinga acha Dios eueri hacanguriqua. Era vuache ys arasirahati acha Dios tzimanetan vandazcucata hymbo, ysquih tsinitei upeti arinihmaripiringa acha Dios, ys arini Has hacan hymbohco Christiano arirahquare, yquire no ambaqueti vqua, ca Christianoequa hyngun harzirini xas nan arirahquareuaca Christiano arirahquat eni. Ca yquirengua thu noçamhas vqua hymbo nihynga harentstaas Dioseni, hymahçande ambenihco maringahauaca Christiano aringa ni cuuareme Christiano Dini, carehtu y ni has hecahtsitaua tuhcheueti penchumequa hymbo pupatamoni, vecauatam Dios hihcheuiremba sancto hacãguri

qua

qua thſirimerani chanaparini, ca yehca-
maparini. Ca hingunthu has hurenghua
mongariqua himbo. v. ambe maro hatz-
patarahq̃recuecani, careyaruhco niyata
ua Diosen hangametaparini, no am cui-
ripuecha eueri chen atarahquarentſ -
qua hymbo, yſquix vſirahaca huren-
ghuamongaricha hibchaquix parandiha
tzin piquareni camapequaro xaratahaca
xupangaricuecani, nocaxtero vandatze
quareni camapequaro andangaricuhperi
ni arahaqui, nahmintzimendo hacuxantſ
parini ſancto aritahquarecuecani, cayxas
vqua ambetahati terupeti Chriſtianoe-
qua, ca ys amberatini Chriſtianoequa hy
mahcan ambenihco vtas ariratahpehati
Chriſtiano ariratahpeni hurẽghuamõga
riqua. Era yſeri vuache.

TAnindarequa vandazcucata Dios
eueri vs arahati. Memento, vt diẽ
ſabbati ſanctifices, arani. Yqui ys acueca
xarahaca. Mirants, yſquire mindauaca
Diosemi ſancto equa himbo, hingui min-
datarahquarehaca cuuincheto hurriya
qua. Eravuache, ys araſirahati acha Dios

Yſqui

Yſqui terupeti aranihmapiringa yſarani. Domingo huriyaqua, ca ſanctoecha eueri cuuincheto huriyaqua ſanctoequa himbore mindapauaca acha Dioſeni vehpouatantſparini, hinguire teruhcan virihcaricumaca tuhcheueti thauacuritahibo, ca reys vehpouatantſtini yyananan xas curahchahpeua Miſſa, ca Dios eueri vandaqua, himahcangui vandahtſicuhperangahaca, carehtu vandatzequareua xupangari taparini acha Dioſeni eranera nantzhitſparini, yſquiquini acha Dios ſitſiraquarentſca, caquinthu men euahpents acha Ieſu Chriſto hinde eueri variqua himbo, caquinthu hingun vaporo Anima eueri, ca cuiripeta eueri miſquareta himbo euahpēts, caquinthu ayauache nirahmapaqua curenderoequa yquire cez manaracuuaca. Carehtu miuantſtaua yſquire domingo huriyaqua, ca cuuincheto huriyaqua niyatauaca vehcondehperata vqua, curumehuantſtani pamenchachani, ca catangachani quepecuri quiraquirādacuhuaparini, ca nocatero no ami quepecurincoeua, yſquireyaru thuhco erahchuz

quareuaca hinguire hapinga. Ca yquire ys vuaca, hymahcande çan pihtzarihuamauaca, carehtu vingam vhuantstaua. E ra vuache, ys mindãgahati acha Dios domingo huriyaqua, ca sanctoecha eueri cuuincheto, no ambe anchequarengaparini, yqui no hindetihquihco hucauaquentstauaca mindaqueni acha Dios, ca sanctoecha.

THandarequahtu vãdazcucata Dios eueri, ysarahati. Honora patrẽ tuũ, & matrem tuam, vt sis lõgeuus super terram, arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Hangangariuacare tatateni, ca nanateni, care ys hangangarihuaparini himbo anamu tareuayon eromazcani . Era vuache, ys arasirahati acha Dios. Ysqui terupeti aranihmapiringa, ys arani. Manaracuhuauacare casirehuaparini tatateni, ca nanateni, niyatacuhuaparini hinguix vetarẽ chauaca threqua, ca oparaqua, yquireyaru hapinga ambe, ca hingun yquixtu pamenchauaca, hymahcandehtu manaracuhuauaca an quendahuani, yquix noma hanchaca vrengariquaembani, hynd-

qui

qui manaracuhuapiringa,carehtu quarapeq̃rohco arihuauaca mayocucuhuãtſtani ,hymahcanguxſini ambe ariuaca novingam petacuhuamoparini. Era vuache yſtu araſirahati y thapetan Dios eueri vandazcucata.

YVndarequahtu vandazcucata Dios eueri, ys arahati. Non occides, arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Has vuandicuhpe. Era vuache,yſtu araſirahati acha Dios. Yſqui terupeti aranihmapiringa ys arani. Has ma hecahtſita vuandicuni, hyngun haſtu ambe hyngun ytſi matãpe hyndequi varirahpehaca,hyngun has ma caypa vuandicuhpetarahpeni, hyngun haſtu pacaxahpe variratahpeni ambe hymbo pitatſpemaparini,cahtu hyngun has cuzcuhpe curatzeta tzinangaſpoparini, carehtu has hatzitſpeua no ambaqueti minda ,yquihtu Anima eueri vuandicuhperaquaeſea. Era vuache,yſtu araſirahati acha Dios huramuni yni yupetanvandazcucata hymbo.

CVindarequahtuvandazcucata Dios eueri ys arahati. Non mœchaberis, arani, Yquihtu ys acuecaxarahaca. Has ma hecahtſitanihco terurema quereni. E ra vuache, ys araſirahati acha Dios. Yſquihtu terupeti aranihmapiringa, ys arani. Has mendo ma tembucata terurema, nocatero ahtſindi, ca nocatero notihquime vambuchatie, yquire no hynihco que reuaca hinguire Dioſeo tembuca, carehtu hingun no am paua pahchuquareni, hígun haſtu pahchucuhpe, carehtu has ahpeua putimucuhpeni ambetzequa hymbo, mintzinde yni xas vqua himbo thipu quareuaca, caquintu acha dios hímbo hauatahenaua yquimehchani. Caquini ys acha Dios yquimehcharini pacangaritaua Diabloni, hindequiquini tataecheuaca. Careyaru tuhcheueti tempzteni hingunihco hamahaua chemucuparini Dioſeni, no ám ys vparini yſqui no miteni Dioſeni, axchien hambarini. Era yſeti vuache.

YVntzimandarequahtu vandazcucata Dios eueri ys arahati. Non furtum

tum facies,arani. Yquihtu ys acuecaxa-
rahaca. Has ſipahpe. Era vuache xan ara
ſirahati acha Dios. Yſquihtu terupeti ara
nihmapiringa ys arani. Has ſipahpe,hyn-
guire nani ambe maro hangahpangaritſ
peuaca exetſpeni,hingun thu has vinga-
petaro am euahpe,care hingun has cara-
peua yquire nani ambe yntſpequareua-
ca,nocaretero nani am piuaquareni vin-
gavingamuhaua carapeparini. Ca hingũ
thu has nani taretaro am hyriuatatſpe an
gatapu variratſpecuecani,nocatero pira
ni ambetatſpecuecani,hymaqui nani che
qua nipohauaca thirequa hacuecani. Ca
hingũnthu has hatzicutatſpema tomines
curahquarentſtani hymaquire nani pitzẽ
gauaca. Era vuache. Yſtu araſirahati y
yuntzimanetan Dios hihcheuiremba vã
dazcucata hymbo.

Y Vntanindarequahtu vandazcucata
Dios hihcheuiremba ys araſirahati. Non loqueris cõtra proximum tuum falſum teſtimonium,arani. Yquihtu ys a
cuecaxarahaca. Has hecahtſitanihco am
pupamari tziperacuparini teruhcuparini

tuhcheueti hyngunguequateni yehcanguparini. Era vuache, ys arasirahati acha Dios. Ysqui terupeti aranihmapiringa acha Dios ys arani. Noremendo hymbo esca ysquirethu teruhcuuaca tuhcheueti hyngunguequateni, vequa cununchatantsparini. Ca hynde tuhcheueti hyngunguequate, hynguire no teruhcuuaca tziperacuparini, hyhchaesti yamendo cuiripuecha, hynguirethu hyngunguequaenchahuasca. Ca yquirengua thu vtatspetieuaca, hymahcan has hyrata vtacuni tuhcheueti hyngunguequateni cez vmpiquareni Iusticia. Careyaru yretamendo yam pena penantzihcauaca hyrin gani thsirimequa. Era vuache, ys arasirahati acha Dios yuntanipetani vandazcucata hymbo.

YVũthapetanthu vãdazcucata Dios eueri, vs arahati. Non concupisces vxorem proximi tui, arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Has curuuecu tembani tuhcheueti hyngunguequateni. Era vuache, ys arasirahati acha Dios vandani. Ysqui terupeti aranihmapiringa ys arani

ni acha Dios. Hasnahcopaerãguni, quirẽ guaru thu vndauaca çan vndani ara vandangueuani ambetzequa hayapanguentſ paryni, eratecurini tuhcheueti hyngunguequateni, caraquareparinde, yſqui yxas vandangueuaqua no thauacurita ehnipiringa, aparini yſqui vquahco thauacurita ehnipiringa, cayaru vandangueuaqua miuatimendo a niyataqua hyngun carapacuquemaſirahati vqua hynguni ah peri thauacuritaeni. Era yſeti vuache. Cahynde acha Dios no am hynihco xarihati no caſtahpeni, has curuuecu tembani tuhcheuetihyngunguequateni arani, hynguicuhche hyngun tupu catſinguripoca, caru hyngunthſini caracuxarihati, yſquicuhche nomendo ma cuxareti curuuengaricuuaca tembucataechani, ca nocatero no tembucataechani. Era yſeti vuache.

TEmbendarequa vandazcucata Dios eueri, ys arahati. Non concupiſces rem proximi tui, arani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Haſtu curuuecu hapyngua tuhcheueti hyngunguequateni.

Era vuache, ys arasirahati acha Dios. Ysquiterupeti mendo aranihmapiringa acha Dios ys arani. Hyquini no am hinih co xarihaca no castani, ysquire no sipahpeuaca am hapingua, caru hyngunguini caracuxarihaca no castani, ysquire no curuuetspeuaca hymaqui nani am hapingapouaca. Ca yquirẽgua thu nahco pan eranguni vndauaca curuuetspeni, vandauasquareparini ysquire nah pihpeuaca sipahpeni hymahçande arasinga cacanarin tstani yni Dios eueri tẽbẽ vandazcucata, yngniquini yya camacuchenosca arymi ambongastani. Ca nahandirehtu çan curangunts vuache, arireni mayocuchntstani, cani çan hayapanguentstaua, nocaquini noçan curanguquan arihaqui ambongastani. Era ysei vuache. Ca yquihtu hurenguareri ys curahchaca hurẽdahperini ys mayocucuntsti. Ys arinarini.

C

HVRENGVARERI.

XIIII.

Ca

CA yquiyqui acha, nahretumẽdo thi uaquan arasirahaqui hinden ambõ gastani. Ca hindiquinangua nani harasno cez curahchaua, hynandiquireni hurimberachesirahaca arini ambongastani, noreni nani thzungam ariparini. Ca himbo yya, hucheue Anima yni tuhcheueti thiuaquan has hurendahperaqua himbo, erandẽchahati ambãdo eranduparini, vtan xaxentsrini pahpahcandenchaqua, hyngui hymbo hapihca hucheue Anima no ambongasparini, ysqui chuhcatero ambe tzequa vandangueuaqua vtahaca thipupeni, mariçahcuhpeparini Dios eueri ayauasperata. Ca nahandi acha, careni arisqui xanihco, careni no vecahaqui ysquireni çan cuiripeni ariuaca ambongastani sancta yglesia eueri yumu vandazcucata, ynguihtuni camendovechamarin tstahaca ambongascuecani, çani çan ambongasrini himbo hauatahenaua patzacuni Diosenі yni yumu sancta yglesia eueri vandazcucata. Era yseti acha. Ca yquihtu men ys curahchaca hurendahperi huguarerini, ysmayo cucũtsti, ysariparini.

Hu-

HVRENDAHPERI.

OHucheue vuache'chen pampzqua has misquare, ariuacaquini ambon gastani yumu Sancta yglesia eueri vandazcucata. Ca, y, yumu sancta yglesiaeueri vandazcucata. Vretatihqui vandazcutspehati sancta yglesia, ysqui ma Missa yachatangayarauaca curahchangani mãdan Domingo, ca mãdã cuuinchetoechani. Ca sancta yglesiahtsini hibos vandazcucheti ysqui cuhche Domingo hymbo, ca cuuinchetoechani hucauãtstauaca Missa curahchahpeni terunguparini Diosenimanaracuni, anchequaretatihqui hurahcuntsrini, ca cuhchetihquihco angangumaua arani vandatzequareni Diosenini, no ambe auasquareparini, ca cuhchehtu miuantstaua, ysquihtsini acha Dios cueraua tini sitsiraquarentsca, cahtsinthu euahpents nirahmapaqua pameri varichaonapu, hymahcanguihtsini varihpecheca acha Iesu Christo, ca cuhchehtu men pan mayopahtsitamaua miuantstani,

ni, hinguihtſini ayauacheca acha Dios ni rahmapaqua curendero equa, yquicuhche taroecuparini cez manaracuuaca, ca cuhchehtu miuantſtaua nirahmapaqua pamerivarichaonapu, hyngui ayauacuh uaca yquimengaechani, hihchaquix no patzacuhaca hinde eueri vandazcucata. Era vuache, ys xaporo aqueuati miuaquentſtani mandan Domingo ca mandã cuuincheto echani. Yqui vnda hengua eſca.

TZimanetan ſancta yglesia eueri vã dazcucata vandazcutſpeti, yſquicuhche auaca pamonguareni mandan Quareſmaechani thanganaripani, yſquihco hupouaca quareſma, hurimbeti terumariquarentſparini thauacurita ma tatan andangaricutini Ca ſancta yglesia, nohtſini am cumanos vandazcucheti pamonguarerãtarani mãdã Quareſma. Cahiboh tſinishuramucheti, himbo quicuhche hurimbeti Penitencia vrini, hymbo anduinutarentſtauaca exentſtani gracia, hynguicuhche mari çahcuquar epihca ahperithauacuritavqua himbo. Ca hindequin

gua

gua ahperi thauacurita vqua himbo harareniſtahaca acha Dioſeni, hynde yſeti, yſqui ma variri, hindequi varirini no ez cahaca, cahtu no vandahaqui, cahtu no xangarahaqui, cahtu no manaquarehaqui, himboqui no hucaca anima, yschuh tu hymangueon ysesqui hindequi ambe maro ahperi thauacurita himbo vecangueyarahaca, ca hinde ys ahperi thauacurita himbo vecangueyarini variriehati Anima himbo, hymboqui Anima vtahaca xaxentſtani Dioſeni, hyndequi tzipetarahaca Animani. Ca ys Animani Diosh arentſrini, himbo tam vndaquarehati Anima, no vecauacuparini Dioſeni. Ca hym boquihtſini ſancta yglesia chen pampzcahaca, hymbohtſini vandazcucheti yſquicuhche caſipeti vuaca Penitencia, pa mondaguareparini, teruhpataquarepari ni, no curatzeparini. Era yſeti vuache xa neſtihtu y tzinanetan ſancta yglesia eueri vandazcucata.

TAnipetan ſancta yglesia eueri vandazcucata ys arahati, yſquicuhche Penitencia vrini men yyananani xas pitta ca

ca xachomuquareni ſancto Sacramento mandan vexurini,hynguicuhchehtu xa chomuquaretini hymbonan hucarini ha uaca acha Dioſeni, cahtſinthu acha Dios hucarinihaua. Ca hindequingua nomen xachomuquarehaca ſancto ſacramẽto vingangarimotini,hinde chuhca no hucarini haqui acha Dioſeni,cahtu hin acha Dios no hucarini haqui yauanan harare tini. Yſqui aca vandani hindemendo acha Ieſu Chriſto ſancto Euangelio himbo,ys aparini. Yquihtſini no achentſtauaca hucheue cuiripeta,cahtſinthu noacheua yoſimacheni hucheue che maruuati yuiri, ymahcanthſi no tzipeuaca . Era vuache,ys araſirahati acha Ieſu Chriſto ſancto Euangelio himbo Yquihtu tanipetan ſancta yglesia eueri vandazcucata eſca.

THapenthanthu ſancta yglesia eueri vandazcucata ys arahati,yſquicuh chehtu hauaca carinda Quareſma , ca Quatro temporas,ca Vigiliaechani Cay mixas carinda haqua nohtſintu ami cuma nos huramucheti ſanctayglesia yſquicuh che carinda hauaca,cayaru himbohtſimis

hura

huramucheti, hymboquicuhche cuiripetani curanditauaca hangangariratapa-rini Animani. Ca yquicuhchehtu yni no ys vpiringa carinda harani, hymahcanguhche no ambo vecauacupyrynga acha Dioſeni. Yſqui arahaca vandani Sant Pablo ſancta caracata hymbo, ys aparini. Qui in carne ſunt, Deo placere nõ poſſũt, arani. Yqui ysacuecaxarahaca: Hyhchaquix vecauacuuaca cuiripetani, hihchachuhca nocez vecauacuua acha Dioſeni. Era vuache, xan ys araſirahati Sant Pablo Sancta caracata hymbo, yquihtu thapetanieſca ſancta Yglesia euerí vandazcucata.

Ro. 8.

YVndarequahtu ſancta yglesia euerí vandazcucata, ys arahati. Parandire hatziuaca hymahcanguire xanini picuquarentſtauaca, yqui niyarauaca temboroeni, care hyn maro aruhtſicuua Dioſeo mindapirini parandi vquareni, ca hyngun hyngrehtu ambe hucaraqua vreta vndauaca hucanchani, hyndehtu vreta parandi vuaca, carengua thu yyana nani vndaua acuni. Ca hynde nana ſancta

cta yglesia, nohtsini am cumanos ys huramuchehati parandi hatzi q̃reratarani, caru hymbohtsini xarihati, hymboquicuhche ys vparini parandi hatziquareni, vreta hymbo ambando xarataquareh niuaca miuaquarequa, ysquihtsini acha Dios handiyohco vehcondehaca pucupararacheni echeri, ca angatapu hucaratacheni, hayapanguerantscuecanthsini yni xaporo vehcondehperata hymbo. Ca hymbo no casipesti ysqui cuhche pucun dintschaeuaca, caru chenguhche hymbo esca miuaquareni parandi pani Dioseo, xaratacuhuayaparini amberiechani, hyh cha[illegible]ui hyn acha Dioseni vaxacuxaca, vehcondeparinthsini yuntziman Sacramento, ca Dios eueri vandaqua, hymbo qui hyhcha taraecha hyn parandi xachoquarerini hymbo vingapeuaca Dios manaracuni, ca huchanthsini manaracheni. Era vuache, yhtu xanesti sa[illegible]cta yglesia eueri vandazcucata, yng[illegible]iquinthu yxu cama cuchenosca yya arini ambongastani. Ca yndehtu nah curangunts arirehnchunde mayocuchentstani.

Ca

Ca yquihtu hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ys mayocucuntſti. Ysaripariní.

HVRENGVARERI.

XV.

OYquiyqui acha, ca nahandirumẽdo cez curanguntſquareſqui. Ca hynahxamendo hayapanguentſca yſquini curahchatini, ca hy ys hayapanguentſparini himbo pihenga ayauaquareni, yſqui nimendo niyatauaca hangangarini Dioſeni, ca ſancta yglesiani. Cã nahandi acha, ca noren chuhca ariſca xanihco, carete ro noçan andihmapirini, yſquireni çan cuiripeni aripiringa ambongaſtani yuntziman ſacramẽto teruhtaztzemani, quihtundero naheſca yuntziman ſacramẽto. Ca yſquihtu nah maruuanchaquehaca tepari maruuatiſtini. Era yſeti acha. Ca yquihtu hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini, ys mayocucuntſti. Ysaripa rini.

Hu

HVRENDAHPERI.

CHem pampzqua vuache has misquare, ariuacaquini ambongastani, ysqui nah esca yuntziman Sacramento. Ca ysquihtu nah tepari maruiiaca yũtziman sacramento, ynguire xarihaca ysquire chemendo vechamarintstahaca ambõgascuecani. Ca hynde yuntziman sacramento vreta ambongasqua, hinde esti sancto ytsi atahtsicuhperaqua, hynguicuhche nechemendo himboeca vreta xacho quareni, ca cuhchengua yyananan xacho quarepaua marotero sacramento. Ca hindequingua neno ytsi atahtsipiringa, hynde no ambe huriyatenchapirindi maro sacramento xachoquareni, cahru nomendo am addumutarepirini ayandaronapu xaramequareta. Ca hynde sanctoytsi atahtsicuhperaqua himbo, vtahati xahcuhperaquentstani tepari thauacurita, ca çãbini thauacurita. Era vuache, yesti vreta yuntziman sacramento ambongasqna.

TZimanetan ſacramento ambongaſqua hinde eſti ſancta Confirmaciõ, hingui Obiſpo handiyohco vehcondehpehaca. Ca hindequi ne yni ſancta cõfirmacion can hanguetini xachoquareuaca, hinde chuhca hatzicutamẽgamaua pãpz catareni Dios andãgaricutini, cũdamẽgaparini Dios eueri gracia, hĩguihtſini vehcondeparini himbo am hameri vehcõdeſirahaca cezhãdaparini, cahtſinthu hucha eueri Anima viuingahcuchepohaqui, hymboqui hucha eueri Anima Dios eueri viuingahcuhperaqua himbo vingapeuaca angaxuriquareni, Diablo eueri terungutahperaqua hymbo, cahtu hynde ſancta Confirmacion xachoquarengãparini, himbo hauatangahenahaqui can hanguengani ambe vngani ambaqueti vqua. Ca hyndequi ne noçan canihmariua ca ſancta confirmacion xachoquareni, hinde chuhca camendo teruhcan virihcari cumaſini acha Dioſeni, ca hyndequingua yni ſancta cõfirmacion xachoquarerini niuaca auandaro, hynde chuhca yauanan hatztahuamaua curenderoeni hihchani

chani,hihchaqui ytſi atahtſitimihco nina-
ca varini no ſancta confirmacion xacho
quarerini. Era vnache yseti, yhtu xaneſ
ti tzimanetan ſacramentoequa ambon-
gaſqua, yqui aringahaca ſancta Confir-
macion aringani.

TAnindarequahtu ſacramento am-
bongasqua,hinde eſti, Penitencia v
qua,ynguix chen himboeca niyatani ya-
mendo thauacuricha , andiquixtero ne
vandan himbo exentſtauaca acha Dios
eueri Gracia , hynguix ahperi thauacu-
rita vqua hymbo mariçahcuquarehaca.
Ca hinde Penitencia vqua,tamporo him
bo niyataquehati. Vretatihqui hindeeſti,
hindequi teczauaqueyarauaca, mihtaua
queparini,yſqui acha Dios teparimendo
teruhcan virihcarimengamahaca, hinde
qui handiyohco pampzcatareca,himbo-
quihtu hinde handiyohco vaporo ambe
vehcondehpehaca. Ca mesthu hyma yſ-
co tzimanetan vngahati Penitencia ma
tata andangaricungayatini, hindequi an-
dangaricungayatini angauaca terumari-
quarengani thauacurita,noçan curatzeta

quarengaparini. Ca menthu hyma ysco tanindarequa niyatãgahati Penitenciavn gani.niyatangaparini hyngui tata curan tzihperi than:ziratſpeuaca pamonguare ta hymbo cahtu ayauandaquarequa van dangahaqui.yſqui nomen vndãgantſtaua ca Dios teruhcãvirihcarĩmẽgamani ahpe ri thauacurita vqua himbo. Ca hindequi ne ahperi thauacurita vrini no ys vuaca Penitencia,hindechuhca nomendo am e uahpequarentſtaua. Era yseti vuache.

THapetanthu ſacramento,hynde eſti Ieſu Chriſto eueri cuiripeta,ca yu riri,hinguicuhche xachomuquareparini hymahcan Ieſu Chriſton hyngunellaca, cahtu hinde acha Ieſu Chriſto hucha hyn gunehaqui, ca hymbo cuhchechuhca ne no am cumanos huramumenga, ysqui cuhche mandan vexurini thanganariua ca xachomuquarem ſancto ſacramento. Ca hyhchaquix camendo vecahaca veca uacucuecani acha Dioſeni, hihchax chen handaquarehati memechã xachomuqua recuecani ſancto ſacramento, ambongas parinx,ysquix memechani xachomuqua

re

reparini himbo acha Iesu Christon hingu nehaca. Era vuache yseti.

YVndarequahtu sacramento, hinde e sti, sancto atarehperantsqua, hinde qui vari quaronani xachoquarengahaca. Ca hinde sancto atarehperantsqua hymbo, hatzicutatsperangamahati Dios hyh cheuiremba pampzperata, cahtu çambinithauacurita yam vtahaqui xaxequen tstani cutzucutzuaquarequentsparyni. Cahtuyni sancto atarehperantsqua hibo, Anima ma ychahchacungantstahaqui, hi gui himbo cuiripera vihchundahencueca ni amirirasco vihchupahtsirahenauaca, no ambe thzungam hãdenchaparini, him boquix himahcan Diabloecha cutiquaro hatzingantstahaca, vtan veczcungayatini, hynetanguix hihcha Diabloecha vecz cuhpeyapiringa variquaro, hihchaqui hy mahcan ahtopacuritini handaquarehaca vanamberahuacuecani cuirpu echani, memen miuatahuantsparini thauacurita, hinguix vhanga yquixtero tziperi vana quarehanga aspenchaparini, himboquix hyn miuantsparini variquaro men vnda

piringa xarameni. Cax ys aparini menvn dantſqua vandani himbo vtamengapirin varichao Diabloechan hynguni, hihchaquis variquaro handaquarehaca cuiripu echani tambahuacuecani. Ca himboquix cuiripuecha yni xas Diabloecha eueri miſquarerahperaqua pinauacunchamauaca, himboxchuhca cauquani curahqua reua ſancto atarehperantſqua, himbo q̃h pequarentſcuecani. Ca himahcanguix ys vuaca atarehperantſqua curahquareni, hi mahcanx Diabloecha ahchurerangantſrini vtauati mirihnaringani tapezcungaparini, caxtu vingapequa yam vtaua xah cungantſtani, hinguix himbo qhuanqarie haca terungutahpeni. Era yseti vuache. Ca hindequingua ne ys vuaca mitzitaro hauatahenani ſancto atarehperãtſqua curahquareni, hindechuhca, hinde eueri ani ma nahxan curenderoeua, hatzi utamen gamaparini curenderoequa hini auandaro. Era vuache, yhtu xaneſti ſancto atarehperantſqua huriyatenchaqua, ynguiquinthu arica ambongaſtani.

¶ Cuipetã ſacramento, hindehtu eſti, anti berie

berrequa. Ca yni ſacramẽto no neneyan camacateni xachoquareuati, yqui no hih chahco piuaca xachoquareni tataecha teh rumahcurantſcha Dicſen manaracuni, hã diyochani hatini. Ca yni xas ſacramẽto, nohtu am cumanos vandazcuti acha Ieſu Chriſto, caru huchanthſini himhos vã dazcuti, hymboquicuhche hanchahuaua ca amberiechani, hihchaquihtſini marote ro ſacramento vehcõdeuaca, himboquix hihcha tataechahco hapinga tehruncheq̃ Sacramentoechani vehcondehpeni. Ca himboquix tataecha che maruuaſca Dioſeo vecauacuparini, hymbo chuhtu acha Dios che vecahaqui, ysquicuhche ca mendo caſirehuauaca hangangarihuapa rini, miuaquareparini, hĩguihtſini hihcha tataecha no menihco y xarahaca manaracheni, ahtſinthu mandan Domingovã dandiſpohaqui Dios eueri vondaqua exe rahntſini. Era vuache, yhtu xaneſti cuipe tan ſacramento ambongaſqua.

YVntzimanetan ſacramento, hyndeh tueſti, Dioſeo tembuchaqua, hynguihtu acha dios paraq̃hpẽdihq vecatze

henguaro vandazcuca patzaratahpecue-
cani,ys aparini, ysqui tzihuereti mahco
tēburini Dioseo variquaro hameri pāpz
cauaca, nomen hatzihembarini. Cahtti
cuxareti mahco vambani hayapanguētſ
parini caraxamaua, nohtu ma tzihuereti
ni curuuengaricuparini Cax ys pampz-
peraparini xas ma vuatſi qhuaniuatahpe
raua,hindequi piyarauaca auandaro na-
pu teparamaqua vaxātſiqua,hinguix Dia
bloecha hurahchutangatini huuangacave
copangani ,hihcha eueri teparaquarequa
himbo Ca yni ſacramento,no ne ma cue
ratauati xachoquareni hindequiru veca
uaca,tzihuintza cacuhtſincha,hyhchaqui
no ayauacuuaca Dioſeni, ysquix nomen
tembuchauaca,ca ysquixtu nomen vam-
buchauaca cuhtſincha, ysquix vpoſiraha
ca āberiecha Miſſa arintſcha,ca Beatase
cha,hyhchaqui ayauaquare ca ysquix no
miteuaca cuipeta eueri vqua. Era vua-
che,yhtu xaneſtē yuntzimanetan ſacramē
to ambongasqua,ynguiquin thu yyayxu
vtachenosca atini ambongaſtani. Ca hih
chaquingua yni yuntziman ſacramento

no

no hanchahaca, hihcha yam vtamengata repouati, himboquix ambenihco xamahaca hupingarichapan hamani, no ambō gasrini yni yuntziman ſacramento, yqui Anima eueri maruuanchaqua esca. Ca yni xas vandaqua vuache, nahandirenthu curaxachents, arirehnchunde mayocuchentſtani. Era yseti vuache. Ca yqui hurenguareri ys curahchaca hurendahperi ni, ys mayocucuntſti. Ys ariparini.

HVRENGVARERI

XVI.

CA yquiyqui acha hurendahper, ambe quināgua hecahtſitaua arini mayocuchentſtani, hy, yni maro nocez curanguntſca arini, yquiyaruni no yamendohco bayapanguentſtaſirahaca curahchanguini. Camendo curipehchaparini Dioſeni, hindequireni mitetarasca Chriſtianoequa, hynguini Chriſtiano erini hibo anduinutareuaca yni yuntziman ſacramento vehcondehperata. Cani ys vehconde-

condetaretini vinganquereua, cani him bo can eratana. Ca nahandi acha, canorē chuhca arisca xanihco ambongastani, ca rendero noçan ariua ambongastani yun tziman ahperi thauacurita, ynguingateh tuni noçan ambongascahaca ysqui nah- esca, cani çan ambongasrini himbo pihe naua cez hamani eraxaquareparini. Era yseti acha. Cayqui hurendahperi ys cu- rahchaca hurenguarerini, ys mayocucū tsti. Ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

CHem pampzqua vuache, car em n lo ys vecahaqui. A hēgua vuache aripaquini. Ca hinde matihqui ahperi tha uacurita, hinde esti teparaquarequa, hyn guix chen canihmarihaca angaramocha, hihchaquix yni nanan yxatzintstahaca a cha Dioseni angutantstani, caxtu noçā am eratahuahaqui cariipuechani, hihchatih quihco caneratarreparini, ysqui hihchah co can eratangaparin hangangaringapi- ringa nahue eraquareparini, caxtu vinga vingamuhaqui hacahcutarahquareni, hin

guix

guix ambe vandahaca vhpamuparini, ã-
bongaspariniyſquix hihchaeueri vingan
diraqua himbo veczcuhpeyarauaca, no
ma vandarahpentſparini. Ca hingun hih-
chaquihtu ambe hatzpaquareparini ara-
haca hy,ys am hurenga arani, tzihuequa
reparini. Ca yni xas ysaqua teparaquare
qua, nomendo çan pirunguehchahati a-
cha Dios. Ca himbox chuhca teparaqua
recha nomendo am ynchancheua auãda
ro,himboquix hihcha eueri teparaquare
qua hymbo Diablo vuahpaechaehaca.
Era yseti vuache.

TZimandarequa ahperi thauacurita,
hindehtu eſti. Ancheuendiraqua,hĩ
dequihtu vaporo himbo niyatangahaca.
Vretatihqui,hinde eſti, hindequi niyatan
gahaca camendo curuuengaparini yxu
paraquahpenapu am hapingua,hindequi
himbo vtahaca mirindiquarengantſtani
acha Dios,ca hinde eueri ayauatſperata.
Ca hihcha anche vendiracha,hinihco van
daxamahati pauan pauani ambe hiringa
paryni hapyngua , hynguix hapyndini
hymbo noçan angata uaca hararentſtani
acha

acha Dioſeni, ca canaricunt ſparini hinde
eueri vandazcucata, hinguihtſini patzara
tahaca. Ca hinde acha Dios, yni anche vẽ
diraqua nomendo çan venguehchahati.
Ca himbox nocez ynchancheuati auan
daro auendiracha, yſqui arahaca vanda-
ni ſant Pablo ys aparini. Auari regnum
Dei non poſsidebunt, arani. Yqui ys a
cuecaxarahaca, Ancheuendiracha, noxſi
mendo am piyarauati auandaronapu yre
chequa, hynguix mayopacuhaca namun
tomines himbohco, ca nocatero ambe o
paraqua himbo. Era yseti vuache. Ca hih
cha ancheuendiracha, no himangueon ys
handaquarehati auandaronapu thipiqua
reta hiringani, caxtu no himangueon ys
apareta ahtſitaquarehaqui, ysquixyaru
mendo handaquareſirahaca yxu echeren
do napu ahtanahtanaquareni, apareta ah
tſi ahtſiaquareparini, xangan cari unt ſ-
parini. Era vuache yseti.

TAmindarequahtu ahperi thauacuri
ta, hynde eiti. Amexengaqua vqua,
hindequi chen aspenchaquehaca cuiripe
ta eueri vqua himbo, ambetzequa vandã
gueua

2. cor. 6.

gueuaqueparini, cahtu petamoqueparini ambetzequa, cahtu niyataqueparini nocamhas vqua, hidequi niyataquehaca no curandiquan hangua himbo Ca yni xas vqua himbo, vtahati xaxẽgantſtani Dios vuahpaengani curuhnaquaemba engantſparini, cahtu ahtſitandarengantſparini, cays menihco piſpequarengahaqui, vtatſperaqua mirahmapaqua Ca hin himbo vuache, yya yxu vehenani erambequare, mitzinde no piquarentſparini vndauaca pãchiriquareni, ca panchurihpeni, quiqui patahpeparini memen putingaſpeparini amexengaqua niyataparini. Era yseti vuache.

THapetan ahperi thauacurita, hynde eſti. Ypuperata, higuixtu niyatapohaca, hihchaquix chẽhurẽga ypupeni, hinguix himbo hauatahenahaca mamaro eratzenatani, himahcanguix nani maro exehpehaca himaqui no ambe maro misqreta vecarunchãgahaca curem hangarini, nocatero thipiquareta himbo hangarini, no ambe miſquarengahaqui, ca nocatero nema chen pampzcatare, cah ynde him-

hymbo hauataquehenahaqui pameuaquentſtani yputa himbo. Ca hingun hyn guixtu nanima exeparin chen hayapanguentſtahaca, hindequingate amaringa - ni pacarezcungahaca, cangatehtu no am be hapindini vehcocuxahaqui. Ca hyhchaqui ys vhaca , hyhcha araſirahatu cacanarintſtani Dios eueri vandazcucata, hindequi ys arahaca. Pampzcauacare tuhcheueri hingunguequateni, ysquire thumendo pampzquarehaca arani, Ca hyndequingua pampzcahaca hinde eueri hingunguequaembani, hinde no am ys auati hingunguequaembani pacaparacũtſtani, cahtu no ypuua. Era vuacheys[illegible].

YVpetan ahperi thauacurita, hyndeh tu eſti. Thiyahchaqua, hinguixtu ni yatapoſirahaca , hyhchaqui nomen ſiruhm auahaca, am hayocahyo c[illegible]quare parini , came[illegible]do vecauacuparini cuparatan, memechani [illegible]ungueparini ca hyuapa rini, yſqui vichu, ca hyuatſi . Ca hyngun cauicha, hyhchaquihtu pemariparini hymahcan vtas anguehchapahaca memẽ ho

pa-

pacuriqua xehqueraparini, notero nani hatziraquan hangasparini, hyma hameri quix quaratzehaca hyuangasquarepari-ni, caxtu quatzitzequarentstahaqui, caxtu yaratzequarentstahaqui, yam piquare raqua hurahcutini, caxtu men cauipari-ni noçan piquarentstahaqui niyatani, hyn dequi no thantziqua vandaqua esca, tem baechan querehuani tzimoro, ca nocax-tero yuhumbehchuhaqui, ca nocaxte-ro panchurihpehaqui. Ca vaporo hyn-dequi niyataquehaca cauiqueparini. Ca hindequi ys vhaca, hinde ahtsitandarẽts-rini xamahati Dios cutuhnaquaembaeri ni. Ca himbo vtamengauati cumiehchu-quaro yqui no xarin vuaca Penitencia. Era yseti vuache.

CVipetan ahperi thauacurita hindeh tu esti. Cururaxequa, hynguixtu ni yatapofirahaca, hyhchaquix yquiuata hymbo hauatahembarini vtahaca cha-rapentstani cururaxeni, yqui tzatarspe-moparyni mayocutspentstani, hym-bo pyhencuecaniam arihpeni. Ca yni xas ahperi thauacuryta vqua hymbo

pis-

pispequarengahati vtatsperaqua ysqui a
rahaca vandani acha Iesu Christo sancto
Matth 5. Euangelio himbo ys aparini. Qui irascitur fratri suo. &c. Yqui ys acuecaxaraha
ca Hindequi cururaxequa himbo hauata
hendini curatzeratzinangaspeuaca cuz
cuhpeparini, hynde chuhca vtamengaua
varichao. Ca hin himbo vuache has men
cururaxequa hymbo am arihpe, hama a
mirirasco no cuetzotehpeparini, niyata
uehco acha Dios ysqui hindehco vecaua
uaca, care hynihco erocuua ma ychah
chacuhperãtsqua tuhcheueti vingatsqua
requa himbo. Ca yquire ys vnga, himah
cande andumutareuaca xupangarihpe
raqua auandaronapu. Era yseti vuache.

Y Vntzimanetan ahperi thauacurita,
hindehtu esti. Xepequa, hinguix ni
yatapostrahaca van curipuecha, hihcha
quix xepequa himbo noçan aquanencha
haca vandazequareni acha Diosemi hatz
paparini, caxtu noçan niquanenchahaqui
missa curahchahpeni Domingoechani,
ca cuuinchetoechani, ca hinguixtu noçã
mintzita hatzihaca pamonguarecuecani,
ca pe

ca penitenciavcuecani, ca carinda hacuecani, ca hospitalio curumehpentstani cuecani Ca hihchaquihtu xepequa hymbo vanotsiquareuinahaca, no am hyringaquareparini, hinguix vetarenchapohaca, hihcha nahquiyaru hymharario hamahaca temba, ca vuahpaecha, himahcanxruhco hamahaqui xepequa hymbo vanotsiquareni. Ca hihchaqui ys hamahaca xepequa hymbo vanotsiquareni, huriyata ambenariparini, hihchahtu nomendo ammi adangahati auandaronapuyrechequa, xepequa himbo, varichaoniqua pispequa reparini. Era yseti vuache, ca y xaporo yhtiasti yuntziman ahperi thauacurita, ynguiquinthu yya camacuchenosca arini ambongastani. Ca nahrenthu curahchantsi, ariireni cauquani mayocuchentstani, care cez curangu. Ca yqui hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ysma yocucuntsti. Ys ariparini.

HVRENGVARERI

XVII.

OYquiyqui acha hurendahperi, nah rehntumēdo macuſqui thipintſtani. Ca hyngani andis nocez curanguntſpirini, Thſirimēdoacha, hy nahxamendo haya panguentſtahaca mintzita hatziperi ni, yſquini auaca thauahchacuni yni yuntziman ahperi thauacurita. Ca hymboquini can hanguetini niyatauaca atā thauahchacuni, yuntzimanahperi thauacurita vqua, çandeni arini cauquani ambongaſtani yxuhco cutupahtſitachemani, hindeq aringahaca Virtudes arigani, qhtūderoy nih curāgūtſquareca. Erayseti acha Cayqhtu hurēdahperiyscurahchacahurēguarerini ys mayocucuntſti. Ys arihurini

HVRENDAHPERI.

CHem pampzqua vuache, caremendo ys vecahaqui. A hēgua vuache yquire ys vecaſirahaca ambongaſcuecani Virtudes theologales yquiaringahaca Cez hangua aringani aripaquimi. Ca noquimi am ariuaca marohco pihpauatacheni, caquimi unendo pizcuchehenauaca arim ambōgaſtani. Era vuache cutuh

cha

chareni, yesti vreta ynguiqni vndachehe nauaca, yquix aringahaca Virtudes theologales aringani, ca yquiquini ynivtache uaca arini ambongastani Virtudes theologales himbo, mengtiinthu yyananan ariuaca ambongastani, hyndequihtu aringahaca Cardinales aringani, ca mengtiin thu hyma ysco ariuaca ambongastani, hi dequihtu aringahaca Morales aringani, yquix ahperi thauacuritan hyngun teruh cuhperahaca. Era vuache cutangu, ysquinah esca Virtudes Theologales, ynguiquini ariuaca ambongastani. Ca, y, Virtudes theologales tamporoeti, yesti, hacahcuqua ca pampzperata, ca yengoquarequa, yquix xaringahaca Theologa lesecha aringani, yqui ys acuecax arahaca. Vandaqua Diolen mitetarahperi.

CA y taniporo Virtudes theologales yq mēdovretaeca, yesti. Hacahcuq̄, ynguicuhche hācharini hinbo mitehaca mahco dioseni. Tata, ca uahpa, ca spū sā cto, hideq tani psonaserini mahco diosesca. Cahtsinthu mē hacahcuq̄ mitetarahaq hingticuhchetihq, no exehaca, hideesh a-

napu hayaqua,ca xaramequareta. Cahtu varichaonapu hayaqua,ca pameri,ca hinguicuhchehtu hacahcuhaca hurimberimendo,ysqui acha Iesu Christo harãguenohaca sancto sacramento himbo,ca vaporo himbo,hinguicuhche no exepohaca hacahcuparini,ysquimendo thsiris ys eca.

CA menthu hyma ysco tzimanetan Virtudes Theologales,hynde esti. Pampzperata,hinguicuhche himbo haua tahenahaca pampzcani acha Dioseni,yatian tazcuhuaponguarimi ysqui xan Dios eueri cueraua cataechani,himboqui acha Dios hãdiyohco ambaquequaetini pãpzcatareca,ca cuhche ys Dioseni pampzparini,ne taparacuni hechetsio pampzperaua. Era ys eti vuache.

TAnindarequahtu Virtudes theologales,hinde esti. Yengoquarequa,hinguicuhche acha Dioseni imitetini,capampzparini yengocuuaca hihcheuirembaayauatsperata,camendo mintziparini, himboqui hinde handiyohco ma ychahchacuhpentsriesca niyatatspeparini hinde

eueri

eueri ayauatſperata, hyngui ayauacuhua haca thauacurichani, yamendo thauacurita vehpouacuhuantſcuecani Penitencia vqua himbo. Ca hinguihtu ambaquechani, ayauacuhuahaca nirahmapaqua curenderoequa. Ca hinde Dios hihchiuremba ayauatſperata chemendo chupiti, no hurendi amberani, mendo niyataquetiati ysquimendo aca vandani ayauatſperaqua. Era vuache, y eſti tamporo yqui xaringahaca Virtudes theologales aringani, yngiicuhche ne yamendo cuirinquechachen himboeca vingam hupicani, no men hahcuponguaparini. Ca hyndequinguche nahco pan eranguni, yni maro aua cacam, hinde nomendo pitzcuuati vtamengani, hymboqui hinde hurenghua mongariqua himbohcos Chriſtianoeca, no am Chriſton hinguetini. Era ys eti vuache.

CA yyanguahtu mencurangu, yquihtu aringahaca Virtudes Cardinales aringani, yhtu thaporoeti. Vretatihqui y eſti yqui aringahaca Iuſticia aringani. Ca y'Iuſticia ys acuecaxarahati, cez atſpera

Virtu cardi.

qua hayapanguetahperantſqua, yntſpera
tayſquihco mandan cuiripu hymboeca
niyatamengani. Yſqui terupeti aquenih-
maquepiringa ys aqueni. Hindequi han
gangaringatareca, hinde hangangaringa
ue, ca hindequihtu rantzita yntſingatare
ca, hindehtu yntſingaue. Ca hindequihtu
avehcondecatareca, hindehtu vehcõden
gaue. Era vuache, ys acuecaxarahati lu-
ſticia cez atſiperaqua arani, ynguiquin-
thu vreta ariſca ambongaſtani.

TZimandarequa Virtud cardinal a-
ringahati. Fortaleza aringani. Yqui
ys acuecaxarahaca, vingam angaxuri-
qua, no tandahcamaqua ambe mar[illegible]niſ
quareta himbo, himboqui no tandahc
maqueparini mintzita nahpaqueuaca, y-
qui no xanihco mitzita ca heraqueuaca,
hindehco vequeparini hingui acha Dios
vecahaca, ãbãdo ãbõgaſq̃parin[illegible]yſq acha
dios no hu[illegible]ẽga cuuarehpeni, hiboquiya
poro miteca acha dios yſq cuhchehco hi
boepoca mãdã cuiripu. Eraysetivuache

TAnidarequahtu Virtud cardinal ari
gahati Tẽplãça arigani. Yquihtu ys
acuecaxarahaca. Am vmpiquarehcuqua,

cahtu eratzequarequa ysqui no hapigua hymbo mirindiquarequentstauaca acha Dios, cahtu am hucaqua eratzequarequa yeuehquarequa, ysqui no hynde himbo teparaquarequeuaca hucaq̃pariri, hinguacha Dios vehcondehpehaca ma oparaq̃, ca y xaporo aringahati Templança piqua piquas aringani. Era ysqti vuache.

THapetanthu Virtud Cardinal, aringahati Prudencia, aringani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Piquapiquas piq̃reraqua, hindequi himbo vauananan eraxataquentstahaca ambe vqueni, camendo era erandaquareq̃parini quiteroh nah vqueuaca ambe, quihtundero nah eropaqentstauaca. Cahinde piqua piquas himbohtu hauahenahati eraquarẽgani hincequi ambaqueca, noçancanihmariquepatrini hindequi no ambaqueca. Era vuache yhtuesti Prudencia thapetani Virtud cardinal ambongasqua, ynguiquinthu yxu camacuchenosca arini ambongastani.

CA menguinthu yxu vndachehenauaca arini ambongastani, yuntzimoro Virtudes cez handahperaqua, yquix

Virtu. Mora,

vquix yuntziman ahperi thanacurita hin
guni teruhcuhperahaca. Ca y Virtudes
cez handahperaqua, y esti vreta. Cuhtzu
quarentiqua. Yqui teruhcuhacatepara-
quarequani, nox hingun terunguripari
ni. Ca, y. cuhtzuquarentiqua, yn himbos
teruhcuhari teparaqrequani, yngui chen
hurenga cuhtzuquarerahpentitani, han-
gangarinpetarahpeparini. Ca ys hangan-
garirahpeparini cuhtzuquarentiqua, him
bo yauan angatazperaquemohaqui yxu
echerendo vndani, ca tatzequa auanda-
ro haqueyatini. Cangua teparaquarequa
hayazcuhpeltaqui, vequa cununchatah-
pentiparini Era vuache, yix yn hynmos
teruhcuhperahati teparaquarequa cu
tzuquarentiquā hynguni

TZimādarequa Virtudes morales, a
rigahati Largueza arigani, yqui ys
acuecaxarahaca Cuiri thzecuhperaqua
Yquixtu ar chevendiraquan hingū teruh
cuhperahaca, ro hymangueon veparini,
tachan has veparini, ca himboxfis teruh-
cuhperahati cuiri thzecuhperaqua, anche
vendiraquan hynguni, hymboqui cuiri
thze

thzecuhperaqua cheuecahaca cuirithze-
cuhperatahpecuecani, cangua avendira-
qua xanihco vecahaqui, ysqui no ambe
çan vingahcutahperangauaca cuirithze-
cuhperangani, vingani quihtzihtzacura
tahpeparini, pat zaratahpeni am hapigua
Ca ys vhcambeparini, hymbo varichao
pahpehaqui thiztaqua himbo, ca auendi
raq̃ himbo, ysqui cuirithzecuhperaqua
pahpehaca auãdaro. Era yseti vuache.

TAnindarequahtu Virtud moral, a-
ringahati Castidad aringani. Yquih
tu ys acuecaxarahaca. Menihco yacah-
mintsqua. Yquixtu amexengaquan hyn-
gu[illegible]eruhcuhperahaca, nohtu himangue
[illegible]veparini, ca y, yacahmantsqua himbos
teruhcuhati am exengaqua vquani, him-
boqui chen hurenga yacahmatarahpentſ
tani eraxaquaretahpeparini pixatipepari
ni ezqu[illegible]camintzita, himboqui no ezqua
himbo eratehperangauaca c[illegible]uuengari
cuhperangaparini, cahtu no ambe vandã
gueuãgaua casingurita, auãdarohco pah
peparini, cangua am exẽgaqua vqua, mẽ
has vhaqui, hinihco vratahpeparini hyn-
dequi

dequi no vquaesca, ambetzequa hymbo eratetarahpeparini, cahtu am hameri ca singurita vandauasquareratahpeparyni, nonah himbo varichao pahpecuecani. E ra yseti vuache.

THandarequahtu Virtud Moral, ari gahati Paciencia aringani. Yqui ys acuecaxarahaca. Vingatsquarequa. Ca yxtu teruhcuhperahati cururaxequan hi guni, noxtu himangueoni veparini mendehchani has veparini, himboqui vingatsquarequa chen hurenga tecauatarahpē tstani tachan has misquareta himbo. Can gua cururaxequa, nomendo çan vēgueh chahaqui, ysquivingatsquarequepiringa yquino cauquanihco curupacuritahpe haca tixaxahcuhpeparini, varichao pah peparini. Ysqui vingatsquarequa pah pehaca auandaro. Era yseti vuache.

YVndarequahtu Virtud Moral, arin gahati Sobriedad aringani. Yquih tu ys acuecaxarahaca. Thirēpiquaremu qua, yquixtu thiyahchaquan hingun teruhcuhperahaca mendehchan has vepa rini, nox hymangueon veparini tachan has

has vequa hapindini,ca hynde thirempi-
quaremuqua,chen hurendi piquaremu-
tahpeni thireratahpeni, ca ytſimatahpeni
hymboqui nothiyahchaqua hymbo vari
chaoniqua piſpequarequeuaca,auanda-
ro pahpeparini. Cayaru thiyahchaqua,
no axas vecahati thirempiquaremurata
rahpecuecani,yqui no xanihco vecahaca
thiyahthiyahchandiratahpecuecani, no-
mendo çan piquaremuratahpeparini,am
hayampſtahpeparini,himbo cungahpe-
cuecani,ca ys macuratahpeparini thiyah
chaqua thiyahthiyahchandiratahpeni, hi
bo pahpehaqui varichao. Era yſeti vua
che.

Viperanthu Virtud Moral, aringa-
hati, Charidad aringani. Yquihtuyſ
acuecaxarahaca. Pampzperata. Yquixtu
ypuperaqua hingua teruhcuhperahaca
tachan has veparini, noxtu am vequa
mahco hancharini. Ca hindi pampzpera
ta,hyn hymbos teruhcuhati ypuperatani
hymboqui hynde pampzperata chen
vecahaca,ysquix hynde eueri hyngun-
guequa embaecha hauaca amirriras
curem

curempiquareraparini Diosen mintzipa
rini Cahtu hinde pampzperata ,chen hu
reni hynde eueri hyngunguequaembani
haranguen antstani,hymahcangui ambe
maro misquareta hunchanohaca,auanda
ro pahpeparini,cangua ypuperata nona-
ni çan huuaranchahaqui xas vcuecani,ys
qui has vhaca pamozperata, yquitihqui
no ypuperata hinihco xatzihaca niyata-
cuecani ypuperatahpeni,ca misquarera-
tahpecuecani,hinde eueri hingunguequa
embani no heyan curem hataracuecani,
yqui no hinihco hayapanguentstahaca ve
qua himbo hatziratahpecuecani,varicha
ohtu pahpeparini. Era yseti vuach

YVntzimanetanthu Virtud moral,
ringahati Diligencia aringani,yqh-
tu ys acuecaxarahaca. Hyrengariqua, y
quixtu teruhcuhperahaca xepequan hin
guni,noxtu himangueonveparini,himbo
qui hirēgariqua che vecahaca ambe cau
quan hyrengariratahpeni am vratah-
peni, hyngui vetarenchahaca Anima,ca
cuiripeta,missa curahchahperaqua,ca vā
datzequarequa, ca pamonguarequa, ca
va-

vaporo ambaqueti vqua. Cahtu ami hyringaquarequa,cuiripeta eueri vetarenchaqua,auandaro pahpeparini. Cangua xepequa,men has vecahaqui no hyngun terunguriparini hirengariquan hinguni, yqui no xanihco vecahaca niyatatarahpecuecani xepequa,ysqui xepengaparini cumacuringahauaca ambaqueti vngani. Missa curahchahperaqua hymbo, ca pamonguarequa himbo, ca ambe ancheqũrequa himbo,hingui Anima ca cuiripeta vetarenchahaca,varichaohtu pahpeparini. Era yseti vuache,yhtu xanesti ynguiquinthu camacuchenosca,yxu arini ambongastani, yuntziman Virtud moral,ysqui [illegible]aheſca,ca ysquixtu nah teruhcuhrasirahaca yuntziman ahperi thauacu rita hinguni, ynguireni vehcomaripihca ambongastatarahquarecuecani,ca nah ca retero maro vecahaqui ambongascueca ni arireni cauquani,himboquiguni ariua ca ambongastani,ysquiremendo xa vecauaca, ca hychenguini hayapanguentstahaca arini ambongastani, noeni nani çan vecarũchaparini xepequa. Era yseti vuache.

che. Ca yquihtu hurenguareri ys curahchaca hurendahperini ys mayocucũtsti, Ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XVIII.

CHemendo casirequa achahurendahperi, thuquirenis thiuaquan arihaca hurendami. Cahinguireni xarihaca caretero vecahaq maro ambõgascuecani arini Ca higateroni andis no Vecaua, hynandiqui hucheue Anima thipiquarera thzendahaca, yni xas ambongastahperaqua curanguparini, xangarienchaparini hucheue Anima, cahtu hymbo eran[illegible]nchahaqui, hynguini ahchurienchapihca nomaro ambongasrini, ynguireni yyana nan arihaca ambongastapani. Ca çandendero curipeni Dios himbetaqua arini ambongastani, quihrundero nahesca hindequi ari gahaca yuntzimoro spiritu sancto eueri yntsperata aringani, hinguihtuni camendo piquareuantstahaca ambõgascuecani. Era yseti acha. Cayqui hurendah

dahperi ys curahchaca hurenguarerini, ys mayocucunisti, ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

CHempimpzqua vuache, hihconden deroh marisirahaca ysquiquini ariuaca ambongastani teruhtaztzemani, hinguiquini vndachehemboca. Era vuache, curahcharenangua ynguire vecaxara - haca ambongai uecani. Vretatihqui spiritu sancto eueri yntsperata hindeesti, hídequi aringahaca Temor aringani, yquiysacuecaxarahaca, chemucuq acha dios, ara[illegible]ca yni xas chemucuqua acha dios, [illegible]pehati spiritu sancto, himbo chemucurahpeni acha Dioseni, yauananan yxatziratahpentsparini cuiripuechaeueri ambe chetsperaqua, hindequi no ambe maesca, yqu[illegible]no hindehco reparesca Dios eueri chequa, hymboqui hinde handiyohco chemengatareca, hinguiviratipehaca cuiripeta [illegible]ca Anima hinguni, axahpeparini varichao, hyniqui haqu[illegible]yatinichc parari pamery hymbo haqu[illegible]pa-

uaca,

uaca, vtasmendo nirahmapan. Cayaru cuiripuecha nox am ys cheparari himbo vtatſpehati, yquix no çamhco cutſiqua matſicutſpeſirahaca curanditahpeni, no ã nirahmapaquaerini, ysquiyarumẽdo Dios eueri vtatſperaqua nirahmapaquaeſca. Ca hin himbo vuache nocuhche himboeſca checuhuani cuiripuechani. hyhchaqui no piquarentſparini huramutſpehaca Dios eueri vandazcucata cacaratahpentſcuecani, hihcha nahquiyaru himboeraqua tiripahpeuaca, yquix no niyatamengauaca. Ca yquiyaru an be hymboeuaca yeuehpahperata, nocatero no curãdiqua hymbo yeuehpahperaqu ua, himahcan chen himboeti pãdatſpera me mani, himboquiacha Dios yni xas vqui himbo chen chaturguehaca, yquicuhche hin hangameraparini heyoquaeuaca curanditahperaqua Era yseti vuache.

TZin metã Spiritu ſancto eueri yntſperata §.s aringahati Piedad aringani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Haranguen ahperantſqua, ynguihtu Spiritu yntſpehaca himbo haranguen ahperaráh

pentſ

pentſcuecani.cuiripuecha eueri vehcom hangua himbo,himboqui ys haranguen ahperangantſparini,himbo hauatangahe nauaca vehcondehperangani,ca nocatero oparaqua ma ys coſti. Ca nocatero vī gamuperantſqua himbo,himaqui nani a miſquareta himbo haquehaca, ca nocatero Hoſpitalio manaratſperaqua , hynquixtu haca arucuri pamenchacha, hynguinone manaracuhuahaca. Ca nocatero nanima patengarini xangatani, hindequingate thatian thauahtſihaca no miuni xangari. Ca yni xas vqua vuache,himbo camendo chatangangahati acha Dios ve cau[illegible]ngaparini. Ca hindequingua yni [illegible],Spiritu Sancto eueri yntſperata no xachoquarehaca,hinde chuhca no hureni haranguen ahpentſtani, yqui no xanihco hurenga terehpentſtani . Era yseti vuache.

TAnipetan Spiritu ſancto eueri yntſperata,yſtu aringahati Sciēcia aringani . Yquihtu ys acuecaxarahaca. Am hurengua,ynguihtu Spiritu ſancto yntſpehaca himbo mimihcuhpecuecani,hym

boquix cuiripuecha mimiratin hamahauaca am hurauapotini, no am pupzcata quirauarachaerini, cax ys mimirachaetini ca am huraua chaerini, himbo nitatare chaeua niyatani hynguix am tehrunchepouaca. Erangarihpeparini, hymahcanguix Gouernadorequa himbo terureua ca, ca nocatero Alcalde equa himbo. Ca nocatero Iuezequa himbo. Ca nocatero auandariequa himbo. Ca hindequingua no hucaca Spiritu ſancto eueri ynrſperata, hinde no am mimixeti pupzcata quirauaraetini. Cahimbo ambenihco cancha canchamehari vandani hurimbeti aran piquareni, noçan ambareparini arayivandani. Era yseti vuache.

THapetan Spiritu ſancto eueri ynrſperata ys aringahati Fortaleza arigani, yqui ys acuecaxarahaca. Vingam angaxuriqua, ynguihtu Spiritu Sancto ynrſpehacbwehcondehpeni, hymbo vingam angaxuiratahpecuecani, pacorucuratahpeparyni Diabloni, hymahcanguithzehcuhpehaca thauacurita vratahpecuecani, ca hyngun hymboquihtu vingam

gam angaxurigauaca amisqreta vecatzē
changa marini, no am parutaquarenga-
maparini. Ca hyndequingua no hucari-
nihaca yni xas spiritu sancto eueri veh-
condeperaqua vingam angaxuriqua, hin
de no çan naharihati Diablon pacocani,
yquinohco ho arihaca pichaquareparini
niyatani hyngui Diablo vratahaca. Era
yseti vuache.

YVpetan spiritu sancto eueri yntspe
rata aringahati Consejo aringani.
Yqhtu ysacuecaxarahaca. Pichopichos
hangua, ynguihtu spiritu sancto yntspe-
haca, himboquix cuiripuecha yni picho-
pichos hangua himbo pichongaririni v-
pauaca, am hameri hinguix vpauaca, cax
himbo hauata henauaeraquareni, hin
dequi ambaqueca yauananan yxatzin-
tstini hindequi no ambaqueca. Ca hynde
quingua yni Spiritu sancto eueri vehcon
dehperata no hucarini haca, hinde chuhca
noçamaro eratzeparini cau nihco tzinaz
maru pahaqui ani vni. Era yseti vuache.

CVipetan Spiritu sancto eueri yntsperata aringahati Entendimiento

aringani, yquihtu ys acuecaxarahaca. Ambaqueti qhuaningarintſqua yauanan eraxatantſqua, ynguihtu Spiritu Sancto yntſpehaca, hymbo qhuaningariratarahpentſcuecani, yqui nani ma exengahaca tzitzis Dios eueri cuerauacata, hindequi exengatini himbo vndangahaca qhuaningaringanttſtani, yſqui acha Dios eueritzi tzixequa vahnandamaſca teparieni, yauanan y xatziponguarini, yamendo yſqui xan tzitziracha eueri tzitzixequa, hymboqui hinde acha Dios handiyohco, yntſimbehtahpeſirahaca tzitzixequa, caambaquequa. Ca mimixequa. Ca hindequingua neno hucarini haca, yni Spiritu Sancto eueri vehcondehperata ambaqueti qhuaningarintſqua, ca hymbo hynde no ambe çan qhuaningarintſparini chen eratapohati, hingui exeparini hinde eueri ezqua himbo hayapanguentſtahaca, yſqui vichu, hindequi quatzita hameri ambaqueti arihaca; noçan yquichaparini exeni, ys chuhtu hymangueon ys vſirahaqui, hyndequi no hurenga qhuaningarintſtani, hyndequi vndahenguaeca ambaqueqquaeni.

quaeni. Ca mimixequa, ca tzitzixequa, ca thipiquareta, hindeesti acha Dios. Era yseti vuache.

YVntzimanetanthu Spiritu sancto e ueri yntsperata aringahati Sabidu ria arígani. Yquihtu ys acuecaxarahaca. Aspēchaqua piquapiquas ambaqueti v qua himbo, yn güihtu spiritu sancto yntsperata, himbo aspencharatahpecuecani manaracurahpeparini Dioseni, himbo aspenchangaparini hucauangantstauaca vandatzequarēgani, ca missa curahchah perangani, ca auehcondehperangani ca vaporo ambaqueti vngaparini. Ca hyn de ningua ne yni, spiritu sancto eueriveh ondehperata no hucarini hauaca, hinde noçan am vquanhangascahati cumacu riparini. Ca himbo yquimehchacataeha qui. Era yseti vuache, yhtu xauesti spiritu sancto eueri yntsperata, ynguiquin thu yxu camacuchenoscaparini ambon gastani. Ca arirenthu meni quirehtunde ro ābe vecahaca ambōgascuecani, ca quī thu ariua hin ambongastani. Era yseti v uache. Cayçhurēguareri ys curahcha ca

hurẽdahpini ysmayocucũtstiysariparini

HVRENGVARERI.

XIX.

CHemendo casirequa acha, canahan dihtumendo thiuaquan curangu quaresqui. Cathsiris yseti acha, thsirinde ni xariuaca ambongastani teruhtaztzemani, quihtundero nah has himbos hucaca hucha eueri Anima curandiqua, camiuantsqua, ca heyaqua. Ca hyhtuni yni taniporo camendo vechamarintstahaca ambongascuecani, himboquini ambongasrini hayapanguentstauaca. Era yseti acha. Cayquihtu hurendahperi ys[illegible]ah chaca hurenguarerini, ysmayocucum[illegible] ysariparini.

HVRENDAHPERI.

CHẽ pampzqua vuache, h[illegible] misqua re, arriacaquini ãbongastani yni taniporo Animã eueri curandiqua, ca miuantsqua, ca heyaqua. Era vuache curahchareni. Ca ytaniporo ynguire xariha ca ambongascuecani, aringahati Anima

eue

eueri taniporocezequa aringani, ynguih
tsini acha Dios hatzitzetini, himbo men
do sitsiraquarentstasca terunarichetini y
ni taniporo himbo, ysqui hinde acha Di
os taniporo hacanguriqua hucarini arin
gahaca tata, ca vuahpa, ca spiritu sancto
aringani mahco Dioserini, no am tanim
Diosechaerini, yschuhtu himangueõ ys
esqui hucha eueri Anima hindequi curã
diqua, camiuantsqua, ca heyaqua hucari
ni mahco Anima esca, nohtu am tanim
animaetini. Ca hinde acha Dios, himbo
xatzicuti Animani curandiqua, caqhua-
ningarintsqua, hymboqui hucha eueri a
nim[illegible]inhimbo miteuaca nirahmapaqua
[illegible]aquequa hurimbeti hacahcuparini,
carahtantsparini hucha eueri cuiripeta-
ni. Era yseti vuache. Ca hinguihtu acha
Dios hatzicucahucha eueri Animani mi
uantsqua, inthu himbo xatzi[illegible]ti, hym-
boquihtu hucha eueri anima hyn hym-
bo miuantstauaca, hucha eueri cuiripe-
tani carahtamaparini, ysquihtsini acha
Dios cueratiaca, cahtsini yscuerauati-
ni vaporo ambe vehconde, himboqui -

cuhche hin miuaquareparini, himbo pihe nauaca cuiripehchani Diosseni, no pucun dicuntsparini. Era yseti vuache. Ca hinguihtu acha Dios hatzicuca huchaeueri Animani heyaqua, hinthu himbo xatzicu ti, himboquihtu anima hin himbo pihenauaca pampzcani acha Diosseni mintzi ta himbo mendo, carahtantsparini cuiripetani, mendo xaramentsparini niyatacuni Diosseni, no tziman equarezcuparini. Ca yxaporo yesti Anima eueri cezequa, ynguirehtu che vechamarintstahanga ãbongascuecani Era yseti vuache, ca arireni amberetero vecahaqui ambongascuecani, ca quinthu hin ariua ambongastani ysquire thuhco vecauaca, hyquinco ho aripauaca. Era yseti vuache. Cayqui hurenguareri, yscurahchaca hurendahperini ys mayocucuntsti, ysariparini.

HVRENGVARERI

XX.

¶ Che

CHemendo casirequa acha, mendorenanguaru nahxan pihtzarimani ys aririni ambongastani. Cathsiris yseti acha, thsirindeni xariuaca marotero ambongastani, quixtundero andi xaringahaca Anima eueri curuhnaquaembaecha aringani Diablo, ca paraquahpeni, ca cuiripeta, acha cathsimi tanipararani ambe hymbos curuhnaquaembae, çanden cuiripeni arini ambongastani Dios hymboe taqua. Cayquihtu hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini, ys mayocucũtsti, ysariparini.

HVRENDAHPERI

CHemi pãpzqua vuache, ynguire xarahaca, ambex hibos curuhnaqua embaechae Diablo, caparaq̃hpeni, ca cuiripeta arani. Curahchareni, caquini ariua ambongastani. Ca hinde Diablo, himbos Anima eueri curuhnaquaembaeti, hiboqui Diablo chen handaqtarehaca ypuni Animani, ambando ambongasparini, ysqui Anima acha Dioseni taroecuparini, hymbo no cueratauaca piyarani auandaro

ronapu teparamaq̃ vaxantſiqua, hinguix Diabloecha hurahchutãgatini huuãgaca vapopocingani vecopãgani, hihcha eueri nohangangarihperaqua hibo, ca himboh tſinchuhtu hyhcha Diabloecha hyn hangaſcani, hinguix hyhcha hymbo vehcomanataquareca no hangangarihperaqua hymbo, hymbohtſinimendo handaquarehati, noheyan hangangariratani acha di oſeni mirindiquarerarantſparini, himbo qui cuhchehtu ne hin himbo mariçahcuquareua ca no hãgangarihperaqua himbo. Ca cuhche ys mariçahcuquarerini, hibo vtaua xaxentſtani auandaronapu yrechequa, varichao vramengataretini, amendo Diabloechani hinguni. Ca y xa vuache, ambandomendo ychaxuriſti yl qui Diablo ypuperata himbos curuhnaquaembaeca animani. Era yseti vuache. ¶ Tzimandarequahtuv uache, ymbos Anima eueri curuhnaquaembaeti paraquahpeni, himbo qui paraquahpeni chen handezcuhaca Animani paritſiparini, auandaro niqua noçanain eratataraparini, hyngun Dios eueri ayauatſperata, hin dih

dihquihco canihmarirataparini yxu eche rendonapu ma pauani curempiquarera-qua,hindequi Animani vtahaca mirimi-rinahcuntſtani can eratataparini. Era yſe ti vuache.

¶ Tanipetanthu vuache , hymbohtus cuiripeta Anima eueri curuhnaquaemba eti, hymboqui vtasmendo teruhcuhaca men has veparini,hymboqui Anima che uecahaca carinda hacuecani,ca Penitencia vcuecani, ca ce hancuecani, ca cui rithzecuhperaqua niyatacuecani, ca ya-cahmantſcuecani no çamhas vqua hym bo, ca hymahcan cuiripeta men has ve cab[illegible] hymihco niyatacuecani, thiyah-[illegible]yahchandiqua, ca cauiqua, ca nomen yacahmantſqua, cateparaquarequa, ca xepequa, ynihco chen tzipehati cuiri-peta niyatacuecani , cangua Anima e-ueri niyataqua hymbo, vtah[illegible]qui ahchu rentſtani menetſparini. C[illegible]yquingua A nima nahco pauaca erãguni, ho arini cui ripetani,himahcanx mario carauahperãt ſtauati varichao andangueyarini,cuiripe ta eueri churichurimutſperaqua himbo, ca

ca hide eueri vqua himbo. Ca hindequin gua anima pichongaringa, hinde no castauati cuiripetani, hinde men vahnangah tsitamã Penitencia vratauativingapequa exeraparini, ca yqui Anima ys vuaca, hy mahcanan pauati carahtamani auandaro. Era yseti vuache, yyare curanguca ys quix yn himbos anima eueri curuhnaq̃ embaeca Diablo, ca paraquahpem, ca cuiripeta. Canahandi vuache, caretero veca haqmaro ãbõgascuecani arireni cauq̃ni, caquinthu hin ariua ambõgastani. Erayseti vuache. Cayquihtu hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ysmayocucuntsti ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XXI.

CHemendo casirequa achahurendahperi, huquires thiuaquan arahaca vandani hinden ambongastani. Ca hyquini pamangazcahaca, ca çãderovingatsq̃re acha, carẽdero çã hynihco catsipatua arini ãbõgastani, hyndeq vehcõdehpe

ra

raqua vqua niyatatſperaquaeſca, himboo quingatehtuni ambongaſrini, hymbo hauatahenauaca vehcondehperaqua vqua niyatani. Era yseti acha. Ca yquihtu mẽ hurendahperi ys curahchaca hurengua rerini, ys mayocucuntſti. Ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

CHem pãpzqua vuache, ynguí chuh catero curache xarihaqui, caretero vecahaqui, maro ãbõgaſcuecani arini, ca thſiri xangaſq̃reti, ys quiquindero ynihco ariuaca ambongaſtani. Ca hynde vehcondehperatavqua temboroeti, ca thaporo, yſquihco haca Cartilla himbo, hinguirimbo aca hurenguareni. Ca hinde tẽboro, thaporo, arunariquarehati. Maro yũtzimoroeti, hingui cuiripeta niyatamẽgahaca. Cahtu maro yuntzimoroe, hynguihtu ãnima niyatamẽgahaca. Ca curãgũgua hígui cuiripeta niyatamẽgahaca. Vreta, hideeſti, thireq̃ ayaguhperaq̃, hinguix himboeca niyatamengani vehcompiquareracha, hymaqui nani can thirequa hapingaca.

¶ Tzimandarequahtu, hynde esti, cuiripeta eueri niyatatsperaqua. Ytsi ayanguh peraqua, hinguixtu niyatamengauaca vecarucha, hihchaquingate ytsi mahquarecuecani vehcomarahaca.

¶ Tanindarequahtu, hinde esti, cuiripeta eueri niyatatsperaqua. Curumehperantsqua, ynguixtu niyatamengauaca pamenchacha, hihchaquingate pamẽchapohaca veq̃ piruhchuzparini hãdiyochanhatini.

¶ Thãdareq̃htu, hideesti, cuiripeta eueri niyatatsperaqua. Piuaparacuhperãtsqua, vnguixsingatehtu chen himboeca niyatamengan Christianoecha, hihchaquingate no hacahcuchao hapingata vngahaca.

¶ Yupetan vehcondehperaqua vqua[illegible]n de esti cuiripeta eueri niyatatsperaq̃. M[illegible]ys costi ynt sinuhperantsqua, ynguixsingatehtu chen hiboecani yatamengani ça no veranda hanchaveranda hupincha.

¶ Cuipeta[illegible]hu vehcondehperata vqua cuiripeta eue[illegible] hyndehtu esti. Heyoperaqua cuuihquarequa, ynguixsingatehtu chen hymboeca niyatamengani cuuihquarecha vecarucha, hyhchaquingate na ni

ni çano veranda hambohaca.

¶ Yuntzimandarequahtu vehcondehperata vqua cuiripera eueri vtſperaqua, hinde eſti. Hizperantſqua, yqui mavarihaca no chembehperantſparini, ynguixtuchē hymboeca niyatamengani yamēdo christianoecha variriecha. Ca thu notero arahaca vuache ys arani, no chuhca hindehco vehcondehperaqua vrſperaqua eſca, hizperangantſtani arani no am hindehco eſti, caruhinde hingus niyaraqueuati vehcondehperata vqua, hinguix van cuiripuechaharataro vmbamucuyatini varirini ahtſinguni vehcouehcomarihpecuuaca. Era vuache, y xaneſti cuiripera eueri vehcondehperata vtſperaqua.

¶ Ca curāgūguahtu Anima eueri vehcōdehperata vq̄, hīdehtu eſti, hīguix hurēdā gauaca hihchaqui no am hurendinicheo cuxahaca no ābo tzihueparini. Caynthu vehcōdehperata vq̄, chēxtu hīboeti niyatacuhuani, hihchaq am hu ꝯga dios hīboetaq̄ no ābe peparini. Era yſeti vuache.

¶ Tzimandarequahtu Anima eueri vehcondehperata vtſperaqua, hynde eſti, yeueh

yeuehpahperaqua asitamarihperaquahi bo, ynguixtu chen hymboeca niyatamen gani, Dioseueri xangari himbo vecaztan gantstani, hihchaquimihrinchechapan ha mahaca. Era yseti vuache.

¶ Tanindarequahtu Anima eueri vehcondehperata vtsperaqua, hinde esti. Curanditahperaqua, ynguixtu chen himboeca niyatamengani camapequaro caman garintscha thauacurita. Ca hingun hynguixtu niyatacuhuauaca cuiripehpentscha vuahpaechani curãditahuani, himah canguix himboeuaca asitamarihperaqua himbo. Era yseti vuache.

¶ Thandarequahtu Anima eueri vehcõ dehperata vqua niyatatsperaqua, hi[illegible]le esti. Haraperantsqua, hindequiamarihperaqua himbo yquiuatsperaquehaca, ynguixtu yamẽdo Christianoecha chẽ himboeca niyataponi, hechetsio v[illegible]hpouatsperaponguani. Era yseti vuache.

¶ Yundarequahtu Anima eueri vehcondehperatavtsperaqua, hinde esti. Vingatsquaretsperaqua tachan vtahperaqua hi bo, ca vaporo himbo, hinguicuhche him

bo

bo misquarerahperapohaca, ynguixtu chen hymboeca yamendo Christianoecha niyataponi Dios hymboetaqua, para maparini noçan caneratatsperaparini tachan has misquarerahperaqua hymbo. E ra yseti vuache.

¶ Cuipetanthu Anima eueri vehcondeh perata vtsperaqua, hynde esti. Vingamuh uantstani, hyhchaquingate vequa himbo hapohaca. Ca ynxtu yamendo Christianoecha chen himboeti niyataponi heche tsiotecauatahperãtstani, nonitaxatahperaparini. Era yseti vuache.

¶ Yuntzimandarequahtu Anima eueri vehõdehperaqua vtsperaqua, hindeesti, hcouehcomarihpecuhuani tzipecha ni, ca vatiriechani. Ynguixtu chen himboeca niyatatsperani Christianoecha hechetsio, hymboquix yquimengaecha, hihchaquitihqr[illegible]no huranduhenahaca yn paraquahpeni, eraparãtstauaca acha Dioseni. Caxtu ambaquecha hayaiguemaua cezhamani variquaro hamieri, caxtu varirie cha, hyhchaqui purgatorio haca amiriras mintzyquaztangapoua, vtasmendo

O nirah

nirahmapani: Era yſeti vuache. Ca y xa
poro vencondehperaqua vtſperaqua xa
neſti, yqui pahpehaca auandaro. Ca yni
xas vqua, nohtſini am cumanos huramu
cheti acha Ieſu Chriſto niyatataracueca
ni, yſquicuhche hechetſio niyatatſpera-
parini vehcondehperaqua vtſperaqua,
hymbo andumutareuaca Ieſu Chriſto e
ueri, ne arihperaqua, ca vingam ezrahpe
raqua, hyngui acha Ieſu Chriſto ayaua-
cuhuahaca yya harando vehcondehpera
ta vqua niyatatſpechani, ys arihuaparini
Beati miſericordes, quoniam ipſi miſeri
cordiam conſequentur Yqui ys acueca
xa[illegible] aaca Curenxtero vehcondeh[illegible]cha,
hymboquihtu hihcha ys andumuta[illegible]
[illegible]a vehcondengantſtani. Era vuache, ys
arafirahati acha Ieſu Chriſto Sancto E-
uangelio hymbo. Ca hynchaqui no niya
tatſpeua[illegible] vehcondehperaqua vqua,
hihchahtu n[illegible] miua mēgātſtauati, yquix
ao xanihco vtamengauaca, yſqui macu
queca caraquemi Sancta caracata hym-
bo, ys aqueparini. Iudicium ſine miſeri
cordia fiet illi qui non fecerit miſericor-
diam.

Matt. 5.

Iac. 3.

diam. Yqui ys acuecaxarahaca. Vtamengauari hyndequi no niyatarſpeuaca vehcondehperata vqua, ca ys nonahcan mẽ haranguen angantſtauari. Era vuache, ys xan aqueti caraqueni ſancta caracata hibo, hurimbeti ychaxuririni yſqui chemẽdo maruuaſca vehcondehperata vqua, ynguiquini yya camacuchenoſca arini ambongaſtani. Ca amberetero vecahaqui ambongaſcuecani. Ca yqui hynde hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, menthu ys mayo cucuntſti, ys ari parini.

HVRENGVARERI.

XXII.

CHemendo caſirequa acha hurendanperi, acareni vehyondeni ynguireni yya camacuchenoſca arini ambongaſtani, yiquini xan acahurenguareni Cartilla hymbo, ca nahandirumendo curanguntſquareſqui, ca chuhcatero mẽdo teparichepararieſti y xas vãdaqua,

ynguireni yya ambongastatini cuirahca rima tarasca ezratani, hynguini nomaro hangasrini xapihca hurenguareni Cartilla himbo Ca nahandieua men acha, hymahcanguini no piquarentfrini ahanga maro cacani Dios hyhcheuiremba vandazcucata, men hahcucuntsparini Ca çandendero ynihco arini ambongastani, hiboquini hayapanguentstauaca. Era yseti acha hurendahperi. Ca yquingua hynde hurendahperi, ys curahchaca hurenguareriri, ys ariti mayocucuntstani, ys aripa rini.

BREVE CONFESSIONARIO.

HVRENDAHPERI

CHeni. pāpzqua vuache, caremendo ys vechaqui ysquiquini ariuaca a nborgastani quihtundero nah vquehaca an camangariquentfrini himahcanguiaquehaca vandazcucata cacaqueni Dios hihcheuiremba, vehpouatangantsparini acha.

acha, vequa mayocungantſparini. Ca hin
dequi niyatangahaca acha Dios caroua
tangantſtani, hindeeſti, hindequi Peniten
cia vngahaca. Cavqu irengua thu ſitama
riquarenga nahcani, yſquire araſca caca
nimaro Dios hihcheuiremba vandazcu
cara, tuhi heueti noçamhas vqua himbo,
himahcande niyatauaca taniporo. Vieta
tihqui, hinde eſti, hinguire niyatauaca yſ
quire minchurintſtauaca, quiretero na
muro himbo men hahcucuntſca acha Di
oſemi hihcheuiremba vandazcucara, ca
mendo pamondaquareparini verangue
uaparini, yſquire noçanmuſca noçamhas
hinguire himbo hararentſca acha Diosé
hindequi tuhcheueti nirahmapaqua tzi
pequaeſca, hymyahquentſparini Diabloe
chao, hiniqui aringahaca nirahmapaqua
variquaro aringani. Era yſeti vuache.

¶ Tzimandarequarehtu, ayauaquareua
ca niyatacuecani curupacurſ.ſparini, ma
taran andangaricuyacuecani miſſa arintſ
tini, ayamarintſcuecani hurimbe timende
tuhcheueti thauacurita, mendo tehru
mahcurãtſparini, yſqretero nomenahcan

3 O men

men xas camangarintſtauaca. Era yſeti vuache.

¶ Tanindarequarehtu niyatauaca, hynguiquini tata curantzihperi thãtzirache uaca Penitencia vratani. Cayquire yni ta niporo niyatauaca mintzitaro hauatahenani, hymahcande vehpouatantſtaſinga Dioſeni. Caquini hinde acha Dios, hymahcani nothzungam vehpouachentſtaua hunduretaquarentſparinguini. Erayſeti vuache. Cayquirengua thzũgaperauaca miuantſtani tuhcheueti vqua, hymahcande cauquani vndauaca Dios hyhcheuiremba temben vandazcucata hymbopihenan miuantſtani. Ca hinde Dios euerı temben vandazcucata vndahengui vndani, hinguire himbo vndauaca minchurintſtani, hinde eſti, hindequi yſaraha ca. Caſireparinde hangangarinaca Dioſeni, yninanan yxatzihuapongua ni yamẽdo cuerauacaraechani. Ca hinde acha Dios, taniporo himbo hauatangahenahati caſirengani.

¶ Vretatihqui hinde eſti, hurimbeti hacahcungani. ¶ Tzimandarequahtu hyn

de

de acha Dios handiyohco casirengaparini pampzcingauati thauaparangaparini, camintziparangaparini.

¶ Tanindarequahtu, hinde acha Dios hãdiyohco casirengaparini pampzcingauati. Carenguathu yni taniporo yatztaparini ãhdiyo hatini minchurintstaua, norẽ guandero aca cacani yni vandazcucatamaro, men hahcuntsparini, care mamiuqua piua, norenguandero acathzenarini noteruperi hacahcuparini Cahimbo cezmendo tipitipindapamiuantstani, noretero no hurimbeti hacahcuparini Diosenì, hacahcuhaqui ahtzangariqua, ca vintsiyaqareta. Ca norenguahtundero aquiucahchani acha Diosenì, hynahcanguire ambe yauaremengaca, canocatero hynahcanguire pamenchahanga, canocaretero ambe maro misquareta himbo hatini niraxataquarehani, variqua curahquareparini, ynthu himbo cez chinchurints, care hurimbeti ayamarintstaua tata curantzihperini, yiquire yarumendo thusitamariquarenaca. Era yseti vuache.

¶ Tzimandarequarehtu vuache miuan-
ſtauaca, norehtundero noçan mintzica
acha Dioſeni, hymahcanguire amiſqua-
reta vecatzenchamapihca, care ys acha
Dioſeni no mintziparini vequarehuaha
ni xurihmenchani hihchaqui carapecha
eca, hinguire mintzihuaparini himbo no
ambevehcuca hapíguaryntshuani. Ca no
caretero tempzten execuecani an camã-
garintſqua himbo, ca yquire ys vca, hy-
mahcande camendo nocez vſca, cezmen
do minchurintſquiretero namunda ys v
ca acha Dioſeni no mintzicani, xurihmẽ
chanihco mintzihuaparini.

¶ Tanindarequahtuvuache cez miuãts,
noretero no caſireca acha Dioſeni, no
raracuparini tuhcheueti pampzperata.
Carehco neni ma pãpzcahaqui mẽ hah-
cucuntſparini acha Dioſeni hynde eueri
vandazcucata, hinguiquini pozarataca
yſquimi ariparini, yſquire mahco acha Di
oſeni caſireparini pampzcauaca, caren-
gua yni xas vandaqua vandazcucata yni
nanan yxatzintſtini pampzcahaqui tuh
cheueti pichaquateni, vecauacuparinihĩ

gui

gui hinde vecahaca, an curuuecuparini hingui hapinga care ys curuuecuparini hoaripahaqui, myatacunihingmiquimina ni axahaca cuxaretima vecutarani, cano caretero ambe maro noçamhas vq̃ hym bovecauacupahaqui, caquini himbo hin de pichaq̃te nocuetzorehaqui. Caygre y ni xas vca, yndehtu hibo ca canaticũrstai ca acha Diosenihinde eueri vandazcuca ta, care cezmendo miuantstaua quiretero namunda ys vca. Era yseti vuache. Ca nocarehtundero nomen arahaqui vandatzequareni acha Diosenihin miuaqua reparini hinguiquini acha Dios vaporo ambe vehcondeca. Carehtu yni cezmen minchurintstaua quirehtundero namunda ys vca, nomen vandatzequareni acha Diosenii. Era yseti vuache.

DELSECVNDO Mandamiento.

CAmendehtu tzimanetan Dios eueri vandazcucata himbo miuantstaua ca tuhcheueti vqua, hindequi ysarahaca.

Has

Has hecahtſitanihco vecauata Dios hihcheuiremba ſancto hacanguriqua Cayquirengua thuyni xas vandazcucata acacacani,ynthu himbo cez minchurints noretero arahani vandamendo thſirimerani chanaparini,canocatero yehcambarini,hymbo hacahcutarahquarecuecani,canocatero am avauatſperata himbo cuuarehperata. Era yſeti vuache.

DEL TERCERO

Mandamiento.

TAnipetan vandazcucata himbohtuyſarahati. Mindauacare Dioſeni Domingo huriyaqua,cacuuinchetoechini ſanctoequa himbo arani. Canocarehtundero aqui vni vandazcucata cacanarinſtani,no patzarini Domingo huriyaqua,ca cuuinchetoechani,anchequarepa rini ys vparini y ſqui mintzin harando. Canocarehtũdero aqui Miſſa cacani,no curahchahpeni ãdihquihco hucauantſtá niyatacuecani,cauini, canocatero vapacuni,canocaretero ambe ſipahpeni,canocate-

catero ma cuxareti hiringani hingun am vcuecani, canocaretero vandaxenihco hucauants namun cuiripu hucahuatini, ca hymahcan camacuri Missa, ca vandah tsicuhperata. Cayquire yni maro ys vca, cezmendo miuants quiretero namunda ys vca. Care vandamaruquareua tatan andangaricutini. Era yseti vuache.

DEL QVARTO Mandamiento.

THapetan vandazcucata himbohtu ysarahati. Hangangarihuauacare ta tateni, ca nanateni arani. Ca yni thapeta ni vandazcucata, norehtundero aca caca hi no niyataparini, amutahuantsparini ta tateni, cananateni, noçan canihmarihua parini, hymahcanguix pamenchahanga. Canocaretero terezmaruhuahaqui exeh uani hynguix tharepeni, cucutsimeni menharantsca Care ys terezmaruhuapa rini ehrambarihuahaqui xucahuani. Me men varin pacaxahuaparini. Canoca-retero axomarucuhuahaqui vequa-

cununcha

cununcharahuantſparini, nore maro mi-
uaquareparini, vſquixſini hihchaçinove
randa cuiripetaca Cano carehtundero
tahrenchã no harondacuhua, hihchaqui
maehpetayaca amutahuantſparini Cay
ni xaporo himbo, norehtundero aca ca-
cani maro niyataparini, no patzaparini
Dios hihcheuiremba vandazcucata cez
tu miuants, quiretero namũda ys vca, ca
re ayamarintitaua tatani. Era yſeti vua
che.

DELQ VINTO

Mandamiento.

YVpetã vãdazcucata hibohtu ysara
hati. Has vuãdicuhpe arani. Ca
yupetã vãdazcucata hibo cez michurits
norehtũdero aca cacani, acuecani mavuã
dicuni ãbe maro miuacũtſtini, ca nocare
tero ambe euidarintſcuecani. Ca nocate
ro tembanexecuni tembucuntſcuecani.
Ca nocaretero xurihimẽchani ca ymarih
uahaqui amytſimatarahpecuecani, hinde
qui varirahpehaca. Ca nocaretero paca-
xahpehaqui varirahpeni Ca nocarehtũ
dero

dero ningaritſpehaqui namũ domigo, nomen vãdahpahpeparini, nomẽdo çã mintzita hatziparini vehpouatſpentſcuecani. Ca hinhimbo vuache, cezmendo miuãtſquiretero namunda ys vca yni maro, care nocheparini ariua tatani ayamarintſtani pamondaq̃reparini. Era yseti vuache.

DEL SEXTO Mandamiento.

CVipetan vandazcucata hymbohtu ys arahati. Has maquere ambetzequa himbo arani. Ca yquirenguandero yni cuipetan vandazcucata himbo aca ca cara ma tembucata quereni, ca nocatero mitſindi, ca nocatero notihqui ambetangapi, carethu aqui ambetani, ca nocaretero thiranchurihpe, ca nocaretero panchurihpe xararaxeparini, ca nocaretero nemechani putimpsnehani. Ca yquire ys vca, hymahcan cez miuants, quiretero namunda ys vca yni xaporo niyaraparini, carehtu miuantſtaua, norehtundero aca ambetzequa vandani, ca nocaretero nani xangari hatatſpehani curuuetarah

tarahquareni churi churimuparini, nocaretero cuicuimuhani, ca nocaretero tauē gua ychahtatini hamahani ambocntarecham cuhtſinchamihyringahuani, ca nocarehtundero Trompa arahani hymbo cuhtſinchan vetzehuani, am exengaqua niyatacuecani. Ca yquirehtu yni maro ys vca, cez tu miuapongua miuqua hatziparini, yſquire xaporo camangarintſca, care cezmendo vandamaruquareua tatanandangaricutini, no curatzetaquare parini. Era yſeti vuache

DEL SEPTIMO Mandamiento.

YVntzimanetan vandazcucata hym bohtu ys arahati. Has ſipahpe arani. Ca yquirehtu yni yuntzimanetan vandazcucata aca cacani, pihpeni aſipahpeni ambe ... aro caſipeti. Ca nocaretero no mayamuhuants cayaquateechani, hynguire ayauacuhuapihea mayamuhuantſcuecani. Ca nocaretero no yntſpents caramtſcata, mitetini hyndequi paca ahtſitani. Ca nocaretero nomen quemurants

Di-

Dioſeo. Ca nocaretero ambe yntſpequa reparini hyma carape, vamendo peſos hucapararataparini, hindequi nam un tominesco hucaparaca. Ca nocarehtundero curinda hymbo pihpe carapeni, no niyataparini thzengaqua himbo, ca nocaretero Candela hymbo pihpe carapeni, atachehco hatziuacutſpeparini, ynihco ehpuro çanihco piruuaqua hatzihtzicurini, ca nocaretero piruuaqua xan tepari hatziuacu, ca yni pexo çanihco eni atapa racunts. Ca nocaretero nani maro caypā garini nocez niyatatſpe anchequaretſpeni, ambenihco mayamuqua xachoquarerini. Ca nocaretero vran atarie, carehtu hinhimbo pihpe carapeni, chahcapehco cez atā hucauantſtahaqui yymbangue eratani, ca nocaretero tiamu vrie, carehtu hin himbo pihpe carapeni tiamu ſipahpeparini, n[illegible]hin vtſperini hinguire yntſinga ca tiamu ambaqueti, care n[illegible]anan tiamu vtſpe hyndequi no chup[illegible]ca, care hymah cā ambenihco mayamuqua xachoquarechuri churimutſpeparyni. Ca y xapo ro vuache, hymyohco eſti ſipahperara

Ca

Ca yquirengua thuyni xaporo vcanamu roys vni, cez michui its, quiretero namū da ys vca, care miuqua hatzitua, hymbo quire cezmendo miutzequaientsiauaca tuhcheueri vqua, quiretero namunda ys vpoca andangaricuyarimi ma tatani. Era ysteri vuache.

DEL OCTAVO

Mandamiento.

YVntanipetan vandazcucata hin boh tu ys arahati. Has tziperatspeparini yehcantspe arari. Eravuache, ysarasita hati yuntanipetan Dios eueri vādazcuca ta himbo Ca norehtūdero aca cacari yeh cantspeparini, camendo handiherapa parini, am piquareuatspeparini, cano carehtundero vrunda vpe yehcantspeparini, cano carehtundero yehcambarini piqui luramento, ca nocaretero thecahtsita mico ambe vhpamuhaqui aran vandan handiherapa rini, nomaro thsirimequa e xeparini. Ca nocaretero nocan piquare muparini aqui pupamarini, hinguite nani sipatini thu handiyohco tzātspeca tuz

cuh

cuhpeparini. Ca yni xapororehtu himbo pihenauaca miuantſtani, quirehtundero namuro ys vca, care cezmendo miuãtſtaua penapenantzparini miuqua hatzi parini, care xas aua pamonguareni. Era yſeti vuache.

DEL NONO

Mandamiento.

YVnthapetanthu vandazcucata, ys arahati. Has curuuecu, tuhcheueti hingunguequate eueri tembani, arani. Era vuache, ys arasirahati y yunthapetan vandazcucata himbo. Ca norehtundero acacacani yni xas vandazcucata, tuhcheueti noçamhas vandangueuaqua himbo, hinguire vandangueuaparini, camendo piquareuantſtahanga niyatacuecani, matẽbucata cuxaretini eratetini. Canocarẽ guanderuhin cuxaretini miuaparini xas queretẽpzteni, ca nocaretero no quereti ni tempzteni, ma cuxaretini miuaparini pahani panchuriquareni, care hima yspa parini panchuriquareni hurahcu tuhcheueti yuriri. Cayni xas vqua, himbore a-

rasca cacani Dios eueri vãdazcucata, yq re ysvcacuruuengaricuhperaqua hymbo, ynguihtsini acha Dios nocastahaca, ysquicuhche nocuruuẽgaricucuuaca tẽ bani huchaeueri hingunguequani. Ca hĩ de huchaeueri hingunguequaecha tem ba, hihchaesti yamendo cuiripuecha, cez mendo minchurints, quiretero namun da ysvca, carehtu miuqua hatziquare ua, himboquire xas auaca pamonguare ni, hurimbeti teruhpataquareparini. Era ysleti vuache.

DEL DEZIMO

Mandamiento.

TEmbendarequahtu Dios eueri vn dazcucata hymbo ysarahati. Has tziticu hapingua, tuhcheueti hingungue quateni arani. Era vuache, ysarasirahati y tembe vandazcucata Dios eueri. Ca norehtũderaca cacani, ca hymborehtu yn himbo pihenauaca miuantstani, quire tero namundatziticuca tuhcheueti hyn gunguequateni thipiquareta, camendo vandangueuaparini, capiquareuantspa

rini

rini,quiretero ambo picuhembiringa vã daqua, hinguire himbo euapiringa hinguire tziticuxarahanga vandangueuani. Care cezmendo miuantſtaua, quiretero namunda ysvca. Carehtu miuqua hatziua,care xas nanã niuapamõguareni. Era yſeti vuache. Ca yquirengua yni Dios e ueri temben vandazcucara himbo cama cuuaca minchurintſtani,mendehtu yuntziman ahperi thauacurita himbo pihenauaca minchurintſtani.

DELOS SIETE PECCADOS MORTALES.

¶SOBERVIA.

CA hinde yuntziman ahperi thauacurita,hinguire himbo pihenauaca miuantſtani thauacurita,hinde eſti. Vreta. Teparaquarequa,ynthu himbo cez pi heni miuantſtani,noretero chen hurenga hatzpaq̃reni teparaquareparini nahueraq̃reparini,ca nocaretero thipiq̃reri eraq̃rehaqui,ca nocaretero vaporo ambe

vri-taquarehaqui handiyohco hatzpa-
quareparini, care ysaparini himbo çanih
co minangarihaqui teparaquareni, thuh
co casiretarahquareni. Canocarehtunde
ro ex-quareparini hinguire çan ambon-
garica, himbo hauatahenahaquiterezma
ruhuani, hihchaquingate no ambōgarica
thzendacuhuaparini, ysquix hangarica
veringarini. Canocarengatetero pāpzq̃e
chani chanambehuātstahaqui, hihchaqui
naninahapocavariceepotini amurahuātſ
parini, tuhcheueti teparaquarequa hym-
bo. Canocarehtundero no heyahani ari-
rahquareni, hymahcanguire ambe arin-
gahanga yeuehpangani, nore ys hama
hau aca aringani, vandaquare curahpepa
rini teparaquarequa himbo. Cayni xapo
ro cezmendo miuantſquiretero namun
da ys vca rarehtu miuqua hatziua, care
xas nangiya andangaricuyaranni tatani
pamonguareni, hurimbeti thzethzenda
parini arin ayangumi noçā curatzetaqua
reparini Era yseti vuache.

AVARICIA

¶ Tzima

TZimanetan ahperi thauacurita, hin dehtu esti, Auendiraqua, Ca yni auendiraqua tzimaneran ahperi thauacurita, himbohtu cez minchurints, norehtundero chen auendirarieca tuhcheueti thiztaqua himbo, nçan açan quirahcutahuaparini vehcompiquaterachani, thutihquihcocan am hapincuecani hucauan tstahaqui. Canocarehtundero varin pacaxahpehaqui am euãdarhpêtscuecani, hinguncupantacuecani tuhcheueti hapigua. Ca yni xas vqua himbo cezmendo penapenantzihqui, quiretero namunda ysvca, carehtu minqua harziua, care xas aua pamonguareni. Era yseti vuache.

LVXVRIA.

TAnipetan ahperi thauacurita. Ame xengaqua himborehtu pihenatiaca miuantcani, norehtundero yn amexengaqua himbo vca noçamhas, macuxare ti teruremani, hynguhe teruremarini putingascahanga caramu hayandirarapa rini, canocarerero panchurihani xararaxeparini, carehtu yni cezmendo minchu

rintſtaua, quirehtũdero namunda ysvca, caremiuqua hatziua, himboquire ysvrini, hymbo no thzungam auaca pamonguareni. Era yſeti vuache.

YRA

THapetã ahperi thauacurita, hindeh tueſti Cururaxequa, hynguirehtu himbo pihenauaca miuantſtani, norehtũdero yn himbonica thauacurini, cururaxeparini hecahtſitamihco care yscururaxeparini cuhzcuhpe, curatzeta tzinangaſpeparini. Canocarehtundero cururaxeparini arihpe, pauequini Diablo arihpeni, canocaretero ambe ſiparini camangarintſqua tzantſperini, cururaxetini arihpe terungaſpeni cuhzcuhpeparini, hinde quitihqui notzantſperangapihca. Carehtu cezmendo miuantſtaua, quniehtundero namunda ysvca caremiuqua hatzipaua, care xasaua pamonguareni. Era yſeti vuache.

GVLA.

Yu

YVpetan ahperi thauacurita, hindeh tuesti. Thiyahchaq̃ inguirehtu hibo pihenauaca miuãtstani tuhcheueti vqua, norehtundero tuhcheueti thiyahchaqua himbo nohaca carinda, himahcangui sancta yglesia vandazcutspehaca carinda hatarahpeni, nocarehtũdero camendo hayo cahyocaquaretini hymbo pitaquare pamenchaqua, canocarehtundero, Domingo huriyaqua tzipahco vnda arani cauini, eathireni, care himbo handetzerini noniqui missa curahchahpeni. Cayni xapo ro himbo, cez minchuripongua, quiretero namunda ysvpoca, care miuqua hatzipaua, care xasmua andangaricuyarani tatani. Era yseti vuache.

EMBIDIA.

CVipetan ahperi thauacurita hindeh tuesti. Ypuperata, higuirehtu hibo pihenauaca minchurintstani tuhcheueti

vqua, norehtundero nica noçahnirani y-
pupeni, piquareuantſparini exehpeni hy-
maqui nanimaro curẽ hangaca thipiqua
reta himbo, aparinde ah, ambechunde ve
catzenchamani, no cauarini, andimẽdoyn
dehco chen amhapini, cahtu ynichen arin
gahaqui. Ca nocarehtundero cururaxe-
hani curahchahpeni, hymahcãgui macui-
ripu chẽ hatzpãgahãga tarochchãgapari
ni, careys vpuperata himbos, hauatahena
hani no hayapanguentſtani. Ca hin him-
bo vuache, cezmendo miuapongua, qui
retero namunda yſvpoca, care cez miu-
qua hatzirini, xas niuatatani andangaricu
yarani pamonguareni. Era yſeti vuache.

PEREZA

YVntzimanetan ahperi thauacurita,
hinuentueſti. Xepequa, huriyata am
be nariqua, ynſquirehtu himbo pihenaua
ca miutzequarentſtani, norehtundero ni-
ca xepequa himbo thauacurini, no miſsa
curahchahpeni handetzequa himbo, no-
cate

catero vhtahchaqua himbo, canocarehtũ dero noçan aquanenchahani vandatzequareni xepequa himbo, canocarehtundero vanotſiquareuinahani no ambe vparini, care yſhambarini ambenihco huriyata ambenari, hymahcanguire çanahhanguarepiringa am hyringaq̃reni Dios qhuanimetaparini, care yshambarini hamuuinani vanotſiquareni auinahani, auaſquareni no çamhas vqua, harondonichemaparinguini Diablo, hin noçamhas vandangueuatani. Care yni xaporo himbo cezmendo miuantſtaua, quiretero namunda ysvca, care cezmendo miutzeq̃ repõguatini xas nan mhamahaua pamõ guarecuecani, verangueuaparini. Era yſ eti vuache.

CAyquirenguahtu yni, yuntzimã ah peri thauacurita himbo camacuuaca arani ainchurintſtani, hyma yſcorehtupicutayarauaca vehcõdehperata vqua himbo, norehtundero hin vehcondehperaquavqua himbo nica thauacurini, noni yatani Anima eueri, ca cuiripetaeueri, no vandavandahcuhuaparini vuatſiteechani

ni,ca vrengariquateechani, erarahtſihua
parini himahcanguix ambe maro noça-
mhas vqua himbo ſitamaringahanga. Ca
nocaretero noçan vehcondehuantſtaha-
qui,hyhchaquingate vequa hymbo hapo
ca,nocaretero thumen xan cungaſtahua
ni amirihuahaqui, ca nocarehtũdero no
mẽdo çan hureni qhuepecuri quirahcu-
rahuani,çano veranda hanchani varice e-
chani. Ca nocarehtundero nomendo hu-
reni curumehuantſtanirani pamẽchacha
ni ſancto Hoſpitalio,canocatero catanga
chani,ca nocatero hihchaqui amiſquare-
ta himbo hatini vequa hymbo harahaca,
care hin noçan vingam vhuants,ca noca-
retero noniqui ahchuhpemani hyzperãtſ
quaro hameri,hyzhuantſtani variriecha-
ni. Era yſeti vuache. Ca yquirengua yni
vehcondehperaqua vqua aca cacani ma-
ro,hymahcan miuants cezmen quire-
tero namuro noniyataca cacanarintſpari
ni vehcondehperaqua vqua,care miuantſ
qua hatziquareua,care xasnan niua tatan
andangaricuy arani pamonguarem. Ca y
quire andangaricuyarauaca tatani curãtz
perini

perini,care cauquan tihcuiquangaricu-
yatini vndaua arini Per ſignum crucis.
Ca yquire yachatauaca arini Per ſignũ
crucis. Carehtu men cauquan hahqui ta-
cupacurini vndaua arini.

CONFESSION GENERAL.

HY,haraquate thauacuriri, teruhpa-
taquarehaca,Dios andangaricutini
ca curẽdero ſancta Marian vtasmaneti,
cahtu curendero ſant Miguel archangel
ni,cahtu curendero ſant Ioan Baptiſtan.
Cahtu ſanctoecha Apoſtoleechani Sant
Pedro,ca ſant Pabloni,ca curendero ſant
Franciſconi. Cahtu hyngun yamẽdo San
ctoechani,ca thunguini tata, teruhpata-
cheparinguini yſquini teparimendo te-
ruhcan virihcaricumaca acha Dioſeni,
vandangueuaparini,ca vandaparini,ca ni
yataparini. Hy camangarintſca, hy camã
girintſca. Hymendo tepari camangarintſ
ca. Ca hymbo yya vehcomehcomarihac
a curendero Sancta Mariani hyndequi
vtasmendo manetieca ,cahtu curendero
Sant Miguel Archangelni , cahtu cu-
rendero Sant Ioan Baptiſtani , cah-
tu

Cahtu ſanctoApoſtoleechani ſant Pedro, ca ſant Pablom. Ca curendero ſant Franciſconi. Ca yamendo Sanctuechani, ca thunguimi tata, himb oquhtſinangate xacheuacavehouehcomarihpechemi hucha eueri acha Dioſemi Era vuache ysre aua ca vreta vndahenani pamonguarecueca ni, camendo cuhtzuquarentſparini, cah tu thauacuriri ariquareparini. Ca yquire yachatauaca arini, nv haraquate, carengua yyananan vndaua arini tarani ayanguni hinguire vca thauacurita, hurimbe timendo terumariquarentſparini, has mi ro oparata Ca y xaporovuache, ynguiqni arica, ambongaſtani yxuhameri pihz cuchehendinguini, yſqui nahefca Chriſti anoequa, ca Penitencia vqua. Ca yni xaporo has men miricuri, care memechan miuantſtaua huriyaqua ca ahchuri, carehtu hinguin no menihco xatzibiahaua vuarſiteechani hurendahuani, hinguire cuiripehuapongtauaca, ca hinguirehtu vrẽgarihuapouaca, ca hinguire picuquareuaca, ca nahamburiquateechani, ca hingſihiguirehtu nani ma exeuaca hy ndeq no

ambe

ambe çanhurauarini hamahauaca careh tuthu hyn ys ariua hurendani ysquiquimi hy arica. Ca yquire ys vuaca hymahcande ambando xarrauaca, ysquire thsiris Christianoeca, caquinthu hymbo hauatahenaua panipzcani acha Dios, vuacheeraquareparinguini, ca quinangua men tatzequa yntscuua nirahmapaquatzipequa, ca curenderoequa, yreratinguini hyhcheniembao auandaro, yamendo Angeleecha, ca Sanctoechanihynguni, vtasmendo nirahmapani. Ysenengua.

HVRENGVARERI.

XXIII.

A yquiyq acha hurendahperi, nahreh tumendo cuiripeti esqui, himboquirenti nomendo çan ataquarecheca arini ambongastani, vnda henani yngui-quini vehcomaripihca çan ambongastatarahquarecuecani, ysqui nahesca vndahengua xpiano eq̃, ynguiquini curahchatini nahxamendo hayapanguentsca tzipequareparini, erãdenchaparini hucheue anima. Ca nahãdi acha, canorenchuhcatero noçã andihmapiringa, ysqreni çã cuiripeni aripiringa ambongastani, Dios hihcheurãbe teparamaq̃, ysqhtu nahesca, ynguingatehtuni camendo vechamaristahaca ambongascuecani. Era yseti acha. Cayq hinde hurẽdahperi ys curahchaca hurẽguarerani, vsmayocucuntsti, ysariparini.

HVRENDAHPERI.

CHem pampzqua hucheue vuache, nahrehtumendo taroequan arasira haqui men cutupahtsitamacuecani, ambongascuecani, ysqui nahesca Dios hihcheuiremba teparamaqua. Ca hyquini y nixas vandaqua yscurahchatin, nahxamendo xaramehaca pihchapihcharāgue parini tzipeni. Ca hasmisquare vuache, y xati ariuacaquini ynguire vecaxarahaca. Curuuequanden penamucuca, thu vinguinthu hy aricuecahanga, mendore ni çanihcohmarica. Ca hinde Dios hihcheuiremba teparamaqua, hinguirengate ambongascuecaxarahaca, hindenahxamēdo tepariesti. Ca himbo hī nonene cezyam ahndāguareuati thantzini, ysq nahmendo tepariesca hinde Dios hihcheuiremba teparamaqua, himboqmendo hīde yauananani yxatzitspētstahaca hucha eueri piqareraqua, ca angelcecha eueri piqreraq̄ Ca himboquire hu[illegible]ibetimēdo ambongascauaca yni[illegible]as vandaqua, hacahcuparini ysqui nahesca. Ca himbo aripaquini manihtacuqua vandaqua. Eravuache, qhuaningarinthsiyandihqui, yqui

yqui yxu paraquahpeni haranguehpepi-
ringa ahpari auandaro atayarani, cãgua
macuini çapinda vndapirini hini ahpari
aranthireni, nomen yacani ma vexurini
payarani, ca hynde cuini ma vexuryni
payatini aran thireni, nahxan apirini, ca
yam apirini, no ayamapirindi yquino ça
nihco aruhtacupiringa, caru hymahcan
vtas tauexuripirindi auandaro ayarini
hynde ahpari. Himãgueonchuhtu ys es
qui Dios hyhcheuiremba teparamaqua
ambongastahperaqua, hin necez yan ahn
danguareua arihpeni ambongastahpeni,
nahquixyaru yamendo Angeleecha epi
ringa, caxtu yamendo mimiracha ahtan
ahtanahperatini manuquarepirini arih-
peni ambongastahpeni, paraquahpeni v
tayaquaro hameri, hyhchahtu no ahndan
guarepirindi yamarihpengueni ambon-
gastahpeni Dios hihcheuiremba tepara-
maqua, hinco xsichuhtu ys çanihco arih-
pepirini ambogastahpeni. Cayaru himah
can vtas haranguepirini Dios hihcheui-
remba teparamaq̃, hingui nonene cez yã
ahndanguareuaca arihpeni ambõgastah
pe-

peni, cahtu nonene cez yã ahndãgu areua
hurenani. Ca nahandi ma micuriri mim
xequa hiniyo hamahani. Ca hinde hima
rahani, no handiherani Dios hihche uire
ba teparamaqua ambongaſcani, hyngui
aripiringa mayocucunſtani ma tepari y
rechani, hindequihtu hymangueon ys a-
rahanga ambongaſcuecani, Dios hihche
uiremba teparamaq̃. yſqui thu araſirahaca, ys ariparini yrecha micuririni. Acha, çandeni arini ambongaſtani, nahxamaeſ-
qui acha Dios, cahtu hynde eueri tepara-
maqua. Ca yquingua hinde micuriri ys
curahchaca yrechani, ys ariti mayocu-
cunſtani, ys ariparini. Qhuanga noqui-
ni cez ariuaca, yya cauquani, has catih-
quini hyringaua vandaqua, çandendih-
qui hatzitzeni huriyata temben huriya,
ca quinangua yyananani ariua çan am-
bongaſta hynguire vecaxarahaca. Ca
hinde yrecha yscurahchatini, ys ariti. Hẽ
gua, hyquini thantzirachenaca yſquireni
temben huria nimatiro ariuaca ambon-
gaſtani, Ca yquingua nimaca temben hu
riaeni, nymahcan hinde yrecha mẽ pirah

quareti hyn micuririni. Ca ys pitahqua-
rerini vndati curamarini yrecha, ys aripa
rini. Acha micuriri arirenangua yya, mē
chuhca niyarasqui temben huriyaeni, ys
quire xan thantzipihca. Ca yqui hinde mi
curiri ys curahchaca yrechani, ys mayo-
cucuntsti ys ariparini. Qhuanga, hastih
qui mhangasquareue, çandero haue ma
equatze huriyaeni, ca quinangua yyana-
nani ariua ambongastani ysqui nahesca
Dios. Era yseti acha. Ca yquihtu yrecha
men ys curahchaca men thu curapahcha
rini hatzicuti huriyata maequatze huri-
ya. Ca yquinguahtu niyaca maequatze
huriyaeni, hymahcanthu hynde yrecha
men pitahquareti hyni micuririni, cura
marini ys ariparini, Hendi thu micuriri,
arirenangua cauquan ambongastani ys-
qui nahesca acha Dios, men chuhtu ni-
yarasqui maeqtze huriyaeni. Ca yquih-
tu hynde micuriri ys curahchaca yre-
chani, hymahcan thu men ys ariti mayo
cucuntstani, ys ariparini. Qhuanga no
quinthu cez ariuaca yya nohtundihqui-
ni

ni ambe execa vandaqua hynguiquini aryuaca ambongaſtani , hatzitzerendero tziman equatze huriya . Caquinangua yyananani aryua. Ca yſtu yrecha micuryrini curahchatini , huramucuti ys quitero hauaca micuriri tziman equatze huriya vandaqua hyringani . Ca yquinguahtu men nimaca tziman equatze huriyaeni , hymahcanthu men pytahquareti yrecha micuririni . Ca ys pytahquarerini , vndatihtu aryni curamaryni , ys aryparini yrecha micuririni . Hendi acha mycuriri , arirenangua yya ambongaſtani men chuhtu niyarasqui tzyman equatze huriyaeni , chequandendihqui cuechendacunahraca . Ca yquihtu men mycuriri ys curahchaca yrechani , hymahcanthu men ys aryti . Qhuanga hasreni vichuehcha ,ca nohtu am yya euati , hatzitzerendero men huriyata tham equatze huriya, ca quinangua hymahcan ariua ambongaſtani,yſqui nahesca acha Dios . Ca yquinguahtu yrecha

men ys curahchaca,hymahcan çan yqui pamucutini, ys ariti. Nah carenchuhca chanaraua hindeni, ys ari harani huriata huua huuandachepani,cani hy ys ariqua esqui.Ca hymahcan hinde micuriri,ys ariti Qhuanga,noquinangate am chanam bentsta xarihaca,xandoquinangateni nonani çan aquanenchahaca hurimbeti vandani,hyyaruni angascos handaquarehaqui hyringani vandaqua siriuasquareparini,hurenguarenangan piquareni, amaquatihquini huramuntsrini thunguini hī boetaqua. Ca hyyaruni angascos exehaqui vandaqua,qhuaningarintsparini Diosequa hādiyohco hatini,ca hinguini hy carasierini exehaca vandaqua,qhuaningarintsparini Diosequa , hinde çanihco esti, cayaru hymahcan vahnādamahati teparieni Dios,hingui nonene cez ahndan guareuaçahantzini. Ca hyn[illegible]ongateni xarahaca hy nohnuquareni , thunguin vehcouehcomarini huriyata hatzirah quareni ,paca pacandaparini huriyata, ys noeni çan aquanhangasparini vandam. Era vuache ys arihandi hynde tepari mi-

micuriri yrechani, noçã aquan hangaſ-
parini vandani, hymboqui acha Dios
eueri teparamaqua thſiris nomendo nah
thantziqua vandaquaeſca. Ca yquiren-
gua thu yya, ys aparini Dios eueri tepa-
ramaqua ambongaſcuecani, vndapiringa
handiyo hatini qhuaningarintſtani, ya-
mendo tzitziracha eueri tzitzixequa, ca-
re ys qhuaningarintſparini tzitzixecha
eueri tzitzixequa, men vndapirini ma-
rohco cunarintſtani, care thu hyn exe-
ni vingampirangarihambirini hauaqua-
reparini, nonani caringua huuaraparini,
carehtu nonani miſquareta miuaham-
byrini, hyndetihquihco exeni hucauantſ
pyringa. Ca hynde xas tzitzixequa, no-
mendo ambe ma ehnipyrindi yſquiya-
ru mendo tepariesca Dios eueri tepara-
maqua tzitzixequa. Ca yquinguahtu ya
mendo mimiracha eueri mimixequa, ca
hurengua marohco cunariquarentſpy-
ringa, cangua hyn ma cuiripu handiyoh-
co yam camariquarepyrini mimixequa,
ca am hurengua, hyndehtu no ambe ma
ehnipirindi, yſquiyarumendo teparieſ-

ca Dios eueri mimixequa,ca am hurengua. Ca qhuaningarinthſiyandihqui vua che maro,yqui yxu yya huriyaq̃ teruxu tini ma candela etſcucata etſcuquerini terunuqua angantzihquepiringa, ca xama hynde candela etſcucata petaquetini huriyatani yauantazcuntſpirini euatemarini erantzqua,no amu, yqui no vtas huriyata hãdiyohco vingam ezcahambiringa,chuhpiri tiritiri cahcuntſrini, hyngui chuhpiri erantzihcahambiringa etſcuquerini candela himbo. Ys chuhtu hymangueon ys eſqui Dios eueri erantzihqua, hyndequi nahmintzin tepariesca yauan hatztamarini huriyatani,ca nahquixyanthu yamendo hozquaecha,hymangueon ys erantzihcahambiringa yſqui huriyata, Ca hinde yamendo hozquaecha eueri erantzihqua nohtu ambe ma ehnipirindi, yſquiyarinaendo tepariesca Dios eueri erantzihqua. Cahtu hyngun Dios eueri aſperiquarequa,hymangueon ys teparie yſqui hynde eueri erantzihqua,ca tzitzixequa. Ca yquirengua thu yni xas qhuaningarintſparini Dros eueri tepari tepara

maqua

maqua,hymbo yauananan eraxatantſtauaca,care ys yauananan eraxatantſparini,hymahcan ambãdo execuhuauáca thuuyan hatirechani hyhcha eueri tantongariqua,hyhchaquix acha Dioſeni ynina nani angapazquarentſtini, tharesiechani vãdatzeq̃rehuahanga tucupacha arihuaparini,tiamu vcata,ca tzacapu,ca chuhcari,hihchaq pẽchumeq̃ hucarini no vãdahãga nunuhnunuhpaczq̃reracararĩ,caxtucuſiq̃ hucarini no curãdihani,caxtu ezq̃ hucarini no ãbe exehani,caxtu hantziri hucarini no xangarahani,caxtu vaxarini noça mẽ tahnãgataq̃rehani,hĩgo hĩguixtũderomeçan thſihuingataq̃rehãbiringa hauarani,caxtu hauaratini nomen vaxacahani vtas chanihchanihpandeporini.Ca yquixſingua angaca cacangani, himahcanx nonah cuſquareti vetſiquareni,hinguixtũdero ça nan hanguarehambiringa,ca yquixtu chuhpiriro vapohmarũgahanga curirãgani,himahcãxtu nomanahapohãdi vetſiq̃rẽi. Eraſetivuache,careni cezcurahcha Ca yquingua hĩde hurẽguareri ys curahchaca,yſariti mayogucũtſtãi, yſariparini.

HVRENGVARERI.

XX IIII.

CHemendo casirequa acha, curahchacaquini ynguirendihqui arica ambongastani Dios hyhcheuiremba teparamaqua. Ca hyquini yni xas ys curahchatini yya hucheue Anima, hymbo nahxan xaramehati, erandencharinanga te yni tuhcheueti thiuaquan has hurendahperata himbo, yspiquareraparinguini curahchani, ysquini ytsi thzirapeti va nangahchacurangani. Ca ariirenangua a cha çan yya ambongastani, Dios hihcheuiremba teparamaqua vqua, himboquiquini hin curahchatini himbohtuni pihe nuaca vahuandamani pampzcani, cacasireni acha Diosenı. Era yseti acha Ca yquingua hurendahperi yscurahchaca hurenguarerini, ys ariti mayocucuntstani, ysariparini.

HVRENDAHPERI.

¶A-

AHengua vuache, aripaquini pihzcu chehenani ysqui nahesca Dios, hyn dequi mahco Dioserini aringahaca tanim Personas aringani, hynde esti, Dios tata, ca vuahpa, ca Spiritu sancto, yngui hymbo xaringahaca tanim hacanguriqua aringani, cahtu aringahaqui sancta Trinidad mahco Dios aringani mahco erini. Caru yni taniporo diosequa hacãguriqua, nox amu tanichetini hucati mandan spiritu, yqui no mahco spiritueca, yseti. Dios tata emba eueri spiritu vuahpa eueri esti, cah tu spiritu sancto eueri esqui, caxtu hyngun no amutachan has cezequa huca, yquixtu no mahco hucangurisca cezequa, himãgueomhco cez erarierini. Dios tata, ca Dios vuahpa, ca Dios spiritu sãcto mah coerini, caxtu hymangueon ys hucangu ri mahco hurengua, ca ambaquequa, cah tu erantzinqua, ca vequa himboqui mah co spiritueca, hynguix mahcoenchasca. Tata, ca vuahpa, ca spiritu sancto. Ca yxas ambongastahperaqua vuache, camẽ do thzungaperaquehati ambongastahpe raqueni. Ca hibo noquini vecahaca yosta che-

cheparacuecani,mintzinde cacōgaſtaq̃rē
terureuaca,hinetanguire ambōgaſpirīga
Caru xanguinihco ariuaca ambōgaſtani
yſq naheſca dioshihcheuirēba cezeq̃vq̃,
ynguireni thuuī arica curachēi ambōgaſ
tararahq̃recuecani. Eravuache ambōgaſ
q,yſq ani hameri dios eueri vq̃ vnguriq̃
requeſirahaca ſancta Trinidad eueri cez
equa himbo,ca mimixequa himbo,ca am
baquequahimbo,himboqui Dios tataem
ba nocez handiyo hatini ambe vuaca, y-
quixno taniperarani hatini vuaca Tata,
ca Vuahpa,ca Spiritu ſancto himboquix
mahco cezequa hucangurica,cahtu mah
co mimixequa,ca ambaquequa, vtas ni-
rahmaparierini taniperarani, cahtu mah-
co Dios erini,himboqui no amu Dios ta
taemba vretieca,cahtuvuahpa no amu te
ruhuacurie,cahtu ſpiritu ſancto no amu
vuēgāberie, yqx no himāguechihco ni-
rahmapaq dioſeſca. O yquiyqvuache,cu
rēdero hīdeq yni xas huriberi hacahcu-
haca,hīde nahqyaru no yā camacuyara-
uaca ambōgaſcani,hīboq camēdo thzun
ga peſca vandaq̃ ambōgaſtahperaq̃. S. tri
nidad eueri. Ca hīde acha dios hinthſini

hibo ãbandomẽdo mitetarati hihcheuirẽ
ba cezeq̃,hígui hide hãdiyohco yamẽdo
ambe cuerauapoca,hide eueri cuerauaca
taechani,hígui cuhcheyya exepohaca. Ca
hingui cuhchehtu no exepohaca mendeh
chan harati. Cahtsinthu himahcã mitetara
acha dios hide eueri mimixeq̃,ca ãbaq̃q̃,
himahcãgui am hameri cuerauapoca no
çan thzũgaperaparini,hígui hibo ãbando
xarataq̃resca hide eueri mimixeq̃, ca am
baq̃q̃. Cahtu dios hihcheuirẽba ambaq̃q̃,
hide esq̃,hígui hihtu hibo am hameri cuera
uaporini yãyrerahuapoca thãgahcazhua
tini:paraq̃hpenivndahẽguarovndani,vta
yaq̃ro hameri. Ca hide.a. dios,yamẽdo ã
becuerauaporini, no ambe pitini vpoti
ãbe tachan harati,vqno hihcheuirẽba cez
eq̃ hibo,ca veq̃ hibo cuerauahuapoca, hí
gũ hígui hũdero namũ esq̃rechani angah
tahuãtstini vpopiríga ambe,yq̃ui nohide
dios handiyohco hatini cuerauahuapos-
ca,noçã thzũgaperarini. Ca yqugua.a.di
osmẽvepiríga ambetapõguamyngui cue
rauahuapoca, ynthu cauq̃ni ãbehmatah-
uapõguapirídi,nohtu çã thzũgapaparini,
cahtu nonene vanarecucupirini, canehtu

xaripirini vanarecucucuecani. O vuache ynguaru nahxamẽdo teparieſti dios eure cezeq̃, yq̃ hīgũ terũgurihaca teparieni, hihcheuirẽba mimixequa, ca ambaqueq̃, ca cez atſiperaqua, ca nahueequa, ca tzitzixequa, ca haranguen ahperãtſqua yntſperata, yngui xaporo exerahuarini acha Dios miterarahuaca, hihcheuiremba cue rauacataechani. Ca himbocuhche ne cui ripuecha yni xaporo exeparini, ca mitecuparini Dioſeni, hihcheuiremba Dioſequa chen himboeca pampzcani, ca hangangarini. Vuache, ca achundehmarani, nenangua pampzcahaqui, hyndequi no pampzcahaca hyni tepari achani, ca-nen thu hecahtſitahaqui chemucuni, hyndequihtu noçan chemucuhaca tepari achani, canen thu manaracuhaqui, hyndequi nomanaracuhaca tepari achani, hīdequis xaporo tziriraxequã hasi-qua mitetarahpeli[illegible]a. Ca thũdingate vuache, nẽde pãpzcahaqui [illegible]n erataparini, nocare thu hinihco angãgumahaq pãpzcani, hindeqçan tzitzixeca am hapindierini, cahtu cuiripetie. Caarirenchunde vuache, care e-

xeua

xeua nanima hindequi himangueon ys te pari tzitzixeuaca, cahtu himangueon thi piquarerierini ambaquetieua, yſqui yaru mendo acha Dios handiyohco nirahma-paqua tzitzixequaetſpehaca ca nirahma paqua thipiquareta, cahtu nirahmapaqua ambaquequa, ca nirahmapaqua xarame-quareta. Ca nocarehtundero nahco pan eranguni, chemucuhaqui nenyma cui-ripu, hyndequi antehrunchetini hymbo chemazcahaca. Ca hendi vuache, andin-dire no himangueon yschemucuua acha Dioſeni, hindequi no anehcoeſca ma cui ripu thauacuriri, cayarumendo hinde eſ ti vtatſpeti cuiripeta hymbo, ca Anima himbo. O vuache, ynguaru tepari paten gariquaeſti, ca tantongariqua, yqui ne y-ni xas noçan mitehaca axunien hacuxa-parini. Ca hinde cuiripu hindequis paten garichapti, ca axunien hacuxahaca, no-çan eratapari dios eueri teparamaqua vqua, ca hinde xama yshabarini, ambe hi bo vequa andanchetarangantſtaua cutſi-qua petanarirangantſparini, yqui nahcan hononchauaca, hinde eueri huriyata ve-

qua

qua cununchatahperantſquaro, Caru am
bongaſqui vuache, yſqui hinde curirame
cuiripu varichaonapu chuhpiri hibo vta
uaca niyādirātſtani, hindeq nonahcā mē
vehpopeuaca, vtaſmēdo nirahmapani, no
mē quarohpeparini. Ca men hynguihtu
chuhpiriro hatini pameri thzeparatāgaua
ca, hīgui tzītzinahcuq̄rēchatini, hibo cui-
ramariq̄rehauaca naninitiē hāgaſparini.
Ca himbo chuhca acha dios, yni xaporo
execuhuaparini cuiripuechani patēgari-
chapan hanchani, çan vehcōdeq̄rechapan
arihuahaqui. S. caraçata hibo, ys arihua-
parini. Si ergo pater ego ſum, vbi ē timor
meus, dicit dominus. &c. arihuani. Yqui
ys acuecaxarahaca. Yquini hi tuhcha eue
ri tatate eſca hendihe, andindihtſini no ni
yatachehaqui caſireni, ca yquihtuquini hi
tuhcha eueri acha eſca, hēdihe ādindihtſin
thu noçan chemucuhaqui, ambēthſinga-
teru tuhcha. Era vuache, ys arihuaſiraha
ti acha dios patēgarichapan hanchani, çā
vehcondequarechapan aparini. Yſquite-
rupeti arihuan marihuapiringa cuiripue
chani, yſarihuani. Tuhchacuiripuecha pu
cun

Mala.

cundintſcha, yquihtſi thſiris ãbõgaſcaha-
ca, yſquini hi thſiris tuhcha eueri tatateeſ
ca, ca ysquihtſihtu tuhcha nomendo ãbe
maepirĩga, yquini no hy epiringa. Ca hẽ-
dihe andidihtſini nocaſirehaqui, nohtſi çã
maro miuaq̃reparini, yſquixſini hy tuh-
chãxſini tatateecherini cuerauaca no ãbe
pecheni. Ca tuhchandĩgua, andi noçan hã
daquarehaqui ambongaſcuecani, quixſin
dero hy andis cuerauaca ſitſiraquarentſ-
rini. Caru hixſini hymbos cuerauaca ſitſi
raquarentſrini, hĩboqhtſini mitetini pãpz
piringa, cahtſini ys pampzparini hapinda
quarepirin hinthſini, mahco camachetа-
ni, caxſinanguahtu hy hapimbirini tuh-
chãxſini, himboquixniyshy, hapindinihu
carini hapiringa huche eni auandaro, hy-
niquixſini hucarini hatini arucuchepirin-
ga hucheue, nirahmapaqua curenderoe-
qua. Ca ar[illegible]tſinchunde, cahtſi ambongaſ
cahaqui, yſquini hy achaetſperĩñ eranga
rihpehaca auandaro hatin[illegible], ca echeren-
do. Ca yquihtſi thſiris ambongaſcaha-
ca, hendyhe andindihtſini noniyatache-
haqui, hynguini niyatamengatareca
caſi-

casirengani,ca hangangaringani, ysquini has hymbos achaerini cez erarieca. Ca tuhchandingua andi hymahcan ehcuhaqui tepari yquimengachaeni, cahtsi no ambongascahaqui , ysquini hy hymangueonyhco hurenga curandytah - peni, ysquihtuquini hurenga haranguen ahpentstani, caru hynoxsini ambe peche ni xarihaca hangangariratarahquarecue cani,ca casirctarahquarecuecani, hynoam hymbo chen humapiringa, caru tuh chanxsini hymboetaquahco xarahaca, hymboquihtsi tuhcha hinthsini hangangariparini, hymbo huriatenchatini hintsi ni andumutarepiringa, niyatacheparini hinguini hy niyatamengatareca, cahtsini ys niyatacheparini,himbohtsihtu tuhcha niyatamengatarepyrini hynthsini andan garicutini,ca harahniueyaru,hyno hymbo misquareuaca,cayaru ere rongarihe tuhcha,uuati hindequixsini nahcamihco hauatanouaca,hucheue hympitatsperamaqua,hidequixsini tihrimaririni hinthsi ni hararetantstauaca varychaopayarani, hiniquihtsi Diabloechan hingun tsicapā gu-

gurintſtauaca yrecani, vtasmendo nirahmapani, himboquihtſi tuhcha hinihco ez qua xarati hucantſtahaca manaracuhuani vecauacuhuaparini, hinthſi nangate yni nanani yxatzintſtini, anthſinihco eratapariní, nahquini hi nemahco ehniquiquihtſini eratahanga. Era vuache. ys arihuaſi rahati acha Dios patengarichapan hanchani, vehcondequarechapan aparini. Ca yaru hinde acha Dios, no hucati vehcondequarequa, himboqui Dioseſca, cayaru hucha himbohcos ys curanguquareti, ys qui acha Dios vehcondequarehambiringa huchanthſini himboetaqua, hinguicuhche ne amutantſtahaca, himboquicuhche ne ymbo çan thizauayapiringa, ca cuhche vndapirini eraparantſtani acha Dioſeni. Era yſeti vuache. Careni cez curahcha. Ca yqui hinde hurẽguareri ys curahchaca hurẽndahperini, ys mayocucũtſti, ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XXV.

R Acha

ACha,quirechemendo casirequaeca, chenguini cez curahchaca , hymboquyreny ambaquety vandaqua hyniyo xarihaca ambongastani, ynguitihquini no nahcan mẽ xas curahchahpepih ca,ysqui nah esca Dios hihcheuiremba te paramaqua vqua, ynguiquini yscurahchatini nahxamendo tzipehaca,caniystzi peparini,hymbo chemẽdo chehaca, him boquini nahco paca eranguni huriyata ã benatirini,nomen casipeti tzihuehtzani, hynguini hymbo chatangapiringa acha Dioseni, cahtuni hymbo ambando xarataquarehnipirini , ysquini miuaquarehaca, ysquireni acha Dios cueraiaca tzihuehtzatarahquareni , ca pampzratarah quareni .Caruni yya camendo mintzita hatzihaca thunguini ys curahchatini, ysquini niyatacuuaca pampzcani, ca tzihuehtzani,noteroni meni pucuridicuntspa rini,caruni xanderonihco vecahaca acha ysquirenangatehtu çan cuiripeni aripirin ga ambongastani ,Dios hyhcheuiremba tepari mimixequa vqua, ysquihtundero hynde nahesca,hymboquingatehtuni hin

ambon

ambongaſrini, hymbo vahnandamauaca pampzcani, ca chemucuni, nomen harah curaparini cuiripehchani. Era yſeti acha hurendahperi. Ca yquingua hinde hurendahperi, ys curahchaca hurenguarerini, yſtu ariti mayocucuntſtani. Yſariparini.

HVRENDAHPERI

VVache chem pampzqua, thſirimeſti ynguire xarahaca ambongaſcueca ni, yſqui nahesca Dios hyhcheuiremba mimixequa vqua, ca hasyaru nahpiquarera ariuacaquini çan ambongaſtani, yſqui cuhchehco ne hymboesca aringani. Era vuache ambongaſqui, yſqui Dios hyhcheuiremba mimixequa, hymangueon ys teparieſca, yſqui hyhcheuiremba yamendo cezequa. Ca hymbochuhtu, y, Dios hihcheuiremba mimixequa, nomendo am ahndanguarequa vandaquaeſqui, hyni auandaro, cayxu echerendo. Ca himboquini xarica, yſquiquini nah xanihco

ariuaca ambongaſtani, yſquicuhchenga-
tehco nexan hymbo eſca aringani am-
bongaſtãgani. Caru thutihqvreta qhuani
garints, yſquix yamendo cueratiacata e-
cha cezmendo hapoca, hini atiandaro, ca
yxtu echerendo, nomen euatehperamapa
rini, hingui acha Dios hatzicuhtiapoca ta
chan has haxequa, ca maruuaqua. Vtia-
che, care thu no ambando exehaqui, yſ-
qui huriyata pauan pauan nomen hape-
quarehaca, huchanthſini vanazmarini e-
randutanthſini, cahtu cutſi nomen yaca-
haqui mandan cutſi vquareni, men ven-
tſtani, camen varinguni, nohtu men vana
tzeparini no niyatani hinde cueri tehrun-
chequa, hingui himbo maruuaſca, careh-
tu no ambando, exehaqui Dios hihcheui
remba mimixequa, yſquihtu huriyaqua,
ca ahchuri, nomen yacahaca vanahcurah
perami ahchurieni, ca huriyaqueni, cah-
tu emenda nomen yacahaqui emendaeni,
ca hoztaeni, hanintſparini, ca hoztarentſ-
parini. Cahtu men Dios hihcheuiremba
mimixequa himbo ambandomendo xa
raranchahaqui, hyngui men cutzandi
ha

haparini chehmequan mrahaca tariyani, ca men ambẽtſparini pinandentſtahaqui, ynguihtu himbo ambando xararanchaſirahaca acha Dios hynde eueri mimixequa vqua. Cahtu men himbo xararanchaſirahaqui acha Dios hihcheuiremba mimixequa vqua, hinguicuhche ne eranden chaparini mandan huriyaqua enchahaca, ca cuhchehtu mandan huriyaq̃ teruxutinienchahaqui, ca cuhchehtu vecorimatiro enchahaqui, ca cuhchehtu ynchatiroẽ chahaqui, ca cuhchehtu mentirimarande quaenchahaqui, ca cuhchehtu men yone quaenchahaqui. Cays cuhche nonahcan men cueratamengahaca ne manaramengani, ynguihtſini himbo acha Dios ambã domendo exeraſirahaca, hynde eueri tepari mimixequan has vqua. Cahtſinthu acha Dios huchanthſini cuiripuecha, himbo exerahaqui hynde eueri mimixequa, hinguicuhche ne yuangahaca yunthachã cutſi, yquicuhche hupiuangapongualaca. Cays quicuhchehtu ne peuangapotini hurahaca çãgan arini huhuruponi cuiripeni, ca cuhchehtu men çangan arihaqui,

qui nimirupani tharepeni, caxtu cuhtſin-
cha çanganarihaq̃ niran cutſimeni, cacuh
che tatzequa vtaquareyarini varihaq̃, ca
yſqcuhchehtu neno am cumanos huuah
perahaca cuiriperahpani puripurīdahpe
raparini, yqno dioshihcheuirēba mimixe
q̃ hibos ys vq̃rehaca, hucha cuiripuecha,
cathaporo atzcha, caahcaracha, cavisivisi
q̃recha, cahtu hingũ angatapu mãdan ve
xurini hucarapohaq̃, vreta yã pucupon-
guarini, camẽ yyananani tſipapohaq̃, hin
denanangui hucaraq̃vquarepohaca. Era
vuache, yn hibohtu ãbãdo ychaxurirī xa
rarãchahati dios hihcheuirēba mimixeq̃
vq̃. Ca hinguihtu acha dios xarataq̃reha
cahihcheuirēba mimixeq̃, hatzicuhuapo
tini hihcheuirēba cuerauacataechani ta-
chã has hãgua, ca hacaneq̃, hinguicuhche
hibo hacãgurihuaporini mitehuapoha-
ca, cahtu Dios hihcheuirembo mimixe-
qua himbo mitetarahua, hinde eueri cue
rauacataechaf curuhnaquaembaechani
higuix miteporini hibo chehperapohaca,
hechetſio, ca thu ano exehuanirahaqui
tzicata pipichuechani, hyhchaquix tza-

puh-

puhqui ma eroparyni acauacum ahaca
yhuareq̃reni cheni, caxtu ynchatiroecha
ninanaẽbani ynchaynchãtahaqui cuuicue
cani, caxtu ya mihchacuhperapohaqui hī
guix apohaca veponi. Era vuache, ynthu
hĩbo acha dios ãbando xararanchahati hi
de eueri mimixeq̃, ca cezeq̃, cayqui no di
os hihcheuirẽba mimixeq̃, ca cezeq̃ epiri
ga, himahcan nahepirini. Ca achundehtu
marani vuache, exeq̃reparini ysquire yos
ca thu, ca hy, naniveheni y hahqui, ca han
tziri, nahnirasirahaqui manaq̃reni hahqui,
ca hantziri, ca cuiripu ahngangataquare-
ni ysquicuhche xaporo hucariq̃repoca,
hinguicuhche hĩbo hayapanguepõguaha
ca nomen cumano haparini: çangan ha
ruuahperaparini angandaruhperantsta-
ni, hynguix hymbo ma ychahchacuhpe-
rantstasirahaea, himahcãguix amisquare
ta hunchapohaca. Ca hynde cuiripeta
eueri misquareta, hynde esti, hynguire
thu nani teczarutatini, cansquani cuihca
maryni ezqua hymbo pyrangaryhaca
eranduni, carehtu hahqui hymbo vin-
gam hupynduhaqui vyngatsquareni-

memenpandusquareparini. Ca hēdi vua che, caxama no yxas vq̃ cuiripeta eueri haruuahperataesqui, ynguix hymbo hupitzehperantstahaca hahqui hibo, caxtu exehperantstahaqui ezqua hymbo. Ca yxas vqua himbo, caxama no ambādoxararasirahaqui Dios hihcheuiremba mimixequa vqua, ca cezequa vqua himbo. Cahrumen yxu nanaxaqui, hynguicuhchehtu ne cuiripuecha nahataquarepoca, mendehchan has tehruncheporini. Vretatihqui hucha cuiripuecha eueri tehrū chequa, canahataquarequa, hinde esti, Yrechequa, ca Gouernadorequa, ca Alcalde equa, ca Regidor equa. Ca amhurengua, ca carariequa, ca siricutiequa, ca curinda vriequa, ca çapatos vriequa, ca tecariequa, ca cacariequa, ca vaporo hynguicuhche tehruncheporini xaca. Ca yni xaporo ne ahndanguareua thantziponi, ysqui mendo xaneca nahataquarequa Cayquicuhch ne mandan cuiripu no ys hucapopiringa nahataquarequa Dioshihcheuiremba mimixequa himbo, ca cezequa hymbo, hymahcan nah epirini, ca-

no

no te parimendo misquarera epirini. Era vuache, ynthu acha Dios himbo amban domendo xarataquaresirahati hinde eueri mimixequavqua. Care thu noyspiquarerahaqui, ysquiquini arisirahaca. Ca yqui hurẽguareri ys curahchaca hurẽdah perini, ys ariti mayocucũtstani, ys aripaiĩ.

HVRENGVARERI.

XXVI.

OAcha, ynguaru nahxamendo tepariesti Dios hihcheuiremba mimixequa vqua, ynguireni arica ambongastani, ynguix xas no mitehaca hihchaquix nahco pan eranguni vndahaca vandatzequarehuani tharesiechani, hinguix hihcha vquarehuani quarahchantstahaca vandatzequarehuacuecani, chuhcari vcata, catzacapu, ca tiamu, antzicuĩdaquareparini ysqui amba vehcondepiringa hynde thares tucupacha ariparini, hindequi thares nunuxeeca, ca pahcandie, cahtu patengarie, ca hindendingua thares as yntshuaua vehcondehuani hinde no vandaparini, ca noezparini, cahtu no curahchahpehaqui hin

hingui vandatzequarengahaca,no ambe
hapidini,ca nãthu miuahuãtſtaua hihcha
ni hihchaqui vandatzeq̃rehaca,xandoqx
hihcha thareſiecha noçan hucaca miuãtſ
qua, capiquareraqua,ca heyaqua,ca hin-
dendingua thares nah vandaratahpentſ-
pirini,hinandiquihtu hinde no vandaha-
ca,ca nahtu ezrahpentſpirini, hinãdiquih
tu hinde noezcahaca, ca nahtu curandi-
tahpentſpirini, hinandiquihtu hinde pah
canditini no curãdihaca, ca hĩndehtu tha
res nah cez quahpehpẽtſpirini yqui nah-
can che vecatzemapiringa purecuhpera
qua,xandoquihtu hinde no quahpequa-
rentſtahaca,yqui purupuruangarini cui-
tſixurintſtahaca. O haranguenxſingate a
cha,hyhchaquis ys tantongarica,nahan-
dixſingua chequã hamaſirahaqui hihcha
thareſiechani tihcuingashuani, an cura-
cuhuanpiquareni,ambenxſiyaruhco hyh
cha tantongaricha. Ca ytiquini hy nahxa
mẽdo tziruuaaca ysculahchaparinituh
cheueti hurendahperata,yqui nahxã thiz
auaquan curanguquareca, ca hyhchan-
dingua a noçan tziruuahaqui niranxſiru
va

vanambeni acha hyhcha. Ca arirenangua acha teruhtaztzemani Dios hihcheuirẽ ba ambaquequa ambongastani, cangateni yan curangutini hayapanguentstaua, cangateni çamhco yspiquareraua yam ã bongastrini, yyatinangatetihquini yya tzi morohco curanguntsrini nahxan tziruahaca, cani mexaramehaqui, memẽ cutsiqua paripari aparini andumuq̃ thzẽda parini. Era yseti acha. Ca yqui hurẽdah peri ys curahchaca hurenguarerini, ysmayocucuntsti. Ysariparini.

HVRENDAHPERI.

CHemendo pampzqua hucheue vua che, has misquare ariuacaquini ambongastani, Dios hyhcheuiremba ambaquequa, no yarumendo nahxan, hihco quynangatechuhtuhco xan aryua ambongastani, ysquiquinihco xan aripoca Dios hihcheuiremba cezequa, ca mimixequa, ysquinchuhtuhco xan ariua Dios eueri ambaquequa ambongastani.

Ca

Ca yyaquini yngun taniporo arisinga ambongastani, ysqui nahesca Dios eueri ambaquequa vqua. Ca hinde Dios hihcheuiremba ambaquequa vqua, hynde esti, hingui vaporomendo himbo ychareuacutspemahaca cez patzapeni acha Dios, no mahco ys exehuaparini, huchanthsini, ca yamendo cuerauacataechani, ysqui aca vandani Dauid prophera. S. caracata himbo, ys aparini. Oculi domini super iustos, & aures eius ad preces eorum, arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Acha dios eueri ezqua, himahco panihmhati exehuani cez hanchani, cahtu Dios hihcheuiremba eutsiqua, himahtuhco mhaqui curahchahuacuecani, hyhcha eueri vandatzequarequa. Era ys arasirahati Dauid vandani. S caracata himbo. Ca menthu micutiri Salomon, ys arahati vandani. S. caracata himbo, ys aparini. Oculi domini ad timentes eum &c. arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Acha dios eueri ezqua, nomen hapequarehati exehuani hihchaquixchemucuhaca Dioseni. Ca hinde acha Dios handiyohco ambaquechani pacoqua

re

ös. 33.

Ec. 15.

requaecuhuahati, hingui himbos ychare uacucuhuamasirahaca quahpehuantsta ni, atapu ecuhuaparini. Cangua ys hinde acha Dios quahpehuantsparini ambaque chani, tihrimaricuhuahaqui Anima eran do hatzicuhuayarani tzipetarahuapari ni, ca vhchacurahuaparini. Ysquyhtu arahaca men vandani Dauid propheta Sancta caracata hymbo, ys aparini. Multæ tribulationes iustorum, & de om nibus his liberauit eos dominus. arani. Y qui ys acuecaxarahaca. Vaporox tachan has misquareta vecatzenchamaposiraha ti Dios teruparaquaembaecha, yxu para quahpeni, cayaru men acha Dios vtahati xahcuhuantstani, misquareta vihtzopara tahuantsparini. Era vuache, ys arasiraha ti vandani Dauid propheta. Ca yni xas v qua acha Dios ambandomendo xararā chasirahati, hinde eueri ambaquequa vq̃, hingui himbos ambaquechani pihtzarih uamantstahaca, himahcangaix misquare ta himbo hapohaca. Ca anditeros no ys a cha Dios quahuantstaua ambaquecha ni, hinandiqui yamendo eraxahuahaca, cahtu

ps. 33

cahtu eraxacuhuahaqui vni, ca hauiri, hī boquix noma ahtſiramengauaca. O vua che, ynguaruepariesti dioshihcheuirēba ambaquequa vqua, ynguis himbo amba q̃chani vni, ca hauiri eraxacuhuahaca, hin dequi echeri piq̃rini vq̃ca, ca aquachuh-caru nahandirumēdo aricuhuantſtaua A nima, hinguix ábaquecha hucapoca, hīde qui no am echeri piq̃rini vqueca, yqui no ſpiritu eueri vqua hibo vcataeſca. O yq-yqui vuache, ynguaru teparieſti dios eue ri ābaqueq̃ vqua, yngui acha dios amban domēdo exerahuahaca ambaq̃chani hyn guiteruparahuaca. Ca hībo ys arihuaha-ti hinde eueri teruparaq̃embaechani, ābā do exerahuaparini pāpzperata, ys arihua parini. S. caracata hībo. Qui terigeritvos,
Za. 2. tāget pupillā oculi mei, arihuani. Yqui ys acutecaxarahaca. Hīdequixſini ne am ari-cuecā çan paauaca, hīderēcuihca huche ue vuapehtſiraq̃ pahparecheſini. Era ys a rihuaſirahat racha dios, hynde eueri teru paraq̃embaechani tzihuerahuantſtani. Yſ qui terupeti arihuan marihuapirīga ys a rihuani. Chē pāpzquaecha vuachehecha,

hyn

hithsinimẽdospacahati amarini, hideqxsi
ni thũxsini amarihaca, ca hasyaru nah ho
uahe, yyaruni xaca hy yxu, tuhchanxsini
quantscuecani, hihtuni no amuhco xatsiq̃
reuaca, hihtuni hihcõ hin miuacuhuãtsta
ni veq̃ andanchetarahuantstauaca. Camẽ
thu ys arihuahati, hide eueri teruparaq̃ẽ-
baechani, hideqhtsini hapinga. a Dios. S.
caracata hibo, ãbandohtu exerahuaparini
pãpzperata, ys arihuaparini. Nũquid obli
uiſci potest mulier infantẽ ſuũ. &c. arihua
ni. Yq ys acuecaxarahaca. Vuachehecha,
caxamahaqui nema cuxareti, hidequi ma
peuatinivuatsi qhuaniq̃tahaca noçã am e
rataparini, higũ nomaro miuãtsparini, ysq
hi vuahpani çano verãda hucauarapihca,
cahtu mẽ çano verãda hupiuãguapihquĩ
tzimexãtsparini. Ca yquiguãdero nani e
xẽgauaca ma nahcani, hideqs ys haxeua
ca cuiripeni novehcõdehperieni, carũi hi
nonahcã ys haxeuaca no cuiripeni, higuix
sindero mẽ miripacuripiringa, yq̃yaruni
no vtas himinihco panihmhauaca exẽxsi
ni, hiboqxsinivuache eraq̃reparini chẽ pã
pzcahaca. Era vuache, xan arihuasirahati

Eſay 49.

hyn

hindequihtſini hapinga acha Dios terupa raquaembaechani ſancta caracata hymbo, mintzitatzihueracuhuani, ambando mendo mitetarahuaparini hihcheuiremba tepari pampzperata. Ca hymboquire hurimbeti ambongaſcauaca, Dios hihche uiremba tepari pampzperata, hinguihtſi ni exerahaca. Cuiangu yſquinah arirata rahquarehaca acha Dios. S. caracata himbo, hinguicuhche himbo mitecuuaca hih cheuiremba tepari pampzperata. Vreta uhqui, hinde eſti, hingui chevecahaca Ta ta arirahquareni, himboquihtſini camendo vuache eraquarehaca. Cahtſini ys vuache eraquareparini tatzequa arucuche ua, hihcheuiremba nirahmapaqua hapingua hini auãdaro, yqcuhche nevãdããdu mutaretini miuaca auãdaro. Cahtu mẽ a riratarahq̃rehaqxuratẽgari erãguti, cayu thu himbo xarirahquarehati, himboquih tſini cez eranguhaca yſquima xuratengari erangun, hindequi xuratengari eran guhuani hucauantſtahaca noma hurah cuhuaparini, cahtu nonani hararehuaha quiqui purexahuaparini, himboqui nomapu

qui

qui ahuantſtauaca, nocatero hiuatſi. Ys chuhtu himangueon yſeſqui acha Dios, hindequihtſini cez eranguhaca yxu nucu tzendo veranda viningueti ro hatzirini, hymboquihtſini no Diabloecha caraqua rentſtini napichandintſtauaca. Ca men thu acha Dios arirahquarehati. Yrecha a rirahquareni, hymboquihtſini hide acha Dios handiyohco yrechaechetini cez hu caca, yſecheparinthſini, yſquima yrecha, hindequi cez hucahuatini harahaca pure pechani, hingui yrechaecuhuahaca quah uantſparini yquixnani amaringahaca. Yſ tſinchuhtu acha Dios quantſtahaqui yre chaechetini, hinguicuhche hibo no ãbeve catzẽchamapouaca diabloecha eueri nah houatſperaqua himbo, ca cuiripuecha e- ueri hupindicutſperaqua himbo. Era yn thu xaporo hymbos yrecha arirahquare hati acha Dios yrecha echetithſini. Cah tu men acha Dios hurendahperi arirahq̃ rehaqui, ca hinde acha Dios himbos hu- rendahperi arirahquarehati, himboquih- tſini pampzparini hurendahaea vaporo, ambandohtſini mitetaraparini hyhcheui

S rem

remba vequa, vandaratahuaparini hinde
eueri vandahtſicuhpechani, hyhchaquih-
tſini acha Dioſen hangametaparini ariha
ca ambongaſtani S. Euangelio, amban-
dohtſini mitetaraparini hyhcheuiremba
vequa, himboqcuhche niyataparini hyh
cheuiremba vequa, piyarauaca nirahma
paqua curenderoequa, hingui ayauacuh
tahaca hyhchaquix terupeti manaracu-
haca. Era vuache, yſtu yn himbo xarirah
quarehati hurendahperi arirahquareni.
Ca menthu arirahquarehati xurihca ari-
rahquareni, ambandohtſin thu exerapari
ni luhcheuiremba pampzperata. Ca hin-
de Dios luhcheuiremba xurihcaequa, hi
dehtu eſti hinguihtſini cuiripeta hibo, ca
anima hibo tzinapohaca, eranuchehẽtiri
ni yũtzimã ſacramẽto, hindeq anima eue
ri huriyatẽchaquaeſca. Era yſtu yn hibo
xarirahq̃rehati xurihca arirahq̃reni. Ca
mẽ thu hide q̃tſini hapinga acha dios, e
xeraparihntſini hihcheuirẽbatepari pãpz
pata, arirahq̃rehari q̃hchacuhpeti arirahq̃
reni, ca hide acha dioshibo xarirahq̃reha
ti q̃hchaculipeti arirahq̃reni, himboquih
tſini

tſini chen canihmarichehaca hucha eueri
anima, q̃hchacuchetini, hymãgueõ thſini
ys vcheparini yſq nema cuiripu, hindeq
maq̃hchacuquarerini puripurindahaca
chen arini, memechãparitſiparini, amban
do exeraparini pampzperata, hingui him
bo q̃hchacun arahaca. Caruyxasvtſpera
qua, yauamendo cueratahati, yſquiyaru
mendo teparieſca acha Dios hihcheuirẽ
ba quahchacuhperaqua, hingui nonema
cuiripu cez ahndanguareuaca xan niyata
cuni pampzperata hinde eueri quahcha-
cucatani, yſquimendo acha Ieſu Chri-
ſto niyatacuſirahaca hide eueri quahcha
cucata Animani, ca nahcanthu ma exen-
ga hindequi chen ariparini atapiringa thi
rerani hide eueri cuiripeta, ca yuriri, yſq
acha Ieſu xpo macurahuaſirahaca ãbaq̃-
chani thirerahuani cuiripeta, cahtuytſima
tahuahaq hihcheuirẽba yuriri, cananihtu
haq ma hideqhtu himãgueõysvarihpecu
piriga hideeueri q̃hchacucatani, yſq acha
Ieſu xpovſcavarihpecuhuãi yamẽdo Aia
echani, higui q̃hchacuhuaca. Eravuache,
ynchuhtu hibo xarirahq̃rehaq q̃hchacuh

peti aritahq̃reni, ynguihtsini hibo ambã domendo xaratachesirahaca hyhcheui remba pampzperata, ca ambaquequa, ynguirengate ambongascuecani hyndeni vehcomarica, carenyaru cez curahcha. Ca yqui hinde hurẽguareri yscurahcha ca hurendahperini, ys mayocucuntsti, ys ariparini.

HVRENGVARERI

XXVII.

CAyquiyqui acha, nahquini vndaua nocez curahchani, thutero anthzũgam arahnirahaqui vandani, mendorenãguaru nahxã hayapanguetantstahaca ys ariharani ambongastani, siriquaz tacheparini. Ocurendero acha, hyndequine ys mitehaca Dios hyhcheuirẽba pãpzperata, hinguihtu acha Dios nahxan pãpzcahaca taroehchaparini, ca hi acha dios ys pampzparini, hymbo hinde curipu ta taenchahaqui acha Diosemi, cahtu eranguhperienchahaqui, cahtu yrechaenchahaqui, cahtu hurendahperienchahaqui, cahtu xurihcaenchahaqui, ca q̃hchacuh

peti

peti enchahaqui, ca hinde yni xaporo hã
charini himbo nahxan curenderoe, thipi
quarerierini, ca hinde yni xaporo huca-
rini harini nani haran noxaramequareua
ca nanihtu haran noxarameparini mana
racuua memen cuiripehchaparini hyna-
hãdini hym piquareuahaqui ysquini cau
quan vndapiringa pampzcani Diosẽi,
ca xupãgaritani, ysquini curahchaparini,
ynguireni nahxan atsipeyaquan has ari
ca ambongastani. Ca himbo hy yya aya-
uandaquarequa vandahaca, ysquini ni
yatacuuaca acha Diosẽi hynde eueri ve
qua taroecuparini, andiquiteroni ne-
vandançan chatangapiringa. Ca arirende
ro acha çan ambongastani Dios hihche
uiremba harãguen ahperantsqua, himbo
quingatehtuni yni camendo vecha ma-
rintstahaca ambongaseuecani, cangatem
çani ambongasrini himbo pihenaua cez
hamani manaracuni acha Diosẽi, hinde
quis cuiripetieca pãpzpeparini. Era ys-
eti acha hurendahperi, areni çan cuiripe
ni vehcondeni ambongastani ysqui nah
esca Dios hyhcheuiremba haranguen ah

perantſqua. Ca hihtuni nani haran nomi-
uaquareua, yquini ne vandan hurembi-
ringa. Cayqui hinde hurendahperi ys cu
rahchaca hurenguarerini, ys mayocucũ-
tſti, ys aripàrini.

HVRENDAHPERI.

VVache, thſiri xangasq̃reti, ariuaca-
quini ambongaſtani, hinguirengate
curahquarexarahaca ambongaſcuecani,
Dios hyhcheuiremba haranguen ahpe-
rantſqua, cayaru hinde Dios hyhcheuirẽ
ba haranguen ahperantſqua, nahxamen-
do teparieſti. Ca hinde acha Dios hihche
uiremba haranguen ahperantſqua, him-
bos teparieti, himboqui acha Dios cau-
quan haranguẽ ahuantſtahaca ambaque
chani, hyhchàquix mintzitaro hauatahe
nani eraparantſtahaca acha Dioſeni, no-
huu ihuuãdacuhuaparini hu[illegible]yata, yſqui
arahaca vandani hindequihtſini hapinga
ſancta caracata hymbo, ysapàrini. Cum
auerterit ſe impius ab impietate ſua q̃m
operatus eſt, &c. arani. Yqui ys acuecaxa
rahacá. Hideqreni ne ma thauacuriri era
pa

Ez. 18

parātſtini, yninanā yxatzitſtauaca yſqxā, hingui vhaca thauacurita, canguamē patzaua hucheue vandazcucata, ambaq̃ti v q̃niyataparini, hindechuhca tzipeua, cahtu no variua. Hinchuhcani hy hīde eueri vq̃ thauacurita nuripacuricumaua, noteroni men miuauaca. Ca hinguīgua thauacuriri mariçahcuquarepihca ahperi thauacuritavqua himbo, hīthu mē yā yntſinguēgantſtauari penitēcia vq̃ hymbo thipingātſparini. Era vuache, ys arasirahati hīdeqhtſini hapīga acha Dios ſ. caracata hībo ābandohtſini mitetaraparini hihcheuirēba harāguē ahpantſq̃. Ca men thu ys arahati hīdeqhtſini hapīga, thauacurichani hūduretaquarehuacuecani. S. caracata hībo, yſaparini. Cōuertimini & agite pœnitētiā ab oībus iniquitatibus vrīs, arani Yq ys acuecaxarahaca Tuhcha thauacurichavahnanachemōguahehtſini, cahtſini hūdurenouapenitēciavparini. yauanā tazcupōguarini hīguihtſi vpohacathauacurita, ca yqhtſi ys vuaca, himahcanxſini tuhcha eueri thauacurita, no veq̃ hībo hazzuati, hynguihtſi vni erendiramtſtahaca.

Ibid

Ca himbo pahe yam hurahcuponguani, yamendo ysqui xantuhcha eueri vqua, hindequi noçamhaxesca, cahtsingua mentatzequa yymbanguerapõguaua tuhcha eueri mintzita pinpingahcuponguatini. Ca anthsingua himbos nihyni varini, xandoquini hy no vecahaca ysquihtsi variua cathauacurita vqua himbo. Ca hyn himbo vahnanachemonguahehtsini, cahtsi tzipeua nomen variparini. Era vuache, ys arasirahari hyndequihtsini hapyngaacha Dios quaquatas vandaparini, vecuq̃rehuani thauacurichani, camendo ve-uacuhuãtsparini ysquix tzipepauaca hihcheuiremba haranguen ahperantsqua hibo. Ca yquinguandero ne nihynga varini no tzipequa hucarini, hynde has nenpamondaue, hindehco hangastaquaresindi, himboqui hinde yhuarecuhaca tzipequa, variquan andareyaparini, hinguinoçamhas vqua himbo andareyarasirahaca hinguneculecani, ca ys himbo mariçahcuquarehaqui tzipequa variquan andareyaparini. Ca hin himbo thuvuache, thauanurints ahperi thauacurita yquichantspa-

rini.

rini, Care ys himbo hauatahenaua vahna nacumonguani. Ca yquirengua ys vnga, himahcanguini acha dios can hanguetini xachontstauati, ambandoquini exeraparini hihcheuiremba haranguen ahperantsqua, haraparatantsparinguini hynguire cuecuetzas hapahchacuquaretixaca. Ca y xas vuache yngunquini xarihaca, ysquiquini acha Dios no thzungam heyontstauaca xachontsparinguini, nomendo am thzungam niyataqueuati, ysquiyaru thzūgam vqueca himahcanguire euahpēgātsca Iesu Christo euerivariqua himbo, hyndequi nahxamendo chepararietsca. Ca hi himbo vuache, hasco na hpa erāguni, quirenguaru thu yni Dios hyhcheuiremba quaquatas vandaqua pacauaczcanga, yn guiquini yya arihaca. Huteni hundureno nia rini, caquini nahcanihco ariua. Hauaui hararereni arini, vinganguini petachemoparini, hinguire curahchatini vequa piruhchuzcahauaca, ysremenihco pacaquatangatini. Ca himahcanguire ys aringauaca, himahcan noam tzimandare uati, yquino menihcoesinga. Era yseti vuache

uache, yesti Dios hyhcheuiremba haran guen ahperantsqua, ynguirengate thuve cha marintstahanga ambongastatarahq̃ recuecani. Ca yqui hinde hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ys ariti mayocucuntstani, ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XXVIII.

CAyquiyqui acha, ca nahandiru mẽ do curanguntsquaresqui, yguiren thu yya arica ambongastani Dios hihche uiremba haranguen ahperantsqua, yngui reni ambõgastani hucheue mintzita nah pacheca, nahquindero chequan exesqui acha thunguini, thuquirenis thiuaquan a rihaca ambongastani, ysqui acha Dios noçan thzungam haranguen ahuantsparini thauacurichani, xachohuantstahaca, hunduretaquarehuayantsparini, hyngui yauamendo hararetaquarehuarini hapih ca, hihchaeneq̃ noçamhasvqua himbo. Caçandenangatehtu arini acha ambõgas tani, ysqui nah vngahaca penitencia, hindequi vngaparini hymbo acha Dios

he

he arihpentſtahaca, vihtzoparatahpentſ-
parimi cuetzotehperaqua. Era yſeti acha,
hasreni curuhnacurahchani, hymboqui
quini yoſtachepahaca curamarini, hyn-
guingateni che vecahaca ambongaſcue-
cani. Ca yqui hurendahperi yscurahcha
cahurenguarerini, ys mayocucuntſti, Ys
ariparini.

HVRENDAHPERI.

OVuache chem pampzqua, nahquini
vndaua yquiuan curahchani, yqui
nino xanihco tzipeſirahaca thunguini yſ
curahchaparini, hiboquireni mintzitaro
hauatahēbarini mamaro cuhrācuhrama
rihaca. Ahēguavuache, curahchareni yn
guire vecaxarahaca, yſqui nah vngaha-
ca penitencia, hindequi vngaparini him-
bo yyquangantſtahaca tachan has thaua
curita, cantuhimbo vihtzoparangantſta
haqui Dios eueri yqui mucuhperaqua.
Cā hinde penitencia vqua vuache, tanipo
ro himbo hauataqhenauati vqueni. Vre
tatihq, hīde eſti, penitēcia vq̄. Teczauaya
q̄, hindequi aringahaca Cōtriciō arigani.

Ca

Ca hima yſco tzimandarequa Penitencia vqua, hindehtu eſti. Ayamarintſquama tatan andangaricutini: hindequihtu aringahaca Confeſsion aringani. Ca menthu hima yſco tanipetan, Penitencia vqua hynde eſti. Tehrundaquarentſqua vqua, hingui tata curantzihperi thantziratſpehaca, yquihtu aringahaca Satisfaction aringani. Ca himboquirengate cez ambongatcauaca, curangu cez yſquiquinihco aripauaca ambongaſtapani, mandan cutumuqua. Ca hinde Penitencia vqua, vreta, hindequi aringahaca teczauayaqua aringani, hinde eſti hindequi yauananan eraxataquentſparini teczauaqueyarauaca, hindequi himbo reparimendo Penitencia vq̃ſinga. Ca mẽthu hyma yſco, tzimanetan himbo vqueuati Penitencia, himahcangui yauananan eraxataquentſparinivequa vuachaquenouaca menihco tehrumahcuraquentſparini yacahinaquentſcuecani. Ca y xas Penitencia vqua, nonene yam camacateni himbo vhati Penitencia, hymboquix vamendoeca cuiripuechatzyhuintza, ca cuhtſincha, hyhchaqui ambe

ambenihcos nirahaca tataechani andanga
ricuhuayarani, pamonguaren piquarem
nox çan teczauayatini, hynguix teroçan
teczauayatini himbo vndapiringa pena-
penantzihcani, miutzequarentſtani handi
yochã hatini. Cahihchaqui ys vhaca v-
uache, hihcha hutiyata hutuanihco xama
hati Penitencia vmpiquareni, ca hin acha
Dios noçan erahchacuchuahati hihcha
nahquiyaru ſirifirimuhauaca pamongua
reni. Ca y no am ys haxeti pamonguare-
qua cauicatuixequan haxeni, yquiyaru
no vreta cutiretzequentſtauaca xangan
carimuquentſparini, yçondihco haque-
parini qhuaningariquentſtani, yſqui ahpe
ri thauacurita, vtahaca xahcuhpentſtani
acha Dioſeni hararetahpentſtani. Ca ys
acha Dioſen hararetahpentſparini, himbo
vtatſperarahpehaqui varichao, auanda-
ro harõdatahpentiparini, hiniqui nahmi
tzin ambandeca, hiniquihtu mariçahcuh
peſirahaca ahperi thauacurita vqua. Ca
yxas vuache mariçahcuquarequa Dios,
naqui hinguntenunguriua yxu echeren-
donapu mariçahcuquarequa, hyndequi
himan

himãgueõ ys teparierini chepararierpirin
ga,nahquiyãthu çan ahtsiq̃rẽ vtaq̃pirĩga
xaxeq̃ntstani hapigua, cahtu cutsiq̃ qhue
rõdisperaq̃pirini,cahtu ezq̃ verumaritſ-
peraquepirini,hyndehtu xas vqua no ãbe
ma ehnipirindi hĩboqui no xan mariçah-
cuq̃req̃epiringa,ca thipuquareq̃, ysquiya
rumẽdo tepariesca Dios mariçahcuq̃ren
gani,ca auãdaronapu curempiq̃reraqua.
Ca hindequi ys acha diosen mariçahcuq̃
reuaca, hidechuhca vtamẽgatareua,vari
chao miuparararãgãtstini,himiqnocez nitsi
quarerini veq̃ andãchetarãgantstauaca,
singui cuxarangaparini,ma maro paineri
thzeparatangaparini,hingui nomẽ nahcã
vihtzoparantstauaca hini niyarini. Ca hi
dequi ne yni xaporo qhuaningarintspari
ni,hibo teczauayatini penapenantzihpirĩ
ga miutzequarẽtstani, ysqui chuhcatero
ahperi thauacurita vqua hibe no maroh
co mariçahcuq̃requèhaca xaxequẽtspari
ni nirahmapaquathipiq̃reta,exeq̃parini ni
rahmapaq̃ vehcõpiq̃reraqua, cahtu men
mariçahcuq̃requehaqui nirahmapaq̃ tzi
tzixequa,noçan exẽbequan hangarintſ-
qua

qua. Cahtu men, ahperi thauacurita v-
qua himbo, mariçahcuquarequehaqui ni
rahmapaqua dios eueri pichahperaqua,
ca yamendo sanctoecha eueri pichahpe-
raqua, hyndequi nahmintzin maruuaca,
pispequarequeparini acha dios eueri cu-
ruhnahperaqua, ca yamẽdo Sanctoecha
eueri curuhnahperaqua, hindequihtu v-
tasmẽdo nirahmapaqua epauaca. Ca mẽ
thu ahperi thauacurita vq̃ hĩbo mariçah-
cuquareq̃hati dios hihcheuirẽba vhcha-
curahperata, yquimehperatatzinapãguri
chaq̃parini. Cahtu hĩgũ ahperi thauacuri
ta vq̃ hĩbo, vtaq̃haqui xaxequentilani, hĩ
gui hĩbos acha dios cuerauahuaca cuiri-
puechani. Ca noretero yya arahaca ys a-
rani. Ca ãbengua hĩbos cuerauahpe acha
dios arani, aripagni ambõgastani, ysqhtsi
ni acha dios hĩbos cuerauaca huchantsi
ni, hĩboqcũche mireparini pãpzcauaca,
patzacuparini hihcheuirẽba vandazcuca
ta, hiboquicuhche ys vparini ãdumutare
ua canirahmapaq̃ curẽderoeq̃, hindequi
czintzinahcuquarẽchaq̃haca exẽgapari-
ni. A. dios. Cahibohtsim acha dios no am

cuma

cumanosyntſcuti hihcheuiremba tembẽ
vandazcucata patzaratarani, cahtſinthu
xaratachehuahaqui vamendo hurendah-
pechani, hihchaquihtſini arihaca hurenda
ni, yſqui nahpatzamengauaca acha Dios
hihcheuiremba vandazcucata, cahtſinthu
eranuchents acha leſu Chriſto yũtzimã
Sacramento, hindequi Animaeueri maru
uanchaquaerini, himbo pĩgayarahaca ni
rahmapaqua curenderoequa, hini auanda
ro. Cahtſinthu acha Dios hĩbos cueraua
yntſcucuecani cuiripeta eueri vingapeq̃,
hinguicuhche yya himbo vingapepoha-
ca tzipeztaparihnthſini, cahtſinthu intſcu
Anima eueri curandiqua, ca miuãtſqua,
ca heyaqua, himboquicuhche yni xapo-
ro hucarini, himbo miuaquareni vnda-
uaca pampzcani cuiripehchaparini, cah-
tſini mentatzequa nohco matini, hynde-
mendo yntſingaritahpequare, nohtſini
nah euahpentſcuecani hinde eueri variq̃
himbo Ca yntſingua xaporo vehcon-
dehperata vqua, amutapõguaſirahati ah-
peri thauacurita vcha Ca yquixtu thaua
curicha yni xas vandaqua, huribeti qhua
nin-

ningarinistahambiringa, himahcax tecz
auapirindi yquichantsparini ahperi t ha-
uacurita hyndequis mariçahcuhpehaca,
yqui niyataquehaca, vichuquiequa ha-
pahchacurahpenoparini. Ca hin hymbo
thu vuache memen miuantſ, quiquinde
ro acha Dios andiſcuerauaca, care yſmi
uantſparini maro veranda eranguquare
ni, vndaua mindani acha Dioſeni tuhche
ueti ezqua, ca tuhcheueti cutſiqua, ca ha
ramequa, ca catamu, ca hahqui, ca hantzi
ri, ca tuhcheueti mintzita, ca tuhcheueti
tumpſcaqua, catuhcheueti thſirihcamaq̃,
ca tuhcheueti tharepequa, ca tuhcheueti
tzipequa, ca variqua, ca yquire ys vnga
yni xaporo mindani acha Dioſeni, hy
mahcande ysvparini chatangaſinga, him
boquire hin hymbos cuerauangaca ys v
ratarangani. Era yſeti vuache careni cez
curahcho yngúiquini arica cuiripeta e-
ueri hucariquarequa ambongaſtani, yſ-
quire nahmindauaca acha Dioſeni, hym
bo vecauacuparini. Ca men thu curan.
gu, ynguiquinthu ariuaca anima himbo
ambongaſtani, yſquihtu ynahmaruuaca

acha Dios hatzicutini miuantſqua, him
boquirehtu ambongaſrini yn himbo ma
naracuuaca menechani miuaparini, yſq
quinthu anima hymbo nah vaporo veh
condecheca acha Dios ſitſiraquarechen
tſtini, camen varihpecu, ca hinguihtu mẽ
tatzequa cungunahcucata thipiquareta
camaquangaritauaca, yquire cez mana-
racuuaca. Cahtu acha Dios hatzicu tuh-
cheueti animan curandiqua, himboqui-
re thu Anima eueri curandiqua hymbo
cez curangucuuaca Dios hyhcheuirem
ba vandaqua, care quhirarauarinicez pa
tzacuua. Ca quinthu acha Dios hatzicu
che tuhcheueti animani heyaq̃, hymboq
re anima eueri heyaq̃hucarini, acha dios
hihcheuirẽba veq̃ hynguni cupacuuaca
tuhcheueti heyaq̃ hinguni himãgueõdeh
tu ys veparini yſqhco acha dios vepaua-
ca. Ca yni xaporo vtſperaq̃ hĩbo, noxma
ro miuaq̃rehati thauacuricha, amutãtſpa
rini dios hihcheuirẽba vehcõdehperata,
hĩboq echeri vtaca menerahuãtſtani hĩ hĩ
gunetini, Ca hĩbox chuhca thauacuricha
ys noçan teczauayaporyni mariçahcu-
qua

quarehaq dioſeni,ca hihcheuirēba tepa-
ramaq̃,ca hihcheuirēba harāguē ahperāts
q̃,ca hihcheuirēba ābaq̃qua, ca hihcheui-
rēba mimixeq̃, caxtu mariçahcuq̃rehaq
dios hihcheuirēba erantzihqua, ca hih-
cheuirēba pihtzarihperamaqua,cahtu hih
cheuirēba tzipequa canirahmapaqua cu
renderoeq̃. Ca hendi vuache, cano ys eſ-
qui,yſquiquini ariſirahaca. Caru yqx tha
uacuricha yni xas vandaq̃ qhuanīgarītſta
hābirīga,hihchax himbo cauquā teczaua
yarahābirīdi,yauananan eraxatantſpari-
ni vequa vuachanoparini. Cax ys miua-
parini,himbononani huuarahābirini xara
raxequa miuani,hingui cuiripeta chē aſ-
penchahaca noçan ysyondi,caxtu nonani
huuarapirini aſipahpeni,ca curunguehpe
ni,ca hucauatſpeni,ca no pāpzpeni, aq̃,y-
qxtu hīgū carapacumapirīga miuātſtani
thauacu[illegible]ha,nirahmapaqua pamerivari
chaonapu,hīguix thauacurita vparini hī-
bo cūdaq̃reſirahaca miſ[illegible]reta,hideq veq̃
himbo hatzihuantſtauaca. Ovuache,tepa
ringuarueſti chuhpiri hindequi haca vari
chao,hideq nonahcā men vehpopeuaca,

ca hingun firauata hindequi tecatzerini nomen haromarantſtauaca,cahtu tiamu vuahtſicuraqua,hindequihtu hymbo hy mindango tayambarihperangahaca pa merahperangani,nomenihco yxatzihpe rangaparini,cahtu thzirari, hindequihtu vtahaca qhuanqhuangahcuhpentſtani,hī dequi nonahcan mē miripangariq̃maua ca,ca hingun carichan andachantſqua,hī dequihtu nonahcan men nimauaca vtas mendo viçahchaq̃parini. Ca hingun pah pahcandequa, hyndequi xumarandetini nonahcan men nimauaca, ca hingun nita xataquarequa.hindequi vngurungurah chatahpeparini vequa vuachacuratahpe nohaca. Era vuache,yhtu xaporoeſti miſ quareta,yqui ahperi thauacurita vqua hī bo exequarequehaca.Cayni xaporo nox çan miuantſtahati thauacuricha mirimi rinaxētſparini. Ca yquix ysiquantſtahā biringa, hymbox hauatahen birindi yq chantitani recauayaparini, cax xasnan nihamahambirini pamonguarecuecani, aqua yquixtu miuantſpiringa thauacuri cha, yſqui acha Dios ahperi thauacurita

vqua

vqua nahxamendo yquichahaca. Ca hin de acha Dios hyhcheuiremba yquichaqua ahperi thauacurita vqua hymbo, no quini ne cez ahndanguareuati arini ambongastani, ysqui nahchepararierini tepa riesca. Ca hinde acha Dios himbos nahxamendo curunguehati ahperi thauacurita vqua, no çan exenguehchaparini, hiboqui acha Dios nirahmapaquaerini amba ambaxeca, ca hinde Dios hyhcheuirē ba nirahmapaqua amba ambaxequa, terunaricu huātstahati thauacurichani, hihcha eueri niyohnauaqua vqua hymbo. Ca hymbo vtacuhuauati menihco nirahmapani qhuaniquatahuatini, hyhchaqx ahperi thauacurita vparini xas nah vqua reuaca. Ca himboquihtu acha Dios vtas nirahmapani ambaquetieca, himbochuhtu hinihco ambaquechani mayamuhuātstaua vtas mendo nirahmapani, camaq̄n garitahuaparini auandgonapu cungunahcucata thipiquareta. Ca yquix thauacuricha yni xas vandaqua qhuaningarītstah ambiringa, hyhchax hymbo pihenahambirindi teczauayarani, hyhchaeueri

thauacurita hymboetaqua, aqua yquix tu qhuaningarintſtahambiringa, yſqui a cha Ieſu Chriſto yqui mehchahuahaca, thauacurichani, hyhchaquix yxu echerendo erendiqua xarataparini hamahaca hindequi yçondihco eſca, mirindiquarentſparini, hyndequiru nirahimapaqua xaramequareta eſca, ys arihuaparini acha Ieſu Chriſto, ſancto Euangelio himbo. Ve vobis qui ridetis nunc. &c. Yqui
Lu.6. ys acuecaxarahaca. Haranguenthſingate thauacuricha, tuhchaquihtſi yya erendiqua xaratahaca, hymboquihtſi vequa an danchetantſtauaca, ſini vananarintſtini. Era xan arihuaſirahati, ſancto Euangelio hymbo hindequihtſini hapinga acha Ieſu Chriſto. Yſqui terupeti arihuan marihuapiringa ys arihuani. Haranguenthſingate tuhcha thauacuricha, tuhchaq yya yxu nucutzendo veranda viningue tiro hatini caraq, areparini erendirantſtini hamahaca. tuhchachuhca nahcamihco vequa andanchetantſtaua chunuinchuhu cuxantſparini, hinetanguihtſi auandaro

vin

vingam ezpiringa hayarini tuhcha euer-
i cez nitſiquarequa hymbo, hyniquih-
tſi no heyan hayacuecani tachan quiti-
retzentſtahaca hyrehchan niyacuecani,
hyniqui haea nyrahmapaqua myſquare-
ta hyniquihtſi niyarini hupypahtſintſta
uaca exeyatini pahpahcandequa, hyn-
dequi menyhco nyrahmapani pahpah-
candequaepauaca, cahtſihtu exehuaya-
raua Diabloechani, ca vtamengachani,
hynguihtſi exehuayarini tacaretaquare-
ryni vtauaca ahchurentſtani cheni exe-
cuhuayatini, hyhcha eueri chehmequan
hangaryqua, hynetanguihtſi eratepyrin-
ga Acha Dioſeni, ca yamendo Angele-
echani yquihtſi erahcantſpyringa, cah-
tſihtu varyehao hayaryni Diabloecha-
ni, ca vtamengachani hauacucuhuantſ-
rini haua, hyhchaquixſini teruhcan ha-
tzyryni cuhuachandyrahauaca hyhcha
eueri ſipiyandequa, hynguihtſi noçan
vyngatſquarecuhuahauaca ſipyrucuh-
uani, hynetanguihtſihtu auandaro ha
yaryni teruhcan hacuhuayapyrynga-

yamendo Angeleechani, ca yamendo Sã
ctoechani, hihchaqui nahmintzin thiua-
quan hamarandehaca, hinguihtſi ſipiru-
cuhuayarini aſmarandequa nahxamen-
do hayapanguentſpiringa, yquihtſi pichõ
garini vecauapapiringa hucheue vequa.
Oyquiyqui tuhcha thauacuricha, tuhcha
quis yya yxu echerendo vanaquarepari
ni, nomaro veranda eranguquareparini
noçama thizauapohaca, caxſini hy, hy-
mahcan nahxan pamehchachentſtahaqui
chehpacheparinxſini, nahtihtſi cez ham-
birini, himboquihtſi no varichao andan-
gueyarini miſquareta tzinapangurícha
piriga. Oharanguenthſingate, nenthſiya
ru pamondaua, yquihtſi varichao andan
gueyarini erotãgauaca quhirauatangani,
ma huringuequa hambo pacarengangati
ni, hiniquxſini Diabloecha hazmaruh-
perahauaca hatahchacuni theõngaſpari
ni, hinetanguihtſi auandaro condohaya-
piringa, hyniquiatſi hayarini yſpiquare-
rahambiringa, nahqui nomen yacangah
nirahaqui vanopengani, nomen paman-
garangaparini, hynguihtſi exehuan vta-
pi

piringa aratantſtani notero çan miuaparini miſquareta, hymboqui hyni auanda ro haqueyatini nonani çan miuaquētſta haca pamãgarata, cahtu nomẽ yangamu q̃haqui pireq̃ni tinuaquã haspireq̃vndira quētſparini. O haranguẽ tuhcha tantõga richa, tuhchaquis noçã ambeca pihcaranietini, haſtſiyaru ma çã pichõgarini. Era vuache, ys arihuaſirahati acha Ieſu xp̃o thauacurichani, pamehchacuhuantſparini çã thizauatahuayacuecani. Cayaru hihcha hymahcan pahcandicuhati acha Ieſu Chriſtoni, vandaqua pacauaczparini. Ca hymbo hihcha nohco ys nimanchauati. Ca yxas vuache, yeſti, yqui vreta qhuaningariquētſtauaca yqui vndaq̃uaca Penitencia vqueni, ca ys hymbo hauataque henaua teczauaque yarani andanguque cuecani Dios hyhcheuiremba haranguẽ ahperanſqua. Ca yquire thu vecahaca vuache Penitencia vcuecani, xarin vnda minchurintſtan ca qhuaningaripongua-ni, ynguiquini arica ambõgaſtani, carean dumutaretini ceznitſiquareua, has thuhco hangaſtaquare. Ca yqui hinde huren

gua

guareri ys curahchaca hurendahperini hinguihinde hurendahperi ambongastani vtapihca carichatantsti, menthu ys mayocucuntsti Ysaripsrini.

HVRENGVARERI.

XXIX.

OYquivqui acha, ynguaru teparimẽ do esti, ynguirenthu yya camacucheca arini ambongastani Penitencia vqua himbo, ysqui chuhcatero vreta tecz auaqueyaparini himbo vquesirahaca Penitencia Ca himbochuhca yanderoni hyno tzipentstahanga pamonguare nirani, noeni am ys ambongasrini ysquireni yya has arisca ambõgastani. Ca yquiyqui acha, mendoreniru yya ara vehcondeni, yyaquireni xarica yni xas penitẽcia vq̃ ã bongastani. Caretero noçan andihmapirini acha, ysquirendero çan cuiripeni ari piringa teruhtaztzeman tzimãdarequa, Penitencia vqua hymbo ambongastani ysquihtu nah vquehaca pamonguareta hymbo matata andangaricuqueyatini,

hi

hinandiquireni ys ayauacheca ysquireni mandan cutumuquà ariuaca ambongastani, arirençan cauquàn acha hymboqn gateni hayapanguentstauaca xarin. Cay qui hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini, ys mayocucũtsti, ys ariparini.

HVRENDAHPERI

VVache has misquare ariuacaquini, yam ambongastani, canahtu epirini yquiquini no yam camacuchepiringa arini ambongastani. Ca curahchare nanguahtu men, ysqui nahesca pamonguarequa matatan andangaricutini. Ca ambongasqui vuache, ysqui hinde tzimanetan Penitencia vqua pamonguarequa hymbo, niyataqueuaca ayamariquentstani matata teczauaquieyaparini cahtu cuhtzuretzequentstaua. Ca yni xas vqua vuache, noneneyan camacaten ys vhati, yquix noyauanamahcohaca hyhchaq ys vhaca vrera pamehtacuzqreni

Cax

Caxyaru himahcan no miucatae, hihcha
qui ambemihco huriyata huuas nirahaca
andangaricuhuayarani taraechani noçan
pamerantſparini thiren hayandiraparini,
hindequi vrahaca menerahuantſtani mi
rihnarihuatini Cahyhcha chuhca hym
bos huriyata huuanihco xamahaqui hi
boquix noça maro huriyatenchahaca, ta
taechan andangaricuhuayaparini, himbo
quix noçan verangueuaparini xamaha-
ca, ahtſitaqua himbohco, caxtu noçan a-
yauandaq̃requa vandahaqui, yſquix me
nihco thauanuritſpiriga hihcha eueri no
çamhas vq̃, ayauãdaquarequa vandapari
ni, yſquixtero nonahcan men vndatſpirin
ga noçamhas vni. Caxyaru nonani çan
huuaranchahari ys vcuecani vtanxvari
chutaquaretini noçamhasvqua himbo.
Cahihchaqui ys haraca cuiripeni, hin ãdi
acha dios vehpouacuhuantſpirini, hiuan
diqui hyhehahco hãgaſtaquareſirahaca,
no çan amerataquareparini anima hym-
bo, aqua yquix men xas xachomuquare
haca. S. Sacramento chanachapan atini
pamonguareni, hymahcanx, vahnanda-
nia

mahati Dios curuhnaquaembaeni. Ca himboxchuhca yquimehchãgahaqui, hine tanguix cueramẽgantſtini ambaqueh changapitinga. Ca ys yquimehchacatae parinx ambenthcos xachoquarehati vh chacurahperata, hinguix tataecha curan tzihpecha vhchacurahuan arahaca, hynguix hymbo auandaro yquimehchanga haca. Ca yquirengua thu vuache, vecaha ca cez pamonguarecuecani Dios vuah paembaeraq̃rentſcuecani, thure chemen dohimboeſca niyatani yuporo, hinguire himbo chatãgauaca acha Dioſeni, careh tu xangarieraquareua. Ca hinde hinguire niyatauaca, hinde eſti, hynguire vreta minchurintſtauaca tuhcheueti vqua tanĩ huria, noeatero tham huria camecameh chaparini, ca pamehtacuzquareparini, hi guire himbo no thzungam apãuaca pamõdaqu[illegible]reni, yſrevparini, yſqui ma cui tipu, hindequi mayordomo crini ma ve xurini thangacuntſquar[illegible]atayatini, miuh paquaretatangantſtahaca. Ca hinde mayordomo, noam hecahiſitanihco miu tzequarẽtſtahati, yquitihqui no vreta na

mũ

mun huriya carimuntſtahaca miutzen-
tſtan handiyo hatini, terunarintſparini hi
gui miuqua pipan carapaca, yſqui xan e-
ranguca ma vexurini, himboqui no thzũ
gam piquarerauaca andangaricutini miu
tzequaretahpentſrini. Era vuache ys re-
chuhtu vuathuhandiyo hatini namũ hu-
riya. Ca yquire no ys vuaca, himahcãde
am ariua tatani ayanguni, yquire no am
benihco hãdopſquarehauaca pamõgua
rendenga piquareni. Yſaparini vãdani yſ
qui ma vuatſi. Ca tzimandarequa hingui
rehtu niyatauaca, yquire andangaricuya
rauaca ma tatani pamonguarecuecani,
hynde eſti, hinguire tatani ſiriſirindacupa
uaca, arini ayamarintſtani, no maro opa
ratacuparini thuuiya miuantſrini thaua-
curita, no amuhco yſaparini. Tata hy ma
quereca, tata hy ſipahpeca, ca y xas ys a-
qua nomendo ambemaeſti. Ca erumẽdo
chen himboeſca, yſquiremẽdo curupacu
rintſtauaca xas ntſparini thantzizmaru
pani, yſquireyaru has vca, ca yſquireh
tu namunda miunguquareca, ca yſqui-
rehtu namun querehuaca, ca yſquirehtu

na

namundechan querehuaca mandan cuh-
tſinchani,ca yſquirehtu namunda arahan
gavandangueuani mandan huriyatequa,
ca mandan ahchuri. Ca yquirenguande-
ro noçan chehcuca ara vandangueuani,
hynguire no ahndanguareca miuantſta-
ni,himahcande ariuaca tatani,yſquire no
mendo meçan harahcutahanga ara van-
dangueuani ambetzequa,mintzitaro mẽ
do hauatahẽbarini,care himbo no ahndá
guare miunguquareni tuhcheueti van-
dangueuaqua. Era yſeti vuache. Tanin-
darequarehtu hurimbetimendo ayama
rintſtauaca tatani,nocuratzetaquarepari
ni,qretero nenisq̃reca notero miteq̃tee,
ca nocarenguãdero yuhũbehchuſqui, ca
nocaretero tarãbehchuſq, ca yqrenguã
dero thſirim acatarãbehchuni, ca nocate
ro yuhũbehchuni, ynde hil[illegible] nahxamen
do camãgarĩtſtaſca. Ca yni xasvrinde no
re hiboeſca mẽ pireni tempzteni nahco
pã erãguni. Yqquini no tẽpzte vreta ari-
uaca vecaniq̃retarahquarecuecani, ca y
quirengua thu nahco hangaſcani taram
behchurini, men vndauaca quereni
tem

tempzteni noquimi hinde aritini, carehtū
dihqui no cueramengants, himahcandeh
tu meni ahperi thauacurita xancungasta-
quaresca, himboquire men tempzteni v-
paracuntsrini xas quereca Ca yquirehtu
ambe no piquarerani pica sipani Dioseo
hinguiacha Dios mindangaca, himahcan
dehtu thantziuaca ysquire Dios cueri mi
dacata pica sipani. Ca ynguimi himbo xa-
rihaca ysquiremendo thantziuaca ysqui
re Dioseos pica sipani, hymboqui menes
ca Dioseueri ambe sipangani. Ca hynde-
quirne Dioseo ambe sipahaca, hinde yqui
quarecata hucarini xamahati. Ca himbo
quimi arisirahaca ysquirehtu yni no miri-
curiuaca xyamarintstani tatani. Ca hyn-
gun yquirehtu ma hyngun vapacuca hin
dequi no hurerga, mitiari. Care hymaa
quiandaro Gruhchucuparini. Ca yndeh
tu xasvpa[illegible] sipahpeica, cez minchurits
quiretero [illegible]nda ys vca, care hurim-
beri auap[illegible]nguareri care hima eratze
mengau[illegible] quiretero ambe nyatauaca Pe
nitencia [illegible] yseri vuache. Ca mēthu thā
darequa [illegible]ngtarequa vandaqua, hin
de

de esti, hinguire no tachan vmuuaca tatã
andangaricuyarini. Ysquix arucuriqua v
sirahaca, hyhchaquix pamonguarempiq̃
reni tachan vmuparini sirisirimuhaca, a
parini. Tata hy hini maro nirahanga ca
hinireni cuti ma tzihuereti, ca ysreni cu-
rini vndati arini, ysquicuhche hyngũ am
vuaca, ca hy ys mayocucũtsca ys aripari
ni ysquini no vecahaca. Ca yni ysaparini
yondahati vandani cez arampiquareni,
caru no ys aqueuari, yqui no hurimbetih
co angaquataqueuaca aqueni vandaque
ni, hyndequiyaru niyataqueca camanga-
rintsqua. Era vuache yndehtu no ys aua
ca vãdani, careyaruhco huribeti aua ca te
ruhpataquareni ysquireyaruhco piqua-
reraca. Ca men'hu yundarequa pamon-
guarequa, hynguirehtu auaca ma tatan
andangaricutini vandani, hynde esti, hyn
guire no tiantziuaca hyngunguihtsi an
camangarintsca. ysaparini ysquix arahaca
arucuri, hyhchaqui ma tatani andan
garicutini arahaca. Hy y mãquereca than
tziparimimẽdo cuxaretini hyngui q̃reca,
cahtu cuxareti hyhcom thãtzinaqui tzih

V uere

uerenini hyndequi quereca. Ca nore am
ys auaca vãdani, himboquire no cuhzcu
uaca tatan andangaricutini hinguire hyn
gun am vca. Andiyaru no thantziuacare
vuache hinihco, hinguire quereca hyngũ
guihtsi tupu catsingurica pirentsite, ca no
carero nanate. Ca hyngun hyndequiqui
ni peuantsca, hymboqui y xas vqua me-
nesca, camendo chepatariesti. Caru hyn-
guire no mitequatenis quereca, hynde
yaruhcos no thantzinga: ysqui hinde an-
gaca hacanguringani ytsi atahtsini. Ca
ru xandehco auaca vandan. Tata, hy, ma
quereca Dioseo tembucata, xandehco yi
auaca, caxtu cuhtsincha ysco aua Era yse
ti Ca y, yuporo vuache curantzihperaq̃
himbo cez miuants has men miticuri yn
guiquini yya camacuchenosca, tzimane
tan Penitencia vqua arin ambongastani,
ysqui nah teczauaqueyarauaca himahcã
gui pamõguac queuaca ca ysquihtu nah
aqueuaca vandamaruquarequeri tata an
dangaricuquerini. Careniyaru cez curah
cha vuache. Ca yqui hurenguareri ys cu
rahchaca hurendahperini ys mayocucun
tsti

tsti. Ysariparini.

HVRENGVARERI.

XXX.

CAyqyq acha hurendahperi, acareni vehcōdeni vnguirēthu arica ambō gastani yuporo, ysquini nah auaca vanda maruq̃reni ma tatani ādāgaricutini pamō guareni, ynguireni ambōgastaparini pah pahcādo thanathanahcutaposirahaca petātstani, erādoreni huuanoparini. Caçāde nāguacuiripē arini teruhtaztzemani ābō gastani, ysquihtu nah myataquchaca tanī petan Penitencia vqua, vandamaruquareq̃parini. Ca yquihtu men hurendahperi ys curahchaca, menthu ys ariti mayocucunstani. Ysariparini.

THVRENDAHPERI.

CHē pāpzqua vuache, ca nahqni vndauano yā arini ābōgastani, nahqni mendo hihco vndachehenaua arini ābon gastani, caquini mē no yam ariua, no am vuache hasyaru mhangasquareue ariua caqniru. Ca curanguhtu mē tanipetani, ysquihtu nahesca hurīberi Penitēcia vqua.

Ca hynde hurimbeti Penitencia vqua, hí de esti. Tehrundaquarentſqua vqua, hyn guix tataecha curantzihpecha thãtziratſ pehaca Penitencia vratahpeni, hyndequi aringahaca Satisfaction aringani. Ca hin de tehrundaquarentſqua vqua hymbo, ysre vuaca yquiquini ma tata thantzira-chouaca Penitencia vratarani. Vretare-tihqui niyatauaca carinda harani, ca van-datzequareni, ca vuaquareni yſquiqui-nihco huramucheuaca tata. Ca yni xas v qua himbo piuaparacuquarequentſtaha-ti Purgatorio niqua, hyniqui noçã haquã hangaſquareca. Ca yni xas Penitencia v-qua hibo chen chatãguehati acha Dios, y quiyarumyntzitaro hauataquehẽbarini niyataquehaca, cahtu andumuquarequen tſtahaqti, yquimẽdo vequa hibo myata-quehaca Iesu christo eueri yuriri hingun hatziquareq̃rini, hindenanangui maruua tahpentſtahaca ſancto erahpentſparini. A quatero yquichatanguequeparini Peni-tencia vqua hymbo, aqueuaca ma ychaquataquarequeni vandamucuquarequeni Acha Iesu Christo, ys aqueparyni.

Cay

Ca yquiyq acha *Iesu* Christo, çã cuirripen
tuhcheueti chemaruuati yuriri hingune
ue, ynguini vratangaca Penitencia huche
ue thauacurita vqua *himboetaqua*. Cah
tu yamendo. S. echa eueri andumuqua
rentsqua hinguneue, *himboqui* hingune
tini che maruuauaca thunguini andanga
ricutini, vtasmendo nirahimapani, yseuê
gua, aqueni. Ca yxas ys aqua vuache Pe
nitencia vqua reparimedo esti, hymbo-
quimendo yxas yauavanatzemahaca ha
pindamaparini Purgatorionapu Peniten-
cia vqua, hymboqui Purgatorio napu
Penitencia vqua vingapequa exerahpe-
raquaesca, caruhindequi vquehaca yxu
echerendo Penitencia, vequa himbo vq̃
hati nonene vigapetaro atihpeparini Pe
nitencia vratahpeni. Era yesti vuache, y-
qui xaringghaca tehrundaquarentsqua v
qua aringani. Ca menthu hymaysco ni-
yataqueuati tehrundaquarentsquavqua,
mayopamuquentsparini, hyndequi tzih
uequarequeparini aquehaca vandaque-
ni namuncuiripuechani andangaricuque
rini, ys aqueparini ysqui ma cuxareti q̃-

reca thantziparini, ca ysaqueparini cuhz cuhperaquesirahati. Ca himbo mayopa muquentstauati, nocanothsiris ys niyata que, cangua chen atahquarequentscueca ni tzihuehtzaquarequeni, hymbos ys aquehaqui. Ca himbochahca niyataque ua mayopanituquentstani, yqui hymbo xaringahaca tehrundaquarentsqua him bo vqua aringani, ynguirehtu niyatauaca yquire ys vca, tzihuequarequa hymbo cuhzcuhpeni ambenihco. Cahtu himgun niyataqueuati tehrundaquarêtsqua vqua hymbo, yntsperaquepongunani si pahperata, ca carantscata yquiyaru mite queca hindequi hapinga, hyndequi sipah peraqueca, ca hyndequihtu caraquentsca. Era vuache ychuhtuesqui, y quihtu ni yataqueuaca tanipetan Penitencia vque ni, yqui xaringahaca Satisfacionaringã, yqui niyataqparini hibo exequentstaha ca acha Dios, eueri hearihperantsqua, yn guix thauacuricha mariçahcuquarepohaca, hihcha eueri thauacurita vqua himbo. Ca yqui hurenguareri ys curahchaca ys ariti.

HVRENGVARERI.

XXXI.

CHen casirequa acha, yyareni vtachenosca aryni ambongastani ysquini nah vuaca Penitencia casirantspari ni, ynguini yya hameri no ambongascahanga Ca ambe teroni vua acha hinguini hymbo vahnandamauaca exentstani acha Dioseni, çandẽdero cuiripẽ arini acha ambongastani vingatsquarechepari-ni, hucheue noçan caxumbequã aqua vã daqua himbo, ynguyquini vuatsi vtantstahaca mamarocuhrancuhramarini, hu riyataquini huuacheparini. Era yseti acha. Ca yqui hinde hurendahperi ys curahchaca, ysmayocucuntsti, ys ariparini.

HVRENDAHPERI

OYquiyqui vuache has ys avandani. Ca hyquini nah vndaua curuhnarani curahchani, no am vuache, has ys pyquarera, piquarerahco ysquiquini

hy caniendo hayapanguenrſt ihaca cu-
rahchanguini, ynguireni can hanguetini
cuhrancuhramarihaca ambongaſtatarah
quarende, yqui Anima eueri huriyaten
chaqua eſca. Ocurendetero vuache, nah
rehtumendo taroeſqui, himboquire chē
canihmarihaca hindequi himbo ningaha
ca auandaro, pingayarani auandaro na-
pu nirahmapiqua curenderoequa, pihpa
quarengantſparini nirahmapaqua pame
ri varichaonapu, ynguix nomen do cue
ratauaca himbo thzeparatangani, hihcha
quix noçan xamauahaca ambe ambon-
gaſcuecani, yſquire thu araſirahaca. Ca
himboquinthu hy nahxan chatanguepari
ni arihaca ambongaſtani. Ca curahcha-
renangua ynguiquinthu yya ariuaca am
bongaſtani, yſquihtu nah vngaparini hī-
bo exenguengantſtahaca acha Dios, hyn
dequi noçan mhas vquā himbo vtahaca
thipuquarengani mirigaringaparini. Ca
hinde Dios exerahperantſqua, hīde eſti,
xachomuquarequa ſancto Sacramento,
hindequi xachomuquarequeparini hym
bo cupanguriquehaca acha Ieſu Xpon
hin

hingum, ysquimendo aca vandani, hinde
mendo acha Iesu Christo, sancto Euan-
gelio hymbo, ys aparini. Qui manducat
meam carnem, & bibit meum sanguinẽ,
in me manet, & ego in illo. arani. Y qui ys Io.
acuecax arahaca Hindeq ne arahaca hu
cheue curipera thireni, cahtu ytsimaha-
qui hucheue yuriri, hindechuhca hyndẽ
hingun haqui, cahtum hy hin hingun ha-
qui Era vuache ys arihuasirahati hinde
quihtsini hapinga acha Iesu Christo. s. E
uangelio hymbo, hyhchaquix vehconde
tarehaca. s. Sacramento xachomuquare
qua hymbo. O vuache curenxtetohyh
chaquis ys andumutarehaca sancto sa
cramento xachomuquareparini, himbo
quix sancto sacramento xachomuquare
qua himbo, sancta trinidad eueri yrera
qua vquarentstahaca, cahtu. s. Trinidad
hihchani yreraquaenchahuatini haquihu
cahuatin nahxamẽdo curẽderoerahuapa
rini. Ca ysquihco y sancto sacramẽto xa
chomuquarequa himbo teparimẽdo hu
riatenchaquaequehaca. tzipequaencha-
queparini, ys chuhtu hymangueõ ys no
çan

çan andumutarequehaqui, hymahcangui xachomuquarequehaca. S. facramento nocez hãtzihquarequerini, himboquiva riquahcos pispequarequehaca, hindequi vtas nirahmapaquaesca. Ca hyn hymbo chuhca no am cumano pyqueua xacho-muquarequeni sancto facramento, yqui no vreta ya cez hantzyhquarequeuaca, ca xas nan pyqueua xachomuquareq̃ni, hymboqui no vtatsperaqua pyqueuaca Ca hymbochuhca no am cumanos vs a-rahaqui. s. Pablo, ys aparini. Probet se ipsum homo, & sic de pane illo edat, & de calice bibat, arani. Yqui ys acuecaxara-haca Hindequi nema cuiripu thirecueca haca tzipeti curinda, hyndetihqui vreta thzehcuquareue, cangua yyananan can-hanguetini aua tzipeti curinda, cahtuxas nan aua ytsimani hihcheuremba che ma ruuati yuriri, ca hindequinguã no atata-reparini arahaça, hindechuhca vtatspera quahco çacuhãqui. Era vuache xan arasi rahati. S. Pablo. Ysqui terupeti aranihma piringa. s. Pablo ys arani. Hindeq ne ve-cahaca xachomuquarecuecani. s. facra-men

2. cor. 11.

mento, hinde chen hymbo esti yſqui tani
poro niyatauaca hīgui niyatatini himbo
andumutareuaca xachomuquareni ſan-
cto ſacramento. Vretatihqui, niyatauati
vehcovehconiarini Spritu ſancto ni cuh
tzuquarecuntſparini, ys ariparini. Ca y- Oro.
quiyquiacha Dios ſpiritu ſancto, thuqui
re Apoſtoleechani haranguehchacuhua
nop hca vingaperahuacuecani, carehtu
vni thſiriracuhuacuecani, ca çandenanga
tehtti acha hinden thauacuriri hymāgue
on ys hu andahchacunoni, careni ys an-
dahchacunotini hurepenguetaua hurim
beti pamonguarerataparindeni, hymbo-
quireni ys hurimbeti pamonguarerata-
parini menihco thauanuriratantſtauaca,
hinguini vca noçamhas, mē hahcuchētſ
paringuini tuhcheueti vequa, careni ys
thauanuriratārſtini hibo cā hāguetini y re
uacunoua acha Iesu xp̄o. S ſacro xacho
muq̄req̄ hibo, hiboqreni acha Iesu xp̄o y
reuacunotini tzipetarachenouaca huche
ueaia, careni yshucheueaia tzipetarache
notini harāgaritachētſtaua nirahmapaq̄
varīq̄, vtasmēdo nirahmapau yieuēgua.

Era

Era vuache ysaquenati vreta cez hãtzih quarequeni, yquitihqui no vndauaca pi queni xacho muquarequeni ſ. ſacramen to, vreta ſpiritu ſancto vecuq̃requeni, yn guire niyatauaca yquire nahcã vndaua ca xachoimuquarecuecani ſ. ſacramẽto. Tzimandarequahtu niyatãquati, mintzi taro hauataq̃henani vequeni, yſqui camẽ do vechamariq̃ntſtauaca Dios himboe taq̃, ca noam ahtſitaqua hymbo, hĩdequi aringahaca noçan tehrundaqua arĩgani, yſquix arucuri vſirahaca, hihchaquix a paraqua hymbohco xamahaca xacho muquarecuecani ſancto Sacramento, nox çan ayauãdaq̃requa vandaparini, yſ qui menihco nimahnipiringa hinguix v moca, ysxaparini. Ah niparuni xaſco xa chomuquareni, hy nahteronimendo ya cantſtaua, cani hy hurahcuua ymanguiini che myntzytarerahaca, hynditeroni nah yon haparieua, ca yquihtuni noniua ca nahtueuu, myntzin angauati yſquini no Chriſtianoeca, hyparuny na han dyhtuhco, ymaru xane hy noruny hyh com vndantſtaua panan ma huriyan

ys

ys, tziman huriyahco catſipataqua-
reuaca vyngatſquareni no aryni van
dahpani. Caru hyni ys nirahmapaquae-
uati. Era yſx arasirahati vuache vandani
nomen yacahmantſcha, ca hyhcha ys apa
rini pirahati xachomuquareni nirahma-
paqua variqua, hinetanguix pipiringa ni
rahmapaq̃ tzipeq̃, yquix pichõgarini pipi
ringa xachomuquareni ſancto ſacramen
to can hanguetini, ca vequa xahcataqua
reparini, memen pamotzequareparini xu
caquareni. Era yſeti vuache, ca yquiren
gua thu nahcan vndauaca picuecani xa
chomuquareni ſancto ſacramento, care-
tihqui vreta hurimbetacũtſtaua acha Di
oſeni tuhcheueti mintzita, yauananan era
xatantſparini, yſquire thu noçan taroeti-
ni vandamendo teruhcan virihcaricuma
ca acha Dioſeni, huriyatahco ys pamapa
rini nomaro miuaquareni, care ys no-
maro myuaquareparyni vandamen-
do teruhcani virihcaricuma acha Dioſe-
ni. Era yſeti vuache. Ca menthu taninda-
requa myataqueuati, yſqui camendo hu
repenguequeparini qhuaningariquentſta
ua-

uaca, ysqui thsiris haranguenohaca Hostia himbo acha Iesu Christo tziperimendo hucarini diosesq̃ ca Anima, ca cuiripuequa, nahquiyaru no exeq̃haca cuiripeta eueri ezqua himbo, ca y xas hacahcuq̃paryni reparimendo andumutarequeha-ti hurimbeti hacahcuq̃parini, hindequitihqui no exeq̃haca yxu echeq̃ēdo. Ca mentthu hima ysco vuache qhuaningariq̃ni stauati, ysqui hīdequihtsini hapinga acha Iesu Christo nahxamēdo vehcōdehpehaca S. sacramēto xachomuquarequa himbo. Ca hingun ysquihtu tepari nahue vhpentsparini xupāgaritahpehaca. O cui enxtero vuache hihchaqui. S. sacramēto xachomuquareparini ys andumutarehaca, ysentsparini ysqui. S. sacramento parzaraqua, hindequi aringahaca Custodia aringani. Ca ys cuhche ne acha Iesu Christo eueri yreraq̃etini vingā hupazēgarini haca, cahtsinthu yxuhco no yauan harareti ni erangarihaqui. Ca ys hucha eueri mintziraro hatini yreuacurinthsini acha Iesu christo tataechehaq, cahtsinthu nanaechehaq, cahtsinthu hucha eueri hurendahperiechc

riechehaqui,cahtſinthu xurihcaechehaq,
ca euahpehpentſti,cahtſinthu tzipeq̃eche
haqui,ca erantzihqua ca amiriras haqua
cahtu mintziquarerahperantſqua, ca ys-
tſini hinde acha Ieſu chriſto ſancto ſacra-
mento xachomuquarequa himbo,no ãbe
maro cueratachehati. Ca yquiiethu v-
uache yni xaporo qhuanĩgaritſtini piua-
ca xachomuq̃reni. S. ſacramẽto, thure hy
mahcã ambando xarataq̃rchniuaca,yſqre
hurepengueparini mhamahauaca picue-
cani xachomuq̃reni. S. ſacramento Oyq
yqui vuache ynguaru teparieſti, himbo-
quihtſini acha Ieſu Chriſto. S ſacramen
to xachomuquarequa hymbo cungunah
cuchehaca Anima eueri thipiq̃reta tzih-
ueraparihntſini. Ca hynde thipiq̃reta Ani
ma eueri hinde eſti,hingui acha Ieſu xp̃o
animan hucarini hatini xupangaritahaca,
cahtu tzipeparahaqui, cahtu yyquayyq̃h
cuntſtahaqui hyhcheuiremba che maru-
uati yuriri hymbo. Cahtu hymahco hu-
carin hatini tzitantſtahaqui hynde eueri
variqua hymbo. Cahtu erandutahaqui
hynde eueri erantzihqua hymbo, cahtu

hy

hymahco no yauan hararetini hurepen-
guetahaqui, cahtu mahco erahperantſ-
quaecuhaqui Animani quahchacuntſpa
rini, cahtu arucucuhaqui hinde eueri an-
dumuquarentſqua, hingui andumuqua-
rentſca huchanthſini anchequarecheni.
Ca nemendoquini cez ahindanguarepiri-
ni arini ambongaſtani, yſqu mendo namu
poro himbo thipitſtahaca acha Ieſu Chri
ſto Animani ſancto ſacramento xacho
muquarequa himbo. Ca yqui no yſepi
ringa anxſingate himbo thipingantſpiri
ni çano veranda hancha, ca amboxtu an-
gapirinitzinangani Anima himbo pamẽ
chacha, yqui no ſancto ſacramẽto epirin
ga, ca anxtu hibo pihtzaringamãtſpirini
hihchaquingate vehcocuxahaca avetarẽ
chaparini Ca anxtu himbo pihtzauatan
gapirini, hihchaqui Anima himbo carin-
daro nirahaca. Ca yſtſini y ſancto ſacra-
mento no marohco huriyatenchaquae-
chehati Ca himbo vuache andicuhchen-
gui ys ambongaſparini no vecharirin-
ſtatia ſancto ſacramento xachomuqua-
recuecani, hinandiqui ys camendo thipih
pen

pentstahaca. Ca nahandix terohco curipuecha thauacurichae, hihchaqui haracuquaro niparini tembaechani, cavuahpaechani, ca mitequaembaechani, pihtzarihuanonguahaqui, cahtu hyhcha tembaecha, ca vuahpaecha, ca mitequaembaecha tzipehaqui eronstani tayacata yengocuni, hinguihiringas nipihca, hyndequihco nindemaquaesca. Aquatero acha lesu Christo andicuhche no tzipeua erocani sancto sacramento himbo, hindequiauandaro tepari haracuquaro hauahenahaca hurani ynchauacuhpenoni, noçanchehcuparini thipiquareta huuahtani, hidequi no am nindemaquaesca. Era vuache yhtu esti, ynguirehtu qhuaningarintstauaca yquire nahcan vndauaca xachomuquarecuecani sancto sacramento. Care ys qhuaningarintsparini camendo vechamarintstaua heyanguehchaparini tzitini sancto sacramento. Ca yquire ys vuaca, himahcande nahxamendo curenderoeuaca, caquinthu acha lesu Christo hymbo chen chatangueua exeni. Ca hymboquire hayapanguentstauaca, ysqui nahxã

curenderoequa esca xas vechamaringan tstani sancto sacramento xachomuquare qua himbo, curangu maro vecatzemaq̃.

Exẽp. HApihti ma Lego sant Francisco ta-ta, ca hynde men lueues sancto ya-cez hantzihquarepihti xachomuquare-cuecani sancto sacramento. Ca hindequi gua hin tata Legõ Guardiallo ecupihca, hinde vndati axani camahquareratarani lueues sancto tzipahco. Ca hindẽgate ta ta Lego ys aringatini camahquareratarã gani, hangangarihperaqua hĩbo vehendi mrani camahquareni. Ysaparini. Nipa cau quani, ca xamani nocez ahndanguarẽtsta ua hũguani, yqui vndaua ca Missa arique ni, andiquiteroni nevandan ahndanguarẽ tstini cez xachomuquarenõguauaca. Ca ys atini hinde tata Lego vehẽdi nirani ca mahquareni, ca hini no cauquan hũguati yondahandi hunguani, hymahcan thuuin camacuriti Missa, cahtu ya xachomuqua rengapi tataecha ysqui xan hangapihca. Ca ambenangate yyananan hirengaripon gua handi hunguani, piq̃reraparini, ysqui tihqui no camacurini Missa, ca hauaqua-

re-

reyantſti exeyantſtani qui thuuini Miſſa camacuririni pinandepongnaca,yami yn changaponguatini tataecha. Ca himbongate vndatinahxamendo miſquareni vecatzequareparini. Ca ys miſquareparini hinde tata Lego,nomendo a niti thirẽ ah chuhpemani,cavehendi nirani Dioſeo yn chani vehpeqreparini. Ca hini Dioſeo yn chayatini tihcuiquahpeyatini,hyrirarahã di vehpequareni ſancto ſacramẽto patza quaro erauaparini,yſaparini. Ca yqui yqui acha Ieſu Chriſto,thuquiteni hapiga, ca nahchequan hangas quareſqui yſquiq ni no nitatareuaca xachomuquareni yya hy handiyohco,caxſindero himahcan ya mendo pirangue xachoquareni tataecha yſquix xaneca,hyhandiyohco pacaratini. Ca yquiyqui acha nore chuhca noçan an dihmapiri ga yſquireni apiringa vehcon deni,hynahquiyaruni noçan nitatarerieſ ca avehcondengani. Ca yſaparini hynde tata Lego vandatzequareni camendo hu repengueparini, no andangutanſtahandi hyrirarani,ca ys aparini hapyhti yomen do vandatzequareni , nonani çan hu-

uaraparini amaqua. Ca yqui aca yomendo vandatzequareni hinde Lego, hyma hecahtſitan mayopangaritini erahtzihti, qui vndaca mitaquareni hiniqui Sancto ſacramento patzaquarepihca. Ca ys hutini mitzataquareni, hyma hecahtſitati erocani hinde tata Lego ma vuatſi chentzitzis, hyndequi pureramoo ni verehtſi curahanga Altar himbo, nahmintzin thiuaquan hangatirini, ca hynde vuatſi Altar hymbo verehtſicuraparini hurahandi tharexeni. Ca yquingua huca tharexeni hynde vuatſi, yyanan vndati quetzeni terupequa hononi, hiniqui hinde tata Lego hapihca tihcuipeni. Ca yquingua hide Lego eroca yſqui hynde vuatſi quetzetini Altar hibo nirahanga andareyarani, hibo vndati nahxan caſireni, ca ys caſireparini camẽdo cuhtzuquarecũtſtahandi. Ca ys hinde Lego cuhtzuretzecũtſparini eroca ni, hutzeq̃retini thuruthuutſpahãdi hyhuarecuni. camẽdo hauaq̃reparini exeni. yſq hide vuatſi eremexacuparini nirahãga andareyarani. Ca ys hide Lego thuruthuruttſparini ohparuyatimitaq̃ hibo, hideq

tziri

tziripeq̃ro hucapihca, ca ysnotero nani ni quãhãgaſparini thuruthuruſcani caſireni hide lego, himahco hayati. Ca hindẽgua hymahcan vuatſi ahchuxapahandi ys ariparini. Vuache has che, ca hyquini ysve caſca hucuecani xas xaracheni, yſquyni haxepihca, hymahcanguini hatzingapih ca pahchaparatangani thunguini hymbo etaqua, ca yamendo cuiripuechani himboetaqua. Ca ys ariparini hynde vuatſi acha Ieſu Chriſto, vndati arani putirucuni ehtzeruquaro hini legoni. Ca hinde lego y çacũgatini putirucungani, hyma hãgacharutiſipiruni hindequi hangarus mac a mitziyacantſquanhas aſpẽdeq̃. Ca ys hinde lego ſipirutini acha Ieſu Chriſto e ueri aſpendequa, cauquani vinchucumati cumapani. Ca ys nitini cumapani vtaxantſpihti inchupentſtani, cahtu hymacauquani acha Ieſu Chriſto ambehmatzecunts hingui exehangi cuiripuẽ has. Ca yquingua tataecha yachatangaca angan thirengani, vhmbangataquarengatini vengahendiningani vandatzequarengantſtani Dioſeo. Ca hini Dioſeo ynchã

gayarini tataecha, hangahpangaringaya
ti exengayarani hinde lego hindequi hi
ni Diofeo yncharimivinchupẽtſpihca ma
yopangaritini. Ca hihcha tataecha hin le
gon hangahpangariyarini Diofeo vanda
tzequarentſtaniram hauaquareyati exe
yarani, ca ys hauaquareparinx vndati hu
uani hauatantſtani, ca yqui huuaca ha
uatantſtani, vndatix arincuramarini. Ca
hinde tata lego ambogaſinſtini hĩgui ma
yopangaritini exepihca, vndati arihuani
ayanguhuantſtani, yſqui nahtepari tziri
raxequan has vqua hymbo exepihca a
cha Ieſu Chriſtoni, ca hihchangua tatae
cha ys curahchatini nahxamendo haua
quareti curipehchaparini acha Diofeni
hindequi vecaſca ys pihtzarimantſcueca
ni hin tata legoni, hindequi camendo ve
chamarintſtahanga ſancto Sacramento
xachomuquarecuecani, hinchcã Iueues
ſancto huriyaqua. Era ys vecatzemati v
uache, ca exchunde yſqui nahxamendo
huriyatenchaqua eſca ſancto Sacramẽto
xachomuquarengani. Ca hin hymbo v
uache has men handetze no xachomuq̃
re

reni ſancto Sacramento, care ys huriya tenchaua yſqui hynde tata Lego huriya tenchaca andumutaretini . Ca yquyn gua hinde hurenguareri ys curahchaca hurẽdahperini, hingui hinde arihanga hu rendani nahxan hauaquareti. Ca hymbo ys mayocucunſti ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XXXII.

OYquiyqui acha hurendahperi, ca nahandirumendo tepari eſqui yn guirenthu yya arica ambongaſtani, ysq nahtepari huriatẽchaq̃eſca ſancto Sacra mento xachomuquarengani, ynguiquin thu yya curahchatini nahxamendo haya panguentſca, ambandoeni ambongaſpari ni , yſqui noçan namuneca hyhchaqui maruuatahaca ſancto Sacramento, ys qui hynde xan hymboca maruuatan gani. Cahymbox vamendoeti hyhcha qui amuhco eratahaca ſancto Sacra mento, no maro nyyataparyny yni

xaporo ynguireni arica ambongastapo
ni aspequan has, mendoreniru vecaua
che haca hay apanguetantsparini arini am
bongastani, ysquini hy xan vepihca am-
bongascuecani. Ca hy yya ayauaquare-
haca, ysquini camendo handaquareuaca
niyatani yya yxu vehenani, himboquini
ys niyataparini camendo huriyatencha-
uaca sancto Sacramento xachomuqua-
reni. Ca çandendero arini namun cutu-
muqua ambongastani, quihtũderoni mẽ
ambe niyatauaca. s. Sacramento xacho-
muquaretini, himboquihtuni ambongas
rini niyatauaca yyaquyteroni huriyata
hapinga. Era yseti acha. Ca yqui huren-
dahperi ys curahchaca hurenguarerini,
ys mayocucuntiti, ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

AHengua vuache, curahchareni caq
ni ariua ambongastani ysquire nah
vuaca, yquire xachomuq̃reuaca. s Sacra
mẽto. Era vuache himahcãguire vndaua
ca arãgacuecani. s. Sacramẽto, has himah
can

can pãgue aratani ysqre xan condiraca.
Careyaru çamihco arapatauaca, carehtu
catamu çanihco xaratamouapetani, hym
boqre cezco echuq̃s cumengauaca cata
muro. ſ. Sacramẽto, noreyaru huuangue
uaca catamupetani, ysq vanãbeni, yqui-
re no çanihcos huuãgacatamupetani cu
tamoni. ſ. Sacramẽto, himboqre catamu
hĩbo echuq̃s cumẽgatini, hyma echũpz-
q̃retini vndauaca mintzita himbo vãda
tzeq̃reni cuhtzuretzecumtſparini, tuhche
ueti mintzita veztaparini, aparini ysqui
re no am nenihcos pihinga xachomuq̃-
reni, yqui no hindemendo eſca tepari y
recha, care ys aparini memenvehpouatſ
perantſqua curacuua acha Ieſu Chriſto-
ni, hinguires echumpzquarenga, care ys
aparini hyma çan vndaua quacamuntſta
ni ſancto Sacramento, y çondi myntzi-
quaztatini tuhcheueti catamuro, care
xas cauquani naquypacuua cunahcani.
Ca yquirengua pauaca vichuen pan ara
patani, hymahcande ſancto Sacramento
pacarehchatangarini mahpahcharini cui
ramarihauaca vanonacuxaparyni, ca ys
re

re nonanietauaca cãſireni echumpzqua-
retini. Ca yquirehtu pauaca cunahcani
hymahcande no cauquani ahchuramaua
ca cuechenda tuhuatani, hymboquire no
ſancto Sacramento hingun caramuuaca
tuhuatani, care yçondi çan vingatſquare
ua curupacurintſtani no tuhuatani, ca y-
quirengua no vingatſquarenga tuhuata
cuecani, hymahcan huua nanimaro tzu-
mindiro tuhuatani, hymboqui no hynde
cuechenda thauahchacungauaca. Ca yq
rẽguahtu pihiga xachomuquareni ſãcto
Sacramento, hymahcanthu has cauquan
venthſi hyrehchã ambe vandaxecueca-
ni, carevaru çan vingatſquareua ca tzitze
ni vandatzequarentſtani, am ayangu-
quareni achani higuires xachomuquare
uaca, ca curacuni avehcondetarahquare
qua anima eueri maruuanchaqua, ca cui
ripeta eueri vetarenchaqua. Carengateh
tu hyma tahtſitahuaua vehcovehcoma-
rihpecuhuani Animaechani, hyhcha-
quingate vequa mayocuntſtahaca Pur
gatorio hayaryni çan myuatarahqua-
rentſtani, carehtu thauacurichani miuah-
uan

uantſtaua vehcovehcomarihpecuhuapa
rini,yſqui acha Dios haranguẽ ahuantſti
ni vahnanaryhuamãtſtauaca. Era yſeti
vuache. Has yſe ysqui arucuri, hyhcha
quix xachomuquaretyny ſancto Sacra-
mento cauquani pureramonguatyni, y
ni veraqua mamaquiqui patahaca chana
rani cauichopan aparini vandani, no ça-
çan myſtantſparini, hyngo hynguih
tundero çan myuantſpiringa, quytero
nenisſpyca xachomuquareny, vtas yſco-
hambaryni ysqui hamahanga yquy-
tihqui no xachomuquarehanga, ſancto
Sacramento, cauyni,ca thiyatſpeni,no-
men yacaparyni cuencuemahcuquaren
tſtani,niyataparini cuyripeta eueri ve-
qua. Ca hyhcha ys vparini hymangue-
on yſeti, yſqui hyhchaqui pamenchany
yam vrantſryni, men ambe atini hyn-
dequi caſingurica ca vecatzeyantſtaha
ca pamenchani nyquaro haparini vary-
ni, hyn etanguyx teruramopyringa v-
rantſtani. Ca hyhchaqui ys vhaca,hym-
box noçan eratahati nyrahmapaqua
tzypequa pahpahcando haporyni,
ca

ca hyhchax ys hambarini, hymbo vtas mi rahmapaqua variqua hīgunetini eroqua rehati nah vquarequa. Era vuache, yseti, ysre vuaca xachomuquaretini sancto sacramento. Ca yqui hurenguareri ys curahchaca hurendahperini ys mayocucuntsti. Ysariparini.

HVRENGVARERI.

XXXIII.

CA yqui yqui acha hurendahperi, acareni vehcondeni arini ambongastani, ynguirenthu yya camacuchenosca arini ambongastani, ysquini nah vuaca tatzequa xachomuquareni sancto sacramēto. Ca maroquindero ariuaca acha curamarini. Ca xama harasqui ysqni menihco piuaca xachomuquareni sancto sacramēto mandan vexurini thanganarini, ca nocareroni piua memen xachomuquareni, yuderonihco noterupeuahaca ambongascani. Ca yqui hurendahperi ys curahchaca, ys ariti mayocucuntstani, Ysariparini.

Hu

HVRENDAHPERI.

VVache chem pampzqua, caremendo ys vecahaqui ysquiquindero y ni ariuaca ambongastani. Ca yquire ysvecahaca curahchareni, caquinthu ariua yni ma cuuumuqua ambongastani, ynguire vecaxaraluca ambongascuecani. Ca yquire thu memen pamencha hauaca cuiripeta eueri pamenchaqua himbo, carexamano xanda hiringaua sipiyati, hinguire hucauaca himbo vrantscuecani. Ca hẽdi, ys chuhtu himãgueon ys esqui sancto sacramento xachomuquarequa hymbo, vreta pamonguareparini, hinguire ys vparini hymbo sipiyatienchauaca Anima himbo, hingui Anima memechan haraha ca pamenchani tachan has thauacurita hibo. Ca nahquiyaru sancta yglesia no vandazcutspeta, ysqui memen xachomuquarengauaca sancto sacramento, caruchen hayapanguentstahati ysquix memen xachomuq̃reuaca, hihchaquix tarioeparini eratahaca sancto sacramento memen vechamarinisparini, hinguix ys xachomu-

qua-

quareparini queretaquarefirahaca Iesu Christo eueri maruuaqua, xandamendo yſquix xanda xachomuquarehaca cez hantzihquaretini. Ca hide Iesu Christo eueri maruuaqua teparimendo eſti Anima eueri cezatſiperaqua, ca maruuaqua. Ca himbox hihcha Diosen pampzcha, chemendo handaquarehati mandaſ tepari Paſqua himbo xachomuquareniſãcto ſacramento, ambongaſparini yſquix ys vparini hymahcan camendo vecauacuſirahaca ſancta Trinidadni, caxtu camendo maruuataſirahaqui hihcha eueri Animani, caxtu yamendo ſanctoechani xupangaritahuahaqui, ſancto ſacramẽto xachomuquareparini, caxtu hyngun camendohmarahaqui ma ychahchacuhuantſtani thauacurichani, ca Animaechani, hyhchaquix Purgatorio haca. Erayſeti vuache, xaneſti ynguiqni arica ãbõgaſtãi, ynguireni curacheca ãbongaſtararahq̃recuecani ſãcto ſacramento xachomuquarequa hymbo, yſquire ſancto ſacramento xachomuquaretini, huriyatenchauaca. Ca hyn hymbo vuache has men miricuri. Ca yqui hynde

hu

hurenguareri ys curahchaca hurendahpe rini, ys mayocucuntſti, ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XXXIIII.

CA yquiyqui acha, acareni vehcon-deni Dios hymboetaqua, hymbo-quireni yyaarica ābongaſtani, ynguini y-ya ambongaſrini hībo nahxamendo xara mehaca thipiquaretaeni thzendaparini, hymboquireni yya ambongaſtatini eran dutachehaca hucheue Anima, yquinga-te pahpahcando hapyhca no ambe mite-tini, ynguireni yya mitetaraca. A hengua acha, yyareni ariſca ambongaſtani yſqui nah eſca Dios hyhcheuiremba teparama qua ambaquequa. Ca noren chuhcatero noçan andihmapiringa yſquirendero çan cuiripen aripyringa ambongaſtani, dios hīboetaq̄, yſquihtu nahesca acha dios hih cheuyremba teparamaqua luſticiavqua,

hyn

hingui himbo cutsiqua petanarirahuan-
tstahaca thauacurichani, hymboquihtuni
yni ambongasrini, himbo xarin vndaua-
ca chemucuni acha Dioseni yyaquitero
handesca, mintzin Dios hyhcheuiremba
tepari Iusticia himbo vecatzenchamaua
ca, yquini hambasinga no ambongas-
rini. Era yseti acha Ca yqui hinde huren
dahperi ys curahchaca hurenguarerini,
ys ariti mayocucuntstani ysariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache chem pampzqua, ambando
mendo xararahari y vandaqua yn-
guireni curamarihaca, ysquiquimi Dios
Spiritu sancto vandaratahaca, hindeni cu
ramarirararani thzethzendani, ysquiqui
mine aripani. A hengua vuache aripaqui-
ni, thure chen himboesca hoaringapani,
himboquire chen taroeca. Ca hide Dios
hihcheuiremba tepari Iusticia, hinde hy-
mangueomendo ys tepariesti, ysqui hih
cheuiremba ambaquequa, ca cezequa, ca
hinde Dios hyhcheuiremba Iusticia tzi-
moro himbo niyataquehati. Vretatihqui
ni-

niyataquehati Iusticia, hyngui acha Dios
taroechani terunaticuhuantstahaca ma-
yamuhuantstani, ysquixco himboeca ma
yamungantstani hyhcha eueri ambaque
ti vqua hymbo, cahtu men hyma ysco tzi
mandarequa, niyataquehaqui Dios hyh-
cheuiremba Iusticia, cutsiqua petanatirah
perantsqua himbo, hinde esti, hinguix no
çan taroecha thzeparatangauaca yxu e-
cherendo vndani, ca men tatzequa vari
chao Ca himbo vuache, hucauãtsreni cu
raxachepani ysquiqmihco aripauaca am-
bongustapani. Vreraquindihqui ariuaca
ãbõgastani, ysqui acha Dios hihcheuirem
ba Iusticia vqua himbo chen acuhuantsta
uaca taroechani hihchaquix niyatacuha
ca vecauacuparini hihcheuirẽba vequa,
ysqui arahaca vandani hyndemendo hin
dequihtsini hapinga sancta caracata him
bo, ysaparini. Si audieris vocem domini
Dei tui. arani. Yqui ys acuecaxarahaca.
Yquire curangucuuaca acha Diosenihih
cheuirẽba vandaq̃, carehtu patzacuua, hy
mahcãguini vhchacuracheuati cuiripeta,
ca Aía, cahtu tuhcheueti q̃hta, ca vuatsi

Deut. 18.

Y te

teechani, ca higuire hucahuatini hauaca, ca quinthu carohcuhuantſtaua curuhna quateecha eueri hahquiro q̃ntſtanguini. Era vuache, ys arihuaſirahati acha Dios pichaquaembaechani chen acuhuantſpa rini. Ca menthu ma tepari Propheta ys arahati, hindeq hacanguringahaca Dauid ys aparini. Oculi dñi ſup iuſtos, & aures eius ad preces eorũ arani. Yq ys acueca xarahaca. Acha dios eueri ezq̃ himahco panihmhati exehuani ambaq̃chani, cahtu nihcheuiremba cutſiqua himahco mhaq curangucuhuacuecani, hihcha eueri van darzequarequa. Era vuache, yſtu arafira hati Dauid Propheta. Yſqui terupeti ara nihmapiringa ys arani. Acha Dios eueri ezqua, hinihco mhati exehuani pichaq̃ embaecha eueri ani hameri miſquareta hinbo, pihtzarihuamacucani, cayqui thſiris no ys epiringa, nanx vigantſq̃repi rini ſanctoecha, hihchaqui, hurihpanga ca, caxtu arucuri ſicuiranga, caxtu aru curi pahchaparatanga. Cayqui hynde acha Dios eueri ezqua no hymahco mhapyringa quahpehuantſcuecani, hyh cha

Ps. 33.

cha nox cez vingatſquarepirindi. Ca hih chaquingatehtu tachan has miſquareta vocatzēchamapohaca, hyhchahtu ābe hī bo tecauantſtahambirini, yqui no Dios hyhcheuiremba angandaruhperantſqua hymbo epiringa. Ca hymbohtu men ys arahati Dauid Propheta ys aparini. Multæ tribulationes iuſtorum, & de omnibus his liberauit eos Dominus. arani. Yq ys a cuecax arahaca. Vaporoeti miſquarerahperaqua yxu paraquahi enapu, hynguix Dios teruparaquaembaecha Sanctoecha thzeparatangapohaca, yxu nucutzen do veranda viminguetiro hatini. Caru hin de acha Dios harondo nicuhuamapari ni quahpehuantſtahati. Era vuache, ys a raſirahati Dauid Propheta. Ca anguahnchundehmarani vuache, nah vndapirini no ys quahpehuantſtani acha Dios teruparaquaembaechani, hynandiqui ya mu euhuarini xaca cuiripu ahngamarihuatini, hauiri, ca vni, hymboqui no mahco ys nytſiquareuaca. Era yſeti vuache. Ca menthu ys arahati acha Dios ſancta caracata hymbo ys aparyni.

ps. 33

Exod. 20.

Ego ſum Deus fortis zelotes &c arani
Yqui ys acuecaxarahaca. Hieca Dios vi
uingas eraxahperi, hiquini chen harãguẽ
ahuantſtahaca hyhchaquihtſini hynthſini
manarachehaca, cahtuni angandarucuh
uapantſtaua vuahpaembaechani, ca nima
tequareembaechani, ca tſihuandiquareẽ
baechani, hingun hinguix hyni ys nirah
mapani vperapauaca. Era vhache, ys ara
ſirahati hindequihtſini hapinga acha Di
os, ambandohtſini mitetaraparini, yſqui
acha Dios nahxamendo hucauacuhuan
tſtahaca angandaruhuantſtani, hyhcha
quix acha Dioſen chen ucuparini niyata
cuhaca patzacuni hinde eueri vandazcu
cata. Era yſeti vuache. Ca nendicuhchen
gua andi no handaquaieua manaracuni
Dioſeni, yenguaparini yni xas arganda
ruhperantiqua, hynandiqui hynde acha
Dios no hurenga hyhco yſeti paracuh
uamani, hyhchaqui manaracuhaca noçã
tzimaneraparini. Cahtu hingun curaran
dicuhuahaqui hihcha eueri vandatzequa
i equa, niyaracuhuacuecani hynguri hyh
cha vandatzequareparini curahquareha
ca

ca avehcondetarahquarecuecani, vecaua
cuhuantſcuecani hihcha eueri vequa, yſ
quixtu hyh ha vecauacuhaca niyatacu
cuecani hynde eueri vequa. Ca hymbox
chuhca ſanctoecha, no ami cumanos vha
ni vaporo tziriraxequan has hihcha eue-
ri vandatzequarequa himboetaqua, hi-
boquiacha Dios cauquan pandacuhua-
mahanga tzitacuhuantſparini variriecha
ni, hymahcanguix. S. echa vandamucuq̃
rehanga variriechani angahchacuhuati-
ni, caxtu ezrahuaponguahani patengarie
chani, caxtu xangatahuaponguahani qua
rahtachani Dios eueri cezequa himbo,
vandatzequarequa himboctaqua, caxtu
S. echa vandatzequareparini achaDioſe
ni, cauquani hanratahani, caxtu mẽ myo
ratahani, cax[illegible]huuataechani thanahca
rihuamahani, ynchuhtu vandatzequare
qua himbohco, caxtu hacahcutahpehani
vandatzequareparini, noçan nahpiquare
raparini, yquyx ma horno characharas
vahtzaracata hymbo pacarengangaha-
hanga. Eravuache ys acha Dios hymi
nihco, mhatzihuaparini exehuani, ſancto

echani angãdaruhuant ſtahandi vap o
tziriraxequan has vqua vratahuaparini,
hyhchaquix hangangariparini patzacu-
hanga acha Dioſen hinde eueri vandaz-
cucata, cahtu men has vcuhuahaqui yqui
mengaechani. noçan canihmarihuapari-
ni exehuani. Ca hymbo, pauan pauan ca
mandan ahchuri yquimehchahuahati, hi
netanguivhchacurahuapiringa, yſqui am
baquechani vcuhuahaca vhchacurahua
ni, yſaparini acha Dios. Yquimehchaque
ue cuiripu, hindequi no patzahaca huche
ue vandazcucata noreni çan hangangari
parini, cahtu hyngun yquimehchaqueue
tareta, hingui tarequarehaca, caxtu vuah
paembaecha yquimehchacataeua. Ca hi
gun hynguiam hapimboca, caxſingua ta
rzequa hynde eueri curu[illegible]aquaembae-
cha haconaricutini piua am[illegible]ni, hy yati-
ni hymahcan andis quahpentſtaua hynde
yanderohmaringaue, ca yanthuni hi men
xan cungaſtani noçã curarandicuuaca hi
de eueri vandatzequarequa, higui himah
can vehcontziquarehauaca he arirahqua
rẽtſcuecani. Era ys arihuahati acha Dios
yqui

yqmehchahuani noçã raroechani, hihcha quix no patzacuhaca vandazcucata. Ca himbochuhtu, no am cumanos ys ara haqui micuriri Salomon. ſ. caracata him bo, ys aparini. Qui declinat aurem ſuam ne audiat legem, oratio eius erit execrabilis. arani. Yqui ys acuecax arahaca. Hin dequi ne pahc dicuuaca acha Dioſeni, no heyani patzacuecani hynde eueri van dazcucata, hinchuhtu acha Dios pahcan dicuua noçan erahchacucuparini, higuih tu hinde auaca vandatzequareni huriya ta camacurinchatini. Era ys araſirahati micuriri Salomon. ſ. caracata himbo. Ca menthu ys araſirahati hyndechuhtuhco micuriri Salomon, ſancta caracata hym bo, ys aparini. Ve vobis viri impij qui dereliquiſtis legem altiſsimi. arani. Y quihtu ys acu[illegible]axarahaca. Haranguen thſingate vichuquiecha, tuhcha yquimen gaecha, tuhchaquyhtſi hinarahcuryr xamahaca Dios hyhcheuyremba van dazcucata, ca hymbohtſichuhca yquy mehchacataetyni vtamengaareua, him boquyhtſi xaſco yuruzzengantſca,

Prou 28.

Eccle. 14.

cahtſihtu xaſco angapeuangani. Era xan
araſirahati, tepari micuriri Salomon ian
&a caracata hymbo. Ca hymbo chuhca,
acha Ieſu Chriſto vratſperaquaro huri
yaqua hin yquimehchacataechani, ys pe
tacuhuamoua vtayaquaro yqmehchah-
peraqua himbo, ys arihuaparini. Ite male
dicti in ignem eternum. Aa huani. Yqui
Matth 25. ys acuecaxarahaca. Haua tuhcha yquiq̃-
recataecha, mihe chuhpiriro andahpeya
rani hiniq nonahcã mẽ peropeuaca curi
ni. Era vuache xan arihuauati, hidequhtſi
ni hapinga acha Ieſu Chriſto vingam pe
tacuhuamoni yquimengaechani, vtan ha
turacuhuantſrini, hinguiſ hymahcan vra-
ſinga vuahpacuhuani yquimengaecha-
ni yquimehchahuani Yſqui terupeti arih
uan marihuapiringa hyndequihtſini ha
pinga acha Ieſu Chriſto, yquimehchah
uani yquimengaechani, ysarihuaparini.
Harangaenthſingatetuhcha yquiquare-
cataecha, ca pihcaraniecha, nahtſini vn-
daſ qui hucheue vandazeucata harahma
recheni, nohtſini çan camihmarichepari-
ni execheni. Ca hymbo, mihehtſini yya
me

me nihco hararentſtani vtasmẽdo nyrah mapani, haſxſindero men exepa hucheue haranguen ahperantſqua ezqua hymbo, menthſichuhcarero tuhchahco hangaſta quareſqui, cahtſihtu menihco nimanchaſ qui thauacurita vehpouatſperantſqua, ca himbohtſitero nomen he aringauaca. Era vuache, ys arihuauati hindequihtſi ni hapinga curuhnaquaembaechani yq- mehchahuani, niyaraparini hihcheuirem ba luſticia, ynguire ambongaſcuecan hī den penamucuca curamarini, ca hendi v uache, careni cez curahcha arireni cau- quan mayocuchentſtani Ca yqui hinde hurenguareri ys curahchaca hurendah perini, ys mayocucuntſti ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XXXV.

CAyquiyqui acha hurendahperi, ca hyndiquinangua nani haras nocez curahchaua, hynandiquireni hyniyohco

xa

xarihaca ambaq̃ti vandaqua anguequan
has, ysquiruni hy himboesca xas aringa
ni Dios hihcheuiremba lusticia niyatatſ
peraqua ambongaſtangani, hyngui acha
Dios nyyatacuhuauaca ambaquechani,
ca yquimengaechani, ynguiquini hycu
rahchaparini hinibo nahxanchehaca taça
çaxeparini, nahquini hy cauq̃uan ys ve-
catzenchamauaquiquini piquarerahaca
yya, ys curahchatini. Ca himbo hy nah-
xamendo tſirihnangueca curahchatingui
ni, hinguireni arica ambongaſtani, ysqui
acha Dios ambaquechani yxutihquihco
mhahcuhuantſtahaca taroechani taroeh
chahuani, cahtu yquimengaechani, yxuh
co mhahcuhuantſtahaqui yquimehchah
uani, mendehchan has lusticia niyatapa-
rini. Ca yçem yn himbo [illegible] uahaca, ca
nimen thiaauayarahaqui thi[illegible]nguini cu
rahchani taroecha eueri ambaquehchah
peraqua. Chemendo caſtrequa acha, care
tero noçan andihmapirini, ysquirẽdero
çan aripiringa ambongaſtani, ysquix nah
has himbo nitamauaca hihchaquis am-
baq̃chaeca, ca yquimẽgaecha, ynthuni ca
men

mendo veuantſtahaca amb ōgaſcuecani. Ca çandeni cuiripeni arini acha ambongaſtani Dios himboetaqua. Era yſeti acha. Ca yqui hynde hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini ys mayocucūtſti ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

OVuache, curēdetero thuqres angue quan arahaca vtan yam ambongaſcuecani, hinguiquindihq no arica ambōgaſtani, yſquix nah has hymbo nirahaca nah vquareni, ambaquecha, ca yquimengaecha. Ca himbo hucauantſcuranguni, hindequi aqueca caraqueni. ſ. caracata hímbo, yquimengaecha eueri variqua hymbo ys aqueparini. Mors peccatorum peſsima aqueni qui ys acuecaxarahaca. Thauacuricha eueri variqua, nahxamendo tziruuaq̃n haxeſti. Era ys araſirahati Dauid Propheta ſ. caracata hibo, yſq terupeti aranihmapiringa, ys arani. Thauacuricha eueri variq̃ro, aía eueri, cacuiripeta eueri miſq̃reta vtahati tzinapāguricha q̃ni, hinguihymbo yninan yxantſtahaca. ps. 11

Ca

Ca hinde thauacuricha eueri misquareta, hinguix tzynapangurinchauaca vreta, hinde esti, hinguix vequa himbo hurahcu tangauica paraquahpenapu ma pauã cu reinpiquareraqua, hinguix thauacuricha chen hindaquarehaca hyringaquareni, mirindiquarentsparinx acha, Drosení, no çan miuantsparini ysquyx paraquahpenapu hiringaquareni vtahaca menentita ni, mariçahcuquareparynx nirahmapaq̃ curenderoequa. Ca ynixas mysquareta tzinapangurinchaqua Anima ambando exeuati, nahxan misquareparini yauananan eraxatantsparini, cahtu ahchurentsri ni, hymboquix hymahcan thauacuricha menihco huriyata camacurinchasinga, hinguix no nahcan men qhuanczarimen gamauaca. Oyquiyqui vũ he, yngua ru tepariesti, ynguixsis thauacuricha eue ri anima misquareta tzyntzynahcuqua renchatini, hymbo yauananani eraxatan tstauaca hupipahtsintstin. Caxtu ambãdo ãbõgasquareua, ysqx ãbenihco huriyata huuaca ãbenaririni, higuix hapindini hymahcani miyatapiriga ãbaq̃ti vq̃ hinguix him

hymbo euahpeq̃rẽtſpiriga. Ca himahcax ambenihcohmarahauati huriyatapamo-pamoantſtani, nahquix menqhuancz ari mengamapirini, cax himahcan vpirini hi guix no vrini xarahauaca pamondaqua-reni, caru himahcan nox nani etamenga uati qhuancz arimengamani ma huriya tequa, nahquihtu teruxutini hamerihco, ca nahquihtu vecorimatiro hamerihco e piringa, caru hinde xas vtſperaqua nani vehenaua, yqui no hiniyohco eſinga ve-qua cununchatahperantſqua. E ra yſeti v uache. Ca menthu hyma yſco miſquare-ta thauacuricha eueri variquaro, hynde eſti, hinguix cuiripeta, ca Anima hyngu-ni menihco harangurintſtauaca tachan e racumarini paraquahpeni vtayaquaro ha meri. Ca hihcha thauacuricha vtayaq̃ro variquaro ambenihco vechamarintſtaha uati ma pauaquero hucahperarini hacue cani cuiripeta Anima hinguni, hymboqx himahcan ambandomendo ambongaſca uaca thauacuricha, yſquix himahcan ni-manchaſinga cuiripeta eueri, ca Anima eueri andumuquarentſqua, yquix haran-

gu

guriuaca variquaro, Anima cuiripeta hi
guni. Era vuache, yhtu esti thauacuricha
eueri misquareta tzinapangurinchaqua.
Ca menxtu hyma ysco thauacuricha mis
quareta tzinapangurinchauati, hyhcha e-
ueri variquaro, hinde esti, hinguix cuiri-
peta Auiman hyngun haranguririni me
nihco vtauaca thipuquat ni, hararetan
gantsrini acha Diosemi, ca hingun yamen
do Angeleechani, ca sanctoechani, pa-
cahcutahperangaparini Diabloecha eue
ri hahquiro, vtalmendo nirahmapani. O
yquiyqui vuache, ynguaru teparie sti mis
quareta, ca hihcha thauacuricha ys Dia-
blo eueri hahquiro pacahcutahperangati
ni, himbomendox nahxan vecatzequare
hauati vngurungurahchãtsparini veq̃ yu
ĩũgariparini, mãdã cuiriou hãdiyochã ha
tini ysaparini. Oyquiyqui harãguenanga
teni hy, hiquinis nomaro çan arahãga hu
riyata hatiro miuãtstani, ysquini yya yn
huriyata honõchatini nah houatahperaq̃
hibo veq̃ hibo hauaca, vtas ys hãbarini,
nahquini hi nomẽ nah vquarepirini, cani
vtasco hapariepapirini, harãguẽ hyqnis
no

nomaro çan aquanenchahanga maro çan eratzequareni, himboquini eratzequaretini hibo vndapiriga ambaqqua vquani yatani, hinguini hibo yya cez nitsiquarerini vingam ezpiringa eroquareni ambābas variqua, ca has epirini y xas variqua ynguini yya hibo nitamāga cheparari variqua, hasyarini çan pichongarini hiquinis noçan ahtanahtan aquareca Anima eueri tatiyata, cungunahcuquareparini, y yaquini yauaniraxābanga. Ca hi tzipetin hābarini chē hucauantstahanga tatiyata vrahqreni, himahcanguini nani nirahāga cuiripeta eueri misqreta hibo, noeni çan maro vecarunchaparini anima eueri misqreta, ynguini yya tzintzinahcuqrenchatini himbo yya ynchoynchopatahaca ezcani chechexentsrini. Ca hi ambenihcos huriyata hatz[illegible]ēgahanga, himahcāguinicez hantz[illegible]quarepiringa, yni huriyata camacurinchaq eroqreratarangani, ynguini yya camacurichatini veq hibo haca. Oyqyq, yqmehchaque, y, yya huriyaqua, yquis himiyoeca misquareta, cayquiquarecata, ynguini yya purehchacunoca

tziruuaquan has, yvaquini carimutargã
tstauaca terunarimenganti parini hingui
ni vhanga, vecauacuparini huchetie cu-
ripetani, yqui nahxamendo yqui quare-
cataesca pihcaranietini O yquiyqui, ardi
xamani tzipehani huriyara ma thitancha
trimi yya xas variqua hononchacuecani.
cahchundeni huchetie nar eueri cupara
taro varingueni cateroni yya hasys exe
ni misquareta. Era vuache, ys auati tha-
uacuriri hynde eueri variquaro andahpa
mutani. Ca menthu himahcani niraxata
quareuati thauacuriri misquareta exeri
ni, himahcangui mendo hurandihcnaua
ca yni paraquahpeni vingapequa exeran
gaparini, hingui y çondihco mitemorini
hymbo mariçahcuquareca, nirahmapa-
qua curenderoequa. A qua yquihtu era
parauaca hyniqui eraparani exeuaca, ys
qui y çondihco espihca yxu echerendo-
napiu vanaquarequa Ca yquihtu eraxata
uaca, hinihtu hangahpangariuati exeni ni
rahmapaqua misquareta, hiniqui niraxã
banga cumiehchuq̃ro, hiniqui hiniyo mi
uatin mhangaca erongani, hingui yçõdih
co

co tzipentſparini hamahanga vanaquare
ni yxu echerendo. Ca yquihtu eranche-
uaca auandaro, hynihtu hangahpangari-
uati exeni acha Ieſu Chriſtoni pahchapa
rataquerini, hindequi yquiuan andangue
yarini xas xaracuuaca vingam eratepari
ni, cahtu yam thzethzendaua exerani aq̃-
requa, hinguiyxu paraquahpeni andah-
penorini, aquaretangaca thauacurichan
hymboetaqua. Ca ys exeraparini ys ari-
uati. Haranguẽde thu thuquire xaca, thu
quireni vtas pucundichentſtahanga vua
tſi vndani yya yxu hameri, noreni çan e-
ratacheparini hinguiquini maequatze ca
temben tani vexurini anchequarecheca,
vaporoquini vingatſquarehpechepari
ni, careni no exehaqui ynguinis vequan
hahcungantſc[illegible]himindango chapa chapa
angarini th[illegible]guini euahpentſcuecani, thu
quires tantongaririni tameracumaca no
reni ahchumotini, yniquiquini hy vecu
hanga pacuecanguini xaramequarendo
auandaro, yniquire honorini erendirantſ
pyringa tzipeni, hinetanguire yya thzun
gam hangaſtaquaretini nyhynga vary-

chao eracumani hucheue xangari hurah cutini, yamendo Diabloechan hinguni, cahtu yamendo vtamengaechani hinguni, hiniquire andangueyarini vequa andanchetantſtauaca ſini vananarintſtini. Era vuache ys ariuati acha Ieſu chriſto, thauacuririni hinde eueri variquaro, hin dequi noçan cur andiquan hi mahaca variquaro, hameri. Ca hinde thauacuriri ys aringaparin hibo vequa piruhchuzcahauati, cays vequa piruhchuzparin vn dauati eratzeni yni hatzereni, yniquihtu hangahpangariuaca exeni, hindequi yni hatzereni thuuin aratatini hauaca napichandintſcuecani, characharas chuhpiri çarimariparini, cahtu ſirauata tauetauemehaua tſiquimarari, cahtumen hyma e rohuaua vamendo Diabloechani, hyhchaqui hyni varichao hatu henani acara mouaca chehmequan hacuxaparini, hyn thauacuririni piocani. Ca hinde nahquiyaru thauacuriri, hin Diabloechani exehuatyni vahnavahnanahtſihauaca no heyan exehuacuecani, hihchaeueri chehmequan hangariqua himbo, caru cez exehuaua

uauati, qhuanicuqrani, caviquixahcani, hi boqui hymindango hamengayarini me men exerangahauaca firanda, hinguí him bo miuãtſqua hatzimengapahanga hyn de eueri hangua, ca vqua nomaro mirun gaſmengarini thauacurita, çambini ha meri, cahtu hyma vtas exehaua Diablo ni, hindequi vuatſi vndani ahchuxahan ga terungutani, hindequi vanondarupa rini ys arihauaca. Oyquiyqui, yqui qua recata thu cuiripu, thuquiren hindeni v tas hangangarihanga heyo cheparinderi hucheue cuuarehperaqua caraperata. Ca himbo haua cauquani, cahcuniua thſi min hinguni, thſimiquixſini hucapioca- ni hingun nicuecani, carexarin vndaua terungarini yrechequa varichaonapu, hi guire andum[illegible]tareca tuhcheueti hangaſ taquarequa[illegible]ymbo, hyniquire hayari- ni exeuaca myſquareta teparamaqua y- rechequa hyn bo hatyni, nore nani çan vecaruinchaparyni xaramequareta, carehtu hyni hatini vtaua andacuriya- rani carimani, an cuiripeni norenany çan andanguuaca me vecandiqua yxu

paraquahpenapu, yquire no hyni yana-
puhco atampſtangahauaca ca memarari
chuhpiri hinguni, vingapetaro vtaſmen-
do nirahmapani, carehtu carichan viçah-
chahaua, nonani çan andanguparini ma
chuturiqua ytſi, yquire no hyniyanapuh
co tiamu ytſi erantſcata atampſtangaha-
uaca, carehtu vequa andanguerantſtaua,
canoquini ne ariuati thu andixarahaqui
arini pihtzarimanguini, carehtu hini yre
chequaro varichao hayarini nururasca-
haua curini, nore men thzirapentſpari-
ni. Carehtu hyni yrechequaro varichao
hayarini am hameri miſquareta hymbo
haua, hynguire no nahcanmen pinauata-
mengamauaca. Ça yqui hinde Diablo ya
charauaca ys arini, hymahtu men Angel
mayopahtſitacumauati, hyndequi eraxa-
hanga, ys arini O harangi ande thu cui-
ripu, thuquires Dios curuhhaquaembae
cà Diablo vuahpa erini, ca hyquini am-
benihco huriyata huua xamahanga ah-
chuxani, hymia vndani yquire peuanga-
ca yya yxu hameri, thu nahquireniya-
ru no exehanga, ca hyquini vtasmendo
am

ambaqueti hyniyo vandangueuatahanga, ca norenangate çan aristachehanga thetehchacucheparindeni hucheue vandangueuatahperaqua. Ca himbo quinchuhtu hy yyameniheo qhuaniquatasini, pauexsini cauquani thsimiqui xanoca thunxsini terureni pacuecani, hyniquire nitatare ca pangani nirahmapaqua pameriendo, hiniquire cez hanthzimengaca. Ca yqui Dios eueri Angel yachatauaca ys arini thauacuririni, hymahcanx cauquan vanacurinihco haranguriuati cuiripeta Animan hinguni, ca ysx cauquan Diabloecha tzinahtzacuuati hupicani Animani, ca xasx hauatahenauati pani varichao tzapamuztaparini, hingun tachan vtaparini cuhzcuni, ys ariparini. Yyare exeq̃reca tuhcheu[illegible]teparaquarequa himbo, ca tuhcheueti tzepumbaxequa hymbo, ca xepequa himbo, ca hingun tuhcheueti cauin andomequa hĩbo, cahtu tuhcheueti hucauatsperaqua hymbo, hynguire no hurembihca vehpouatspentstani, o haranguende thu, thuquires nahxan hayapanguentstahanga paraquahpenapu xa-

rameztahperaqua hymbo ,ca thzincui thzincui aquarequa hymbo,ca hendi thu yquiquarecata, yyandire andi no arahaqui çan thireni himboquire vingapepapiringa varichao andangueyarani, ca andirehtu noçan curahquarehaqui ytſingua, hinguire chen mitepihca arani, himboquirehtu cez piquareraparin tzihuepapiringa Luciferni ãdãgaricuyarani no xãgã tararaparinicheni, yſquire yyanirasirahaca xangã tararanicheni, ca hihchãdihtu nanihaqui yya churiecha, hihchaquixſini che mirundahanga tziperanxſinanga piquareni,caxſini yya yxu mirundani,care miripangarimani huchanthſini exeni. Ca yſx Diabloecha vaporo arihauati niyahchatantſtani animani. Ca hinde anima ys curahchahuaparini Diabloe[illegible]ani nahxamẽdo nitaxataquarehauati, mi[illegible]echani xucanuparini cuiripetani, hingui hurahcuhena uaca,ys ariparini. O haranguende thu hucheue cuiripeta,thunguiquini hurahcuhenga, thuquire vtas Diablo eueri quahtaepihca thuquirenis hangaſta ca yya, vtandeni cuencuemahcutyni, yn gui

guyni no amboharangarintſtauaca cuen
cuemas, ca aruni hyhcomhaxents, thu
yanthu hyhcomhaxentſtauaca,hyquiya
ru nyraſinga vrechepani andangueyara-
ni varychao, yndereru an cuyrypeni xa-
quitanuryni thupuri, cunguarentſtynt ,
huuacareyaru nahcanyhco,hynden anda
renony, hymboquyhcu maryo carauah
perantſtauaca pamerangany. Ca hy xa
nyhco erauapauaca handiyohacuecany
paraquahpeny quaramuyaquaro hame-
ri , hymahcahncu cupanguryntſtauaca
yſquyhcoru hapyhca. Ca men hyma vn-
dani has pyquarera yſquyhco varyua
ca, no amu, caru vtas nyrahmapaquae-
pauari,hynguyhco pamerangauaca tzy-
marany vtasmendo nyrahmapani,cathu
re hymahcan [illegible]benyhco huriyata huua
nihmarahau[illegible]a variqua hiringani, no an
daxutanipameri hymbo. Ca hindequyni
varyqua hymahcan hyhuarecheuaty no
quyni heyan curahchany. Erays re am
bēihcohmarahauaca,huriyata huuani va
riqua curapeni hymbo varycuecani, ca
reyaru vtas varyrieryni tzypepauaca

carehtu vtas tzipetietini varirieua. Ca mēthuvndauati anima yqmehchani cuiri petā niyahchatātſparini, ysariparini. O ha ranguen hucheue cuiripeta cuhchacuq̄ reri, thunguiquini Diablo hapinga, thu quires noçan curangunguehchahanga Dios eueri tzipeti vandaqua, carehtu no çamē aq̄nenchahani cuiripehchani dioſe ni, hyndequiquini cuerauaca, carehtu noçan manangarihani pamēchachani ma naracuhuacuecani, carehtu noçan qhue pecuri qui rahcutahuahani vehcōpiqua rerachani. Ca menthu hinde anima, vnda uati hādiyo xucaquareni niyahchataqua reni, ys aparini. Oyquiyqui haranguēhy nahtuni mendo macungaſpi yquimenga ni, hyquinis vecauacupahanga cuiripeta ni, vtaseni vandāgueuaparini niyatacue cani thauacurita, noeni na[illegible]an men Peni tencia vparini. Era vuache, [illegible]tu apahaua ti anima xucahchaquarepani varichao ni rani. Ca ys anima cuiripetani xucanupa rini, cahtu hinde xucaquareparini, xas ni uati andangueyarany vequa andanche tātſparini. Ca yxas vuache, yeſti dios hih

che

cheuiremba Iusticia vqua thauacurycha eueri niyatatſperaqua variquaro. Ca nahandirehtu arahaqui yni vandaqua curã gutini, care noçan tziriraxehaqui curangutini, hacahcuparini yſqui yxas vandaqua thſirimeſca, ca nocaretero arahaqui çan thzeuazquareni no terupeti hacahcuparini. Ca yqui hinde hurenguareri yſ curahchaca hurendahperini, ys mayocu cuntſti, ys ariparini.

HVRENGVARERI XXXVI.

OYquiyqui acha, ca nahandirumendo tzirutuaquan haxeſqui Dios hih cheuiremba Iusticia vqua, yngui niyatacuhuahaca t[illegible]uacurichani hihcha eueri variquaro, yquis nahmintzin cheparari eca. Ca has mendo ys piquarera acha, ys quini hyno hacahcupyringa yni xasvandaqua, yquy hynıyohco eſca hacahcutahperaqua. Ca çandenanguahtu aryni ambongaſtani, quyhtundero nah curanguntſ

guntſquareca ambaquecha eueri variq̃, hinguigatehtuni chen curanguguehchahaca vechamarintſparini, ambongaſcuecanieni. Ca yqui hynde hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini, ys mayocu cuntſti, ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

OVvache, camedo men haxeſti ambaquecha eueri cez atſiperaqua hyhcha eueri variquaro, himboquix hyhcha ambaquecha variquaro xachoquareuaca mayamuqua, hihcha eueri ambaqueri vqua hymbo, yqui mintziyacantſqua xaramequareta eſca, hi netanguix yqui mẽgaecha xachoquareuaca pameri, hynde quihtu mintziyacantſquan haxeca myſquareta, hiniyo nitaxataqui equa. Ca hi de ambaquecha eueri variqua himbo carahendi micuriri Salomon ſancta caracata himbo, ys aparini. Timenti deum, bene erit in extremis. arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Hindequi chemucuhaca Dioſeni, hindechuhca chemendo cez nitſiquareua

Ecc. 1

ua hinde eueri vtayapaquaro, himahcan
gui huriyata quaramunchayarauaca cah
tu vhchacurangaua, yqui cueraquarents
euecan thanaretzentstahauaca, tzitzinah
cumengarini thipiquareta, hinetangui y-
xu echerendo vanaquareparini cez ma-
naracuhaca acha diosemi. Eravuache, ys a
rasirahati micuriri Salomon. s. caracata
himbo. Ca men thu. s. Iohan euangelista
pathmos omequaro pacauatãgatini, hini
hatini atarangapihti cararangani amba-
quecha eueri variqua hymbo, Dios eue-
ri huramuqua hymbo, ysaringaparini.
Thu Iohan acarani, ys parini. Beati mor
tui qui in domino moriuntur. Yqui ys a- Ap. 14
cuecaxarahaca. Curenxtero variriecha,
hihchaqui acha Iesu Christon hingũgue
tini varipoha, himboqui Spiritu. s. hy
mahcan hu mucuhuauaca, ysquix me-
nihco mintziquarerangãtstauaca hihcha
eueri anchequareta himbo, himboq hih-
cha eueri ambaqueti vqua ahchuxahua-
pauaca Dios andangaricuyarani. Era
vuache, xan atangapihti cararangani. s.
Iohan Euangelista pathmos omequaro
ha

hatini, Dios eueri huramuqua hibo. Ca
yni xas vandaqua Dios hyhcheuiremba
ayauatſperata, nemendo no ymbo vinga
mezcaua Dios andangaricuyarini varīq̄
ro, ambando mireparini yſqui niraſinga
xachoquareni, hingui vuatſi vndani vari
quaro hameri chē handaq̄rehanga hirin
gaquareni anima eueri thipiq̄reta. Ca hī
de nahquiyaru ambaqueti vri, vtayaqua
ro variquaro pamenchaqua hymbo ca-
uingatzetini, piquarerahauaca yſqui me
nihco nindemauaca, notihq exeparini ni
rahmapaqua erantzihqua, hingui hi ma-
hameri variquaro hyzmengauaca. Cays
quihco mīrzitahenauaca ambaquetivri,
hymahcan cauquan vanacurinihco thipī
gantſlauati, Ca hihcha ambaquecha amā
dix ſingua hymbos cheu[illegible]variqua, hy-
nandiquix hyhcha eueri v[illegible]quaro, che
cez nitſiquarerini erendirantſtauaca xa
choquareni, mintziyacantſquan has ma
yamuhperantſqua, hyngui acha Dios. ſ.
caracata himbo ayauacuhuahaca, himbo
qui hinde Dios hyhcheuiremba vanda
qua, nomen qhuancz aryquemauaca.

Ovua

O vnache, curenxtero ambaquecha Dios teruparaquaembaecha, hyhchaquix nahxamendo xaramequareparyni ero quareuaca variqua cuiripeta eueri, hymboquix hymahcani vtauaca thurumeyarani xaramequareta hymbo, ca erantzihqua hymbo, ca tzipequareta hymbo, ca nirahmapaqui curenderoequa hymbo, yauananan yxatzintſtini hihcha eueri amhameri miſquareta, hynguix hymbo hapopihca yxu paraquahpeni vequa vuachanoparini. Ca hibox hi vequa has miſq̃ reta miuaparini, hibox vndauati nahxamẽ do xarameq̃reni, yſaparini. Oyquiy qui curendero y huriyata. ynguinis yya huriyaquaencharini menihco yacaſca varirieni, menihco vndaparini tzipeni. O curendero y huriyaqua, ynguinis yya huriyaquaenchaini pynpyngandenchaca, pahpahcando harondantſrini, canimen y ya erando hono yxuquini honorini, nahxamendo xaramequarehaca thipiquareta tzintzinahcuquarenchatini, ne teroni a vetarenchaparini yqui nomen nahcã nahvquareuaca. Ca himbomendo cuiripehcha

chaqueue acha Dios vandamendo, him
boquireni cuerauaca yni thipiquareta
tzintzinahcucata camaquangaritacueca-
ni. Ca hy yyayxu vehenani, nonahcande-
roni men vequa himbo hauaca, canahcā
thunderoni men pamenchaua, canahcan
thuni men carimuntſrini hamahaua am-
hapingua curuuetſpeparint, canahcanthū
deroni men am hymbo Penitencia vra-
cangaua, canahcanthuni men carangaua
canahcanthuni men noam thirequa ha-
pindini miſquareraquarehaua, yquiyaru-
ninomenihco hapaſinga curempiquarera
qua himbo. Era vuache, yſx arahauatixa-
ramequareni ambaq̃cha hyhchaeueri va
riquaro, yni paraquahpen hurandubendi
ni. Ca himbo noam cumanos ys arahati
Dauid Propheta ſ, caracata himbo, ys a-
parini. Pretioſa in conſpectu dñi mors ſã
s. 115. ctorum eius. arani. Yqui ys acuecaxara-
haca. Teparinguaru maruuati eſti amba
quecha eueri variqua acha Dios andan-
garicutini. Era ys araſirahati Dauid Pro
pheta. ſ. caracata himbo. Ca hinde Dauid
Propheta, no am cumanos ys arahati,
am

ambaquecha eueri variqua ambaq̃hcha
ni, hynãdiquix hyhcha ambaquecha hih
cha eueri variquaro che cez nitſiquareri
ni hungauaca cungamoni, Angeleecha,
ca. S. echa, himboquix xarameztãgapaua
ca pangani auandaro, huranduranga hen
dimyni paraquahpeni. Ca hingun himbo
quixtu no anarihuauaca Diabloecha,
hihchaqui hauaren hambohaca. Ca him-
boquire hacahcuuaca yſq thſiris ys eca,
curangu hídequi men vecatzemaca.

Exép. croni. p. 2. c. 45.

HApihtix maro monesterio. ſ. Frãcis
co tataecha. Ca hídeq hini Guardia
no epyhca, hide men ma huriyatequa yn
chatyro mipihti verani çan myrunguare
ni handiyohco cahmonguarerini. Ca hin
de tata Guardian tepari Sancto epih
ti, ca hinde ys [illegible]tini verani vaxamucu-
pyhti ambe [illegible]qhuaningarinſtani auan
daronapu xaramequareta. Ca hynde
tata hynys hatini vaxamucuni, hecah-
tſitati erocani ma erantzihqua teparimẽ
do, hyndequy hyn tarani teruhpahcha-
cumoca hecahtſiquarenithy mazparyy-
ni. Ca hynde erantzyhqua hymbo,
ta

tatzecupohandix ſanctoecha vamendo, hiniyotzitziracha charapeti hyniyo hucarini, hingun mandan candela etſcutini. Ca hyhcha ſanctoecha, hyn tata Guardiano ni vanotamaparini yamendo cutitzecumahandi. Ca hinde tata hyn erohuaparini ys exehuahandi, yſqui caſipetimendo vanopengahnira harani. Cã himbo, nahxamendo tziririahcuquarehandi, ca ys tziririahcuquareparini, menthu hecahtſitati erohuani vamendo, hyhchaquihtu xuxũ garati hyniyo hucarini pitzingataquaremaca, hymangueon niparini ſiriquareni, yſqui vanopeni. Ca hyhchahtu, hymateh rundayarini yam cutitzecuyati tatani. Ca menthu hĩde tata, himã hecahtſitati erohuani maro tzitziracha hyniyo, hyhchaquihtu vrapeti hiniyo hũcapopihca. Ca hihcha vrapeti hucacha, vũcuhuapohandi temben cuiripu yrechecha hyniyo, hihchaqui charapeti hiniyo hucapihca camẽdo ahmbanguerari hynguix hucaris yrechechaen harantſpihca. Ca hihchahtu hihcom yamendo himangueon macupohandi candela etſcuponi, nahxã piriraparini.

Ca

Ca hyhchahtu niyarini, vamendo curitze cuyari hin tatani. Ca hindengua tata hyn erohuatini, men hecahtsitati erocani ma vari, hindequi yauananan hatzihtahuamapihca tzitzixeni pii iraparini, cahtu mãdãtandasquarehuapih himyo cheche racha ma tharepepihti, cahtu ma çanihc thiirihcamapih, hyhchaquihtu hyhcom thiuaquan haratihucapihca xucuparani, caxtu hyhcom macupahani mandan can dela etscupani Ca hinder gua tata Guardian, hini varini erorini, hymbohtu men hucamati men has piquarerani, nahxamẽ dohtu hauaquareparini, cahtu eraxata yi qui nonenderone hurihanga tatzeponi. Ca himbo vndati curamarinihin varini ysariparini. Ca yquiyqui vari, hyquinan gate yya xasvntstahaca curamarini, hy nahquiyari no nitatatertesca thunguini curamarini, quiretero neesca thu, ca çã denangate cuiripenarinivari, himbo quin gatemi hayapanguentstauaca. Ca hymbo quinihy yya vecauatachohaca, hindeghtsini varihpecheca cruz hibo haparacutini ysquirenimẽdo ariuaca quiretero ne-

esca thu,ca ysquihtu neesca thsimaqui v
repahaca hiniyo tzitziracha,ca ysquiren
thu çan cuiripeni ariuaca,quihtsihtũdero
nani miraxãbanga. Ca hinde vari,ys cu-
rahchatini tata Guardianoni eremexacu-
parini ys mayoctucuntsti, ysariparini. Hy
eca nanaemba hinguireni yzu yyananani
vecauatacheca acha Iesu Christoni,ca,y,
tharepeti sant Pedro eti,ca yhtu ma yqui
renthu ma acanda tandasquarecheca, yh
tu sant Ioan euangelistaeti,ca thsimaquin
gua vrepahaca, thsima hihchaeti hyh-
chaqui aringahaca Martyresecha aringa
ni. Ca thsimaquihtu hima ysconica, thsi
mahtu hihchaesti confessoresecha,ca thsi
maquihtu hima ysco nica tanipetani, thsi
mahtu hihchaesti virginesecha manetie-
cha. Ca thsimaquihtu tem[illegible]an cuiripuni-
ca,thsimahtu hihchaeti apostoleecha. Cã
gua hucha yamendo ysquicuhche xane-
ca,nirasingacuhche terungambo Antio-
chia,piranirani ma tuhchaecha tata eue-
ri Anima,ymaqui pauani çan angancheme-
motiro mintzitahenauaca,ca hucha ymi
ni xachetauaca pani auandaro, andanga-
rita

ritayarani hynde eueri cuerauahperini. Ca menangua yuntanimu huriya nimati ro cuhche huuaca piocani ma tuhchaecha yxu, hyndequihtu hymahcan niuaca varini. Ca yqui ſancta Maria yachataca ys arini hin tatani, cauquan ambehmatze cuntſti. Ca hindēgua tata guardian ysexe rini. S. Mariāi, cahtu ys curahchatini nah xamendo hayapanguents. Ca yquingua yonequa maytines camacurica, hymahcan hinde tata guardian teruretahuati tziman cuiripu tataechani, anchehuani terū gambo Antiochia moneſterio, hurimbeti ambongaſcuecani, notero thſiris niq̄ro haca ma tata varini. Ca hinde tata guardian ys teruretahuatini tziman tataechani, hihcha cauquan curapahcharinivehēdinirani hyrengaripani. Ca yquingua hyhcha tziman tataechaniyaca terungambo Antiochia moneſterio, hyhcha hyni niyarini cauquan pamēchaquarohco eratayati, ca hyhcha hyni niyarini exeyati ma tatani, hidequi himahcan çanderohco mītzitahāga varicuecani, hīguix tataechavi ripatarini candela vhchacuracata etſcucu

rini hupiratahãga. Ca hihcha tataecha an chengacha, hin pamenchati exeyatini tzu tiquatayati erangutuecani, hima hameri qui hinde tata pamenchati mintzita hen ga. Cayqui hinde tata pamenchati nicava rini, himahcan hihcha tziman tataecha an chengacha vndati mintstani Guardianoni ayanguntstani, hindequi axa huapihca an chehuani. Ca hihchangua niyantstini ayã guyantsti guardianoni, ysqui thsiris nica ma tata varini huriyata çan angarchemo tiro Ca yqui hinde tata guardian ys tu-rahchahuaca hingui anchehuapihca, him bo cauquan vndati vequarehuani yamẽ do tataechani hingui hucahuatini hapih-ca. Ca hynde tata guardian vecuquareh uarini tataechani, vmbahcz quarehuari-ni veranda ys comengariparini vndati arihuani ayanguhuantstani hyngui acha Dios exerapihca sipatiriequa vqua, ca hyngun hynguihtumendo Sancta Ma-ria arica tzandani, ysquihtu hyhchaecha maniuaca nah vquareni yuntanim huri-ya nimatiro, ca yquihtu menhimahcan huuaca. S. Maria, hucahuatini hĩgui hĩgũ ni-

nipihca terũgambo Antiochia piranni ani
ma. S. Francisco tata eueri anima, ca ys-
quingahtu mendo ys huuaca piocani hu
rani ma huchaechani, quirguãdero ne es
ca hyndequis hungauaca pihngayocani.
Ca hin himbo herachehecha, ahuemen-
dan cuiripu erupalquareni cez hantzih-
quareni, quytero ne çacunga andumuni.
ra yseti herachehecha. Ca hynde tata
Guardian ys arihuatini hima vndatix cez
hitzihquareni eroerongariparini variq̃.
Ca yquĩgua niyaca yuntanim huriyaeui,
hymahcanx yamendo hymangueon ari
poti Missa noma nahpiquarei aparini Ca
yquingua hinde tata Guardian camacu-
ca Missa arini, çan harahra cupotiro, hy-
mahcan hinde tata hecahtsitanihco anga
quahchacuo aretini vndati niran mana-
rani, ca ys mana aparini niti cauquaniva
rini Ca ystu men hymahcan huti yurixe
ãncta Maria piocani, vsquihco aripihca
tzandani vamẽdo sanctoechani hucahua
tini, canoyaru ne exehuati yqui no hind:
handiyohco exehuap hca tata Guardia
no. Era vuiche yseti, ys acha Dios hinde

eueri teruparaquaembaecha nahxan, xu
pangaritahuahati hihcha eueri variquaro. Ca hin hymbo vuache, yya xarin vnda cez hamani manaracun acha Diofeni, hymboquire tuhcheueti variquaro vndauaca tzypeni yamendo Sanctoechan hinguni. Ca yquire thu vecuaca ayauaquareta vandani, yſquire cez hamauaca, hymahcande noçan canih maryuaca paraquahpenapu ma pauan curempiquaraqua, carehtu curanditaquareua tuhcheueti cuiripeta andaparataparini, hymboqui no carahtamauaca tuhcheueti animani. Care ys vparini memechani miſſa curahchahpeua, carehtu memechani vandatzequareua avehcondetarahquare - cuecani, carehtu cuirithzecuhuauaveranda hupinchani, carehtu mizzitaro haua tahenani vehpouacuhuantiaua, hyhchaquixſini teruhcã virihcarichemauaca, carehtu has canihmarihuaua mitequateechani, thauaparahuaparini, ca pichaquateechani, nahquihtu tatate, ca nanate, no catero vuarſiteechani, hymboquixſiny hihcha nahcanihco miripacuriuaca yquire

re thu nah vquareuaca. Ca hin himbo vuache, handaquareyaru yya xarini cungu nahcuquareni anima eueri thypiquareta, ambongaſquareparini, yſquyre no cez yhuarecuuaca variqua, ca yſquirehtu no ambongaſquarehaca, quyretero nahcan nah vquareuaca, hymboquy no vandapohaca hucha eueri nah vquarequa. Era vuache, ys teparimendo tzyruuaqua eſti yquymengaecha eueri variqua, cahtu nahmintzin thyuaquau haxe ambaquecha eueri variqua, ynguiquy n yya camacuchenoſca arini ambongaſtani. Ca nahandirehtu curangunts yni xas vandaqua. Era yſeti vuache. Ca yqui hin de hurenguareri ys curahchaca, ys mayocucuntſti, ys ariparini.

HVRENGVARERI

XXXVII.

CA yquiyquy Acha, ca nahandyru mendo tzyruuaquan haxeſ-

qui, ynguireni arica ambongastani, yqui
mengaecha eueri vatiqua himb , yngui
quini curaxachentstini hymbo nahxamē
do che haca tocztocz angueparini Ca hi
gun nahtumendo xaramequan cutangu
quaresqui ambaquechaeueri nitamaqua.
vnguyquin thu curaxachentstini hymbo
nahxamendo thizauavaca, yauandaqua
requa vandaparini, ysquini manaracuna
ca Diosen, andiquiteroni ne vandani aua
a andumani ambaquecha eueri vatiqua
hymbo vatini, hymboquini hin hibo cez
nitsiquarehouaca xupangaritaparini a
cha Diosenia hengua acha acareni veh
condeni, himboquireni nahxamendo th
pintstahaca ys ariharani ābongastan pihz
cuche hembarini. Caxama xanihco esqui
acha, hingui acha Dios nivaracuhuauaca
thauacuichani chepararivaqua himbo
vatiratahuani, ca xamatero no haqui ma
tero vtatsperaqua, hindequi himangueō
ys chepararie piriga yiqui, y, ynguireni a
rica ambongastani Ca yquinguandero
hica acha, çanden curipen arini yam ca
macucheni ambongastani yiqui xaneca,
him

humboquingateni hingun xan ambongaſ rini hayapanguentſtauaca Dioſen cuiri pehchaparini. Era yſeti acha Ca yqu hin de hurendahperi ys curahchaca huren-guarerini, men thu ys may ocucumſti, ys ariparini.

HVRENDAHPERI

VVache chem pampzqua, ambongaſ qui ynguire xarahaca mēdero am bongaſcuecani matero vtatſperaqua. Ca hinde acha leſu Chriſto eueri vtatſpe ra qua variquaro, animarihqui hādiyohcos ys vquarenchauati miſquareta tzina pan gurinchani thauacuiicha eueri, ca am-baqcha eue[illegible] xarameqreta, higuix tu hi bo haporini nahxan xaramepohauaca ta chan andumuratepotini, cuiripeta echeri cunguarentſtini. Ca yxas vtatſperaqua vuache, ſipatini eſti, qutiero nani eracu tāgimahtea anima, auandaro, nocatero varichao. Ca himboqui yya ſipitini eſ ca,

ca, hymbomendero acha Iesu Christo huuati vtatſpeni hurani, camacateni xa-
ramaritſpeparini tachan has vqua, hīguix
mandan cuiripu vpohaca yya yxu vana-
quareparini. Ca yxas camacateni vtatſpe
raqua, himahcā niyataqueuati paraquah
penvtayaquaro, himboquicuhche himah
cani ambando exehperapo caca tachā ha
xeporini, cuiripeta himbo, ca anima hym
bo, himboquix ambaquecha hymahcan
huriyaqua cuiripeta, ca anima hingun ca
rangurintſtauaca mayamungantſtani ni-
rahmapaqua cirēderoequa, caxtu yqui
mengaecha cuiripeta, ca anima hyngun
carangurintſtaua pamerangani. Ca hin-
de camacateni vtatſperaqua hibo, nahxa
mendo tziruuaquan haxeuati, hynguix y
quimēgaecha himahcan huriyaqua him
bo camachetangauaca yquimehchanga
ni. Ca yni xas tepari tziruuaquan has v-
tatſperaqua, myhtauaparin ma tepari ſā-
&o Propheta, hyndequi haeangurynga
hanga Iob, ys arahandi. Quis mihi hoc
tribuat, vt in inferno protegasme donec
pertranſeat furor tuus, arani. Yqui ys
acue

Iob. 14.

acuecaxarahaca. Ca yquiyqui acha, ne vandan chundeni hapiringa hyriquareni nanimaro, vtatſperaquaro huriyaqua, nahqui yanthuni çan varichao hapyringa hiriquareni, himahameryquinimapirīga tuhcheueti andangueyaqua yquyuaqua, carenangua men yyananan tatzequa hynden handiyohco hatzyrini cez a chepyryni. Era vuache, ys arahandi hinde tepari ſancto Propheta myhtauaparini, hyntziriraxequan has vtatſperaqua. Ca hynde nahandi tepary ſancto epi, ca hynde hy marahani cheni vtatſperaquaro huriyaqua no heyan execuecani, aparyni ysquytihqui çan hapyringa chehmequan hando varychao hyriquareni, ca aquatero thauacuricha andix noçan ys auacheni yy xarin vndani, hynandiqui hīde acha Dios hyn thauacurychan hymboetaqua, vtauaca hatutantſtani yquiuani vingam eratehuaparyni. Ca hymboquire hurymbetimendo ambongaſcauaca, yſqui thſiris ys euaca paraquahpen camacuriquaro chepararivtatſperaqua huriyaquaeni. Ca hymbo ambongaſquy

ys

ysqui himàhcani hurtyata vtauaca pah-
pahcaxentstani ysqui cheni, cahtu cutsi
nohtundero am vingam ezcahaua hima
hameriqui camacuriuaca vtatsperaque-
ni, caxtu hingun hozquaecha vapopoz-
quareua chehmequan huparini, caxtu tha
poro atzcha, ca ahcaracha, ca y amendo
ysqui xan cuerauacataecha vtaua vequa
andanchetantstani, caxtu cuiripuecha yã
caririquarepouacheta himbo, cahtu tu
cupacha hapunda chehmequan cuscaha
ua tariyan hyruri hauarani tzapanariqua
reparini Ca hinde tucupacha hapunda e-
ueri chehmequan cusqua nururasqua, ya
mendo paraquahpen thang ahcaramaua-
ti curandiraqueni. Ca men tatzequa hu
ua chuhoiri haranguehpenoni, hindequi
hymindango tixatanouaca cano andan-
che vaparini auandaro thyngarani curi
ni, hyndequi yxu paraquahpen hahcara
poca, ca hynx chuhpiri himbo y amendo
cu ripuecha vtauati ambohpeponi cu
rini. Cangua men hyma ysco huua sant
Miguel, hindequi atauaca pungacutani,
hyndequihtu hyhcom chehmequã haxe
ua

Math. 25.

uaca, ys arihuaparini varirriechani Surgite mortui, venite ad iudiciũ. arihuam. Y q ysacuecax arahaca. Hauapõguahe tuhcha varirriecha, cahtsi huua vtatiperaquaro hononi. Era vuache ys arihuauati Sant Miguel varyryechani pungacutaparini Ca hide xas pũgacuq̃, vtauati xamahcha curahuayarani varirriechãi hini varichao cahtu auandaro xamanchetayaraua ambaquechani vecuhuani. Ca ys hinde pungacuqua xamahchacurahuarini varirriechani, cauquan harata hymindango mimariquarepõguauati, caxtu cuiripuechayam vq̃reponguaua ysquix harapopihca Dios eueri cez equa hin bo, cax xas huua xahmbamariquarepongnani tzinistani, anima ynchauacuhuaponguatini ambaquechani, ca yquimengaechani. Ca yquix ambaquecha cueri Anima huuaca andarenonguani hihcha eueri cuiripeta, nahxanx xaramequarepai yni xas nyuari ynchauacuhuantstani, ys arihuaparini. Huhauantsi hucheue curerdero cuiripeta, thuquirem haruuahanga cuiripehchani acha Diosem, ca manaracuni hynde-

n

ni yxupichemaparini. Ca hibohcu chuh-
ca mario caranguryntstaua xachoqua-
reni mayamuqua, hyndequi vtasmen-
do nirahmapan curenderoequa epauaca.
O curendetero thu hucheue ezqua, thu
quires tecauapihca eraxaquareni Diosẽ
chemucuparini. Ca himbo hucahcu niua
erateni Diosẽni, cayamendo Angeleecha
ni, ca sanctoechani, care ys Diosen erate-
parini, himbo nonahcã men ambetzeua.
Ca menthu cutsiqua ys ariuati tzihueh-
tzani, ysariparini. O curendetero thu hu-
cheue cutsiqua, thuquire hymahco mha-
rahanga Dios eueri vandaqua curangu-
cuecani, noçan curandiranguehchaparini
ambetzequa vãdaqua. Ca himbo hu cau
quani cahcu niua Diosen andangaricuya
rani, cahcu hini hatini curanguua Angele
echa eueri, cayamẽdo. S. echaeueri pireq̃
hidequiv tasmẽdo nirahma,aq̃ epauaca.
Ca hyngũ thu hucheue catamu, thuqreni
yxu pichemahanga haruuani ambaq̃hcha
ni diosẽni memẽ tzihuehtzaparini. Ca hĩ
bo hu cauquani cahcuniua andangaricu
yarani acha Diosẽni, hibo quihcu hini ha-
uaca

uaca vtasmendo nirahmapani, ca ys ya-
mendo thzethzendauati anima cuiripe-
ta ahngangatani hatzihpani. Ca ysx yya-
nanan xas niuati cumani acha Iesu Chri
ſtoni, hyndequi huuaca vtatſpeni yamen
do Angeleechan hucahuatini, cahtu ya-
mendo ſanctoechani, hingui vtauaca hũ
duretaquarehuani xupangaritahuapari-
ni, no andatzenorini. Ca hyma yſtuhco
huuatix yquimengaecha eueri anima va
richao hauahentſtani vequan aparini, ys
ariparinx cuiripetani andarenonguatini,
hymaquix hycingaponguauaca. O ha-
ranguende thu hucheue cuiripeta yqui-
quarecata, thunguiquini himbo yrecahan
ga Diablo, tuhcheueti noçamhas van-
danguenaqua hymbo, cahtu noçamhas
eratehperaqua hymbo, ca hyngun noça-
mhas vqua hymbo, ca thure nonahcani
me yacahanga manaracuni Diabloni, yni
nanan yxatzintſtini Dioſeni, ca hymbo-
re chuhca yya yxu vehenani nome nah-
ca yacangaua pamerangani, mariyoh-
cocarauahperantſparini, hymboquihcu
vtas mario angangurynſtahanga men
hah

hahcucuntſtani acha Dioſeni hihcheuirē
ba vandazcucata O haranguende thu hu
cheue ezqua cuhchacuquareri, nanden
dingua andaxutaua vingatſquareni era-
tehuani yamendo Diabloechani, ca hyh-
chaquihtu vramengachaeca yſqui thu,
hihchaquihtu nahxamendo tziruuaquan
haraca. Ca hyhcha vramengacha, ca Dia-
bloecha, noxſini men miripangariuati e-
xeni, hynetanguire thu yxu paraquahpē
hambarini, no menihco xarahanga ambe
tzequa himbo eratehpeni. Ca himboxſin
chuhca nome yacaua ynchangaricu-
ni ezquaro varichaonapu acuitzeecha,
carehtu nomen yacaua ſirauahchani vari
chaonapu ſirauata himbo, hindequi nah
m ntzimendo tzomeca, hinguire tzomeh
chani cuini cuinihtſiquarehauaca chara-
charara tiezqua harangaſquarentſtini. O
cuhchacuquare thuhtu hucheue penchu
mequa, ca catamu, thuquirehtu nonahcā
men yangamuhanga tachan vmuni, cā ca
uini, hinguire himbo mirimiriraxentſta
hanga noçan men p tatzamuparini cuini
pehchani Dioſeni. Ca himbore yya vnda
ni

ni camecamehchatangauaca memen adã
pstangaparini, hindequi noçan aquan ha-
maraca, cahtu noçan paquan hamaravari
chaonapu ytsingua, hinguire vtasmendo
mirahmapan nomen yacangungahauaca
atangani. O yquiyqui cuhchacuquareri
thu hucheue cuiripeta, thuquire nonah-
can men pacapeuaca curimi varichao ha
yarini. Ca hymbo hauacahcumua cau-
quani hyni vtatsperaquaro niyarani, hy
niqui hanoca vtatsperi, hyniquihcu cu-
rahpaquareuaca vtatsperaqua, hyndequi
nomen qhuancz ariquemauaca, hymbo-
quihcu yya yxu vehenani mario carauah
perantstauaca pamerangani, himboquih-
cu vtas mario carauahperantstahanga an
camangarintstani, men hahcucuntsparini
Diosemi hihcheuiremba vãdazcucata. E-
ra ysariparini anima ynchauacuntstauati
cuiripetani, vreta yquimehcharini. Ca ys
yamendo tzingaponguatini ambaquecha
hãgapouati acha lesu Christo hinguni ha
uareni çano haratzẽgapotini echerendo,
caxtu yquimengaecha yxu echerendo
hapoua tachan cherehcherehpaczquare

racarapotini:yamendo Diabloechan hyn
guni. Cangua men hyma ysco acha Iesu
Christo xano andatzenorini hauatahua-
noua,hinde eueri yquiuan andangueyaq̃
hibo,hīgui vtā hatutātsrini xas honouaca
noçā q̃tapeq̃ro aparini vādani,ābando xa
ratacuhuaparini hīde eueri aq̃req̃,hingui
xaratacuhuatini ys hasexerchuauaca ysq̃
mapyritaqua,hīdequi emenda paçaspari
ni ahchungutamahaca vahtzahcarimani
piritani, hyndequi vtahaca ahchurerah-
pentstani,ca hynde acha Iesu Christo eue
ri aquarequa,hymangueonthu ys cherah
uauati yquimengaechani. Ca ys hynde-
quihtsini hapinga acha Iesu Christo, tzi-
ruuatahuanorini yquimengaechani vnda
uati ys arihuani. Tuhcha yquimengae-
cha arihtsinchunde,andihtsini noçan aris-
tache hucheue cuiripu vquarenoqua, ca
hucheue çano veranda hangua, hynguini
vingatsquareca tuhchaxsini hymboeta-
qua. Ca andihtsinis no ahchumahani hini
xangari himbo,hinguixsini miterarapih-
ca. Ca tuhcha andi manāxangari hibonira
hani,hinguixsini diablo hibonitarani churi

churi

churimuchehãgahãdi herache parixni. Ca
tuhchahtſini ãdi yſco parachema, hinguix
ſini maeq̃tze ca tẽbẽ catani vexurini ãche
q̃rechecа hũdureta q̃reno cuecãxſini, hĩbo
qhtſi yxu yya erẽdirantſpiringa hucheue
S. echã hyngũ hatini Catuhchahtſini nah
vndaſq amutachẽtſtani hucheue variq̃, ca
hucheue che maruuati yuriri, hinguix ſini
eranuchehẽtſpilica. S. ſacramẽto hibo, hĩ
boqhtſi tuhchaeueri Aĩa hahcuq̃repopirĩ
ga xachomuq̃reparini S. ſacramento. Ca
hĩbo haua nihe tuhcha yquiq̃recataecha,
tuhchaquihtſini mẽ hahcuchetſcahuche-
ue. S, Euangelio, mẽtſtero amaruua xacz
q̃reracarapo, hĩboquihtſi xarin andahpe-
yarauaca chuhpiriro, hiniquihtſi nonah-
cã mẽ petopeuaca curinivtas mẽdo nirah
mapani. Ca hini xas acha Iesu Xp̃o eueri
vtatſperaq̃ pamoq̃, nonene vĩgamuq̃re
uati curãchen hindeq paçasq̃ni vahnãda
mauaca chehmequã has curãdiraq̃ni, hin
guix yquymengaecha nanan ahchuren-
tſtauaca curandirarini cutihcutihpanden
tſrini vequa yurungariparini, caxtuta-
chan cuyramaryntſtahaua memechan

erãgasperaparini vtã menẽgarintsinx ca
tzataroxterohco vndauati ys arini acha
lesu Christoni yoncheni, ys ariparini. Ca
yquiyqui acha, cahisin chuhca yya me
nihco pasini ahtsitantstani, no çan men he
ariparini, ca nore chuhca noçan andih-
mapyringa ysquihtsini qhuancz ariche-
mapyringa vtatsperaqua, hyngui cuh
che yya hymbo hatini vequa hymbo ha
ca. Ca yquiyqui acha çan miuants ysquih
tsim thu cueraua pihca, ca ysquihtsinthu
thu varihpechepyhca Cruz hymbo. Ca
no chuhcahco hynde tuhcheueti paman-
garata hyhco ysco nimauaca hu,v,u, Ca
yquingua hynde acha Iesu Christo ys cu
rahchahuauaca vtamengachani, hymbo
vndauati ys arihuani. Haranguehntsin-
gate tuhcha yquiquarecataccha, tuhcha-
qui xarahaca. Ca hyndixsnangua nah
cez qhuancz arychemaua vtatsperaqua,
hyndequi no nahcan men qhuancz ary-
quemauaca. Ca tuhcha andimẽdoyyana-
nan vnda miuantstan, ysquixsini hy cue-
rauapyhca, ca ysquixsin thu hys varyh-
pechepyhca, ca hyngun ysquixsin thu

vapo

vaporo anchequarechepyhca, cahtſin chunde hymahcan ys miuantitani, himah canguihtſitero huriyata hapimbihca, hy mahcãguixſini erocheparini hapihcaveh pouachentſcuecanxſini. Ca tuhchandin gua yya anataxarahaqui huriyata huua ni, tuuahtſi çan mapiringa. Ca himbohtſi yya terunari nengaponguauaca huche- ue chemaruuati yuriri, ca variqua hym bo, ca hingun vaporo higuixſini çano ve randa anchequarechepihca. Ca hibo ha- ta nihe tuhchaq xarahaca, cahtſinga cez arampiquarehaqui. Ca yquix yquimen gaecha yscurahchauaca acha Ieſu Chri- ſtoni himbox vtauati parutaquaremani, ça ys parutaquaremaparinx vequa an dancheträtſtauati, ys aparini. Oyquiyqui, haranguenguhchẽgatene, nequicuhches xaczquarera carapoca, yya, curahpaqua retini hucha eueri vtatſperaqua yqui y va petamoqueca, ynguicuhche no nahcã men qhuanczarimẽgamauaca. Ca nendi cuhchengua nani nitſiquareua. Ca nen dihtſinangatehtu ma ychahchacũtſlaua. O haranguenguhchengate ne, nequicuh

ches cuſquarehaca nahandirumendo tzi
ruuaquan has curandiraquareſqui, yn-
guicuhches yya curandiraca,yquihtſiniv
taca veczcuyarani vequa hvmbo hatzin
tſtini Ca ys aparinx vtauati vequa andã
chetantſtani, memen vehcontziquarepa
rini ãbenihco huriyatahuuani. Camẽxtu
vtameng acha hihcha hechetſio harahpa
uatan vndauati niyahchatahperantſtani,
vtatſperaqua curahpaquarerini, hidequi
ma cuiripentſrini nocez handahanga v-
uahpani,himbo hinde vuahpa vndauati
ys arini rataembani. O haranguende thu
quireni vmpiquarepihca,thuquirenis no
çan mimihcuhãga erarahtſiparideni chẽ
denãga arinpiquareni. Ca ysrenierarah-
tſiparini no nahcan men curanditahanga
me çancutſiqua matſicucheni,hĩguini hĩ-
bo pyxaquarepiringa,haranguende thu
tharepeti, haranguende thũ tharepeti vã
damendo, thuquyrenis erarahtſihanga
hyndeni, noreni çan nahariparini yſqui-
ni nah manaracupiringa acha Dioſeni,ca
thu hinetanguireni meçã cutſiqua matſi
cuchepiringa, thureni hinetan hurenda
han

hanga cauini, ca thiyatſiequa hĩbo hama
ni, ca ambe tachan vmuqua himbo, ca xe
pequa himbo, ca noçan am hurauaqua
himbo, ca vaporo ca mangarintſqua him
bo, hinguireni hurẽdahanga caſtaparini.
Ca himborechuhca thu yya vequa andã
chetantſtaua yquimehchacataetini. Ca y
quyreni thu meçan curanditahambirin-
ga, hy no hymahcani xaxepiringa cuiri-
peni, cahtuni no xas himbo terutſiquare
pirini vequa himbo. Ca yqui tataemba
ys curahchauaca vuahpani, hindehtu vn
dauati ys arini. Yqui quarecataeue huri
yaqua, hymahcanguiquini yurutzentſ-
pilica thuquires tantongaripihca, ca thu
reni andi erangaqua pichehani hindeni y
ya ys aricuecani. Haranguendengate, ha-
ranguendengate, thuquires tantongariri
epihca, pandachemaparindeni hynguini
hy tharepeni nahco pahanga eranguni, y
ni nanande yxatzintſparini Dios euerivã
dazcucata noteruhcuparide patzani. Ca
hĩborehtu thu yvayqmehchacatareſea hi
hĩguni, vtasmẽdo nirahmapani. Era vua
che, yſx arihperauati yqmehchahperani

tataemba vuahpani hinguni pamondah perani, hyhchaquix vuahpan hinguni, ca tataembani hynguni vtamengauaca. Ca hingũ hihchaquixtu ambe castahperapo haca, noçan nah arihperaparini yeuehpah perani hyhchahtu hyhcom ys arihperauati pamondahperaponi. Caxtu tembunariquarecha pamondahperapoua, ys arihperaparini, O haranguende thu cuxareti, thunguiqni hy picuquarepihca, thu quires mama curuuengaspahanga hindẽ angapazquarentstini. Ca tembahtu vamban ys curahchaparini ys ariuati. O harã guendehtu thu cuhchacuquareti, thunguiquini hi picuquarepihca, thuquirenis hinden picuquaretini noçan arihanga. Era ys re hamahauaca manaracuny acha Diosenì arini, ca thureni ys noçan nah ariparini noçan ambe maro ambaqueti vqua minda ynrscuhanga, ysrehtu tanton garietini ysquini hy tantongarieca cuxareti. Era vuache ysx aryhperauati pa mõdahperani tembunariquarecha. Caxtu tumpscacha pamondaquarepoua handiyochan haporini, myuantsparini ysquyx

nah

nahco paneranguni nirahanga ambocu-
tarechan hambani asipituaczpani, mandã
Domingoechani, ca cuuincheroechani,
hinetanguix nipiringa Diofeo andanuya
rani, Dios hyhcheuiremba vandaqua cu
rahchahpeni, camifsa. Caxtu tahrẽcha xu
cahchaquarepoua, himboquix vtas thare
pentzihcuhaaga vanambechapan hama
ni, huriyara ãbenariparini, himahcãguix
Penitencia vpiringa hihcha eueri thaua-
curita hymboetaqua, hynguix tumpfca-
quaro vmoca, himboqui acha Dios hy-
mahcan vtatfperaquaro huriyaqua yam
vtauaca tipitipindapani ambe exeni tha-
uacuricha eueri vqua, hyndequi fipatini
vqueca. Ca hindequihtu camapequarov
queca Ca himbo himahcan huriyaqua v
tatfperaquaro aringahati acha Dios hih
cheuirẽba huriyaqua am hameri xarama
ritfperaquaro aringani, cahtu yquiuã an
dangueyaqua aringahaqui, ca yxas van
daqua hymbo xaringahati andangueya
qua yquiuaqua arigani, himboqui himah
can yquiuan andangueyarini himbo vin
gãpeta cuhuamouaca vtamẽgachani, hi
ne

netangui yya quatapequarohco erocuh
uahaca Penitencia vqua, ys arihuapari
Math. ni ſancto Euangelio hymbo. Venite ad
11. me omnes, arihuani. Yqui ys acuecaxara
haca. Huhehtſini yamendo andarenoni
tuhcha thauacuricha Penitencia vparini,
yyatero hãdeſti huriyata hatiro. Era ys a
rihuahati acha Ieſu Chriſto ſancto Euan
lio himbo, thauacurichani vecuhuani q̃
tapequarohco. Ca hihchangua thauacu-
richa, yni xas vandaqua pacauaczcahati
thauahchacucuparinx. Ca hymbo chuh-
ca himahcan vtatſperaquaro huriyaqua,
arihuaua yquiuã andangueyarini ys arih
Math. uani. Ite maledicti in ignem ęternum, a-
25. rihuani. Yqui ys acuecaxarahaca. Hauani
he tuhcha yquiquarecataecha, cauquan
andahpeyarani chuhpiriro, hiniq nonah-
can men petopeuaca curum, vtasmendo
nirahmapam, himboquihtſi tuhcha hinthſi
ni amuhco eratahanga vandaquahtſini
thauazmaruchcparini, hinguixſini, hi veh
covehcomuchehanga hunduretaquare-
cuecanxſini. Cahtſihtu noçan cuiripecha
epi, nohtſi hurembyhca cuiritzecuhpeni,

ta

tachahntſi nurumaripohãgavriropetamo parini ano vingamuponi, himahcanguini hyhymhampſtio hamahanga cari man an dauantſryni, ca thuhtſyni hymahcan no çan aryhanga, haranguenangate, y, auengate yny qhuepecuri aryny, yquyhtſiny nohco erapatehanga. Cahtſynthu no ma oparaqua yntſinuntſtahany, hymahcanguyngatehtuny hy hymhaſquaro hama hanga. Cahtſinthu noça men curumentſtan nyrahani yquini pamenchahanga, hynyquyngateni handiyo hatyni viryh caraquarehanga no vingantſquareni pamenchaqua hymbo, cahtſinthu noçan men nyrahani myntzynguetani hymahcanguini catangapyhca. Ca vaporo men do hynguyhtſini noniyatacheca hymahcanguyhtſitero vanaquarepohanga.

Ca tuhcha nohtſitero yya arahaca ys arany Acha, nahcande xaryhaqui hy ca riman andauantſrini hamahanga atini, ca nahcandehtu hamahany hymhasquaro, ca nahcandehtu pamenchahany, ca hymahcanguyrehtu catangan arahaca, nahcaneſqui hymahcanguyxſini no ve-

ca

cauachepoca,arani. Caru tuhcha cuhcha cuquarecha, hinthſini no exen arahaca, caruni hymendoeſca çano veranda handi,hinthſinis nomyatacheca, hinguihiſin gate vehtōpiquarerachani nomyatacuhuaca cuechetahtſi cunahrahuarini. Era vſeti. Ca himbo nihehtſini menihco hararentſtani himboquixſindeo nomen exeuaca yxu vehenani. Ca yqui yachataua ca ys arihuani vtamengachani acha Ieſu Chriſto ,himahcan cauquan vanacurimihco vndauatimiranquē chentſtani yamēdo S.echani hucahuatini, nahmintzin thiuaquan has angaparini pirēgani xupangaritīgani acha Dios. Ca ys thiuaquan has hibo quenchentſparini acha Ieſu Xpo, hyma cauq̃n men vndauati echeri tziritzirīgarini harapacuricuecani, hiboq menyhco napichandihuantſtauaca yquimengaechani,ca yamendo Diabloechā hinguni, veq̃ andanchetarahuantſparini. Era vuache, yxanetſti ynguiqni yya camacuchenoſca arini ambōgaſtani,acha Dios euerricurucurus vtatſperaq̃ camasateni vtatſperaq̃ro huriyaq̃,ingui arihuanacayqmēga

gaechani vtacuhtuani menihco nirahmapa ni. Carenitu yamẽdo cez curahcha ariren chũde, hiboquini hayapanguentstauaca. Ca yqui hynde hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, hyngui hynde ambongastani vtapihca carichatantstani, ys mayocucuntsti, ystariparini.

HVRENGVARERI XXXVIII.

CA yquiyqui acha hurendahperi, carahandirumendo tziriraxequan haxesqui y vandaqua, ynguireni arica ambongastani Dios hihcheuiremba vtatsperaqua, hyngui niyatacuhuauaca yquimengaechani camacateni vtatsperaquaro huriyaqua, ynguihtuni camendo vechamarintstahanga ambongascuecani, ca hy nahvndaua nocez curanguni, mendoquini tziruuahaca curahchani yni chepararivandaqua. Ca hy, yni xas tziruuaquã has ambongastahperaqua curangutini, nahxamendo chehaca ys pyquareraparini, nahqui cauquan ysvquareuayyahco quini

ni pyquarerahacachehenchehemaparini, menihco thauanurintſparini diabloni. Ca hynde eueri caraperata, mahco ychaqua taparini manaracucuecani acha Dioſeni, andiquiteroni ne vandan andumutareua-ca vtatſperaquaro huriyaqua, no am vta mengachani hyngun harani, hymboquini no vequa himbo hauaca yn hoynchopa taparini ezcani. Ca notihquini yamvtaca hayapanguentſtani, caru xanderonihco vecahaca acha, yſquirendero çan cuiripē aripiringa ambongaſtani, quitero nah ha xeca varichaonapu pameri, hyniquix ha-yarauaca vtamengacha camacaten vtatſ peraqua huriyaqua vtamengapotini, ca hymbo acha çandendero cuiripen arini ambōgaſtani Dios himboetaqua. Era yſe ri acha. Cayq hīde hurēdahperi ys curah chaca hurenguarerini ys ariti may ocu-cuntſtani, ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

CHem pampzqua hucheue vuache, nah-

nahrehtumendo arasirahaqui thzethzen dani ambongascuecani, ysqui xaporo eca acha Dios hyheheuiremba thithis vtatsperaqua, hingui niyatacuhuzuaca yquimengaechani. Ca hyquini yni xas vandaqua ys curahchaparini, nahxamendo hayapanguentstahaca. Ca hymboquini hy can hanguzini ariuaca ambongastani, ysqui nahesca varichaonapu pameri, hindequi vtahaca cuerapentstani carimu tahpentsparini, hynguix yquimengaecha thzeparatangauaca vtasmendo mrahmapani. Caru nequinimendo cez yam vtaua arini ambongastani, ysqui nah tepariesca varichaonapu pameri, hingni nonene cez yam ahndanguareuaca arihpeni ambongastahpeni, hymboquimendo tepariesca hinde varicha onapu pameri. Ca hinde varichaonapuchuhpiri, nonahcan men vehpopeuari vtasmendo vingam thingaraparini, cahtu thzirari hindeq hini haca varichao, nomẽ yacaua qhuãqhuan gahcuhpẽtstani noçã vigatsquaretahpeparini, cahtu carasiecha hihchaqui yqmẽgaecha eueri mintzita auaca catzambarini hih-

hyhchahtu nonahcan men variuati,cah-
tu ſipiyandequa noçan ſipiruquan hama-
raudequa,hynguixtu yquimengaecha ſi-
piruparini notero çan ſipiruquan hangaſ
cahauaca. Cahtu pahpahcandequa hym
bo,hyndequi nonahcan men erandeua
ca,cahtu ſirauata hyndequi ſirunda hyn
gun tſicapangurintſrini yquziretzehaca,
hynguixtu yquimengaecha hyn hymbo
hatini no andaxutahauaca. Cahtu cuiqui
rehperaqua hyndequihtu nahxan pame
ca,hyndequi hymbo cuiquirehperanga-
ni noçan chehcubperangahaca,hinguixtu
yquimengaecha thauacuricha thzepara-
tangaparini hymbo quaro mariquareha
uaca no tecauani ſini vananaryntſparini.
Ca hyngun chehmequan hangariqua era
tehperaqua hymbo, ca hyngun thauacu-
ritavqua himbo tapetzequa ynchoyncho
pataqua ezqua,hynguixtu hymbo thaua
curicha nani nitien hangaſcahauaca cura
tzeta hymbo. Ca hyngun quitſichamentſ
qua ſini,tziritziringarintſparini hyni va
richao hatini. Cahtu aroaromequarequa
vequa andanchetantſqua,memen pamon
da-

dáquarequa hini varichao hatini. Cahtu tiamu findánaricata vahtzaracata hymbo hōducuihperaqua, ca hohcuihperaqua, hynguixtu yquimengaecha himbo hoñducungatini, ca hohcungarini vequan cuſquarehauaca vehcoczquareracarapotini. Ca hingun hindequihtu hini varichao hangarini hyringangauaca variqua himbo varingacuecani, canoyaru nani hacocungauati variqua, himboquix thauacuricha varirini xauaca hyni varichao, hyndetero menanatas andarehuayaraua vánqua. Ca hingun hinguixtu thauacuricha catamu vingam cancharecuhauaca nitaxataquareni, vtasmendo nyrahimapani. Ca hingun hinguixtu yquimēgaecha pahpahcandencharini, himbo nonahcan menc remhauaca, caxtu vaporo pameri hapahchacuquaretini, hymbox vndauays arihperani pamōdahperani hechetſio. O haranguenguhchengate, nequi cuhches yc nauaquan harantſrinis andanguenoca, yxu quicuhche nonahcan menventſtauaca, hyngun yxuquihtu nahmintzin pahpahcandeca, ne cuhcheh-

tuhco mharaua yc nauaquan harani. Cah
tu men yxuhco erangutaman ys hande
yc nauaquan handen: ay,ay,ay,yndingua
rũ nahmendo pamendirasqui chuhpiri,ca
hingun nahtumendo tzomesqui y siraua
ta,yquis yxu tecatzeca. O yquiyqui no-
cuhchemẽdo çan vingatsq̃rehaca harã na
mũ pauani, ca nahandicuhcherumendo
has exesquiỹni misquareta,ynguicuhche
tihqui nonahcã men xas thzemupihca,ca
hingũ nahtum ẽdo sipiyãguesqui yxu,mẽ
doruhco mintziyacantsquã hamarangue
ni. Era vuache,ys aparinx cuinin cuimh-
tsiq̃rehauati sipiruni sipiyãdequa,ca chuh
piri himbo thzeparani. Ca mẽxtu vndaua
ti yhuaquareni,vequa andanchetantspari
ni,himboquix vingamendo angahauaca
tayangani,ys aparinxtu Haranguenguh-
chengate,haranguenguh hengate,haran
guenguhchengate,ne quicuhches andan
guenoca yxu yscusquarecuecani, nahca-
napequa quicuhche men catsiranchama-
uaca,no cuhchemendo apasini,anguhche
tihqui varixarahaqui yya,ynocuhche y-
yananan hopomundihquihco xarahaqui
yn-

ynditero naninan hamerietia xas pameri, chen ambaquehnipiri indi, yquihtsini y-chuhpiri menihco amuquahparini vari-ratini miripangaritamapiringa, hiboqui-cuhche ys miripangarimarini yni pame-ri pihtzamapyringa. Ca yyandingua na-niniqui hucha eueri teparaquarequa, hyn guicuhche ednerendo hambarini çanih-co manangaryhanga nõa yscosti exen-guan has ongaririni. Ca hyngun hyngui-cuhchehtu nurumatihanga aquarehpe-parini am arihpeni, ca hyngun hyngui-cuhchehtu vingapenpiquarepihca hyndẽ dihtu naniyaniqui, yyaquicuhche teroh co tuuemeca. Ca hynguicuhchehtu am hapimbopihca, hyndendihtu naniyaniqui hyhuarechenthsini, yyaquicuhche pupu-rarati hyniyo xaca, ca hyngun hucha eue ri mitequaecha, hyhchandihtu naniyani-qui angahcachema tinthsini. Ca hucha e-ueri quahta, hynguicuhche hapindini chẽ tzihuequarehanga çan ambando yrerini, yyaquicuhcheterohcoyc nauaquan hãdo hati xarahaca, hyndendihtsinanguahco an di yya yam angahcachema, yyaquicuh-

che cuiripuhco handiyochami hati xapo-
haca popocaponi vetſiquareni. Ca nanix
tu haqui yya tzitziracha cuhtſincha, hyn-
guicuhche exehuaparini cauquani thſi-
rihnanguehanga tzepumbaxeparini curu
uehuani. O yquiyqui, yya menihco ys ni
maſti yſqui tariyata, hucha eueri yçondi
curempiquareraqua. Ca yyandicuhchen
gua ne nah vquareua, yyaquicuhches
miſquareta hiniyohco tzinapangurincha
ca hyndequihtſini nonahcan men hararen
tſtauaca. Era vuache, yſx aparini hyhtcha
thauacuricha aroaromehauati vtan pah-
candytahperantſtini no vyngatſquareni,
ambãdox ambongaſquareparini, yſquix
nonahcan men he aringauaca ma vanda-
qua ychahchacunganſtani, hymboquix
vtas hapauaca nirahmapani. Ca hymbo-
quire hayapanguentſtauaca Ambongaſpa
rini, yſqui nahxamendo tepariesca vari-
chaonapu pameri. Curangu hindequi mẽ
vecatzemaca.

Exẽp. eñl me mori- HApihti ma cuiripu. S. Dios terupa-
raquaẽba. Ca hinde Sancto cuiripu
mẽ mayopangaritini hecahtſitani vndati
exe-

exẽi, ysq ma cuiripu thauacuriri nahnica varini. Ca ysqhco hinde thauacuriri min tzitahenga, himahcanx cauquan Diablo echa ahropacurytyni hynde eueri Animani xachachati hupicani, ca xasx hauata hendi pani varychao, andangaritayarani Luciferni hininanan hauanguetiro, hyniqui haca hinde Lucifer ma vaxantsiqua chuhpiri hiniyo hatarini, erocuhuani Diabloechani hini thauacuriri eueri anima. Ca hindengua Lucifer hin thauacuriri eueri animani eroquarerini vndati ys arini vandocani, ys ariparini. Hurahacare, thuquires nocez nitsiquareca yxu honom Ca himboqni yya yxu vaxaratauaca hucheue teparamaqua vaxantsiqua hymboyqui chuhpiri hiniyoeca, yxuquirehatini vtauaca curapanguntstani, hinetanguire paraquahpen hatini che vecahanga xupangariqua, ca mendo eratatarahquareparyni. Era yseti thu cuhchacuquareri, hu cauquan carehaua vaxacani yxu. Ca ysaririni Lucifer, quipahcurini thazascuti vaxantsiqua himbo vaxaratarani, hindequi chuhpiri hiniyohcoeca vaxan

al dgranada. f. 21.

tſiqua himbo thaz axurini thzanahchu-
yatini vndati vetſiq̃reni, aroaromeq̃repa
rini, vequa andanchetantſparini. Ca mẽx
tu hyma xancungaſtani angaquangaricu
yati tziman Diabloecha chehmequan hã
garicha, ca hihcha tziman Diabloecha,
hin thauacuriri eueri Anima andareyari
ni vndati atani ytſimatani, ma taça hym
bo hyndequi nomendo çan paquan ha
maraca ſipimarari varichaonapu ytſi-
marahperaqua, ca ys hinde thauacuriri a
tangati ytſimatangani vingapetaro, miri
uan aringaparini, cahtu terezmarungaha
ni, ys aringaparini Hendi herache, yyan
dire nah çan hãgaſcahaq, thzemuparini y
xu anapu ytſimaqua, ca hingun terungu
rihaqui, hynguire paraquahpeni hatini
thzemuhãga nore çan mẽ huramuquan
piquarerapariniſ, carehtu no yya hyman
gueon ys eez piquarerahaqui ytſimaty
ni yxuanapu ytſingua, yſquire paraquah
pen hatini ytſingua, ytſimaparini, yſpi
quarerahanga yſquithu hapimbeni para
q̃hpeni, ea thure chen hurẽbihca can ytſi
mani ytſingua, çavino paraq̃hpeni hatini,

him

hymborechuhtu yya aua no vechani, yxux harandeti pichaquateecha huchaecha Diabloecha, nore myriuan piquarerauaca, huchaxſini no vehcuuaca yntſcuni vtasmendo nirahmapani. Ca huchaxſini nahxamendo chen achentſtahaca, nahretero vndasqui yxu hucuecani chendecez nytſiqueca. Ca hymbo hayapanguents nitaxataquareparini. Ca hyhcha Diabloecha ys aririni menthu hecahtſitaty tziman Diabloecha, andareyarani mandan Trompetas ychahtatyni, hyndequyhtu chuhpyri hyniyohcoeca. Ca hihchahtu angaquatayatyni mandan acanda hacuyatyni, vndati punindicuni cutſiquaro thyngaraqua chuhpyri andandytayarãi, yſxtu ariparini hihcha Hacare pichaq̃ chẽtaro, ca huchaxſini hiniyo miuatĩ hapihca erocani ynxſini atachecuecani trõpeta narũdixſini, hiboqre no tãpiq̃ reranouaca, ãbõgaſparinguhche yſqre thuparaq̃hpẽ hatini che vecahãga yni trõpeta ataratarahquarecuecãi xupãgaricuecani, carehtu mamaro pireratarahq̃rehamiçãde thiuacuecani, ca thuyaru hasmiſq̃re

yxu honorini, yxure no ãbe cueratamen gauaca yandehco vecauamengapauaca. Ca hihcha tziman Diabloecha trompeta atacha, noxtihqui yachatahandi ys arini, quixtu men vamendo Diabloecha tutu quarepahanga andareyarani hini thauacuriri eueri animani, hihchaqhtu chũgua chũguãdacupahãga yrecha acuitzeecha ni pacuhuani, ca hihchahtu Diabloecha hin yrecha acuitzeechani chũguaquaua tayati teruhcani, ca conchouaquaro, ysxtu ariparini. Hucare thu hucha eueri pichaqua tuhquihtsini chentaroechehãga, ca huchaxsini manuquareni eroerongarihanga erocani vechamarintsparini, ysquire cauquan hupiringa, ca yreterohyh com huca. Ca himbo xaramequare, andi re no teruperi ezcahaqui, has tampiquarera. Ca ynxsini huuachehuaca acuitzeechani, thsimiqui nomenah vquareuaca, ynguixsini mindaca yntscucuecani, himboquire çan exembehuauaca, hinetanguire paraquahpen hatin chen hurembyhca cuhtsinchan cahmancahmanatahuani, me men putingashuaparini chanarahuani xa

ra

raraxeparinde. Ca hynetanxſinchuhtu thſimi acuitzeecha mayocuriqua, nomẽ harahcutahaua aran putimucuini vtasmẽ do nirahmapani, vinganxſini ma tohchaſ rini. Era yſeti thu pichaqua. Ca hinden- gua thauacuriri eueri anima, hini xapo- ro pameri hymbo hayarini nahxamẽdo vehconcuſqẽarehandi ſimivananarintſti- ni, cahtu ezqua vecamarintſtini, vahna vahnanahtſihani tzepuhcuriparinih yhua requarecuecani, no heyan xas pameri thzemucuecani. Caru no nah erahãdi çã tahnãgataq̃reni, hiboquimẽdo menihco hayaraſca, hararahpeyarani chuhpiri him bo. Ca hyni xas pameri hymbo hatyni hinde anima, nanan payarahandi vetſiq̃ reni cuinincuinihtſiquareparini. Era vua che, xan exepihti hinde cuiripu Sancto Dios eueri yequa himbo, himboquicuh che ne yni xas vandaqua tzandini, him- bo pihenauaca cez hamani, ambongaſpa rini yſqui acha Dios vaporo pameri him bo thzeparatahuaparini yquimengaechá ni, himbo niyataſirahaca hihcheuiremba hurimbeti Iuſticia hyni varichao, hiniqx

vta

vtamengacha hayarini terunarimengan-
tstahaca, ysquixco has vpoca yxu echerẽ
do vanaquareparini. Oyquiyquivuache,
nahxtumendo tantongarisquirhauacuri
cha, hihchaquix cuiripeta eueri ezqua hĩ
bo vaporo ambe exehaca yxu paraquah
peni, caxsingua yni cheparari varichao-
napu pameri no exehaqui anima eueri
ezqua himbo. Ca hinde anima eueri ez-
qua hinde esti, hurimbeti hacahcuqua.
Caxtu cuiripeta eueri cutsiqua hĩbo va-
poro ambe tachan has curandirahaqui,
hindeq no amaruuaca, caxsingua yni che
parari vandaqua noçan teczauayaraha-
qui curanguparini, ca hihcha ys hambari
ni nox am christianoeti, himboquix no ni
yatahaca hinguix hacahcuhaca. Ca yqui
yqui vuache has yserhu , ysquix hara-
ca hyhcha no teruperi hacahcucha, chehp-
paquare hyni varichao hayaqua, hiniqui
noçan haquan hangasquareca, care me-
men qhuaningarintstaua cuiripehchapa-
rini Dioseni, himboquiretihqui no andã
gueyarahaca hyni varichao, care ys cui
ripehchaparyni vequa xahcataquareua
ye

yeuehquareparyni, ys vparyni. ysqui vhanga ma tepari Propheta, hindequi Iob aringahaca, hinde chuhca vhani ys vni ysquiquini arisirahaca, huriyatatihqui no quaramunchayaparini ys arahandi vehpequareparyni, ys aparyni. Dimitte me ergo, vt plangam paululum dolorẽ meum. &c. arand Yqui ys acuecaxarahaca. Ca yquiyqui acha, çandanangatetero ma pauan thiratache, hymboquingatetihquini auaca vehpequareni yyaquityhquini no andangueyarahaca hyni pahpahcando varichao, hynyqui tecatzeca xuma, cahtu pahpahcaxequa variqua hindequi curapangurahpentstahaca. Era vuache, xan arahandi Iob cheh payaparini varychao noniquan hangasparini, hinde nahãdi tepari sanctoepi, ca hynde hy maraha ni varichao niqua cheni, ca aquatero thu andireno ys vua xarin vehpequareni, thuquire thauacurita himbohcotsipatzenoca, carehtu men himbohco vingangarimo. Era yseti vuache, ariguinisca xanihco ãbõgastam yni varichaonapu pameri, hucamaq̃ ynguireni vehcovehcomaricaam

Iob 10.

ambongaſcuecani yſqui,y,nah eſca.Ca y qui hynde hurenguareri ys curahchaca hurendahperini,hingui hinde arica ambō gaſtani,men thu hinde hurenguareri ys a riti mayocucuntſtani,ys ariparini,

HVRENGVARERI.

XXXIX.

CAyquiyqui achahurendahperi,aca reni vehcondeni Dios himboeta qua,himboquirenangate arica ambōgaſ tani varichaonapu pameri, hidequi nah mintzimendo tziruuaquan haxeſca, mē do vtaca tziruuani yſquini curahchatini. Ca nahxamahtue acha auandaro haya qua, hini xamahtu nah hangaſquare, ca nahxamahtu thypihuantſtahaquy acha Dios hucahuatin hatini, hynde eueri te ruparaquaembaechani, hyhchaqui yxu echerendo vanaquareparini manaracuha ca vecauacuparini hyhcheuyremba ve qua. Era acha,ynderoni camendo veuan tiſahaca ambōgaſcuecani, carete so noçā an

andihmapirini ysquireni ariuaca auanda
ro hayaqua ambongastani, caquini çanih
co ys aua hatzihpani yquini yam vtaua
ca ambongascani, hinguiquini thunguini
acha Dios yntscuca hurengua, ca ambo-
uaqua. Era yseti acha. Ca yqui hinde hu-
rendahperi ys curahchaca hurenguareri
ni, ys ariti mayocucuntstani, ysariparini.

HVRENDAHPERI.

OHucheue vuache, thuquirenis am-
baqueti mintzita exerahaca hure-
penguetaparindeni, mamaroreni curama
riparini. Ca himbo vuache has misqua-
re, ariuacaquini ambongastani auandaro
napu hayaqua. Ca hynde auandaronapu
hayaqua, hynde esti xaramequareta, hyn
dequi vah andamaca teparieni. Ca yxu
paraquahpeni no ambe hati vandaqua,
hyndequi hymbo cez thantziquetini am-
bongasquepiringa. Ca nahquixtu yamen
do mimiracha paraquahpeni vndahen-
guaro vndani, nomenihco xarahamby-
ringa qhuaningarintstani auandaronapu
haya

hayaqua xaramequareta, vtayaquaro ha
meri, hyhcha nomendo cez ahndangua-
repirindi, hymboqui vahnandamaſca te-
parieni auandaronapu xaramequareta,
hyndequi vaporo miſquareta pinauatati
pemahaca tzangueparynihco, cahtu vin-
gam angaxuztahpehaqui tzihuehtzia-
uehcuhpeparini, hymboqui can hangue-
querini vingatſquarequeuaca tachan has
miſquareta. Ca hyni auandaro hari nirah
mapaqua amiriras haqua, ca no am nõ e-
xenguehchahperaqua hyndequi hymbo
cuerzotehperaquehaca, cahtu hyni auan-
daro haquerini nonahcan men qhuancz-
ariquemaua Sanctoecha euerivequa, cah
tu no am haqui tharepequa, ca cutſimeq̃,
yquino hini yohcoeſca tumpſcaqua, ca yu
ritſquequa, cahtu ambongariqua, ca thi
uaquan haxequa, nonani vehambarini y-
quichaquan haxequa. Cahtu hingun hini
yohco haqui tzipequa nohtu nam xarara
parini variqua, ca noçan vraquan piqua-
reraqua. Cahtu hyngun haqui xarame-
quareta, nohtu nani vecaruncha qua miſ-
quareta, cahtu haqui thiuaquan has pyre
qua,

qua hynguix Angeleecha ca sanctoecha
rahaca pireni Diosen piravarini, nomen
yangamuparini. Cahtu hyngun haquirihi
piquareta tzyntzynahcuquarenchaqua,
nohtu ambe vetarenchaqua. Cahtu hyn-
gnn hini auandaro noçan vetare pampz
perata, cahtu nonahcan men mariçaheu-
quarequeua yrechequa, cahtu hyni a-
uandaro vtas hurenguepaua am hurẽgua
nomen miricurinqueparini. Cahtu hyn
gun hyni auandaro haquerini nonahcan
men pahpahcandenchaqueua, yquino v-
tasco erandenchaquepauaca. Ca hyni xan
do auandaro hati erantzihqua hyndequi
no am hurtyataeca, cahtu noam chuhpi-
rie, cahtu no am cutlie, ca hozquaccha y
qui no hyndehcoeca sancta Trinidad, hin
dequis erantzihquaecuhuahaca yamẽdo
Sanctoechoni nahxan tzitzibcuhuarini,
cahtu sitsiraquarehuants erantzibqua
hymbo, ystu erantzihtarahuaparim
hynde eueri erantzihqua hyngun cu-
pacuhuarini, hynguix hyngun hatini
hymbo nahxamendo cutempiquare-
rahaca erandenchaparini, ca eran
tzih

tzihparini. O vuache, ynguaru teparieſti ynguis acha Dios erantzihquaecuhuatini himbo hatzihuahaca curempiquazhuaparini, hynde handiyohco acha Dios no ambe maro cueratacuhuaparini, thirequaecuhuaparini, ca ytſimaquaecuhuaparini, ca aſpendequaecuhuaparini, cahtu ami riras equaecuhuaparini, cahtu tzitzixequa ecuhuaparini, ca aſpequaecuhuaparini, ca ytſi veratiecuhuaparini, hynguix himbo yamendo ſanctoecha nahxamendo hayapanguentſtahaca. Ca thuchundehtu qhuaningarints vuache, yqui ma cuiripu carichan viçahchahambiringa, cãgna hynde nanimaro ytſi veratiro puremucuyatini pihtzamapinni, ca ys pihtzamarini apirini ytſimani, ca ys ytſimatini hapirini men yçondi mintziquareni, ys chuhtu himangueõ yſeſq acha Dios, hyndequi yamendo Sanctoechani ytſiecuhuatini pihtzarihuamahaca vtasmendo nirahmapani. Ca menthu qhuanmgarints vuache, yquihtu ma cuiripu aparetaro nicuecani, çãderohco pyquareraparinixasnipiringa andanducuyarani ma angatapu

taos

taosquareti hymbo,hyniqui pihtzaman apiringa andanducuyatini, ca ys andanducuyatini,angatapu himbo,thaz ādacuyarini hini vehpantſpirini hyngui numa numaruhābirīga apareni. Era vuache,ys chuhtu acha Dios angatapu ecuhuatini pihtzarihuamahaqui yamendo ſanctoechani,vihtz paratahuantſparini hīguix yxu echerendo vanaquareparini çano tepā tſtahaca anchequareni. Ca menthu qhuaningarints vuache,vehcompiquarerachā hymbo,hihchaquihtu çano veranda hani barini nani hacoparucuhaca ma thipiquarerini,hyndequi haranguen ahuantſparini an e ma yſcoſti yntshuahaca cuyrithzecu uani,hynguix cuirithzecungarini himbo nahxamendo tzipen erendirātſtahaca. Ca ys chuhtu acha Dios vehcompyquarerachani pyhtzaryhuamantſtaua, menihco cāmaqūangaritahuatini cungunahcueata thypiquareta, hyngui hymbo erendiratahuantſtahaca xarameztahuani pynauatacuhuamaparini çano veranda hangua. Era yſeti vuache . Ca menthu qhuaningarints vuache, yqiihtu ma

pamenchani vniterohco equandicuhābi-
ringa niquaro hatini varini Ca yquingua
hinde pamenchati nani exepiringa ma xu
rihcani, hyndequi apiringa tzinani yam
vratantſtini. Ca xama no hinde cuiripu
nahxan pihtzamapirini vihtzoparantſtu
ni pamenchaqua viuīgas hantſparini. Ys
chuhtu hymangueon acha Dios vtauah
tſini xahcuntſtani am hameri cuiripeta, ca
anima eueri pamenchaqua auandaro ha
tziyatini, viuingaratātſtinthſini, hīguicuh
che ne yya yxu echerendo vanaq̄repari-
ni vaporo hibo vecatzenchamahaca cui-
ripeta hibo, ca anima hibo. Ca hibo hyni
auandaro haquerini, notero men pamen
chaqueuati, cahtu nomen vehpequare-
queua, yquiyaru no acha Dios vtauaca
xahcuhpentſtani, vequa cununchatahpe-
rantſqua menerahpentſparin tzipetarah-
peni. Ca menthu maro qhuaningarints v
uache, yquihtu nema cuiripu yxu paraq̄h
peni hapiringa yrecani qhuiraqhuirando
cahtu noçan haquan handepirini. Cayquī
gua hin ne aripiringa nore çan mhādo ha
rasca yrecani, hauacare niua hini niyara-
ni,

ni hiniqui chenã bandeca cahtu chen con
de arini, caxama no hinde cuiripu nahxã
pihtzamapirini hyni qhuiraqhuirando ha
rondatanganesrini, ca ys chuhtu hyman
gueõ ys vcuñuana sãctoechani acha dios
hyni auandaro condo hatzihuarini, hyni
qui nahmintzin ambandeca Ca hide auã
daronapu conchequa, nonani vndahẽdi,
cahtu nonani vtayari. Ca hyni auandaro
himbos no q̃huiraqhuirandesi, hymbo
quix vamendoeca hihchaqui hini hauaca
Dios hihchenẽba condo. Ca hihchaq hi
ni hauaca condo dios hihchenẽbao, hih
cha nomiucataesti, nox xaneti hozq̃ cha
hsinaq auãdaro hangari curapoca. Cah
tu xahcuriẽba no vanepoſqui, hindequih
tu yamendo paraquahpen hahcarapoca,
cahtu cutzari nohtu avane, ca ahpari mã
dan yraqua nohtu axane, yſquix yaiumẽ
do vanesca auandaro yretiecha. Ca hibo
chuhca no am cumanos cõde. Ca hibo y
çacuq̃ti caraquemi. S. caracata hibo ys aq̃
parini. O Israel q̃; magna est domus Do
mini. aq̃ni. Yq̃ys acuecaxarahaca Oyqui
yqui teparinguaru tziriraxequan haxeſ

Baruc. 3.

ti Dios eueri quahta, hindequi nahmintzí caheca tziriraxequan cohcararini, hyniquix sanctoecha hapinauaca hiniyanapu yrechequa. Ca hinde cohcaraqua, nahmintzin thiuaquan hahcarati, hingun nahxan chechendeti, cahtu mintzimintzihcũ dehaqui, hyniquix xando xayarahaca Dios pichaquaembaecha, nahmintzin xaramequareparini, hymboquix hyni hayarini yauananan eranumasca casingurita ca hyngun misquareta. Ca yni xas xarameqnareta qhuaningarintsparini Dauid propheta, hymbo ys arahandi. Quam dilecta tabernacula tua. &c. arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Ca yquiyqui acha Dios, nahandirumendo pampzcatarefqui tuhcheueri quahta, ca hingun nahtumẽdo tzitzindesqui, hymingui hucheue anima chemendo veuantstahaca hucueçani yrecani. Era xã ys arahãdi Dauid propheta auãdaronapu cõchequa, ca ãbandequa qhuaningarintstani. Ca hini auãdaro concheq̃ rohaquerini, nahmintzin mẽdo xarameq̃ requehati erateq̃parini acha Dios, hynde qui handiyohco vahnandamaca tepari xa-

ps. 84

xaramequaretaeni,no hymangueõ ys xa
ramequaretaeparini yamendo ſanctoe-
cha eueri exehperaqua, cahtu no am hy-
mangueon ys xaramequaretae yamen-
do Angeleecha eueri , ca ſanctoecha eue
ri pireq̃,yſquiyaru mendo acha Dios exe
queni xaramequarequeſirahaca,hindequi
yamendo angeleechani , ca ſanctoechani
tzitziratahuaca,cahtu hurriyata pinpingah
cu,ca cutſi,ca hozquaecha, cahtu am ha-
meri hindequi tzitzihcazpoca auandaro,
ca yxu paraquahpeni . Ca nahquixyaru
yamendo cuiripuecha , ca angeleechano
menihco xambzquarehambiringa,ambõ
gaſtahpeni yſqui naheſca xaramequare-
ta dios eueri tzitzixequa exeq̃parini,hih
chax no ahndanguarepirindi arihpeni am
bongaſtahpeni hurimberatſpeparini,yſq
mendo nahueſca Dios hyhcheuiremba tzi
tzixequa, himboquimẽdo vahnandamaſ
ca teparieni. Ca nahquiyãthu yamẽdo An
geleecha, ca yamendo ſanctoecha , cah-
tu yamendo cuiripuecha carachaepirin-
ga,cax hihcha apirini carani paraquahpẽ
vtaiaquaro hameri ,hyhchahtu nocez yã

hondanguarepyrindi cez hatzyni carani
Dios hihcheuiremba tzitzixequa, ysqui
ru nendo hinde nah tepariesca. Ca him
boqui ys nahxan tepariesca Dios hihche
uiremba tzitzixequa, himbochuhcas nah
xamendo xaramequarequehaqui erate
queni. O curenxtero sanctoecha, hihcha
quix nomenihco xarahaca exeni Dios e
ueri tzitzixequa. Ca hin Dios hihcheui
remba tzitzixequa nonene ma hecahtsi
tauari exeni yya yxu echerendovanaqua
reparini, yqui no hyhchahco, hyhchaqui
yxu echerendo vanaquareparini pinpin
gauarahaca, ysquiaca vandani. s. Euange
lio himbo, hinde mendo hyndequyhtsini
hapinga acha Iesu Christo, ys aparini. Be
ati mundo corde, quoniam ipsi deum vi
debunt. arani. Yqui ys acuecaxarahaca.
Curenxtero mihtzita ambambarati huca
cha, himboq hihcha exeuaca acha diosẽ.
Era xan arasirahati acha Iesu Christo. s.
Euangelio himbo. Ca himboqui hynde
Dios eueri tzitzixequa exequeni ca men
do curenderoequa esca, himbox chuhtu
vtamengacha cauquani muripangarima

Math. 5.

pi

pirini, yamendo varichaonapu pameri, ca misquareta, yquix çanihco exeranga-piringa Dios hihcheuirēba tzitzixequa, hinguix yamendo sanctoecha exeparini nonanicaringua huuarahaca, yquix novtas nyrahmapani hayapanguentstahaca, himboqui acha Dios niyachantsquaecuhtahaca, hinequi vtahaca pinauaracuhtuamani misquareta, capamenchaqua, cavequa cununchantsqua. Era vuache, yestiçurenderoequa acha Dios hihcheuirēba tzitzixequa, yquis exequeparini nahxamēdo ourempiquareraquehaca, yngui quini yya arica ambongastani curemhas acha Dios hyhcheuiremba tzitzixequa, ca curenderoequa auandaronapu, himiqx hayarauaca Dios teruparaquaēbaecha. Ca ynandirehtu nahcurangunts vuache care hayapanguenthsi. Ca yqui hynde hurenguareri ys curahchaca hurendahperini ys ariti mayocucuntstani, ys ariparini.

HVRENGVARERI

XL.

CHemendo casirequa acha, ca nahan dihtumendo thiuaquan curangu-quaresqui, ynguirenthu yya arica ambon gastani, auandaronapu xaramequareta, ca curenderoequa, yquihtus nahmintzi teparieca xaramequan has. Ca yqui thsi ris ys eca acha ysquiren arisca ambōgas tani auandaronapu xarame quareta, ca curenderoequa, ahtu varichaonapu pa meri, ca misquareta hendi acha, andindix thauacuricha noçan chehaqui, himboqx nomariçahcuquarepiringa hini tepari cu renderoequa auaudaronapu. Caxtu noe xepirini cheparari pameri, hindequis ni-rahmapaquaeca varichaonapu, ca menx ambe hymbos cauquan vecatzeyarahaqui Diablo eueri terungutahperaquahim bo, noxçan erataparini auandaronapu xa ramequareta, caxtu noçan chenarahaqui varichaonapu pameri, hinihco niyatapa-rini hingui Diablo vecahaca, yni nanan y xatzintstini hyngui acha Dios vecahaca niyatatarahquarecuecani. Ca hymbo a-cha, çandeni arini ambongastani Dios hī boetaqua. Ca yq hinde hurendahperi ys

cu

curahchacahurenguarerini, ys aryti ma yocucunſtani, ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

CHem pampzquia vuache curendetero thuquires ambouatini, ma maro cuhrancuhranmariquarthaca ambongaſcuecani, yſqui nahesca mẽ yni ys terutzemaqua ambongaſqua, quixtero andis thauacuricha myrindiquarentſtahaca Dios hiheheuiremba ayauatſperata, noçan canihmariparini hindequi nahxan maruuatieſca, caxtu noçan chehpaquatreyarahaqui cheparari pameri varichaonapu, hindequi nirahmapaqua esca Ca hihcha thauacuricha, andis no ys vhaua hynandiquix noçan canihmarihaca Dios hihcheuiremba vandaqua, hynguix hymbo pihembiringa yengoquareni hihcheuiremba vaporo ayauatſperata, hyngui niyatacuhuauaca hyhchaquix andaparatauaca Diabloni, patzacuparini Dioſeni hinde eueri vãdazcucata. Ca hinguixtu noçã

che

checuhaca Diosen thauacuricha, hyngui vaporo tziriraxequanhas ayauacuhuahaca sancta caracata hymbo. Ca yni tzimoro chenguini hymbo esca yatztapari ni arini ambongastani, himboquire ambongasrini ymbopihenauaca eratzequareni, menihco mhatzirini ysquire himihco niyatauaca hingui acha Dios vecahaca, yninan yxatsint sparini Diablo eueri vequa. Ca curahcharenangua vuache yn guiquini ariuaca ambōgastani, Dios hihcheuiremba ayauatsperata, hingui ayauacuhuahaca acha Dios Penitencia vchani, ys arihuaparini. Agite pęnitentiā, appropinquabit enim regnum cęlorum. arihuani. Yqui ys acuecaxarahaca. Vhe penitenciatuhcha thauacuricha, hymboquixsini andarenouaca auandaronapu yrechequa penitencia vqua himbo. Eravuache, y esti Iesu Christo eueri ayauatspera-ta, hingui ayauacuhuahaca penitencia vchani auandaronapu yrechequa. Ca yni xas vandaqua vuache, nox çan aristahati thauacuricha erapahchacuparini. Cahimbo acha Dios vanapastacuhuamahati tha ua

Math. 4

uacurychani, ayauacuhuani ahtſitahpe-
rantſqua vtasmendo nirahmapani, ys a-
rihuaparini, ſancto Euangelio himbo. Ni Lu. 13
ſi penitentiam egeritis, ſimul omnes peri
bitis. arihuani. Yqui ysacuecaxarahaca. Y
quihtſi no vuaca penitencia, hymahean
thſimenihco ahtſincheuaca. Era ys arasi-
rahati acha Ieſu Chriſto, ſancto Euange
lio himbo, thauacurichani curangaſtah
uani. Era vuache, exechunde yſqui nah
haxeſca Dios hihcheuiremba ayauatſpe
rata, yngui ayauacuhuahaca penitencia
vchani, camaquangaritahuacuecani auã
daronapu yrechequa, hynguix peniten
cia vcha andumutarehaca. Ca men thu
hyma yſco ambongaſqui, yſquihtu nah
eſca tzimanetanvandaqua, hinguihtu aya
uacuhuahaca no penitencia vchani, y
qui menihco ahtſitahuantſtauaca, hynicu
miehchuquaro, hyniquix niyatamenga
uaca niyandirarahperantſqua, yſqui ma
cuqueca caraqueni. ſ. caracata himbo ys
aqueparini, Pluet ſuper peccatores laqueos
ignis, ſulphur &c. aqueni. Yq ys acueca Ps. 10.
xarahaca. Achad oshamihchacurahuania

thauacurichanino miucataeperuqua, ca
chuhpiri, ca quinguiquinguihcundequa
ſipiyandequa, ca cutzandi no vetiro. Era
vuache, ys macuqueti caraqueni, ſancta
caracata hymbo thantziqueparini, yqui
mengaecha eueri pameri niyandirarah-
perantſqua, yſqui terupeti aranihmapirí
ga acha Dios, ſancta caracata himbo, ysa
rani. Dios hicheuiremba yquivaqua an-
dangueyaqua himbo, haranguehehacu-
rahuanouati, chuhpiri nirahmapaqua, hin
dequi nomen amuquahpahpeparinivras
tzypetarahpehaca no varyrahpeparyni.
Cahtu hyngun noçan chehcuhuaua pa-
çaſtacuhuani thauacurychany, hynguy
hymbo noma vni hucaratahuantſtauaca
cherahuany, vtan huriyata camauataeuh
uamaparyny, Ca hyhcha thauacury-
cha, hyni xaporo myſquareta Caranguch
chacuquarenoryny, nanynitien hangaſ-
cahauati no tecauany, ca hihcha thauacu
rycha, hymahcan tachan myſquareta ha
ranguehchacuquaretyny naniniua, nona
ny, yquyx no hymyndango eperuqua
hancharyny hymbo nytaquarepotyny
no

nonah erauaca nani nirani. Ca menthu hi
ma ysco acha Dios petacuhuamohati
thauacurichani tziruuaquan has, hyngui
curangastahuaparini arihuahaca vanda-
qua exerahuani ysqui yseuaca, ys arihua
parini. Calix in manu Domini vini meri
plenus mixto. arihuani. Yqui ys acueca- Ps. 74
xarahaca. Thauacuricha eueri ytsi ma-
tahperaqua hati acha Dios hyhcheuirem
ba hahqui himbovinirini, hinguix ytsima
tangauaca vingapequa exerangaparini,
himyo findusindus. Era vuache, xanthu
arasirahati acha Dios sancta caracata hi-
bo, thantziparini tecandicha eueri nah v-
quarenchaqua hini varichao. Ysquihtu
terupeti aranihmapiringa ys arani. Acha
Dios vingapequa exerahuauati thauacu
richani thzemutahuaparini varichaona-
pu ytsimaqua, hindequi nahxamendo sipi
yandehaca, cahtu camendo sindusinduxe
cuecuetzaxetini, hinguix vtasmendo ni-
rahmapani Diabloocha ytsimatahuaua-
ca nomen mintziquaztahuaparini. Era
vuache, y esti, hingui acha Dios vtauaca
niyandirarahuantstani yquimengaechani
te-

tecandichani, hihchaquix yyanoçan arista
cuhaca acha Diosemi hinde eueri ayauatſ
perata penitencia vqua himbo, arihuapa
rini. Yſqui yntshuapiringa nirahmapaq̃
tzipequa, vecauata cuhuaparini hihcheui
remba Dios equa tzipequa, yſquimendo
no cueratauaca niyatacuhuani hinde eue
ri ayauatſperata penitencia qua himbo,
ys aparini acha Dios Vino ego, dicit do-
minus: Nolo ego mortem peccatoris ſed
magis vt cõuertatur & viuat. arani. Yqui
ys acuecaxarahaca. Hyeca tzipequa, hiq
ni xarahaca ys arani. Noenimẽdo çan ve
cahaca, yſqui thauacuriri variuaca, yqui-
ni no xanihco vecaſirahaca yſq penitẽcia
vuaca, hiboqui tzipeuaca. Era vuache,
xan ys araſirahati acha dios. S. caracata
hibo. Yſqui teruperi aranihmapiringa. ys
arani. Yqui thauacuriri variuaca nirahma
paqua variqua hibo thauacurita hucaix-
ni, hindehco hangaſtaquarehniuati, canon
guan am hy camangarinſtauaca, himbo
quireni hinde penaretzehaca teruhchucu
parindeni yſquinivcuuaca Iuſticia menih
co vtacuparini, hinde eueri no çãmhas vq̃
himbo.

Ezec. 18.

himbo. Era xan arasirahati acha Dios tha uacurichani pamondahuani, hihcha eueri tantongariqua ca tecandiqua himbo? Ca hinde, nahquiyaru acha Dios ys tepari tziruuaquan has arihuahaca tzandahuani, hihcha no himbo noçã nah arahati che tzeni, yquix no vtasco teruhteruhtapahaca no curandiequa himbo hamani Era yseti vuache, ca nahrehtu arahaqui yã dangueuani, yya yni xas vandaqua curã gutini. Care noçan xamauahaqui tziriraxeparini. Ca yqui hinde hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ys mayo cucuntsh tzirirahcuquareparini, ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XLI.

OYquiyqui acha, ca hyteroni andys no tziriraxepirini, thunguini curahchani ynguireni yya aryca ambongastani thauacuricha eueri tecandiqua hibo, hinguix hibo noçan aristacuhaca acha Dioseni thauahchacucuparini hinde

hinde eueri ayauatſperata, hinguiayaua cuhuahaca auandaronapu yrechequa, hi guix andumutarepiringa yquix vpiringa Penitencia. Ca hinguixtu noçan ariſtacu haca nirahmapaq̃ miſquareta hihcha eue ri tecandiq̃hibo. Era yſeti acha. Ca maro quindero arihaca acha curamarini, caxa ma xamihcoeſqui, ca xamaero no haqui maro ambongaſtahperaqua thauacuri cha eueri tecandiq̃, higuixtu hibo yqmeh changahaca hyhcha thauacuricha hihcha eueri thauacurita pitamengamani. Ca yquitero haca acha maro thauacuricha e ueri tecandiqua himbo ambongaſtahpe raqua, çandeni arini ambongaſtani Dios himboetaqua, hymboquingateni hyngũ ys xan caracuuaca ambongaſcani. Era yſ eti acha. Ca yqui hynde hurendahperi ys curahchaca, yſariti mayocucuntſtani, yſa riparini.

HVRENDAHPERI.

CHen ariqua vuache, ca anditeros no haua thauacuricha eueri tecãdiqua hinguixtu hymbo yquimehchangahaca.

Ca

Ca has misquare vuache, aryuacaquini ambongastani. Ca hinde thauacuricha eueri tecandiqua, hinguiquindihqui noyã camacuchehaca arini ambongastani, hinde esti, hynguixtu noçan eratacuhaca acha Iesu Christoni hinde eueri pampzperata, hinguiayauacuhuahaca. ſ. Euangelio hibo ys arihuaparini. Vos amici mei estis, si feceritis quę precipio vobis. arihuani. Yqui ysacuecaxarahaca. Tuhchahtsi hucheue pichaquaeuaca yquihtsiniya tauaca hinguixsini vratauaca. Era vuache, ys arihuasirahati hindequihtsini hapinga acha Iesu Christo yamendo cuiripuechani. ſ. Euangelio himbo. Ca ynixas ayauatsperata nox çan eratacuhati thauacurycha eraapahchacucuparyni, hymboquix vtasmen hahcucuntstahaca Diosemi hinde euoi vequa. Ca hinde acha Iesu Christo eueri chen arihperata pampzperata, hinde esti, hinguimendo sancta Trinidad yntsingaryaquarehuahaca hyhchaquix pampzcahaca acha Iesu Christoni, ysquimendo arahaca vandani acha Iesu Christo, sancto Euangelio hymbo, ys

Io. 15.

Ioã.14 aparini. Si quis diligit me, sermonẽ meũ seruabit &c. arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Yquireni ne pampzcahaca, hynde chuhca patzaua hucheue vandaqua, cah tu hini huchene tata chem pampzcaua, ca ys cuhche tata, ca spiritu sancto hinguni andarenouaca, ca hima cuhche yreuacuuaca Era xan arasirahati acha Iesu Christo sancto Euangelio himbo. Ysqui teru peti aryhuan marihuapyrynga acha Iesu christo hihchãi, hihchaqx niyatacuhaca Diosenì hinde eueri vequa, ys arihuani. Tata, ca hy, ca spiritu sancto hingunguhche manuquareni niuaca ynchauacuni mahco Dios eringuhche. Ca huchangua yreuacurini, hima noyauan hararetini quahpentstahauaca cezequa hymbo, hynguicuhche mahco cezequa hancharini hapyngurica, ca cuhchehtu yreuacurini ariua hurendani noçanthzungani mitetaraparini Diablo eueri caraperata, mimihcu parynguhche hucha eueri mirahmapaqua mimixequa hymbo, hynguicuhche tatan hyngun, ca Spiritu sancton hynguni hapyngurica mahco Dioserini, hym

bo

boqui ys mimihcuquerini himbo hauatahenauaca hararentstani Diabloni mahco Dioseni caraxaquareparini, ca cuhchehtu ynchauacurini hyma hatyni pamonguarerataua hucha eueri nyrahmapaqua ambaquequa hymbo, hynguicuhchehtu tatan hyngun, ca Spiritu sancton hyngunı hapyngurica mahco Dios erini himboquicuhche ys pamonguarerata parini no thzũgam vehpouacũtstauaca, ca cuhche ys vehpouacuntstini tzypetaraua hucha eueri tzypequa hymbo, hynguicuhchehtu tatan hynguni, ca Spiritu Sancton hynguni hapyngurica. Ca cuhchehtu tzipetaraparini xupangaritaua hucha eueri nirahmapaqua xupangaryqua hymbo, hynguicuhche mahco Dioserini hapyngurica. Ca cuhchehtu xupangarytaparini niriras hatziua, mitetaraparini nirahmapaqua cungunahcucata thypyquareta, hynguicuhchehtu tatan hyngun ca Spiritu Sanctõ hyngun hapyngurica mahco Dioserini. Era vuache, ys arihuastrahati hyndequihtsini hapinga Acha Iesu Christo yamendo cuiripue-

chani. ſ. Euãgelio himbo, ayauacuhuani, y ſquimendo ſancta Trinidad yntſingari taquarchuauaca, yreuacuhuaparini. Ca y ni xas thipihperantſqua, amutantſtahatix thauacuricha, hihcha cueri noçan mhas v qua himbo. Ca himbo chuhca yquimu-cuhuaparini acha Ieſu Chriſto, thauacuri chani, ys arihuahaqui ſancto Euangelio hibo. Nõ poteſtis audire ſermonẽ meũ, quia vos ex patre Diabolo eſtis, arihuani. Yqui ys acuecaxarahaca. Himbohtſis nocez curanguhaca hucheue vandaqua, hymboquixſini tatateecheca Diablo, ca himbohtſi tuhcha hynihco handaquare haca niyatacucuecani, hinde eueri vequa. Era vuache, xan arihuaſirahati acha Ieſu Chriſto. ſ. Euangelio himbo, thauacuri-chani yquimehchahuani, yquimendo te paritziruuaquan haxeſca vandaqua. Ca men thu hidequihtſini hapinga acha Ieſu Chriſto arihuahati thauacurichani Dia-bloeueri tentzuecha arihuani. Ca hihcha quingua curanguhaca Dios hihcheuirẽ ba vandaqua, hin arihuahati, Dios hyh-cheuiremba xuratengaryecha aryhuani

Ioã. 8.

ſan

ſancto Euangelio himbo, ys arihuapari- Io.10.
ni. Oues meę vocem meam audiunt arih
uani. Yqui ys acuecaxarahaca. Huche-
ue xuratengariecha, curanguhatix hu-
cheue vandaqua. Era ys arafirahati hide
quihtſini hapinga acha Ieſu Chriſto ſan
cto Euangelio himbo. Yſqui terupeti ara
nihmapiringa ys arani Hucheue xuratē-
gariecha cuyripuecha, hohtſiny nahcan
men pahcandichehati, himahcanguini hy
yoarihuahaca vandaratahuaparini huche
ue vandahtſicuhpechani, vandaquapame
nahuaparini. Ca hymbo chuhtuni hy no
thzungam cez acuhuaua, hucheue qhua
nicuquaran hatzihuatini noenitſicapacuh
uatini Diablo eueri tentzuechani hingu-
ni, hyhchaquix ſipimarandehaca toceto-
cehcundeparini, menihco yquimehcha-
cataetini. Coni ys tamhatzihuatini huche
ue ambaqueti xuratengariechani vhcha-
curahuauacamaquangarytahuatyni ny-
rahmapaqua yrechequa, hyniquix haty-
ni no ambetero vecauaca hapyngua ha-
pincuecani. Cahtuni nahxamendo xupan
garitahuaua ſancta Trinidadni andanga

ricutini, ca yamendo Angeleechani andā
garicuhuarini. Cahtuni Diablo eueri ten
tzuechani hucheue viqui xahcani hatzih
uaua , yamendo Diabloechani hucara-
tahuatini, hiniquihtuni hatzihuatini, vtas
mendo nirahmapani yquimehchahuapa
uaca nomen harāguehn ahuantſparini, hī
guiteroni men haranguenchuātſtini veh
pouacuhuantſpſriga, himboquihtſini no
çā eratacheca hucheue chen arihperata,
hinguini ambandomēdo xaratacuhuahā
ga pampzhuaparini, ca hihcha thauacuri
cha, hini hucheue pampzperata erapah-
chacuparini, hinihco hirengarihatiniyata
ni hingui Diablo vratahuahaca. Era vua
che, ys arihuahati acha Iesu Christo. ſ. E
uangelio himbo, yquis nahxamendo tzi
ruuaquan curanguquareca, ynguix him
bo yquimehchangahaca thauacurycha,
hihchaquix xaringahaca Diablo eueritē
tzuecha aringani menihco ahtſitandarētſ
cha erini. Ca hēdi vuache, nahādirehtua
rahaqui yya yni vandaq̄ curangutini. Ca
yqui hynde hurēguareri ys curahchaca
hurendahperini, ys mayocueuntſti, ys a-

ri-

riparini.

HVRENGVARERI

XLII.

OYquiyqui acha, caahandihtumen do tziruuaquan curanguquarepoſqui, ynguirenis arihaca ambongaſtani, machunde çanquataquan curanguquareni, mendoru himiyoeni vandaqua, yquicutiquaro hatzihpentſtahaca tecandichaeueri hangua. Ca nah caxamaterohaqui acha maro, ambongaſtahperaqua, acha Dios hibcheuiremba ayauatſperata, hinguixtu thanacuricha amutantſparini hibo yquimehshacataehaca. Ca yquinguãdero haca acha, çandenangate curipemarin ambongaſtani, himboquingatemi hingũ ys xan equaequandapauaca ambõgaſcani, cahtuni himbo pihenaua manaracuni acha Dioſeni himihco chemucuparini. Era yſeti acha, Cayq̃ hide hurendahperi

ys curahchaca hurenguarerini, ys mayo cucuntſti, ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache chem pampzqua, ca anditeros no haua maroro o ambongaſtahperaqua, Dios hyhcheuiremba ayauatſperata hinguixtu thauacuricha thauazmaruparini himbo menihco qhuaniquatangahaca, himboquix amutacuntſſahaca acha Diosen hinde eueriayauatſperata. Ca hinde Dios hihcheuiremba ayauatſperata hynguix thauacuricha thauazmaruparini, himbo menihco pacaq̃tangahaca no am tzymorohcoeti, nohtu am taniporo, carumẽdo vaporoeti Dios hyhcheuiremba avauatſperata. Ca yquitero thu ys arasirahaca ambongaſcuecani, curangucaquini ariua abongaſtani. Etra vuache, yhtu maro Dios hihcheuiremba ayauatſperata teparimẽdoesti, ynguixtu vehcompiquareracha ayauamengahaa niyat amengacuecani, yquix Dios himbo

boetaqua vingatſquareuaca heyoquare, ni çanoveranda hangua, myu intſparinx yſqui acha Ieſu Chriſto Dios vuahpa, te pari yrechaerini, ca thipiquarerierini, çanoveranda hangua eraquarenopyhca yxu paraquahpeni andahpenorini, noçan canihmarinotini paraquahpenapu ma pa uan curempquareraqua, yſquy arahaea vandani ſ. Pablo, ſancta caracata hymbo ysaparini. Qui cum eſſet dives, egenus fa ctus eſt &c. arani. Yq ys acuecaxarahaca, Acha Ieſu Chriſto tepari thipiquarerierini vehcompiquarerari vquarenoti huchanthſini hymboetaqua, yxu paraq̃h peni andahpenorini, himboquicuh he thi pingantſpiringa hinde eueri çano veranda hangua hmbo, yquicuhcheru heyoq̃ repiringa vehcomhangua acha Ieſu Chriſtoni eranga quapicurini. Ca hynde acha Ieſu Chriſto eueri ayauatſperata, hide eſti hyngui ys arahaca. ſ. Euangelio hibo, ys aparini. Beati pauperes, quia veſtrum eſt regnum dei. arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Curentſtero tuhcha vehcompiquareracha, hymboqui tuhcha eueriesca

2. cor. 8.

Lu. 6.

ca auandaronapu yrechequa. Era xan a
rasirahati hindequihtsini hapinga sancto
Euangelio himbo, ysqui terupeti aranih-
mapiringa acha Iesu Christo ys arani. Cu
rentstero, tuhchaqhtsi no himahco mha
tzihaca mintzitaparaquahpenapu hapin-
gua hiringani, hintsihco canihmariparini
hiringani, hindequi nirahmapaqua thipi
quareta esca, hinde esti acha Dios hinde
quixsini no ambe maro vetarenchatara-
uaca hihcheniembao hatzirini Era vua-
che, ynxsichuhtu tepari ayauatsperata pa
haqui amutantstani thauacuricha, tam vn
daquareparinxsi, hynihco canyhmaripa
ryni hyringani paraquahpenapu hynde-
qui echeri hymyohco esca myrindiqua-
rentsparinxsi acha Dioseni, hindequi hau
diyohco thipiquaretaetspehaca. Ca hym
bo chuhca acha Dios vtahaquicharon-
chacuhuantstani yquiuacuhuani, ys arih
Luc. 6 uaparini sancto Euangelio hymbo. Ve
vobis diuit bus, qui habetis hic consola-
tionem vestram. arihuani. Yqui ys acue
caxarahaca. Harãguehnthsingate, tuhcha
quyhtsi hynihco hayapanguentstahaca,
hin

higui paraquahpeni paritſpeparini chen aryhpehaca. Eraxan arafirahati hynde quyhtſini hapinga acha Ieſu Chriſto ſan ctoEuangelio hymbo, yquimehchahua ni thauacurichani, hyhchaqui paraquah-penapu ima pauan curempyquareraqua chen canihmarihaca. Yſqui terupeti arih uan marihuapyringa ys arihuani. O ha-ranguehntſingate ruhcha thauacurycha auendiracha, tuhchaquyhtſi ram vnda-quarepohaca noçan hurenguparini acha Ieſu Chriſtoni, aparyni yſquihtſi am ha meri hapimbiringa. Ca ruhcha piquarera haqui, yſquihtſi yxu echerendo hambari ni vtas thipiquarerierini curempyquare rapauaca, cahtſihtu men hyni auandaro hyhcom ys curempiquareraqua hymbo hay arauia, no am ys euati ysquyhtſi ruh cha, piquarerahaca, hynandyquyhtſi a-cha Dioſen pexecuſirahaca yni xas vqua himbo. Ca himbohtſichuhca yquymeh-chacatae, vtasmendo nirahmapani. Erav uache, ys arihuahati acha Ieſu X̄po thau-acurichan auendirachani. Ca y xas vua che, nahmitzī chepararieſti, yqmehchah

pe

peraqua ynguix thauacuricha pispequa-
rexamahaca auendiraqua hymbo. Ca
hymbox thauacuricha yquimehchanga-
tini hatzigauati hycingantstani varichao,
cuiripeta ca Anima hynguni, hini quix ha
tini vequa andanchetantstauaca carimũts
parini, ca carichani viçahchaparini, hyn-
guix hymbo vehcomarahauaca ytsi çan
curahquareni, hymbo pihtzamacuecani,
ca hihcha hahquiyaruh marahauaca veh
contziquareni ytsi menaquipacuquacu-
rahquareni nox am yntsingauati. Era ysc
ti vuache. Ca hymboquire hacahcuuaca
yni xas vandaqua, curangu hyndequy-
men vecatzemaca yny auendiraqua him
bo, ca thiztaqua hymbo, ysqui macuque
ca caraqueny, sancto Euangelio hymbo
ysaqueparini.

Lu. 16
Exép.

HApihti ma cuyripu tepari thipyqua
reri, hindequi ambaquetihyniyo hu
cahanga xucuparany mendehchan harati
cahtu hiniyo arahani thireni ambaqueti,
ca mangate vehcompiquarerari hapihti,
hindeqngate pauãpauã mrahãga hin thi
pi-

piquarerini andamucũcuyarani, a vehcõ
detarahquarecuecani. Ca hinde vehcom
piq̃rerari, hacanguringahandi Lazaro, ca
hinde Lazaro, chachatarequarehandi, ca
xas nirahandi pauan pauani hini thipiqua
reri hihcheniembao niyarani, çanangate
purutzeta atſiquarentſcuecani, vehcom-
hayaparini panchomucuyarani, hymah
cangui hinde thipiquareri arahanga thure
ni. Ca hiniquingate hinde vehcompiqua
rerari hayarahanga thipiquareri hihche-
niembao panchomucuyarani, hiningate
nonene çan arihãdi ayni arinivichuechax
co yam vxuta cuenamacupohãdi. Ca ys
hanibarinangate hinde vehcompiquare-
rari Lazaro, niti varini mintziparini Di-
oseni. Ca yqui hinde Lazaro vehcompi-
q̃rerari nica varini, hymahcanx cauquan
huti Angel echa, ca hyhcha pati mintzi-
quaztani hini payarani, hiniqui hayapih-
ca Abraham Limbo hucahuatini vamen
do Sancto echani, yquitihqui noningahã
ga auandaro, quihtfidihqui no varihpetſ
pehanga acha Iesu Christo. Ca hidẽguah
tu thipiquareri, noçayon nimatiro niti va

rini

rini, ca hindengua pãgati varichao memh
co cuiripeta, ca anima higuni, hiniq chuh
piriro thaz ahpãgayaca terupeq̃. Ca hīde
thipiq̃reri hini chuhpiriro hatini terupe-
qua, tahrangatati erancheni, ca hini hecah
tſitati erancheni Abrahãnini, hindequi hy
ni hauaren hatyni hapyhca hucarini La-
zaroni. Hindequingate vehcomhamahã
ga chachatarequareparini yxu echeren-
do, ca hynde thipiquareri ys eranchetini
Abrahãnini. Ca Lazaroni vndati yonche
ni nohnuquareni, ys aripatini Abraham-
nini. Ca yquiyqui tata Abraham, çande-
ni vehcondents, careni ys vehcondentſ-
rini axarahpecheua ynden Lazaroni him
boqui ynde çan munchuhcuraqua tan-
dita, quacarutarindeni çan thzyrapezcu-
cheuaca hucheue caramu, hymboquini
nomendo çan vingatſquarechaca yxuqui
ni hatini hecahtſiquareni vingam thynga
rahaca curini Ca hymahcan hynde A-
braham, ys curatzetini thypiquarerini,
ys ariti mayocucuntſtani ys aryparyni.
Vuache, miuants yſquire paraquahpen
hatyni xachoquarepyhca ma pauan cu-
rem

rempyquareraqua thypiquareta, hyngui
re hymbo nahxan curempyquarerahan
ga,çanihco manangaryparini. Cayngatehtu Lazaro, xachoquarepyhti çano veranda hangua ynguire xaryhaca, ca yngate yya mintzyquarent ſtaxati yxu, cathure hymahcan pamerangapaſinga vtasmendo nirahmapani. Era yſeti thu, thuquire xarahaca cuhchacuquareri. Era vuache, xan aryti Abraham mayocucunſtani thypiquarerini, hidequi chuhpiriro hatyni nururarahanga curyni, yſqui teru peti arynihmarypyringa ys aryni. Haranguende thu, thuquire xarahaca, ma chuturyqua ytſi vecani, hynguiquini hymbo, y, Lazaro thzyrapezcuchentſpyrynga tuhcheueti caramu, thure ys thyztatietini, nonahcan meçan aryhanga yni Lazaroni, atſiquents yni purutzeta aryni, cayquinangate nonahcan men curachehandi mamendo curinda, yquingate no xanihco tzytihanga purutzeta, hyndequi tuhcheueti Meſaro vecorehanga, hynguix vichuechahco cauquan erotapahanga arani, caquinangate ambenyhco

,y, hi

,y ,himanicã pãchomucucheyarahani me
men cuechenda cunahiparini,hinguiʼ hym
bo andumuti xaca yzu mintziquarentsta
ni. Carẽgua thu himahcan apasini vequa
andanchetantstani nururaparini curini,ca
rehtu apasini ytsi ma chuturiqua vecani,
hinguire nonahcan men vehcondengaua
ca mayopacumengarini,hinetãguire am
baqueti vino ytsimahãga, carehtu amba-
queti thirehani, carehtu ambaqueti hini-
yo hucahani xucuparani,nore çan miuãts
parini quiquinceio nes vehcondepihca
hini,hãguire thuhco tehrunchetaquarẽts
pihca himbo curempiquarerraparini,no-
re çan vehcondehuaparini vehcompiqua
rerachani,hinguire himbos vehconden-
gapihca,ysquire thu hini çan yntsimbeh-
uapiringa. Era yseti thuquire xarahaca
scoterohmaraha machutusqua ytsi ve-
cani,himi nanan chuh aventstasini tuhche
ueti varichuequa.Xan ys aripihti Abra-
ham mayocucuntstani thipiquarerini,hin
dequi sant Lazaren nçan açan vehcon
depihca,himahcangui hynde chachatari
quareparini hamahãga vehcocuxaparini
no

no ãbe hapindmi. Era yſeti vuache, ys ve catzemati. Ys acha Dios chen acuhuãtſta hati vehcompiquarerachani, hylichaquix mintzitaro hauatahenani heyoquarehaca çano veranda hãgua Dios himboetaqua, nonahcuſquareparini cahtu yqmehchahtuahaqui thipiquarechani acha Dios hyhchaqui che vasichueca, teparaquareparini, hyngun himihco eratapartni paraquah penapu ma panan curempiquareraqua, noçan miuantſparini auandaro niqua. Era yſeti vuache. Ca nahandirehtu arahaqui yya yni vandaqua curangutini. Ca yqui hynde hurenguareri ys curahchaca hurẽ dahperini ys mayocucuntſti, yſariparini.

HVRENGVARERI.

XLIII.

OYquiyqui acha hurendahperi, hurẽ dahperi, thſirindemendos ambaquetu hurendahperieca, ca nahrehndumendo thiuaquan ariſirahaqui ambengaſtani, yqui hyniyohco eca teczauacuhpeyaqua,

ynguireni yya arica ambongastani ysqui acha Dios chen acuhuantstauaca vehcõ piquarerachani, hyhchaquix Dios himbo eraqua tecauantstauaca, heyoquareni paraquahpenapu vehcomhãgua acha Iesu Christoni erangaqua picuparini, hynde qui yxu paraquahpeni ãdahpenorini veh compiquarerari vquarenepihca huchan thsini hymboeraqua. Ca hyngun ysquihtu acha Dios chequan has misquareta exerahuauaca thipiquarechani, hyhchaqx thipiquareta himbo mirindiquarentstauaca. Era ysetiacha. Catero nohaqui maro Dios eueri ayauatsperata, hynguixtu thauacuricha amutantstahaca thauahcha cuparini, hymboquihtuni hyn ambongasrini hayapanguentstauaca, cani ys nymbo pyhenaua manaracuni Diosemi. Ca yqui hynde hurendahperi ys curahchaca hurenguarerini, ys mayocucuntsti, ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache chem pampzqua, has mis-
quare aryuacaquini ambongasta-
ni hynguire vecaxarahaca, catero haqui
maro ambongastahperaqua arani, ca an
dyteros no haua hati, aryuacaquini, hyn
guixtu thauacuricha noçan arystacuha-
ca Acha Dioseni hynde eueri tepari aya
uatsperata, hynguihtu Sancto Euangelio hymbo ayauacuhuahaca cuhtzuquarentschani, hyhchaqui mendo cuhtzuqrentsparyni hangangaryhpehaca Dios hymboetaqua, ys arihuaparini. Qui se humiliat, exaltabitur. arihuani. Yqui ys acuecaxarahaca. Hyndequi cuhtzuquarentstahaca, hynde yauan angatacingamouati. Eraxan arasirahati hyndequihtsini hapynga Sancto Euangelio hymbo. Ysqui serupeti aranihimapytinga, ys arani. Yamendo cuiripuecha ys etix ysqui ataqua, cahtu hyhcha eueri xupangaryqua hymangueon yse, ysqui tsitsiqui hidequi cereuacurapohaca tsipapom. Ca

Lu.18.

hynde ataqua tzipa notihqui varotanga-
parini ambaqueti xararahati, ca yqui hyn
de ataqua varotangaryni vndahaca an-
gomatangani, hyma yam thayon thayo-
mangarini nomaro xarantstahati hynde
ataqua, ysquiru haxepihca yquitihqui no
varotangahanga. Ysx chuhtu hymangue
on ys esqui cuiripuecha, hyhcha nahqui-
yaru tumpscatini chen tzitzis xararaha-
ca, caru yqui nahcan variuaca, hymah
can thayo thayocangauati hycingantsta-
ni, ca ys nomaro xarantstauati hyngui
tumpscani vivingas hamahanga, caxtu
hyngun ys esqui cuiripuecha, ysqui tsitsi
qui, hyndequi tzipa notihqui picungati
ni chemendo thiuaquan has xararahaca
Ca yquingua picungahaca, hymahcan
cauquan xani hati noçan vingatstini, ca
ys xanirini, hynde tsitsiqui nahatinihco
men has xararahati hynde eueri thyua-
quan haxequa, hyngui tzypa vequan
haxepyhca. Ysx chuhtu hymangueon
yse cuyripuecha hyhchaqui tzytzyra-
tini, canahueetini xas hamahaca, hyhcha
ambenyhcos handihequã has xararahati,
nah

nahquix nomen variuaquix hamahaca a chaequa thauaparani. Caru hihcha, nah canihco ahtſihpatzematini varini, no ma ro xarantſtauati hihcha euei i tzytzyxe qua, ca achaequa, hynguix chen thauapa rahaca. Era yſeti vuache, ca hindequi ne yni xas miuantſtauaca, hinde nonani hu uarauati teparaquareni, yqui no cuhtzu quarentſtanihco hucauantſtauaca chepa raparini variqua. Ca hindequi he ys vua ca cuhtzuquarentſtani, noambe erataqua reparini, hyndechuhca yauananá angata cingamoua auandaro hatzingayarini, hi niqui hayarini exeyarauaca Dios hihche uiremba tepari ayauatſperata. Caru ya mendo teparaquarecha, yni xas vanda qua Dios hyhcheuiremba ayauatſperata amutátſtahati, ca himboxchuhca nohey ó gaua auandaro, himboqui ys aca vanda niacha Dios. ſ. caracata himbo, ys apari ni. Non habitabit in medio domus meę qui facit ſuperbiam. arani. Yqui ys acue cax arahaca. No nahcan yrecauati huche ue quahta himbo, hindequi echerédo há barini teparaquareuaca. Era xau arasira- Ps. 100

hati acha Dios ſancta caracata hymbo. Ca hihcha teparaquarechavuache, nanix haua yrecani yquiarafirahaca acha Dios no heyohuani hyhcheniembao auanda ro. Yquix no hihcha teparaquarecha hynihco mindangahaca varichao yreran gacuecani. Ca hyhcha teparaquarecha hihchaeti, hihchaquix chemendo vecha marinrſtahaca yxu paraquahpenapu xu pangariqua, canahatiequa. Nahquiyaru acha Dios no hini ehrambarihuãtſca nah ati vhuacuecani, caru hihchamendo qhui ranqhuyrahtſihati nahatiecuecani, caxtu handaquarehaqui vandapaquareni nah a tiequa, himboquix vngauaca nahati vn gani, ca nocaxtero caymarihpehaqui vã dapatarahquareni nahatiecuecani. Ca hin gua hyhchaquyhtu chen hatzyhpaqua rehaca nah atieq̃hibo memo ys aparyni Hy achaeca, nahatiepyhti hynityhqui ys hiranyhmaponi hyndequyreni cuiripen tſpyhca. ca hucheue curaecha, ca tſihua echa, hihchatyhqui vndani nahatiepopih ti. Era ys yn hymbos hynahueeca. Ca hyngun hyhchaquihtu arahaca, hy ys hu

ren

renga vandani nonendeni ne vanahtacu-
uati ys hurenani vandani, ca ys aparini a
quarehpehaqui noçan pacarahquarepari
ni Ca hingun hindequi am vxentſrini hy
ni memen exeexeaquarehaca, ys piquare
raparini nahqui hinde habimbe, çanihco
manãgariparini ahcahtſiqua tzeczandíti
tini, cahtu memen terezmaruhuahaquy
hymhaſquaro hanchani, execuhuani tacu
che hinguixſingate hucapohaca ongari-
ponі. Ca hingun hyhchaquihtu no huren
ga hangangarihuani achaechani, yninanã
angapazquarehuantſparini, hin myntziq̃
rẽx, hingui çan acha Dios cuiripu hahcuh
uarini vivĩgaratahuaca. Ca hihcha ys hĩ
cuiripu haxequa, ca vingapequa exequa
reni himbox vĩgani petacuhuamohaqui
achaechani, yquix ambe vratangahaca.
Ca hingun hihchaquihtu taraembaecha
ni, ca nanaembaechani nuiumaricuhua
haca, ſis arihuaparini, hĩguix hihchatataẽ
baecha, ca nanaẽbaecha, arihuahaca ye-
uehpahuani no caſtahuani ã vratahuani,
hĩgui acha dios nocaſq̃rehaca. Cãgua hih
cha hĩ no heyã arirahq̃rẽi hĩbo pihuahaq

ahuani varihuani, ehrambarihuaparini yſquix haraca tharepequa piyarini, ca cutſimequa, varin pacaxahuaparini, noxmaro miuaquareparini yſquyx tataembaecha, çanoveranda huuahuapihca vingangaritahuamoni, apareta ahtſi ahtſia quareparini. Ca hihchaqui ynixaporo vhacavuache, hihchachuhca hayazcungaua hini nanani cumiehchuquaro yſqui acavandani, hindequihtſim hapinga. ſ. Euangelio hymbo, ys aparini. Omnis qui
Luc. 18 ſe exaltat, humiliabitur. arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Yauananan tazcungantſtauati, hindequi angata7 quaremohaca. Era vuache, xan ys arafirahati acha ſeſu Chriſto. ſ. Euangelio himbo. Ca hymbo quire hayapanguentſtauaca curangu maro mihtacuqua vandaqua, hinguiachale ſu Chriſto arihpehanga yquitero vanaq̃ rehanga yxu paraquakpeni, ys arihpeparini. Marox tziman cuiripu vrequangaryhperahendi Dioſeo nirani çan vandatzequareni. Ca hihchaecha ma Phariſeoepihti, cangua ma thauacuriri publica noepi. Ca hinde Phariſeo, Dioſeo hahchu

Ibidē.

churini andahchuyarini angahchutinih-
co arahandi vandatzequareni, ys aparini
Ca yqui yqui acha Dios, hyquini nahxa-
mendo cuiripehchahaca, himboquini no
yseca ysqui mandani, hihchaqui chen hu
renga am euahpeni, hihchaqui noçan am
baqueca, hihchaqui chen hurenga thiyatſ
peni, ysqui yma Publicanoymaqui thaua
curita hymbo hymindango vandandengãtſtahaca. Ca hy yaruni no am ys haxe
ca, yquiyaruni no xanihco harasirahaca
carinda mandan Domingo tzymandan
huriya, cahtuni nomaro cueratahaqui pa
randino hatzini hynguini hapinga. Era
yseti acha. Xãysarahãdi hide Phariseo vã
datzequarenangapiquareni, hinde handi
yohco hatzihpaquareparini, ca cuhzcuh
peparini. Ca himbo acha Dios noçan e-
rahchacucuti hinde eueri vandatzequare
qua, ca himbo yquimehchan teruteti, hi-
netangui vhcha curapiringa hynde eueri
vandatzequarequa can eratacuparyni.
Ca hyndengate Publicano vandandengã
tſti thauacuriri, hymahcan Dioseo hamu
cutini tyhcuimucurini ahcapatzeyatyni,
no

nomendo vingamuquarehandi auandaro erancheni, yquingate no xanihco arahanga vuauaparini memen pinguequareparini cahrancheni, ca ys cahrancheparini camendo cuhtzuquarentſparini, ys arahandi vandatzequareni, ys aparini. Ca yquiyqui acha Dios thuquirem hapinga, carenangate noçan andihtapirini yſquireni çan cuiripero haranguen antſpiringa hidẽ thauacuriri. Era xanangadehcoys arahandi hinde thauacuriri teruhpataquareparini, yſqui thſiris thauacuririesſpihca Ca hinde thauacuriri publicano ys aparini vandatzequareni vequa mayocutſparini, himbo acha Dios cauquan vehpouacuntſti ſancto erantſrini, himboqui thauacuriri ariquareparini curahquarehanga vehpouatſperantſqua, cahtu ayauaq̃rehani yſqui tero no nahcani men pyngũtantſpiringa, hyngui himbo vandandengantſpihca hinde thauacuriri Publicano. Era vuache, xan ys arihpehandi acha lesſu Christo yquytero vanaquarehanga yxu echerendo, ambandohtſini mytetaraparini yſquichequamendo curungueh-

ua

uahaca teparaquarechani, hihchaquichen hurenga harzpaquareni, yqui no cuhtzu quarentſchanihco chenacuhuātſtahaca. Ca hendi vuachenahandirehtu arahaqui yya yni vandaq̃curangutini. Ca yquihtu hurenguareri ys curahchaca hurendah-perini ys mayocucuntſti, ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XLIIII.

CAyquiyqui Acha hurendahpery, mendoyaru ambandomendo ycha xuryni y xa vandaqua, yſqui acha Dios chemendo curunguehuahaca teparaqua rechani, hihchaquichen hurenga angataz quaremoni, hinihco canihmarihuaparini hihchaqui cuhtzuquarentſchaeca, hihcha qui Dios hym boetaqua amutantſtahaca thauacuryta vqua. Ca hy nahxamendo ha-

hayapanguentſca yya yni xas vandaqua curahchatinguini, ynguireni yya arica ã bongaſtani. Ca çandendero arini ambon gaſtani acha, quixtundero ambomariçah cuquarehaca yquimengaecha, Dios hih cheuiremba ayauatſperata, hindequihtu teparimendo eſca. Ca yqui hinde hurendahperi, yſcurahchaca hurenguarerini, ys mayocucunuth ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache, caremendo ys vecahaqui yſquiquini ariuaca matero cutumuqua ambongaſtani. A hengua vuache, aripaquyni ambongaſtani hinguirengatetero vecaxarahaca ambõgaſcuecani, qxtundero yquimengaecha ambo arahaca mariçahcuquareni Dios hihcheuiremba tepari ayauatſperata. Ca hinde Dios hihcheuiremba ayauatſperata, hingui ayauacuhuahaca ambaq̃chani acha dios, hinde eſti, hyngui yſarahaca ſancto Euangelio himbo hindequihtſini hapinga acha Ieſu

Xpo

Christo ys aparini. Beati mites, quoniam ipsi possidebunt terram, arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Curenxtero quaquatarachа, himboquix hihcha hapinauaca echeri. Era xan ys arasirahati hyndequihtsini hapinga sancto Euangelio himbo, ambaquechani hapintatarahuani echeri, tzipecha hinguni hxhi auandaro, ysqui terupeti arihuan marihuapiringa acha Iesu Christo hihchaquix maricux ahaca, ys arihuani. Vuachehecha, tuhchaquihtsi vecahaca auandaronapu nirahmapaqua xarameqquareta hucarini hacuecani cuiripeta, ca Anima hinguni. Ca himbohtsini yya hurenchehe, erangaquahtsini picheparini hucheue quaquatas hangua, hingun cuhtzu quarentsqua hinguini himbo hamahanga yquini andahpenopihca, noeni am arihpeparini, cahtuni nonah cusquarehani yquini vaporo misquareta vecatzenchamahãga, hinguini hymbo vequa cununchantsparini hamahanga tuhchaxsini hymboetaqua, erangaqua hatzitzeni. Era vuache, xan arihua sirahati acha Iesu Christo cezhanchani. Ca hinde echeri, hyngui thantzi-

Math. 5.

tzicuhuahaca acha Iesu Christo maringa
richanihapidahuacuecani, hinde esti, hyh
cha eueri cuiripeta hinguix quaquataxe-
qua hangua himbo andumutareuaca, am
bambahcumengantsrini paraqualpenq̃
ramuyaquaro, himboquix himahcan vn-
dani, nonahcandero men nah p.quarera-
uaca pamenchaqua himbo. Ca çano ve-
randa hangua himbo, ca vaporo misqua-
reta himbo, hyngui hymbo yya varice-
quan piquazcahaca Animani no terupe-
ti vhcambarini, vaporo himbo vanarecu
cuparini, hyngui himbo cacongastahaca
thzeuazquarerataparini, noçan ayengo-
q̃reratapatini Dios hyhcheuiremba ma
ychahchacuhperantsqua, varichao eracu
tamaparini, hynde eueri men has vequa
himbo numanumas piquazparini. Cahi-
bo Anima noçan aquanenchahati vanda
tzequareni tzipa, ca nani, ca yquihtu, ca
rinda haqua vandahaca Anima, hymah-
canthu cuiripeta noxas vandangueuaha-
ti, yquitihqui no thirecuecanihco huca-
uantstahaca, hyndihquihco canihmary-

parini

parini, cahtu cuiripeta numanumas pyquazcahaqui Animani, hinde eueri curuhnahperaqua hymbo, ca am arihperaqua himbo, ca yenguarahperaqua ariparatatſperaqua hymbo, ca cururaxequa hymbo, ca xucahperaqua hymbo, ca chururehperaqua hymbo, ca tachanentſqua hymbo, ca yuperata hymbo. Ca yni xa poro hymbo cuiripeta eueri vqua Anima numanumas piquarerahati ya varichutaquaretini. Ca ysx cuiripeta Animã hīgun nocez piquazperaparini, nocez exchperahati tachan has veparini. Caru yquiparaquahpeni camacuriquaro tziquepongnauaca, hymahcan no yseuati, hymboquix hymahcan ambaquecha eueri cuiripeta, yaporo vecauacupauaca Animani hangangariparini, mahco mintzitaenchatini, ca himbox hymahcan no tachan has vecauati, yquix nomahco vequa hapinguriuaca. Ca ys vparmx cuiripeta Animan hinguni mahco vequa vhcambarini, himahcanan can hãguetini no tziman eq̃rezcuparini, hapinauati echeri

Ani

Anima. Ca hinde echeri hingui hapinaua ca Anima, hinde esti, cuiripeta hyndequi echeri piquerini vqueca, ca ys Anima echeri cuiripeta hingun hatini hauatix hu cahperarini vtasmendo nirahmapani xa rameparini, memenx vahndanguarentsparini ysquix nahnitamoca yxu paraquah peni, çano veranda vehcoqux aparini, hinguix himbos andumutarenga yreranganí auandaro nox amutantsrini, hynguia cha lesu Christo, yya, ayauacuhuahaca. Ca yni xas ayauatsperata nox çan eratahati yquimengaecha, hihchaqui no huren ga vingatsquareni hymaheanguix ambe maro çan hibohco cauquan vndahaca tã piquarerani, noçan tecauantsparini, cahtu noçan aparini norendero acha Dios ym bo curanditasinga, hascani ymbo vahnan damaua pampzcani acha dioseni tzihuch tzaparini arani. Yquix no himahcan yxu engarintsparini hamahaca hatutantsrini, ysquix vsirahaca van cuiripuecha, hyhbchaquixambe çan himbohcchauatahein bari ni yquiuacuhuahaca tembaechani, noçan ameratahuaparini, cahtu yengua-

rah

rahuaparini ma h ngumi hecantſitamihcõ
noyaru exerini, Dioſen angaquan aricu
rini, ys vhcambarini yſqui hapingata tẽ
bani yan cuerantſtini cahtu hohcutini ha
tzihaqui tiripani memen curamariparini
nequimi quere arini, yſqui amberiepirin
ga hinde, ca ys ariparini himindango ah-
to ahto arahaqui cuiquireni, himundango
pindiri hatzicuntſparini ambenihco no-
maro ambõgaſparini. Ca hĩdequi ys vh-
camahaca tembani, hinde teparimendo
Dios curuhnaquaembaeſti. Ca hingui hĩ
de Dios curuhna quaemba tembani yuri
ri ahtſirahaca aravaricani ca hingum hyn
guihtu pĩdiri hatzicuntſtahaca cahĩguih
tu veranda atſitacuhaca, hynde nonahcan
men yacahati acha Dioſen Iuſticia cura-
cqui, hymboqui no ysco nimanchauaca
hinde cuiripe noçan cuiripeti. Ca hyngũ
hihchaquihtu cururaxequa himbo am ha
meri pupamarihaca, cuhratzequan hasxu
cahpẽi mirimirihcuhpeparini. Ca hĩ acha
Ieſu Chriſto ayauacuhuahati nirahma-
paqua chuhpiri, hynguix hymbo curiua-
ca cuiripeta, ca Anima hynguni vtasmen

do nirahmapani. Ysqaca vãdani acha Iesu
xpo. S. Euãge. hibo ysaparini. Oisq irasci
Math. 5. tur fratri suo, reus erit iudicio. &c. arani.
Yq ys acuecaxarahaca. Hideq yquacuua
ca hígũguequaẽbani hide chuhca vtamẽ
gaua. Ca hindequihtu cururaxeparini am
hameri andamaricuuaca hyngunguequa
embani, hynde chuhtu vtamengatareua.
Era vuache xan arasirahati hyndequihtsi
ni hapinga sancto Euangelio hymbo, am
bandohtsini mitetaraparini ysqui Acha
Dios camendo yquiuacuhuahaca, hyh
chaquix çan hymbohco chen hurõga y
quiuani. Ca hymbochuhca acha Dios no
çan pandacuhuamaha qui hinguix araha
ca vandatzequareni yquiuaparini, ca hyn
guixtu parandi yncharan piquarehaca di
oseo, nocatero hospitalio Ca hynguixtu
vehcõpiquarerachani ambe vehcondeh-
uan piquarehaca, hini xaporo noçan aris-
racuhuahati acha Dios. Ca himbo ys ara
hati hídequihtsini hapinga acha Iesu chri
sto sancto euangelio himbo, ysaparini. Si
Ibidẽ, offers munus tuum ad altare, & ibi recor
datus fueris. &c. arani. Yqui ys acuecaxa
ra

rahaca. Yquire parandi andahtzihyarauaca Dioſeo, Dioſeni andãgaritayarani. Ca yquirengua hyni niyarini mihtauauaca, yſquihtſi ma hingun am ahperaca, nohtſi tero himboetaqua ningarintſperahaca, hy mahcanangua haſtihquipa andahtzihyarani tuhcheueti parandi, himatihquihco hatziyari himaquire miuantſtauaca, caretihqui niua teruuatantſtani hingũguihtſi am ahperaca, carengua yyanan canhangueti nimhambaua hahchurini andahchuyarani parandi pani. Eravuache xan araſirahati vantſani hyndequihtſini hapinga Ãcha Ieſu Chriſto ſancto euangelio himbo. Cay xas vandaqua vuache, nahmintzin chepararieſti, ynguix no ambõgaſparini ys vhaca yquimengaecha, hyngui ãcha Dios yquimehchahuahaca pauan pauan, ca mãdan ahchuri, cihuaparini, yſqui nahcamihco tepari miſq̃reta tzinapacucuhuauaca, hihchaqx mẽ hahcucũtſtahaca dioſeni hĩde eueri ayauatſperata, hĩgui ayauacuhuahaca q̃q̃tarachani. Ca hendi vuache, carehayapanguentſtahaqui yya yni vandaqua eurangutini, ynguiquini arica ãbõgaſtãi

Ca yqui hynde hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ys mayocucuntsti ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XLV.

CA yquiyqui Acha hurendahperi, ca anditeronis no hayapanguentstaua, yni xas vandaqua ambongastahperaqua curahchatinguini, ynguireni ambongastaparini himbo harangaritachentstahaca hucheue Anima antzihuaqua, hynguivanangaririni nonani niquan hangascahãga, cahtu noçan aquanenchahani yni maro chepararrhimbo cheraquareni O curendetero acha, thuquires curipeca hucheue Anima cez acheni, yq no thu epirīga, nahxa maruhcoepirini, ca nahngateni vq̃repirini: chequãdeni macuca vehcõdeni acha. Caretero noçã ãdihmapirini acha ysquirentero aripiringa ambongastani hīdequitero haca Dios hyhcheuiremba a-

ya

yauatſperata,hy piquarerahaca yſquite-
rohaca,ca nahnguamendo xanihco ehni
ua Dios hyhcheuiremba ayauatſperata,
hynguixtu thauacurycha amutantſta-
haca,ca yquirendero ariuaca acha am-
bongaſtani, hy hymahcan nahxamendo
xaramequarquaca cuiripehchaparini a-
cha Dioſeni. Era yſeti acha. Ca yqui hin-
de hurendahperi ys curahchacq hurẽgua
rerini,ys mayocucuntſti,ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

CHẽ pampzqua hucheue vuache,ca
nahtero vndaua no harani Dios
hihcheuiremba ayauatſperata, hatitero a
riuacaquini ambongaſtani, hinguixtu pa
haca amutantſtani Dios hyhcheuiremba
ayauatſperata thauacuricha, hynde eſti,
hingui acha Dios nahxan pihtzarihuamã
tſtahaca,hihchaquingate yxu nucurzen-
do veranda vininguetiro hàmbarini min
tzita veztaparini hamahaca, vequa yutũ
gariparini,ys arihuaparini. Beati qui lu- Math.
gent 5.

gent, quoniam ipsi consolabuntur. arihua
ni. Yqui ys acuecaxarahaca. Curenxtero
hihchaqui vequa himbo hamahaca, hih-
cha chuhca nahcanihco pihtzaringa mā-
tstaua. Era vuache, ys arihuasirahati acha
Iesu Christo vingam vhuantstani hiheha
quingate yxu echerendo, ingam hopata
quarētstini, vequa himbo hamahaca veh
cocuxaparini. Ysqui terupeti arihuan ma
rihuapiringa ys arihuani. Curēxtero hih
chaquix handiyochan hatini, yauananan
eraxatantstahaca miuantsparini, ringuix
vmoca vuatsi vndani yya yxu hamery,
cax ys miuantsparini pamondaquarehā-
qui thzendantsrien hangasparini, ys apa
rini. Ca yqui yqui, haranguen hy, hy qui
nis noçan chehcuca thauacurycuni acha
Diosem, vuatsi vndani yya yxu hameri.
Ca hynde hucheue camāgarintsqua note
rotihqui nonica ambentstani, cani vtas-
himbo miutzemēgahaqui camangarira-
tangantsparini, ca nocahtunderoni no ni
yata terupeti Penitencia, careni hymbo
vtas miuachentstahaqui acha Dios yqui
uacheparyndeni yamendo Sanctoechan
hin

hinguni. Ca ys aparini camendo chuhpi-
reuahaqui mintzita veztaparyni, cahtu
camecamehchahaqui vequa vuachano-
parini. Ca hihchaqui ys vhaca, hyhcha
chuhca pihtzaringamantstaua nahcanih
co auandaro pangayarini. Hiniquix niya
tini no nahcan men exeuaca hingui hym
boveranguenchauaca anima eueri, cacui
upeta eueri pameri. Ca ys no ambe exe
parini auandaro hayarini nahxan pihtza
maua. Cahtu men hymahcani acha Dios
xan cundacuman pyhtzarimaua, mys-
quanta, yauananan yxatzycuntsryny, ys
qui mituqueca caraqueni sancta caraca
ti hymbo, ys aqueparini Absterget deus
omnem lachrimam ab oculis sancto- Ap.7.
rum aqueni. Yqui ys acuecaxarahaca.
Acha Dios, menyhco nyrahmapani ve-
randa cutzongarycuhuantstauari, cah-
tu pynauatacuhuamaua veranguehcha-
qua, hymboquixtero no nahcan men ve-
quaxahcangaryuaca, caxtu no nahcan
men vetsiquarena veranguehchaquan a-
parini. Era xã arafirahati sancta caracata
himbo. Yqui terupeti aranihmapiringa,

ys arani. Sanctoecha eueri haramequaro
himyo endirati erendirantſq̃, nonani çan
xarandyraparini myſquareta vemuhve-
muhcamequa. Era yſeti vuache. Ca mes
thuys arasirahati acha Iesu Christo san-
cto Euangelio hymbo vingam vhuan
tſtani, hihchaquix vequa hymbo hamahu
ca yxu paraquahpeni, ys arihuaparini. A
Io.16. men amen dico vobis, quia plorabitis &
flebitis vos. &c. arihuani. Yqui ys acu-
caxarahaca. Thſirimendo, thſirimendox
ſini xarihaca, vecauatacheparini, tuhcha
hucheue teruparaq̃echa, yſqhtſi hrha
quaromariparinihamauaca yxu cheren
do yçondihco, Cangua hymahcan par-
quahpeni xaramequarehaua, cahtſingaa
tuhcha himahcan miſquarehaua, caru hin
de tuhcha eueri miſquareta vahnanahcu
quarentſtauati tepari xaramequaretien
ſtani. Ca hinde tuhcha eueri xaramequa
reta, no nenxſini ne euauati. Era vnache
xan arasirahati hindequihtſini hapinga a
cha Iesu Christo sancto Euãgelio himbo,
vingam vhuantſtani ca mintzia tahran-
gatacuhuantſtani, hihchaquix yxu eche-
ren

rendo vanaquareparini vequa himbo ha
mahaca. Ca menthu hyma ysco vuache,
acha Iesu Christo pihtzarihuamantstaha
ti hihchaquix che veranguehchahaca y
xu paraquahpeni hyrehchan harahpen-
tscuecani, cahtu hirehchani eratecuecani
acha Diosenino yaru am hihchanis acha
Iesu Christo pyhtzaryhuamantstauati,
hihchaquix nitaxataquareparini che ve
cahaca varicuecani, caru hyhchanihcos
pihtzarihuamantstauati acha Iesu Chri-
sto, hihchaquix pynpyngarachaetini, ca
Dios eruparaquaembaechaerini chenyn
guehchahaca auandaro, chehpaquarepa
rini, himboquix no ambevecatzenchama
uaca casingurita, hinguix hymbo mari
çahcuquareuaca acha diosenì. O vuache,
curenxtero hihcha hihchaquis ys araha-
ca veranguehani hyrehchan harahpen-
tscuecani yxu paraquahpeni. Cahin acha
Iesu Christo curarandicuhuarini nah ca-
nihco mhahcuhuantstauati pihtzarihua
mantstani, harahpahuantstini yxu para-
quahpeni, menihco pahuatini, hymquix
hayarini nonahcan men mysquareta ve-

ca

carunchauaca. Ca yni xas ɔihtzarihpera mantſqua, Dauid Propheta mihtauapa-rini, ys arahandi. Fuerunt mihi lachrimę mieę panes die ac nocte. &c arani. Yquy ys acuecaxarahaca. Hy hucheue veran-da hymbo curindaenchahaca pauan pa-uan, ca mandan ahchuri. Ega xan arahan-di Dauid Propheta. Yſqui terupeti ara-nihmapitinga ys arani. Hy camendo ve chamarintſtahaca eratecuecani nirahma paqua pihtzarihpemantſti acha Ieſu Chri ſtoni. Ca hymbo no nahcan men carin-garihaca vehpequareni pauanpauan, ca mandanahchuri yxu paraquahponi hy-rehchan harahpentſcuecani, hymboquin-ni harahpentſrini cauquannipitinga an-dareyarani acha Ieſu Chriſtoni hini auan daro, hyndequyreni menyhco pyhtzari-mantſrini vtauaca xahcunchani myſqua reta, hinguini yya tzinotzinocaquarety xaca. Ca ys aparini Dauid Propheta veranguehchaquan has vandani, hymbo no nahcan men caryngaryhandi vehpe-quareni. Ca menthu ys arahandi hyndeh tuhco Dauid Propheta, ys aparini. Quē

Ps. 22.

ad

admodum desiderat cervus ad fontes aquarum. &c. arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Cayquiyqui acha Dios, hy yya hymangueon ys eca ysqui axuni, hindequi varangan ahchungani carichatangantsrini ahtzitzehaca ytsimacuecani maro ytsiveratiro, ca tu ahtzitzehaqui apareta hibo hyrehchan pacaremecuecani ytsiro, thzirapentscuecani, ys chuhtu yya hucheue anima himangueõ ys piquareraha quithunguini hirehchan execuecani, xarin ahtzamantscuecani, himboquire thuhan yohco tzypeti ytsiecuhu ahaca tuhcheue y teruparaquateechany. Era vuache, ys arahandy Dauid Propheta veranguehchaquan aparyni hyrehchan harahpentscuecani, noçan canyhmaryparini yxu paraquahpenapu nahue equa, ca yrechequa ny nanan yxatzyntstyni hynde eucry acha equa, ca thy piquareta. Ps. 41.

Ca hynde Dauid Propheta, ys aparyni mahcomendo ychaquata handi myntzyta hatzyparini auandaro nicuecani, hiniqui acha Dios exengaparyni nahxamendo curemhangahaca pyhtzangamapari

paryni. Era yſeti vuache. Ca ynyxas Dios hyhcheuyremba ayauatíperata, nox çan eratacuhaty acha Dioſeni thaua curycha, hynyhco can erataparyni hyn dequi echerendo napu eſca, hynguix ca ualloecha, ca vychuecha, ca tzycataecha, chen eratahaca hynguretini, yqui yçondihcoetini ytahaca thypupeni nirahmapaquą curenderoequa. Ca hymbo chuhca, acha Ieſu Chriſto tzyruuaquan has arihuahaqui yquymehchahuani, ys arihuaparyni. Ve vobis qui ridetis nunc, quia lugebitis & flebitis. arihuani. Yqui ys acuecaxarahaca. Haranguer pyhcaranguihtſingare, tuhchaqhtſi erendirātſtini hamahaca yya yxu paraq̃hpeni, nonani miſq̃reta vecarunchaparini. Ca hixſini yya ariſirahaca, ysqhtſi tuhchaveq̃ andan chetantſtauaca quaromariquareparinivarichao andangueyarini, tuhcharu angaſcos, yya thuuaquan piquarerahaqui, ytzimandareti ys hangani. Era vuache, ys aryhuaſirahati acha Ieſu Chriſto yquymehchahuani thauacurichani, hyhchaquix noçan can eratacuhaca hinde eueri,

Luc. 6

aya

ayauatſperata thauahcha cucuparinx, hix co caneratapariní paraquahpenapu, xara mequareparin, exeni thipiquareta, hynguix no vehchuranchahaca, ca xupanga riqua, hinguix hymbo angaramohaca, ca xararaxequa, ca vaporo hinguix hymbo terequarequa, xahcatahaca tzipeni yya, yſeparini. Yſqui ma cuiripu thipiquare- ri, hyndequi menhandiyo hatini vndaca thipiquareta exeponi, hinguitzintzinah- cupihca hapinani. Ca hinde thipiquareri, hin thipiquareta exeparini xaramezta hā- di hinde eueri Anima tuhquatuhquaran- guepa ni. Ca hynde thipiquareri, ys piq̃- reraparini tzipeni, himbo vndati ys arani vandangueuani, ys ariquareparini hinde. Hēdi hucheue Anima, nahre hangaſcaha qui yya, yni xaporo thipiquareta exepa- rini, carete Omen vehcomhamahaua yſ quire yon tzipeuaca, yyare menihco vih tzoparantſtaſca, hinguire ys çondiçano veranda hutamoca vuatſieni, yquire hy- mhaſquaro hamahanga. Cahimbo yya xa ramequare hayapanguentſparini, huca xucuparani tachan has yſquirehco vepa-

Exēp. Lu. 12.

uaca, carehtu aua tachan has thireni, ca y-
tſimani. Era yſeti hucheue anima. Cayqui
yachataca ys arani hynde cuiripu thipi-
quareri thzihuehtzaquareni, cahtu tzy-
cuindaquareparini, yſqui nahyon thiran-
charini huriyata, no çano veranda hapiri
ga. Ca hyma cauquani ma yingachaqua
andahchacunoti hyndequi ys arica. Thu
vanãbe, thuquire xarahaca caraquarepa-
rini yndeni thipiquareta exeparini, yſqui-
re nomen vehcompiquarerauaca. Ca thu
re yya ahchuri nah vquareuaca, caxſini
diabloecha pacheua tuhcheueti an[illegible]a va
richao, yndenguire xarihaca yſqu[illegible]no ça-
no veranda hamauaca. Ca himahcanandi
ne hapinaua yndeni tuhcheueti thipiqua-
reta, yndenguire yya ahtanahtanatini tzi
tzinahcuca. Era yſeti thu cuiripu cuhcha
cuquareri, thuquire xaraha[illegible] hupingari-
chapan arani. Ca hide thipiquareri, hyhcõ
ys vquarencharini miti varini hymahcan
ahchuremaquahco. Era vuache, exechun
de yſqui acha Dios yquiuacuhuahaca cu
rempiquarerachani. Ca hynde thypiqua-
reri hyndequis ys vquarenchaca, hecah-
tſi

tſitanihco niti varini thipiquareta chunguaq̃tahẽdini. Cahynde thipiquareri, hindequis ys vecatzenchamaca, hynde mindaecuhuahati yamendo thauacurichani, hihchaquix hymangueon ys mirindiquarentſtahaca acha dioſeni hihcha eueri thipiquareta himbo, ca xupangariqua hymbo. Ca himbo chuhtu hyhcha, hymangueon ys vquarenchaua nahcanihco nah vquarerini, hatzi hembarini, hinguix yya hyringaquareni thipiquareta çano veranda carimuntſparini hamahaca, no curunda hirepeti aparini, cariri quirampſtaqua reparini. Cax ys hambarini mirindiquarentſtahaqui acha Dioſeni. Era yſeti. Ca hymboquire hay apanguentſtanaca ambongaſparini hurimberimendo yſqui mẽdo thſiris yſeca, curangu hyndequi menveeatzemaca.

HApihti ma cuiripu tepari Propheta, hyndequi hacanguringahanga Ezechiel. Ca hyni Ezechielni exerapihti acha Dios, maro minda tepari tziriraxequanhas Hieruſalem Dioſeo hamucutyny. Ca

Exẽp. Eze. 9

Ca hinde Ezechiel hini Dioſeo hamucu-
tini hat m, hecahtſirati erohuani cuin cui-
ripu hihchaqui mandan Eſpada ychahcu
tini andamucuyapihca Dioſeo hamucuti
ni, hyniqui hapihca Ezechiel Propheta.
Cangua ma tatzepahani thupu thupus
thacz endurini, ma ſirunda hatziraqua ti-
rihtatini. Ca hil changua cuin cuiripu hy-
ni Dioſeo teruinguepavati, cahtu hinde ta
tzecuhuama hindequis cararaqua tirih-
tapahanga. Cah hcha Dioſeo hahchurini
andanchuyarini cuin cuiripu, hini hecah-
tſirati curancheni ma vingachaqui hinde
qui ys arica hinthantziparini hindequi ſi
runda hatziraqua tirihtapahanga, ys ari-
parini. Era thu, hinondeſca yxu, yxuqui
re teruexuca, caningua yxuvehenani mã
dan ambocuta nitapani, hiringahuani hih
chaquix vehpequarehaca chauacuricha,
hihcha eueri thauacurita hymboetaqua
care hyni minda hatzirucuhuapara. Ca
hyhchaquingua noçan veranda ma hu-
pingarihaca. care hyni vanapahchacuhua
mapaua erapatehuamaparini Era yſeri a
ringuiniſca, ni cauquani. Ca tuhchahtu
cuin

cuin cuiripu, nihe ynden tatzecupani min
da hatzirucuhpetini, cangua tuhcha tatze
pani ahuapaua vuandicuhuapani, yamen
do hihchaqui no minda hucaruuaca, has
mẽdo ma pamohcuhuahe, cahtu has ma
chehuahe, nahquixyaru yrechechaenaca,
ca nahquixtu vuacherauaca. Era yseti
Ca ys aringa mi hinde minda hatzirucuh
peti, vehendi nirani Dios o vndani minda
hatzirucuhuapani, hihchaquix vehpe-
quarehanga, caxtu cuin cuiripu vuandi-
cuhpepahani hyhchaqui Espada ychah-
cutu nipahanga vuandicuhuapani, no
vehpequarechani. Era vuache, ysexepih-
ri hynde Ezechiel tepari Prophera. Ca
hinde minda hatzirucuhpeti, minda es-
pihti acha Iesu Christo, hyndequi minda
hatzirucuhuahaca Penitencia vqua him
bo vehpequarechani. Ca hynguihtus mi
da hatzirucuhuahaca acha Iesu Christo,
hyndehtu minda esti, hynguix tataecha
curantzihpecha vhchacurahpeparini tha
uacurita cuer..tspentstahaca. Ca hyhcha-
quihtu vuandicuhuapahanga no vehpe-
quarechani, hyhchahtu minda ecuhua hã

di yamendo Prophetaechani,ca Apostoleechani ca Martyresechani,ca Confessoresechani,ca manetiechani. Ca yamendo ysquix xaneca Sanctoecha , hyhchaquix Dios andangaricutini curapecuhuauaca Iusticia vtatsperaquaro huriyaqua, thauacurichani pacaparacuhuantsparini yrechechan,ca purepechani. Ca vuachani, hyhchaquix yxu echerendo hambaryni ambenihco huriyata ambenarihaca, nonahcāmen hurimbeti Penitencia vparini, hyhcha eueri noçan hangasqua hymbo. Cax ys hambarini xas eroquarehaqui variqua. Era yseti vuache,ys acha Dios teparimendo tziruuaquan has vcanuauati thauacurichani,hyhchaquix yya hurepēdo hambarini noçan vequa xahcataquare haca,hyhcha eueri thauacurita hymboeraqua. Ca ysquihtu nahxan pihtzarihtua mantstauaca,hyhchaquix yya nomen caringarihaca venpequareni, hyhcha eueri thauacurita vqua hymboeraqua,Penitencia vparyni, Ca hyngun hyhchaquixtu chen hyrehyrexentstahaca yxu paraquah peni harahpentsiuecani, no heyan ahpe-

ri

ri thauacurita vecatzenchamacuecani. E ra yseti vuache Ca yni xas vandaqua ,na handirehtu curangunts arirehnchũde. Ca yqui hynde hurenguareri ys curahchaca ys mayocucuntsti, ysariparini.

HVRENGVARERI.

XLVI.

QVquiyqui Acha hurendahperi, ca hahandirehtumendo has hatasqui hurendahperaqua hynguireni mendheo si ramuhaca aryni hurendani hurumbetirem ambongastaparini. Ca hyteron andis yni vandaqua nocez curanguntstaua,mẽ denchuhca vta carichatantstani, carenthu nahxan tzirituata haqui ys ariharani tzy ruuaquan has ambongastani. O curendetero acha thuquirenis thyuaquan aryhaca ambongastani,mendorenanguaru nahxamẽdo hayapanguetantsca, Dios quini mendo vandaratahati hindenangate harã guen antsparini. Era yseti acha. Ca nah-

caxamatero haquiacha maro ambongastahperaqua Dios hyhcheuiremba ayauatsperata, hynguixtu thauacuricha pahaca amutantstani thauazmaruparini noçan cheparaparini tziruuaquan has yquimehchahperaqua. Ca yquitero haca acha, çandenangatehtuarini ambongastani Dios hymboeraqua Ca yquihinde hurendahperiys curahchaca hurenguarerini ys mayocucuntsti, ysariparini.

HVRENDAHPERI

OVuache chem pampzqua, thquirenis nahxan xarameztachehaca hucheue Anima, yauananã perauatachẽtsrini xepequa, hynguini hymbo xepepiringa thunguiniaryni ambongastani. Ca hynetanguini xepepiringa, hynçan hy nahxamendo tzipehaca aricuecanguini ambongastani, ambandoeni ambongasparyni, yiquiquini Dios Spiritu sancto piquazcuparin hynde xatarahaca, ma maroquini curamariq̃reratarani. A hẽguavuache, aripaquini ambõgastani hideq terohaca

acha

acha Dios eueri ayauatſperata, hinguxtu arahaca thauahchacuni thauacuricha amutantſparini. Ca hinde Dios hihcheui remba ayauatſperata, hinde eſti cez han guatzitiqua, higui acha Ieſu Chriſto arihuahaca ſancto Euangelio himbo cez hãgua tzitichani, ys arihuaparini. Beati qui eſuriunt & ſitiunt iuſtitiam, quoniam ipſi ſaturabuntur. arihuani. Yqui ys acuecaxa rahaca. Curenxtero, hihchaquix carimahaca, caxcarichahaqui juſticia. Era xan arafirahati hindequihtſini hapinga acha Ieſu Chriſto ſancto Euangelio himbo, yſ qui te[illegible]peti arihuan marihuapiringa cez hangua tzitichani, ys arihuani. Curenxtero, hihchaquix camendo vechamarmſtahaca pampzcuecani acha Dioſeni, hindequi himitihqui ys huranihmaponi pampzpetieca, hingan hihchaquihtu chen handaquarehaca manaraecuecani acha Dioſeni, himboqui hinde handiyohco yrechaerini chen hurenga mayamuhpeittani. Ca hingunxtu nahxamendo curenderoechaeti, hihchaquichemendo tzitihaca cuhtzuquarentſqua, himbo angatazi ararah'

Math. 5.

quaremocuecani auandaro. Caxtu hyngun nahxamendo curenderoechae, hihchaquixtu chen tzitihacavehcomhāgua, hindequi hymbo pingayarahaca nirahmapaqua thipyquareta auandaronapu'. Caxtu nahxamendo curenderoechae, hihchaquix can hanguetini anchequarecuhaca acha Dioſeni yxu echerendo vanaquareparini, yenguaparini, mitziquarerahperantſqua. auandaronapu nirahmapaqua. Caxtu hingun nahxamendo curenderoechae, hihchaquix can hanguetini heyoq̄rehaca cuiripeta eueri pamēchaquo Dios hymboetaqua vingantſquarepa[illegible]ni, yenguaparini auandaronapu viuingaſpiquareraqua. Ca hihchaqui yni xaporo tzitihaca Dios himboetaqua yxu echerendo vanaquareparini, hihcha no am pamāgaranihco mhamahauati, yqx no nahcamihco mhahcungantſtauaca vtan niyachatāgantſtani hyni auandaro, hiniquix hayariui nonahcan men auetarenchauaca. Yſqui arahaca vandani Dauid Propheta ſanta caracata himbo, ys aparini. Satiabor cū apparuerit gloria tua. arani. Yqui ys

Pſa. 16.

acue

acuecaxarahaca. Cayquiyqui acha Dios, hy himahcan menihco vtauaca niyachan tſtani, hymahcanguyni exenouaca tuh cheueti teparamaqua, yquyni ne vandan andumunga . Era xan arahandi Dauid Propheta ſancta caracata hymbo, yſqui terupeti aranihmapiringa, ys arani. Ca y quiyqui acha Dios thuquireni hapyn-ga, hingateni yxu nucutzendo veranda vininguetiro hatini, nonani exehaca hin-dequyreni menihco hayapanguerantſri-ni pihtzarimapiringa , yſquiyaruni men do pihtzamauaca yquiquini andumu-tareni thauahpachenouaca hymingui-rehaca auandaro. Era vuache, yhtueſti Dios hyhcheuiremba ayauatſperata, yn-gui ayauacuhuahaca teruparaquaem -baechani, hihchaquix yya yxu echeren-do vanaquareparyny handaquarehaca manaracuni acha Dioſeni . Ca yni xas ayauatſperata, noxſimendo çan am era-tahati thauacurycha pucundintſcha, hih-chaquyx hynyhco canyhmaryhaca ma-naracuni Diabloni, hynguix manaracu-paryni, hymbo nahcanyhco vndauaca

curapanguratangantſtani, acha Ieſu Chriſto eueri yquimehperata himbo hatzingatini, yſqui arahaca vandani hindequihtſini hapinga ſancto Euangelio hibo, ys
Luc.6. aparini. Ve vobis qui ſaturati eſtis nunc, quia eſurietis. arani. Yqui ys acuecaxara haca. Haranguehntſingate tuhcha thaua curicha, tuhchaquihtſi yya ny achantſtahaca no ambe vetarenchaparini, tuhchachulica nahcanihco vequa hymbo haua vingam hopataquarentſtini. Era xan arafirahati hindequihtſini hapinga acha Ieſu Chriſto ſancto Euangelio himbo yſqui terupeti arihuan marihuapirin tha uacurichani yquimehchahuani, ysarihua parini. Harãguehntſingate pihcarãguyhtſi tuhcha thauacuricha, tuhchaqhtſi yya yxu echerendo xupangariqua hymbohco haca tomines ahtan ahtanparini, cahtſihtu cuiripeta eueri tzepumbaxequa vta harangueriquareni. hinguihtſi hymbo piſpequaretini menihco yrepeyarauaca chuhpiriro, hymiquihtſi hayarini vequa ãdanchetantſtauaca no vingatſquareni. O haranguehntſingate, tuhchaquyhtſi yxu

nu

nucutzendo veranda vininguetiro hatu
ni, nomen xampzquarehaca am arani ca
uini, ca thiyahthiyahchandini, hindequix
sini mirindiquaretarantstahaca hucheue
ayauatsperata. Ca hymbohtsichuhtu tuh
cha yya terunarimengantstaua ysquyh
tsihco vpohaca, hynthsichuhca petaran-
gantstani, hymbo vtaua catamu chara
charahcumengantstani chuhpiri hymbo
curitzemutangaparini, hynguhtsi hym
bo nohmquareni ahtzytzemi vndauaca
ytsi machuturyqua vecani, hymbohtsi
can catamu pihtzazcucuecani Ca tuhcha
hymacan ambenihco marahauaca, noh
tsimen nahcan andanguaca ytsi machu
turiqua nahquihtu menaquipacuqua epi
ringa. Era yseti. O haranguehutsingate
tuhchaquihtu chen hayapanguentstaua-
ca tuhcha eu ezqua hymbo eratehpe-
ni, curuuengarictihpeparini Ca hymboh
tsichuhtu yya terunarimengantstini, no
nani paquan hangascahaua ezcanivari-
chao harini, hyniquixsini ytecha acuitze
echa viri virindahauaca ezqua achini, v
trasmendo nirahmapani. Cays no nahcāx
sini

ſi ii men camacuuati pameraponi ezquaro, ca haramequaro, ca cutſiquaro, ca hiahquiro, ca curatzehchuquaro, ca hyngunmintzitaro yanthſiterunarimengantſparini, yſquihtſihco xaporo vpoca noçamihashinguini noçã pirunguehchahaca exeni. Ca yni xaporo vtſperaqua, y, hinde mayocuriqua eſti hynguyhtſini amutachentſca, huchexe ambaqueti ayauatſperata, hinguixſini niyatachepiringa yquihtſini taroecherini eez manarachepiriga. O haranguehntſingate tuhcha thauacuricha tecandicha mirindiquarentſcha, manãdihtſingua vingamuquareua haraporepeyarani chuhpiri himbo hauangueti-ronapu, hiniquihtſi pũpzahpãgatini chuhpiri himbo opahchacuquareuaca, hiniqhtſi hatini nonahcan men vihtzoparanſtauaca, himboqui hinde chuhpiri nirahmapaqua eſca. Era vuache, ys acha Dios tepari tziruuaquan has arihpehati yqmehichahpeni, yquimehchahuaparini, hihchaquix noçan maro vecarunchahaca miuãtſtani auandaronapu nirahmapaqua hayapanguentſq̃, hingui acha Dios vehcõ-

deh

dehuãtſpiriga, yquix vingam angaxuripi ringa niyaracuni hingui acha Dios vrah quarehaca, hibo charangatarahquarecue cani. Era yſeti vuache. Ca yndihtu nahcu ranguquare, nahandirehtu arahaqui yni curangutini. Ca yqui hinde hurenguare-ri ys curahchaca hurendahperini ys ma yocucunt[illegible]ys ariparini.

HVRENGVARERI.

XLVII.

OYquiyqui Acha hurendahperi, ca nahandihtumendo chehmequan ha xeſqui y vandaqua ambongaſtahpera-qua, ynguiren rhu yya arica ambongaſ tani. Ca hiquini yni xas yſcurahchapari-ni, nahxamendo chehaca yauananan era xatantſparini, cahtuni ambando mendo ambõgaſparini, yſquicuhche haca vamẽ do huchano ambongaſcha yni vanda-qua, huchaquichuhcatero araſirahaca dios hyhcheuirẽba ayauatſperata thauah chacuni, amuhco eratapari ni. Ca çanden-

dero

dero arini acha ambongastani hindequi-
terohaca Dios hicheuiremba ayauatsper
rata, nahtu cezeua yquyreni no ariuaca
yam ambongastani, mintzinangateniveh
couazq̃reparini hauaca, acha hasreni cue
chenda cunahra. Era yseri acha. Ca yqui
hinde hurendahperi ys curahchaca hurẽ
guarerini, ys mayocucuntsti ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

VVache chem pampzqua hasnoqua
re ariuacaquini, hatitero Dios hyh
cheuiremba ayauatsperata, hinguixtu a
rahaca thauacuricha thauahchacuni, hin
de esti, Dios hihcheuiremba haranguen
ahperantsqua, hyngui ayauacuhuahaca
vehcondehperaqua vqua niyatatspecha
ni, ys arihuaparini. Beati misericordes,
quoniam ipsi misericordiam consequen
tur. arihuani Yq̃ ys acuecaxarahaca Cu
renxtero cuirithzecuhpecha, himboqxtu
hihcha hyhcõ ys cuirithzecũgãstauaca.

Math. 5.

Era

Era xan arasirahati acha lesu Christo san
cto Euangelio hymbo, haranguen ahpe-
rātsqua ayauacuhuaparini cuiri thzecuh
pechani. Ysqui terupeti arihuan marihua
piringa ys arihuani. Nomendo cez euati,
ysquix varichao vtamengauaca, hyhcha
quix canhanguetini haranguen ahpentsta
haca niyatatsperarini vehcondehperata
vqua. Ca hymbox chuhca hyhcha hapy-
ni hucheue haranguen ahperantsqua, hyn
guix hapindini hymbo vehpouamengata
rentsauaca. Ca yni xas Dios hyhcheuirē
ba ha[illegible]nguen ahperantsqua, hymbo tzy-
tiratah[illegible]eparini ys arahandi ma Sancto
tepari Propheta, ysaparini sancta caraca-
ta hymbo. Eleæmosina ab omni peccato
& a morte liberat &c. arāi. Yqui ys acue
cax arahaca. Cuirithze cuhperaqua vqua
himbo piuap[illegible]acuhperaquentstahati ys-
qui xan thauacurita vqua, vehpouatsper-
aquentsparini. Cahtu nirahmapaqua va
riqua hymbo pihpaquarequentstahaqui,
Ca hymbo no vyngamuquarerataua ti
Animani varichao vecanguetarayarani.
Ca y mendo cuyrythzecuhperaqua vah
nan

Thob. 4.

nandamati maruuani, yninanan yxatzipõ guarini hyndequi ambe maruuapoca, tyripeti, ea maruuati, hyndequi yxu paraq̃hpeni haporini maruuapoca. Ca, y, cuirithzecuhperaqua vqua vtahati pynpingahcuhpentſtani thauacurita vqua, cahtu exerahpentſtahaqui Dios eu[illegible]i haranguẽ ahperantſqua. Era vuache, ys arahandima tepari ſancto Propheta ſancta caracata hymbo. Ca menthu Salomon tepari micuriri ys arahari ſancta caracata hymbo, ys aparini. Ignem ardentem extinguit aqua, & eleęmoſina reſiſtit peccatis, aranni. Yqui ys acuecaxarahaca. Cu[illegible]ithzecuhperaqua vqua, hymangueon ys ambe taſpentſtahati xahcuhpentſparini thauacurita, yſqui ytſi pahaca chuhpiri vaparimani yqui vanangahchacurangahaca. Era xan ys arahati Salomon tepari micuriri ſancta caracata hymbo. O curentero cuiripu, hyndequi yni xas andumutarehaca cuirithze cuhpeparini. Ca manaracuhuaparini pamenchachani ſancto Hoſpitalio. Ca y xas cuirithzecuhperaqua vqua, teparimendo eſti maruuati etini Dios andan-

Eccl. 3

dangaricutini, ysqui arahaca vandani Sanct Hieronymo, ys aparini. Non recordor, me legisse mala morte. &c. arani. Yqui ys acurecaxarahaca. Nonahcandihquini men aryntsca ma siranda, hymaqui arahambyringa vandani, ysqui cheparari variqua hymbo nypiringa varini, hyndequi can hanguetini niyarahaca cuirithzecuhperaqua vqua, Era ys arasirahati sanct Hieronymo, ambando mitetah peparini, ysqui nomendo çan miteuaca cheparari variqua. hyndequi niyarauaca cuirithzecuhperaqua vqua can hanguetini Dios hymboetaqua mendo. Era vuache, ysti acha Dios hyhcheuiremba ayauatsperata yqui che maruuaca. Ca hymboquire hacahcuuaca ysqui. y, vehcondehperata vqua hymbo teparimendo esca, ca ysquihtu acha Dios yn himbo mayocuriqua, haranguen ahuantstini vehpouacuhuantstauaca thauacurichani. Ca hymbo curangu hyndequi men vecatzemaca.

HApihtix maro Monesterio tzyman Sanct Francisco taraecha, ma tha- Exēp.

tharepeti, ca matumpſcati, ca hihcha men
nypihti nanimaro amyſquareta hibo. Ca
himahcan emenda epihti, ca yqui hybcha
tataecha xanihco veramaca, himix pirga
ti angan hanirengan noçan chehcungani,
cahtu tariyan vhuanuhuanahtſihani noh
tu çan chehcuparini. Ca ys macurini hani
ni hecahtſiquaren angomendepihti, ca hi
boxſingate xangan thurumehandi niran
vingatiquereparini. Ca yſx ſingate macũ
gatini hanirengani vtapihti quacatti yus-
yus aparini, ca himboxſingate thziran v-
tapihti hahqui cunchunarinuſtani. C[illegible] hin-
dequingua tata tharepepihca hind[illegible] no çã
niquan hangaſcahandi, hymboqui ango-
mendequa himbo vtapihca pamangarani.
Cahtu hyngun vtapyh yangahtarani,
himbo notero çan niquan hangaſcahan-
di. Ca yqui hinde tata tumpſcati execa yſ
qui hinde tata tharepeti notero nahnira-
hanga, hymbo vndari tecauatantſtani,
vs ariparini. Chemendo caſirequa Tata,
ahutero çan hirenduni xas vntſparini te-
cauants yxuhcunani haua, men chuhca y
xu curuquarohco eſqui, ca xandoquhtu

yxu

yxu tſimequan handeca yya emenda eri-
ni, ca yxu am hoztaehniqui cahcu ne yxu
nani viruiquacuua, ca hi mbo ahutero çan
cat ſipata hirenduni tata, andiqhcutero ne
vandani nani yreta exeyarauaca. Ca hyn-
dengua tata tharepeti, hyn tumpſcatini ys
curahchatini, ys ariti mayocuctintſtani,
ys ariparini. Thſirimenſti vuache, ahuua
ru niuacahcu nahcu vndaua no nirani, hy
nahquiyaruni mhamahaca nomah nirani,
hiyaruni niuaca curupacurintſtani, ca nah
tu chequã hangaſquarehniua yquihcu no
niuaca terutzemani, ca hyndiquihtuni no
çan niquan hangaſcahaca qhuangatzẽtſta
ni. Caruni çan tzataro teronihco erauaha-
ca maechequahta noxamo yrengaſqui
ahu chunde vuache, cahcu hyni haua çan
mintziquareni ynchahquareyatini. Ca y-
qui hinde mapata tumpſcati ys curahcha
ca, ys ariti mayocucuntſtani, ys ariparini
Tata, no cezeuati yſquihco hyma niyara
uaca hymaquire xarihaca, hymenchuca-
ni, yamite ymaqui hyma yreca, ysquihtſi
ni chen curunguehaca huchanthſini ſanct
Franciſco tataecha, nohtſinimendo çan

vecahati exenguehchani,cangahtu Dios
curuhnaquaembae,himboquitihqui yya
maequatze ca temben vexurini nomen a
ringaca curanthzingani. Ca yquingua hī
de tata tharepeti ys curahchaca,ys mayo
cucūtsti ysariparini. Vnache ahunaru, has
ysaraha A. dios hādiyohco amēdo cez
esti,hindehco vandangueuatahpeuati ys
quihcu ambe çan vehcondengauaca thr-
requa,xandoquiteroni hy nomendo çan
niquan hangascahaca xangarani yá yāgah
tararini. Ca yqui hinde tūpscati ys curah
chaca noma mayocucuntsti,caysx [illegible]ihpe
raparini niti terutzemani tzimara[illegible]i,hyni
qui hinde tata tharepeti erauayapihca yre
ta. Ca yquixlingua andaparacuyaca hini
qui yrengapihca,hinix andaparacuyarini
vndati mitaqua tontonahcutspeni. Ca hin
dequigua hini mitatiepihca,hide mitzata
rini exehuati hin tziman tataechani,hyh-
chaquingate hini andaparacuyarini veh-
com haczquarera carayapihca cuuihqua
recuecani. Ca hinde mitati hin tataechani
exehuatini,cauquan vehcōdehuantsti,ca
noyaru vingamuquareti yncharahuani,
ys

ys arihuaparini. Chemēdo casirequaecha tataecha, yxu nonene hati acha hyndequi yreca varaniti ca notihqui ne hunguahati, ca hymbo noxsini cez teruparani mita cheuaca, çan vingatsquarēhe, nipachunde tihqui ni varini ayāguni, quitero yma nah eratzeuaca nohtsitero huuaca yrchani Ca xahengatetihqui hyminihco Ca hynde mitati ys arihuatini, vehendi mirani varini ayanguni. Ca hynde vari, handiyohco chen haranguen ahpentstyepyhti chemu uparini acha Diosemi, cahtu chem pani zhuahani sanct Francisco tataecha ni. Ca yqui hinde mitati arica ayanguni, ysquix hini tziman tataecha andaparacu yaca yan quacarini cuecuetzarantsrini, hīgun xangan tararaparini thzirani. Ca yqui hinde vari yscurahchaca mitatini, cauquan pihchangataquarerini hauahendi ni tani mitaquaro andaparacuyarani çan exehuacuecani. Ca hini mitaquaro exehua yarini hynde vari, cauquan vehcondehuantsti exehuatini, hymboquix camendo vehcomhaczquarera car yapihca. Ca hibo vndati ys arihuani. Chemendo casire-

qua tataecha,hyxſini nahxa miſquarehaca exeni vehcondentſparinxſini. Ca yqxni hy yncharauaca yxu,himahcanguhche no cueratauaca miſquareta exeni,tuhcha ca hy,hyn boqui chemendo yquimenga ca hyndequireni tembuca, ca tuhcha no tero no vingatſquareuaca yquihtſini vecatzenonguauaca amarini, yseuatimendo hyno yehcamaxarahaca hynandiquini hi yamiteca yſqui haxeca cuiripeni. Ca yaruni men hy eratzequarehaca, yſquini nomendo cueratauaca vtamengani yquixſini no yncharauaca,himboquiri,ſingate camendo vehcomharantſca hamirẽgarini Ca huhueyaru ynchani hucapaxſini carauantſtani nahandihtuhco,ca nohtſi yaru xararauaca hauacahtſi maro hyriquareni,hyma hameriqui acha hunguarin thirerini hauaca cuuini,kixſini himahcanani çã manaracheuaca,cahtſingate çan vingatſquareua Dios himboeraqua. Ca hinde vari ys arihuatini tataechani pahuapihti yncharahuani maro yayauando, hiniqui hatzihuapihca hizhuani vambancheontſtani,ca hymahcanangua hinde acha

cha noça yonpurengueyantſti varanira-
ni. Ca ys hinde acha erongantſrini cau-
quani viriparutamẽgati curimẽgani, cah
tu cauquani meſa hatzimenga, ca hyma
hinde acha tembanx hĩguni meſaro vaxa
quahtſicutini vndati aranthireni, mendeh
chan harati thirequa nahxan xaramequa
reparini. Ca hinde vari hyma meſaro va
xahtſicurini tataechani miuahuaparini
miſquarehandi vandangueuaparini, yſ
quix ſingatehtu hyhcha tataecha çan hu
rent piringa, cax ſingatehtu çan thirepiri
ni, ys aparini vandangueuani hinde vari
noçan thirenguehchahandi cahracahrara
parini. Ca yquingua hinde, cha ſitamari
tſca varini, yſqui miſquaren cahracahra
rarahanga, himbo vndati curamarini, ys
ariparini. Vaxandiremiſquarehaqui, ca
andirehtu noçan anguehchahaqui thire
ni, andemiſquarehaqui arireni hynguire
miſquarehaca noquidero neçan miſqua
reraca? Cayqui hinde vari yſcurahchaca
vãbani ys mayocucũtſti, ys ariparini. A
cha, yqqni ariuaca hĩguini hibo miſq̃res
noçan thirenguehchahaca, thureni hin cu

rahchatini cauquan yquinauaca. Ca him
boquini no ariuaca ayanguni, himboqui
re no mintzita ambe tauaca? Ca yqui hin
de acha yſcurahchaca tēbanıys ariti ma
yocucunſtani, ysariparini. Vari ariteni, hi
quini no ambe ariuaca hasche. Ca hinde
vari yſ urahchatin, himbo ndari arini a
yanguni, ys ariparini Hengua acha aripa
quini, ca hymerchuhcani nocez, v, yncha
rah ıani tzimani. ſ. Francisco tataechani,
thſimaquingate hanīdiro andaparacuno
ca yanquacarini atſimu xangan h durā
ſtini, caxſingatehtu cariman and uants
vtan cuecuetzarantſrini. Ca hinchquiqni
ri chehacarhunguini noheyani amaritah
quarecuecani, caruni mē chehpayaca yſ
quireni acha Dios himbo vtachepiriga,
yquini exehuatinihec ys nipiringa exeh
uani, noçan vehcondehuanſtini. Ca hym
bongateni yncharahuaca, ca thſimanga-
te hyni maro yncharinihati, hyniqui ya-
yauahcaraca, cahcune himahcan hurema
rando haqui, cahcuhtu tachan has thire-
qua arahaqui thireni, caxſingate himah-
can thſima tataecha carimā chuhpireua-

hac

haq. Era acha ys eni xan eratzẽtſparis hi no hyma payarahaca aran thireni. Cayq hinde acha ys curahchaca tẽbani himbo nahxamẽdo hauaq̃reti Dios eueri veq̃ hi bo. Ca hibovndati, ys arini. Vari nanixha q exehuapa cauq̃ni. Ca yq hinde acha ys aca huramuni, himahcanx cauquan pīga tzihpihti hyhcha tziman tataecha hiniq-xſingate hapihca hiriquareni yayauãdo, ca yſxpangati yncharangani. Cã yqui hin de acha erohuaca nonah hõdacuhuati hĩ guix chexapihca hiriquareni hihcha tata echa. Caru hinde acha eremexacuhuapa rini pihchangataq̃rerini vndati cuhuama ni. Ca ys cuhuamarini vndati vaxarahua ni chuhpiriro hahtacurini, hĩgun nahxã xarameracuhuaparini. Ca hĩde acha hini chuhpiriro hahtacurini vaxarahuarini hi ni erãducuhuati, yſqxſingate yuriri yavẽ durahãga echeri hĩbo, hiboqx tziromen do thurunthurumaq̃repahãga. Cahtu hy ma exehua yſqxſingate hihcha tataecha yan q̃carini yusyusarahãga, hĩgũyſqxtu vtapihca thzirari hĩbo çũtzurẽgarintſta ni vasvas amentſparini thzirani. Ca hin-

de acha hyni tataechani xas exehuatini, Dios eueri piquazcuhperaqua hibo tecz auayatyni vndati vehcondehuantſtani, nonani çanmaro vecarunchaparini curu raxequa, quaquatas aparini vandani. Ca ys hinde acha pihchangataquarerini vn dati arihpeni, yſqui hatzingauaca ytſi hu rerangani. Ca hinde acha ys curahchan garini hatzingati cauquani hurerangani, ca xaſpangati. Ca hinde acha hin ytſi hu reracata er otſperini, cauquan tihcuiqua tzerini vndati ahuani hoponducuhuani nahxamendo hurepengueparini, hyngun camendo cuhtzuquarecuhuantſparini. Ca ys hinde acha hoponducuhuatini ta taechani menthu vndati arihpeni yſquix maro cez hathzimengauaca, hiniqx haua ca cuuini. Cays arihpetini hide acha men hinde hutzequaretini vehendi nirani v runda ma hocurita piranirani, hindemen do hanguarentſparini. Ca yquingua ya cez hantzihcuhuaca hin tziman tataecha ni, hiniqui cuuiz tahuacuecan xanquaren tſtahanga hinde acha. Ca ys ya cez han tzihcuhuatini hinde acha hauatahuahedi

pah

pahuani cuuiztahuani. Ca hini pahuapari
ni hinde acha cuuiquaro ynchamani, si-
patini xachapahcuti matatani hyndequi
tharepepihca, ca yspitini xachahcuni hin-
de acha tatani, yndati arini curamarini, ys
ariparini. Chemendo casirequa tata, çan
denchunde hini ambongastani, hinguiq-
ni yya curamariuaca ys ariparíguini. Ca
xama cez euahpequarentstauą ma cuiri
pu tepari thauacuriri, hindequi nonahcā
men pamonguarehaca. Ca hīde tata yscu
rahchatini hī achani, ys ariti mayocucun
rstani, ys aripari. Andino acha, cez euah
peq̃rentstauati yqyaru vecauaca terupe
ti Penitencia vcuecani, ca yq ys vuaca, hi
mahcā nomēdo cueratauati euahpeq̃ren
tstani, nahqyaru yauamēdo hatzihtahpe
matieuaca thauacuriri eni, hinandiq y ça-
cuq̃ca caraq̃ni. s. caracata hibo, ys aq̃pari
ni. Himahcangui thauacuriri teczauaya
tini cahrācheuaca hīde eueri thauacurita
hiboetaq̃, himahcan cauq̃n tzipeuati ca-
novariuati. Era ys aq̃ti caraq̃ni acha. S. ca
racata hibo. Ca yquīgua hīde acha ys cu
rahchaca hin tatani, hibo ys ariti mayocu
cu

cũtſtani, ys ariparini. Chemendo caſireq̃ tata acareni vehcondeni, himboqreni ari ca ambõgaſtani. Ca çandenanditero arini yya cauq̃ni curantzihcani. Ca yq hĩde ta ta yſcurahchaca ys ariti Acha no cezeua ti yya cauq̃ni, menchuhca yon camãguẽ tſquaroeſqui, cangatehtu hi vta pamã garã, cahtuni cuuicuecan catzicatzirangarihaqui. Cathu nahtumẽdo cauq̃ni ya cez miuánts tuhcheueti thauacurita, yſq re xancamãgarintſca hinãdiquirethu no arahãga yyanani ynchatiro, yſqui yya pamonguarepiringa, ca çandero vingan tſq̃recaquini tzipanani ariua, himahcandihq çamiuãtſ. Era yſeti acha. Cayqui hĩ de acha yſcurahchaca hin tatani, ys ariti mayocucuntſtani cuhtzuq̃recuntſparini, ys ariparini. Ca yquiyqui tata, nemite yſ qui hi erandencharini tzipeuacatzipa ha meri. Ca hinde acha hĩbos ys aripihti hin tatani mayocucũtſtani, himboq camẽdo chehanga variq̃ eroq̃reni hinde eueri tha uacurita hĩboetaq̃ hĩgui nomẽdo çãcheh cupihca vni vuatſi vndani. Era xã hibos ys arahandi hĩde acha variq̃cheni hinde

nah

nahqyaru nopamẽchahãga, caru menno
heyã tatani misq̃reracuecani niti ynchan
istani hiniq hĩde cuuihãga curapahchari
ni hin tatã, camẽdo mitzita hatzirini ysq
tzipareq̃ erãdepoq̃ hauantsti apiringa pa
mõguareni. Ca ys hĩde acha hararẽtsrini
hin tatani, hĩde cauq̃n harã viruq̃tzeti cu
uini. Cahtu hinde tata hraq cuuini, ca hy
ma ys hatini hinde tata cũuini vndati vã
dauasquareni ys aparini. Nahxamaeua y
ya ahchuri, hy nocani noçã marisq nohe
yã [illegible]ini curãtzihcã ymã achani, no ca ã-
be vecatzẽchamaua yya ahchuri, ahui arĩ
chũdequini, no cani hi camãgarĩtstaua, ys
aparini hĩde tata mẽpihchãgataq̃rẽtstini
tihcuiq̃hpeti vãdatzeq̃reni veq̃ yurũgari
parini hin achani vehcovehcomarihpeeu
ni, hiboqui no ambe vecatzẽchamapirin
ga himahcã ahchuri, curacuparini. A. Di
oseni ysq tzipa hameri tzipetarauaca hĩ a
chani, hĩgũ ysqhtu vtas vãdãguematapiri
ga pamõguarerataracuecani. Cayq hĩde
tata yachataca aravãdatzeq̃reni, yyanaã
men viruquartzentsti cuuini. Ca hyma ys
hatini cuuini hynde tata cauquan ma-
yopargaritini vndati exeni hyn achani.

ysqui nica varini, cahtu exe ysquix Angeleecha Diabloechan hyngun vynganasperahanga euahperani hin acha eueri anima, ca ysquixtu ys arihperaparini Angeleecha Diabloechan hyngumi vinganaspertni, hi ma mẽ hecahtsitaca erotspe nima thzengaqua. Ca ysqxtu hihcha Diabloecha hin thzengaq̃ exerini cauq̃n vn daca hatzirani thauacurita hecahtsiq̃reni, hingui hinde acha thauacuripihca vuatsi vndani noçan chehcuparini, caxtu Angele echa ma acanda thzengaq̃ hi vnda hatzirani ambaq̃ti vqua çanihco. Ca hihcha Angele echa ambaq̃ti vq̃ ys hatzi ratinivndati huuani tahratani thzengaq̃, Ca hide thzengaq̃ tahrataq̃rini himaexe q̃ti, ysq hinde acha eueri thauacurita camẽdoepihca, cangua ãbaq̃ vq̃ nomendo çã canepih. Ca hibox Diabloecha hi exerini vndati arani tzicuindaq̃reni, ysq acha Iesu Xpo cauquan sẽtencia peracuhuamotiniyntsingaritahuauaca. Cayfx apari himãgueõ hapihti eroq̃reni vtatspaq̃ Angele echa, ca Diabloecha, qtero ne axamẽ gauaca. Ca hima cauq̃n tzezatamoti ara

vã-

vãdan Angel, hindeq eraxahãga hin acha thauacuririni vehcouehcomarini acha Iesu Xponi, ysariparini. Cayquiyq acha thuquire hurimbeti vtatspetieca, ahuramuni cauquani, ysqui huuaqueuaca vrunda ma hocuriqua, hingui thunguini qhuanimetaparini, can hanguetini pipihca chquangatani y cuiripu thauacusiri, tuhcheueti teruparaquateechani vehcompiquarerachani tatzintzihcuhuani, himbo cuuiztah uacuecani Ca yqui hinde Angel yachatacaysarini acha Iesu Christoni vtatspetini, hinmahcan cauquani huuangati hinde vrunda ma hocurita. Ca ys huuangatini hatzingati thzengaquaro equaquas cungani. Ca hingun hinguihtu pamondaquarecuecani teczauayarahanga, hindehtu hingun hatzingati. Ca ys yyananan cuetzapeti hinde amkoqueti vqua. Ca hide acha Iesu Christo hin exerini huramucuhuati Angeleechani ysquix pauaca Animani. Ca ysxsi yyananan pati nahxamendo xaramequareparini, higun casireparini hini Animani. Ca hinde tata hini xas exeparini nahxamendo xaramequarehandi. Ca

ys

ys xaramequareparini hynde tata hym-
bo cauquan pinauaramati, hyngui mayo
pangaritimi exchanga, ca ys yacarimi exe-
ni Dios eueri sipatimequa vqua, cauqua
ni mitetiysqui thsiris yieca hingui exepih
ca. Ca hymbo cauquan pihchangataqu
rentstimi vndati hauatantstani hyngui pah
tapihca ma tata cumpscatini, ysariparini.
Hauants vuache, men chuhca niqui vari-
ni acha, hiyndequi yxu yrepihca, ca noya
ru vtamengari che cez nitsiquareti euah-
pequarentirini. Ca ysariparini yaqui vta-
pihti camahcutani arini ayanguntstani ys-
qui has exepihca. Ca yqui yachataca ari
ni ayanguntstani hinde tata tharepeti hyn
gui pahtapihca, yyanananx n en tzimara
ni hauahendi nirani hauatantstani, hyngui
hinde acha tembupihca, ca min iembae-
chani, ys arihuaparini Hauanthsihe antste
ro cuui xaqui, men chuhca yya niqui va-
rini acha, hidequi yxu yrepihca, ca hasya
ru pamonguhe aparini notero vtamenga
ca arani, ca men chuhca chequa cez nitsi-
quare Dios harãguẽ antsri i, hin himboe
taq̃ higuhtsimi yyanan ahchuri cãhãgueti
ni

ni heyoca cezmẽdo manaracherini. Ca hĩ
bo chuhca acha Dios, teczauatayarini mĩ
tzitaro pamonguareratapih, vrataparini
Penitẽcia. Ca hibox Angeleecha xachoti
casireparini, cax xaspa auandaro hiniqui
hauaca vtasmendo nirahmapani. Eravua
che, ys vecatzmati yni vehcondenpera-
qua vqua hymbo, yngui himbos ma cui-
ripu thauacuriri cez amẽgaca. Cayni xas
Dios hihcheuirẽba cez atsiperaqua, nox
çan eratahati thauacuricha, hihchaqui a-
uendiracha erini thizta chaeca. Ca hym-
box hihcha nomendo çan vehcondetare
uati auandaronapu yrechequa, ysqui ma
cquieca caraqueni. S caracata hibo, ysaq̃ Pro. 21
parini. Qui obdurat aurẽ suã, et clamorẽ
pauperis, & ipse clamabit, & non exaudie
tur. aqueni. Y qui ys acuecaxarahaca. Hin
dequi pahcand. Quuaca ma vehcompiqua
rerarini erapateparini hindechuhtu pahcã
dimengaua himahcangui yõcheuaca Dio-
seni auandaronapu yrechequa vehcon-
detarahquarecuecam. Era vuache, xan ys
arasirahati vandani tepari nicuriri Salo-
mõ. S. caracata hibo. Ca mẽthu ysarahati

van

Iac. 2. vandani Sanctiago Apostol sancta caracata himbo, ysaparini. Iudicium enim sine misericordia ei qui non fecerit misericordiam. arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Nomendo çanharanguen angantstauati. hindequi no niyatauaca vehcōdehperata vqua. Ca himbo menihco ytamēgauan. Era xā arasirahati Sāctiago. S. caracata himbo. Ysqui terupetiaramihmapiringa ysarani. Himahcangui acha Iesu Christo huaca vtatspeocani paraquahpen quaramuyaquaro, himahcā menihco yquimehchahuauati yquimehperata yntshapariní, hihchaquix no niyatatspehaca vehcondehperata vqua yxu echerendo, ysarihyaparini. Ite maledicti in ignem æternũ. &c Math. 25. arihuani, Yqui ys acuecaxarahaca Hauatuhcha yqui quarecataecha nihe andahpeyarani chuhpiriro, hinqui nonahcā mēpetopeuaca curini vtasmendo nirahmapani. Era vuache xan arihuauati hindeqhtsini hapinga acha Iesu christo vtatsperaqro huriyaqua thauacurichani, hihchaquino hurenga haranguen ahpentstani yxu echerendo vanaquareparini. Ca yni xas vtatsf-

tatſperaqua petatſperamoqua, nonahcan men qhuancz ariquemauati. Yſqui teru peti arihuan marihuapiringa. Ys arihuani. Hyxſini himbos menihco hararetaqua rentſca yquimehcharinxſini, himboquihi nonahcan men haranguen ahpentſtahanga curu rurachaetini, nohtſi çan açan qhuepecuri quirahcutahuaparini çano veranda hanchani, cahtſihtu noça ma ys coſti xucuparaq̃ vehcondehuahani hy mhaſquaro hanchani. Era vuache, ys arihuauq̃ yquimehchahuani acha Ieſu Chriſto yamendo yquimengaechani, hihchaqui noçan eratahaca hihcheuiremba haranguen ahperantſqua ayauatſperata. Ca ynandirehtu nah curangunts vehcondehperata vqua ambongatſahperaqua. Ca yqui hynde hurenguareri ys curahchaca hurendahpermi, ys mayocucuntſti, yſariparini.

HVRENGVARERI.

XLVIII.

OYquiyqui acha, ca nahandihtumendo curanguntſquareſqui, ynguiren

thu yya camacuchenoſca aryni ambon gaſtani vehcōdehperata vqua, haranguē hyhcha thypiquarecha thiztacha viminga richa, hyhchaquis noçan hurenga haran- guen ahpentſtani, hyhchahco tehrunchet quarepſtini, hyngui acha Dios yntshua ca thypiquareta patzarahuam, quengue vhuatini, hymboquix hyhcha ys Dios e- ueri quengue erini arucucuhuapirīga veh cōpiquarerachani, çano veranda hancha- ni. Ca hyhchatero hyhcomi vtamengaſin di. Ca nahandi acha, caxama xanhuo eſ- qui, Dios hyhcheuiremba ayauatſperata, catero nohaqui maro, Ca yquitero haca acha çanden cuiripeni arini ambongaſta- ni teruhtaztzemani Dios hymboetaqua. Era yſeti acha. Ca yqui hynde hurendah peri ys curahchaca hurenguarerini ys a- riti mayocucunſtani, yſariparini.

HVRENDAHPERI.

CHē pampzqua hucheue vuache, hy quini nahxamendo xaramehaca cu rahchani, yſquiren thu thu, hideni xarame haca

haca curahchani hauaqi eparini, ys chuh-
tuni hy hymangueõ tzypehaqui xarame
quareparini exenguini, ca curahchangui
ni ynguireni mamaro curamaryhaca. Ca
hynguire xarahaca catero haqui maro
Dios hyhcheuiremba ayauatsperata, ca
nocatero no haqui arani. Ca andyteros
no haua vuache, hatytero hyndequimen
do vahnandamaca teparyeni Dios hyh-
cheuiremba ayauatsperata, hynde esti,
hyngui hyndequihtsini hapinga acha Iesu
Christo ayauacuhuahaca myntzita am-
bambarati hucachani, Sancto Euange-
lio hymbo, ys aryhuaparini. Beati mun
do corde, quoniam ipsi Deum vide-
bunt. aryhuani. Yqui ys aiuecaxaraha-
ca. Curenxtero myntzita ambambarati
hucacha, hymboquix hyhcha exenaca A
cha Diosemi. Eraxan arasirahati hynde-
quihtsini hapynga acha Iesu Christo San
cto Euangelio hymbo. Ysquiterupeti a-
ryhuan maryhuapyringa mintzita am-
bambarati hucachani, ys aryhuani. Cu
renxtero hyhchaqui myntzita pynpyn-
garati hucaryni xaca, no ambe hanga-

Math.
5.

ritatini, hindequi hararetahpentſtahaca a-
cha Dioſeni. Ca hinde Dioſen hararetah
pentſri, hinde eſti, noçan mhas vãdangue
uaqua cuiripeta eueri vqua, cahtu huca
uatſperaqua, cahtu miuatſperantſqua, cah
tu vaporo curuuemariqua paraquahpe
napu, hinde qui Animani cuencuemanga-
ritantſtahaca hararetantſparini Dioseue-
ri tzitzihcuhperaqua, andaretahpenopari
ni Diablo eueri ycnauaquan hãgariqua.
Ca hihchaquingua yni xaporo noçan ca-
nihmarihaca, no heyan Animan ycnaua-
quan hangaritacuecani, hihcha chuhc ca
mendo Dios pichaquaembae, caxtu an-
dumutaretini nitatarerieua erateni Acha
Dioſeni hini a andaro, vtas mendo nirah
mapani, hynguix erateparini nahxamen-
do pihtzamauaca. Cax ys acha Dioſen e-
rateparini, himbo nonahcan men atuetarẽ
chaua, himboquix hihcha, Dioſen erate-
cha vtauaca hayapanguetantſtani hihcha
eueri ezqua, hinguix hymbo no menihco
xarahauaca eratehuani tzitzirachani, hyn
guix eratehuaparini vtauaca menihco ni
yachangarintſtani, nomen ſingariparini.

Caxtu

Caxtu hihcha eueri cutſiquaro menihco vtaua hayapanguendintſtani, curandirani auandaronapu pirequa tachan has hindequi nahxamendo pyhchapyhcharantueratahpehaca mintzitaro tzipēguetah peni, himbo qui hinde pirequa nahmintzī tiuaquan curanguquaueca, yninanan yxatzitſpentſparini paraquahpenapu miſquareta, hindequi vequa himbō haquehaca. Caxtu men hihcha acha Dioſen eratecha, hihcha eueri vri himbo nahxamendo hayapanguerintſtaua ſipiruni puntzumē dequa, hindequi auandaro vinincheca pū zupuntzuhcundequa, yninananthu yxatziponguarini paraquahpen pu ycnauaquan hamarandequa, hindequi yxu paraquahpen hahcarapoca. Era yſeti vuache, cahtu hihcha Dioſen eratecha nonahcan men nah vquarenchaua tumpſcaqua, cahtu cuhtſincha eueri yuritſquequa nonahcan men nah vquareua, hyngo hinguihtū dero men tharepequa, ca cutſimequa, andarehuayspiringa, no amu, yqui no vtas tumpſcaquahco hucangatini hangauaca tzitzixengarini, cahtu yuritſquequa hucā

gatini hangapoua cuhtſincha vtasmendo
nirahmapani. Caxtu no nahcan men miſ
quareta tzinotzino ca quaretini haua, no
ambemaro myſquareta vecarunchacuh
uaparini, hindequi miſquarerahuarini xa
rameqtareta pinauatacuhuamapiringa
nah houatahuaparini, hingurx himbo h
uatahembiringa çan tzimetzimeuani.
curenxtero hihcha achaDioſeneratecha,
hihchaquis erateparini acha Dioſemi ys
andumutarehaca xaramequareta, ca tny-
piquareta, ca curenderoequa, ca tu tzi
xequa, ca tumbſcaqua, ca yuritſquequa
ca puntzumẽdequa ca thyuaquan curan
diraqua cutſiqua himbo, ca thiuaquan p
quarengaryqua ezqua hymbo, ca no am
be çanthzeuazquarequa Dioſen erate-
paryni vtasmendo nyrahmapani. Era v
uache, y chuhcaeſqui, ynguix myntzyta
ambambarati hucacha thypingantſtaua-
ca, yxu echerendotyhqui vndani, hym-
boquix chen taroechaetini curendero e-
pauaca, hini ysnirahmapani. Cahihchamĩ
tzita ambambarati hucacha, hyhcha him
bos curenderoechaeuati, hĩboquix acha
Ieſu

Iesu Christon hyngunetini mahcoentsta uaca,cax ys acha Iesu Christon hingune tini mahco ychaquataua vecani, ysquih co vepauaca acha Dios,hihchanahquiya ru ambe vehcom houatangauaca,ca no axtero yauaremengaua, ca nocaxtero ambe sipamengaua, hyhcha nc hymbo parutaquaremauati,yquix no ysco aua ca tecauantstani ys aparini. Ys eue Dios eteri vequaesti, niyataqueue hihcheui remba vequa, hi no am ezqua verutza tamengasca,ynguiyaruni himbo erate uaca acha Dioseni, hynguini erateparini himbo tzihueuaca vtasmendo nirahma pani tzipeparini. Ca hinahquiyan thuni çã cuiripeni pãgauaca pacayatangani na nimaro,hinohtuni hĩbo parutaquarema uaca,menchuhcaruni hucaezqua, yngui runi himbo Oatepauaca acha Dioseni hĩ dequi hucheue thipiquareta esca, cahtu hucheue nyrahmapaqua esqui, cahtu hu cheue tata esquy, cahtu hucheue tzype qua esqui,cahtu hucheue thirequa esqui, cahtu hucheue ytsimaqua esquy, cahtu hucheue ytsi verati esqui,cahtu hucheue

curenderoequaesqui,cahtu hucheue q̃h taesqui,cahtu hucheue pihtzamãtsquaesqui,cahtu hucheue oparaquaesqui,cahtu hucheue ahtemararieſqui ,cahtu hucheue hureperzequaesqui,cahtu hucheue tzitzixequaesqui,cahtu hucheue yrecheq̃e quiqui,cahtu hucheue tumpſcaquaesqui,cahtu hucheue vrantſquaesqui, cahtu hucheue quahpehpenſtieſqui. Cahtu hucheue xangarieſqui,cahtu hucheue mimixequaesqui vtasmendo nirahmapani. Era vuache,xan arasirahatitecauataquarentani, hindequi ambambas mitzita hucarin haca Ca yquirenguathu ys vecahaca , yſquire thipiquarerieuaca Dios teruparaquaembaeri, care ambambahcuntſtauatuhcheueti mintzita,care ys ambambahcuntſrini tuhcheueti mintzita Dioſen mitzicaua no ambe çan chepaparini paraquahpenapu miſquarerahperaqua,hynihco veparini hingui acha Dios vecahaca, himboquire ys vparini himbo andumutareuaca yni acha Dios hihcheuiremba a yauatſperata. Era yſeti vuache . Ca hyhchiquingua no ambambarati hucaca min

tzita

tzita, hihcha camendo yquimehchacatae
ti, himangueon yſeparini, yſqui ma anga
tapu axandita, hindequi varondicungati-
ni cauquani xanihaca carini, notero ama
ruuatini, chuhpiriro terohco miuparari
ri curicuecani. Yſx chuhtu hymangueon
y hihchaqa no Dios hinguneca mintzi
ta uencuemarati hucarini. Ca hymbox
hihcha chuhpiriro miupararangauati, hi-
niquix nururarahauaca curini nonahcan
men petopeparini. Ca yſx yquimehcha
cataeni, himbo no amaruua, caxtu noe
ratangahaqui yſqui arahaca vandani hin
dequihtſini hapinga acha Ieſu Chriſto ſã
cto Euangelio himbo, yſaparini. Si quis Ioã.15
in me non manſerit, mittetur foras ſicut
palmes, & areſcet. arani. Yqui ys acueca-
xarahaca. Hindequi no haca hy hynguni
ambambas mintzita hucarini, vtas mintzi
ta cuencuemas hucarini, hide chuhca xah
changatangatini chuhpiriro vas ahpanga
ua, himiqui hayarini nururarahauaca curi
ni. Era xan araſirahati, hindequihtſini ha-
pinga acha Ieſu Chriſto ſancto Euange-
lio himbo, yſqui terupeti aranihmapiriga
acha

acha Iesu Christo ys arani. Cuencuema-
rati myntzita hucacha pangauatix pah
pahcando vapohmarungani, hiniquix ha
yaryni nonahcan men exeuaca hucheue
ahcangariqua, hinguihtsini exechetini hi
bo thi quarechaepiringa. Oyquiyqu
uache, ynguaru acha Iesu Christo eu
vandaqua nahxamendo veranguehc
quan curangu quaresti, hihconxtunder oh
marasirahandi Apostoleecha misquare
ni, himahcangui acha Iesu Christo arihua
pihca Iueues sancto ys arihuani. H
yyaniuaca tanim huriya harareni, xamuri
yahtsini no exeuaca arihuani. Ca hihchan
gua Iesu Christo eueri hurendaquaem
baecha ys arahchatini, nanan ahchuren
tspyhti misquareparini, hymboqui me-
nihco vtapyhca ahchurerahuantstani a-
cha Iesu Christo, hyngui arihuapihca ta-
nim huriyahtsini no exeuaca arihuani, ca
hindenahquiyaru acha Iesu Christo arih
uapihca hurendaquaembaechani, ysqui
men tanipetan huriya xaracuhuantstyni
pynauatacuhuamapiringa hihcha euery
misquareta, hyhcha no hymbo hayapan-

guêts

guentſpihti. Ca nahquiyanthu men arihyapihca, yſquix hihcha eueri miſquareta, vahnanahcuquarenchantſpyringa, tepari xaramequaretaenchantſparini, hynguix tanimuriya exepihca tepari myſquareta ſequan has, hyhchahtu no hymbo haya ſanguentſtandi yquix no vtaſco arahinga yſquix nomẽ hutangaripirīga exe nacha Ieſu Chriſtoni yxũ echerẽdo. Ca aquatero hihcha cuẽcuemarati mintzita hucacha, hyhchaqui pahpahcando vapo matangauaca, hiniquix hatini no nahcan men erateuaca acha Dioſeni, hihchãdiru nahmendo arahaua pamõdaquareni, no am tanim huriyahco, nohtu am tanim yrepeta vexurinihco, carumãdo nirahma paqua eſti nomen camacuriqua. Ca hĩdedios eueri ahcãgariq̃ nomen erateq̃, vahnãdamaſti tepari miſq̃retaeni, no ã himan gueõ ys miſq̃reta eſti yamẽdo yſqxã pa merivarichaonapu, yſqrumẽdo xã miſq̃reta eſca noeratẽgani acha dios. Cayxas vuache acha Dios nomen eratequa, ynguaru tepariesti ynguix ſisthauacuricha, hihcha eueri tantongariqua hymbo maryçahcuquarehaca çan hymbohco.

Ca yquix yni xas vandaqua qhuaningari
tſta hambiringa tzihuintza, ca cuhtſinchá
amexengacha, hihcha no vingamuquare
piridi no curandiquan hamani tzihuitzã
himbo, cahtu tzihuintza cuhtſinchan hi
bo hanq ni, ambongaſparing, yſqui y xa
vqua himbo mariçahcuquarequehaca
uaquarequent ſarini Dios hihcheuire
ba ayauatſperata, hingui acha Iesu Chri
ſto ayauacuhuahaca ſancto Euangelio hī
bo mintzita ãbambarati hucachani. Ca, y,
mendo teparieſti vuache Dios eratequa,
mendo vahnandamaſti curenderoequae
ni. Ca nahandi Dauid ys cuerauacatae y
qui hucha, ca himarahani ma vuahpa no
vingamuquareta hantzihcani yſqui no
men hurangaripiringa erateni. Ca hinde
Dauid ma cuiripentſpihti hand qui hacan
guringahanga Abſalon. Ca hinde Dauid
papihti pacauatani hini Abſalõ ambe ma
ro ſitamaririni yuvexurini. Cays yuvexu
rini nomen exeti hinde vuahpa Abſalo
ni. Ca yqui hinde Dauid vuahpa hapihca
yuvexurini nomen exeni tataembani, hī
bongare vtapihti hanoquareni hiringan
tſta

2. Re. 14. Exẽp.

tſtani, ca hynde Dauid vuahpa ys hano-
quarerini hyringantſtani tataembani, him
bo vndati ma caracuni ſiranda vehcoueh
comaripari ni yſquitero çan eratepiriga,
yſariparini. Ca yquiyqui acha thuquireni
cu ripentſca, hyquinis noçan curandica,
ca e noçan andihmapirini, yſquirini çan
xa chepiringa yçondihco, himboquiqui
ni nihco exepiringa, caquinthu çanihco
eratepirini quiretero nah hangarica, yya
quindihqui yuvexurini nomen exehaca.
Ca yquiretero no ys vecauaca xarache-
cuecandeni, himahcandenihco açan cuiri
peni vuandicuni, caquinangua tehrunda-
nih nomen exehaua, caquinthu tehrundã
nomen erateua Ca hiquindihqui yya an-
dimendo xarin vndaua no erateni notih-
quini nah vquarerini. Era vuache, ys ara-
handi Dauid vuahpa Abſalon vehcontzi
quareni tataembani eratecuecani, caaqua
tero acha Dios eueri ahcangariqua, an
dix nonitaxataquareua thauacuricha va-
richao hayarini, hiniquix hayarini nomẽ
erateuaca, hyhchaquiyya yxu echerendo
vanaquareparini vtas cuẽcuemahcuhaca
hih

hyhcha eueri mintzita, no menihco xatsi quareparini pacauataquareni, hihcha eueri noçamhas vqua himbo. Ca ysx hihcha cuencuemarati mintzita hucacha xaxeti ni, hymbox noça çan eratahati xangaroye caztaqerantsqua, hídequi auandaro yaca yiaparix. Nahchuhca arígasira ca hyhtuni nahmendo macũgasqui yqui mẽgani hyquini xaringahaca, hy nahrahcuua, hynandiquini xaxeca cuiripeni, hyndyni nahpahmua hurahcuni. Ca yquix hyhcha ys arasirahaca no vigamu quareta hantzihcani hurahcucuecani, hindequi thipupetieca, hyhchandi nah vyngatsquareua varichao hayarini, hyniquix niqua pispequarexamahaca noçamhas vparini, hynguix hucarini hyngun andangueyarauaca, caxtu hibo vígam thígaraua curini, hiboqui hide calingurita vq̃ anima eueri cueramuẽchaq̃esca, hingui Aia hibo pocotzataq̃rehauaca curini vingan thígaraparini, hynguix thauacuricha no heyan hibo pocotzataquarerangacueca ni nomẽ haranditangahaca yeuehpangani. Cahibo acha Dios ys arihuauati cuẽ

cue

cuemarati mintzita hucachani pacaqua-
tchuaparini, ys arihuaparini. Discedite a
me omnes operarij iniquitatis. arihuani. ps. 6.
Yqui ysacuecaxarahaca. Haua nihe yqui
mangaecha hararehtsini menihco, tuhcha
cutsis noçamhas vchaeca. Era xa arihua
uaci acha Dios cuencuemarati mitzita hu
cachani, hararetaq̃rehuãtsani. Ca hyhcha
cuencuemarati mitzita hucacha, ynixastzi
ruuaquan has vandaqua hymbo noçan
xamauahati yacahmantscuecani, hyhcha
euerin noçamhas vqua hymbo, ys piqua
reraparini nahquix no hyhchahmaringa-
haqui, hyma hameriquix ysnan vquaren
chauaca, ysqui curucha hyndequi tarama
tangani, noçan piquazcungatsparini cu
rus hymbo vimbitacingamohaca pinga
ni, ca ysquihtu miztu pyrahaca hayaqui
hacutzecurini hauataparyni, nomendo
nanymaro çan pyquazcuntsparyni, ysx
chuhtu vquarenchaua cuencuemarati
myntzita hucacha thauacurych a nah-
canyhco, yqui varyqua hauatahuano
uaca, hyhcha hymahcanany cuyra-
maryntstauaty ezqua xaraty hucan-
tstini

tſtini ambenihco, nani nitien hangaſpari-
ni. Era vuache, yſx vquarenchauati thaua
curicha ahtſitandarentſcha. Caynandiren
tu nah curangunts vuache, ca nothſiris ys
vahnandama teparieni Dios hihcheuirẽ-
ba ayanatſperata arirehnchũde. Ca yqui
hinde hurenguareri ys curanichaca hu
dahperini, ys mayocucuntſti yſaripar u.

HVRENGVARERI.

XLIX.

OYquiyqui acha hurendahperi, ca na
handihtumendo curanguntſquare
qui yxas vandaqua, ynguirenthu yya
ca ambongaſtani, cananirehtumendo py
qui xan ambongaſcani. O curendetero a
cha, thuquires ambongaſca vaporo Di
os eueri hurendahperata, ca hy thungui-
ni ys curahchaparini noçan ys piquare-
rahaca yſquihcutihqui yon aran vanda-
ni ambongaſtahperani tzimaran hatzih-
perarini. Ca yni xas ambaqueti ambon-
gaſtahperaqua himbo, hy nonani çan hu-
uarahaca caringua, yquitihquini no vtaſ-
ca

ca menétſtani thiuani, ca tziruuani. Cays ymbo ambando xararaſirahati hucheue hayapanguenzſqua naquinguani aua maro nocez curanguntſtani, miendo yaporo ambaqueſti. Ca nahandi acha, ca xanihco qui, catero nohaqui maro Dios hihche iremba ayauatſperata, hindequihtu vahandamapiriri ga teparieni. Ca yquinguã ero haca acha maro ambongaſtahperaqua, çandendero cuiripeni arisi ambongaſtani Dios hiboetaqua. Era yſeti acha. Ca yqui hynde hurendahperi ys curahchaca hurenguaterini, ysmayocucuntſti, yſariparini.

HVRENDAHPERI

CHem pampzqua vuache, ca anditeros no haua Dios hyhcheuiremba ayauatſperata, hindequihtu hihcom ys teparieca. Ca hinde Dios hihcheuiremba ayauatſperata hindequitero haca. hinde eſti, hinguihtu acha Ieſu Chriſto ayauacuhuahaca amiriras hanchani ſancto Euangelio himbo, ys arihuaparini. Beati pacifici quoniam filij Dei vocabuntur. arihuani. Math. 5.

Yquiys acuecaxarahaca. Curenxtero amiriras hancha,hymboquix hyhcha aringahaca Dios vuahpaecha aringani. Era vuache,xan arihuasirahati acha Iesu christo sancto Euangelio hymbo amiriras hāchani curenderoehchahuani. O vuache ynguarinahxamendo tepa christi, yngui acha Iesu christo ayauacuhuahaca Dios vuahpaecha arsnuaparini amiriras hāchani,hyhchaqui no hurenga vingamerateh peni tsingaspeparini. Curendero vuache, hyndequis amiriras hābarini dios vuahpaeuaca,hīboqui hynde ys curenderoetini Dios vuahpa erini,terungariuaca dios hyhcheuirēba nirahmapaqua thipiq̃reta, Ca nahandi cenihco yrecheq̃esqui yxupa raq̃hpenapu, ca hymangahaqui ma yrecha vuahpa curenderoehchangani,ys angaparini. O curendero ymaryrecha vuahpa,angani,casirengaparini, memen acha tsingaparini,aquatero hyhchaqui Dios vuahpaerini nitatareuaca auandaro nirani, hihcha eueri amiriras hangua himbo,hihcha chuhcaru thsirihmarigaua tepari yrecha vuahpaecha aringani,cuhtzuretzemē

gan

gantſparini caſirengani, memen achatſin
gaparini, yxutihqui paraquahpeni vnda-
ni, cahymbox chuhca no am cumanos a
pih Angeleecha pireni peuantſquaro ah-
churi, yni amiriras haqua xupangarita-
rini, yſaparini. Gloria i altiſsimis Deo, Lue. I.
in terra pax hominibus bonę voluntatis.
arani Yqui ys acuecaxarahaca. Xupã
riqua, ca teparamaqua lucarini haue a
cha Dios, hyninanan tahtſicũyãqro, cax-
tu yxu echerẽdo xupangariqua hucarini
hapoca cuiripuecha ambaqueti veq̃ hu-
cacha. Era vuache, ys arahandix Angele-
echa hauaren hatini peuantſquaro ahchu
ri, xupangaritani acha dioſeni, ca cuiripue
chani hyhchaqui amiriras hapoca Cay-
quihtu acha Ieſu xpo vndaca auãdaro q̃u
chẽtſcuecani, himahcanthu ys arihuapih
ti vandanuhtia hẽtſtani Apoſtoleechani,
yſarihuaparini. Pacẽ meã do vobis. &c.
arihuani. Yqui ys acuecaxarahaca. Huche
ue amiriras haq̃xſini eranuchehẽtſtahaca Math.
yqui tepari vehcõdehperataeſca, cahtu te 10.
pari maruuatietini camaq̃ugaritahpehaq
auandaronapu cũgunahcucata thipiq̃reta

Era vuache, xan arihuapihti Apostoleechani, hindequihtsini hapinga acha Iesu Christo, camendo hatzihpaparini amiriras haqua. Ysqui terupeti arihuan marihuapiringa, ys arihuani. Hahe amiriras hacahperi yni, has men vingam petatspe mohe hechetsio. Cahtu hyngun has m cuetzotehperahe, hahehco amiriras hucahperarini, hymboquihtsi no am pe cuhperi vuahpaecha esca, yquihtsi nohco Dios vuahpa amiriras etspeti vuahpaechaesca. Era vuache, ys arihuapihti van danuhuahentstani hyndequihtsini hapinga acha Iesu Christo hurendaquaembaechani, yqui vndaca quẽchẽtscuecani auadaro. Cahtirinen ys arihuapih acha Iesu Christo hurendaquaẽbaechani, himahcanduhco hurryaqua, hymahcangui vndaca quẽcheq̃rẽtscuecani, ystu arihuaparini. Nihe vandahtsicuhpepani. s. Euãgelio. Cahtniqhtsi nani ynchatspeyarauaca, cahtsi ys vãdihpahpeyaraua, vsarihpeparini. Haue amiriras haq̃ yxu q̃htaro arihpeni. Era ystu arihuahẽtspihti. A. Iesu xp̃o vandanuhuahẽtstani Apostoleechani, ambãdohtsini

mi-

mitetaraparini, ysq̃ hinde acha Iesu Christo che vecahaca amiriras haqua hucara tahuatini hatzihuacuecani vuahpaẽbaechani Ca himboqui yni amiriras haqua chemendo canihmarihaca acha IesuChristo, hymbochuhca no amcumanos hugh andahpeoni yxu paraquahueni xas tspatini, ychareuacuchemacuecahntsi cahtu carouatachẽtscuecanthsini Dios tataẽbani, hidequihtsiniyquuacherini hapihca, huchaeueri tata Adam eueri virihcaruperamaqua hymbo, cahtu yamendo cuiripuechaeueri thauacurita hymbo etaqua, hinguihtsini himbo hayazcurini hapihca yquiuacherini çehtengatantsparihntsini hinde eueri vandapatsperaqua himbo, hinguihtsini himbo harondo nichemasca. Ca yquire thu vecahaca vecauacucueeani Cha Diosenithure chen hiboesca, ysquire vreta amiriras harziuaca cuiriperani, ca Animani, no tachanhatzihuatini, himboquix no teruhcuhperauaca tachan hatini, caxtu no tachã has vecaua, himahcan no cezesti. Vuache nore tero arasirahaca yya yni vandaqua curã

gucherindeni, ys arani. Mẽx nah vndaha
qui harangurini cuiripeta anima hingun
mendehchan has veparini arani. Vuache,
ambongasqui ysquix hymahcani haran-
gurisirahaca cuiripeta animan hinguni ta
chan has veparini, hymahcangui Anir
vechanarintstahaca vecauacuecani
cha Diosenì, vandatzequarecuecani,
Penitencia vcũecani, ca cuhtzuquar
tscuecany, cã hangangaryhpecuecani, ca
Missa curahchahpecuecani. Ca pynpin-
gas hancuecani, hymahcan cuyrip ca no
xas vecahati niyatacuecani thzungapera
parini, noçan anguehchaparini vandatze
quareni. Cahtu noçan hanga metahaqui
Missa curahchahpecuecani, cahtu yni no
çan hangametahaqui pinpingas hancue-
cani, vtas atsimendo ynchomyncho ma
quareparini ysquicuyame, hynde esti atsi
mendo thiyatsiequa, cuhtsinchã hyngun
hangua, ca andomequa cauiqua hymbo,
yngui cuyripeta chemendo hayapanguẽ
tstahaca niyatacuecani. Ca yqui cuyripe
ta yni nocastangauaca xas vratangany,
hurahcutangaparyni, hymahcanx Ani-
man

man hynguni carangaryhperamauati va
richao pahperany, hynyquyx niyaryny
pamondahperahauaca thzendantſi yen
hangaſparyni, yſquy arahaca vandany
ſanct Pablo ys aparyni ſancta caracata
ymbo. Si ſecundum carnem vixeritis, Ro. 8.
moriemini &c. arani. Yquy ys auecaxa
haca. Yquihtſi cuyripetani vecaua cu-
uaca hynde eueri vequa, hymahcahn
tſi varyuaca vtasmendo nyrahmapa-
ni. Ca yquyhtſingua Animani hangan-
garyparyni vecauacupauaca hyngui ve
cauaca vcuecani, vyngapequa exerapary
ni cuyripetani, hynguu anganguryntſpa
ryni manaracuni acha Dioſeni, hymah
cahntſi tzypeuaca. Era vuache, xan ara-
ſirahati Apoſtol ſanct Pablo ſancta cara
cata hymbo. Yſquy terupety aranyh
mapyringa ſanct Pablo ys arani. Yquih
tſihco hoacupauaca cuyripetani, niyata
paryni hynguyhco hynde vepauaca, hy-
mahcanx carahtahperamauaty vary-
chao pahperany, hynyquix hayarini va
ryryepauaca vtas mendo nyrahmapani,
nomen nahcan nyndemaparyni, hymah-

canguixtero men nindemarini vtapiriga
xandentſtani, cax hymbo nomen variri e
rini tzipepapirini, caxru tzipeti etini, va-
riri epauativtaſmẽdo nirahmapani. Caru
yqui cuiripeta eueri vequa noçan cani
mariqueuaca, yninanan yxatziquentſpi
rini anima eueri vingam angaxuriqua
bo, himahcan anima carahramauati c
ripetani tzipeñi, vtasmendo nirahma
ni tzipequa variquan andaparatatini. E-
ra vuache, yeſti amiriras hatzihperaqua
cuiripeta anima hinguni. Camentqua hy
ma yſco amyriras haqua hucahperaqua
hechetſio, hindehtueſti, hangangarihpera
qua, ca caxumbetſperaqua nomẽ vingam
petatſperanqua, cezco exehperaparini
achaecha purepechan hinguni, noma cue
tzotehperaparini Cahtu hingun tembu-
nariquarecha camendo eratahperaua pu
ripurindahperaparini, nohtu axomaru-
tſperaparini, hingũ noys eratahperapari
ni, yſqui hapingata chuhcũgari vhperan
tſparini. Cahtu cuiripehpentſti, ca hupi-
uahperi haua amiriras hucahuatini vuah
paẽbaechani, vãdandiſhuaparini yſquix
nah

nahmanaracuuaca acha Diosení. Caxtu
xuahpaembaecha haua amiriras haqua
himbo, no tsingasuaparini taraembae-
chani, ca nanaembaechani. Ca yni xapo-
ro vqua ymendoesti Dios hihcheuirem
vequa, ynchuhca himbo vecauamen-
sirahaqui acha Dios amiriras, hanga-
pini. Ca yni xas amiriras haqua camen
hatzihpangahati. s. caracata hibo ys
aqueparini. Melior est obedientia quam
victime aqueni. Yqui ys acuecaxaraha-
ca vhmandamatimendo maruuani Dios
andangaricutini hangangarihperaq̃, no
himangueon ys maruuati parandi hatzi
qua. Era vuache, xan arasirahati. s. caraca
ta himbo. Camenthu hima ysco vuache,
amiriras haqua, hinde esti, anima Dios hi
gun haqua, hingui hingun hatini. Anima
ystuhco vecauaca ysqui Dios vecahaca
mahco vequa hancharini. Ca himbo no-
men hahcucunt stahaqui Anima Diosení,
pacauaczcuparini hinde euerivequa. Ca
hindequi ne yni xaporo himbo amiriras
hambarini manaracuuaca acha Diosení,
hindechuhca vtas Dios higuncpaua, ysq
ma

1. Reg. 15.

macuqueca caraqueni ſancta caracata hi
bo, hyngui vandahaca ſanct Pablo ys a
parini. Pacem habete & deus pacis & di
2.cor. lectionis erit vobiſcum. arani. Yqui ys
13. acuecaxarahaca. Amiriras haqua hucari
nihahe, caxnangua mẽ yyananani huca
ni hau[illegible]cha Dios hindequi[illegible]miriras h
quaetini Dioſeça, cahtu pampzperata[illegible]i
ni Dioſe. Eraxã araſirahati ſanct Pab[illegible]
Ovuache, curẽxtero hihchaqui amiriras
hambaryni Dios hynguneca, caxtu men
Dios vuahpae, ynguix himbo amiriras e
roquarenaca variqua Dios hingunetini.
Caxtu men amyriras eroquareua Dios
hihchenuremba vtatſperaqua, camacaten
vtatſperaquaro paraquahpenivtayaqua
ro. Cax ys amyriras vtatſperaqua ero-
quarerini yrerangaua auandaro, hyni-
quix hapauaca amiriras [illegible]casmendo ni
rahmapani. Yſqui macuqueca caraqueni
ſancta caracata himbo, ys aqueparini.
ps.118. Pax multa diligentibus legem tuam. a-
queni. Yqui ys acuecaxarahaca. Ca yqui
yqui acha Dios, nahmyntzinxſinguaru
curẽderoechaeti, hihchaquix pãpzrini pa
tza

tzahaca tuhcheueti vandazcucata, him-
boquix hihcha hapingueca amiriras ha-
qua. Era xan arasirahati sancta caracata
himbo, hyngui vandahaca Dauid Pro-
phera. Ca hyhchaquingua nahco pahaca
anguni noçan eratapariní amiriras ha-
qua, hyhcha Diablo vuahpaechaati, hine
guix Dios vuahpaechaepiringa. Ca
nbo chuhca ys arihuahaqui acha Iesu
Christo sancto Euangelio hymbo, no-
çan eratachani amyriras haqua, ys arih-
uapayni. Vos ex patre Diabolo estis & Ioã. 8.
desideria patris vestri vultis perficere. a-
rihuani. Yqui ys acuecax arahaca. Tuh
chahtsi Diablo vuahpaecha esca, hibohtsi
himihco cheuecahaca niyatacucecani hi
de eueri veq̃. Era vuache, ys arihuasiraha
ti hidequihtsini hapiga acha Iesu Christo
Sancto Euangelio hymbo tsimarychani,
hihchaqui nomen xampzquarehaca ama
ryhpeni, hymyndango xeroxerontzih
patyni, aqua hyhchaqui hucauatspepary
ni amiuatspentsahaca, hympytatspema-
cuecani. Ca hymboxchuhca hihcha ari-
gahaqui vuandicuhpecha arigani, sitsitsi

pari

parini tataemba Diabloni, ysquimendo
hinde macuhpehaca vuandicuhpeni, ys
qui macuqueca caraqueni sancta caraca
ta himbo, ysaqueparini. Qui odit fratrẽ
Ioã.3. suum homicida est. aqueni Yqui ys acue
caxarahaca. Hindequi ne hucauatspeti
ca cuenotehpeparini, hynd chuhca v
dicuhpetiesqui. Era xan ara sirahati sa
cta caracata himbo ysqui terupeti ara
mapiringa. s. Ioan sancta caracata himbo
ys arani. Hindequi hucauatspehaca, hinde
vuandicuhpetiesti, hymboquimendo v
reta atsiquarehaca vuandycuquareni am
ma hymbo. Ca hinde hucauatspeti him
bos hinde vreta atsiquarehati vuandicu
quareni, hymboqui hucauatsperata ahpe
ri thauacurita esca, hindequi hibo çacuq̃
requehaca anima vuandicuq̃req̃ni. Ca
menthu hima ysco hucauatspeti vuandi
cuhati animani, hiqui hucauacuhaca, hu
rendaparini ysquihtu hinde yshucauacu
uaca, himboquihtu hinde hucauamẽgati
hucauatspentsparini himbo pispeq̃retimi
diablo vuahpaeuaca, ysqui mẽdo macuq̃
ca caraqueni s. caracata hibo ysaq̃parini.

Qui

Qui facit peccatum, ex Diabolo est. aque 1. Io. 3
ni. Yqui ys acuecaxarahaca Hindequi ni-
yatahaca ambe maro ahperi thauacur ta,
hynde hymahcan cauquan Diablo vuah
paentstahati. Era vuache, ys arahati sanct
ban. S. caracata himbo. Ca yquix huca-
atspecha y.h xasvandaqua cura guhami
ringa qhuirarauaparini, caxtu patzapy.
i, hihcha nonani huuarahambirindi hu
cauatspecuecani. Ca yquingha hihcha ys
vparini hucauatspeni, thzungaperauaca
veh, ouatspentstani, hendi, ca hyhcha ano
hymangueon ys thzungaperahaqui Dia
blo vuahpa eraquareni. Era yseti vuache
caru yquix miuantspiringa hucauatspe-
cha, ysqui acha Iesu Christo, as vntspari
ni curupacurintscavingatsquareni, hingui
vecatzenchamaca cheparari misq̃reta, hy
mahcangui Cruz hibo pahchaparatanga
ni vequan vhcangantsca cheocuxaranga
parini, qui pahchacũgan, cahtu pahchan
ducũgã vehcomhacuxarangaca. Ca hidẽ
gate acha Iesu Christo ys vhcangaparini,
hymahcan vingatsquarehandi thauacuri
chani hiboetaqua, hihchaquix xuhcantsca
te-

teruhcan virihcaricumaparini. Ca yquix hihcha ymi xas acha Iesu Christo eueri vquan vhcamberantsqua miuantspiringa, hyhcha hymahcan no ys thzungaperapirindi vehpouatspentstani, hymboquixtu hyhcha no thzungam vehpouamẽgantspiringa hyhcha eueri tepari chauacutit hynguix himbooo menihco teruhcan virihcaricumaca acha diosemi. Cayaru hyhcha ambõgascaue ysquix no ysco nimanchauaca hyn hiboetaqua, hinguix no vehpouatspentstahaca. Ca himbohtu hyhcha nonahcan men vehpouamengantstauati hyhcha eueri thauacurita, hyma hamerquix hihcha vreta vehpouatspentstauaga mintzitaro hauatahembarini, ysquimendo aca vandani acha Iesu Christo Sancto Euangelio hymbo, ysaparini. Si non dimisseritis hominibus peccata eorũ &c arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Yquihtsi no vehpouacuhuantstauaca cuiripuechani, hihchaquix sini teruhcan virihcarichemaca, hymahcanx sinthu no vehpouachẽtstauati tatate Dios auandaro yreti. Era vuache, ys arasirahati acha Iesu Christo san-

Math. 6.

ſancto Euangelio himbo. O haranguenx ſingate vuache, hyhchaquix no vecahaca mirirras vehpouatſpentſcuecani hasxſiyaru çan pichongarini, hymboqui x hyhcha nonahcan men vehpouamengantſtaluca hyhcha eueri thauacurita. Ca hymlix chuhtu parigaua Dios vuahpaecha aringani, yquix no xanihco aryngauaca blo vuahpaecha aringani, cax ys Diablo vuahpaerini terungariua nixahmapaqua pameri hyni cumiehchuquaro. Era yſeti uache. Ca nahandirehtu curangũts yni vandaqua arirehnchunde. Ca yqui hĩ de hurenguareri ys curahchaca hurẽdahperini, ys mayocucuntſli, yſariparini.

HVRENGVARERI.

L.

OYquiyq Acha hurendahperi, thſirĩ demendos hurendahperyeca. Ca nahandyrerumendo thyuaquan has arasirahaqui vandani, carehtu hyngun nahxamendo tzyruuaquan has arahaqui

haqui vandani, ynguini hymbo nahxamẽ
do chehaca ysquini cui ahchaparini. O cu
rẽxtero acha hihcha amiriras hancha, hi
chaquis amiriras hambarini Dios vuah
paecha euaca terungaritangaparini nitah
mapaqua thipiquareta, hinguix mariça
cuquaepohaca vingam pratspemoc
Ca hyngun hihohaqui no hurenga ve
uatspentstani. Ca hy yya yni xas van
ambongastahperaqua ambongasrin, me
nihco mintzita hatzihaca ysquini yxu ve
henani, nomendo vingamuquareu ca ma
huriyatequa ahchuzcun hamerihucauatſ
peni, mendenchuhca mintzita nahpache
ambõgastatini, ysqui vehpouatsperangãts
parini Dios vuahpaengahaca, ca hy yni
xas vandaqua ambongastahperaqua mih
tauaparini camendo arahaca tzicuindaq̃
reni, ysquihtuni hy çan Dios vuahpaepi
riga amiriras hambarini. Era yseti acha.
Canal.xamaru acha, ca xamatero no ha
qui Dios eueri ayauatsperata, hynguixtu
yquimengaecha arahaca thauahchacuni
amutantsparini. Ca yquinguaudero haca
acha.maro hynguireni pacatacheca arini
am

ambongaſtani,çandendero Dios himboe aqua arini ambongaſtani. hymboquinga teni ys xan hyngun carapactumauaca ambongaſcani hayapanguentſparini. Ca yorii hynde hurendahperi ys curahchaca urenguarerini,ys mayocucuntſi,ysariarini.

HVRENDAHBERI.

CHem pampzqua vuache, caremendo ys vecahaqui yſquiquini ariuaca tauhtaztzemani ambongaſtani, hyndequi terohaca Dios hyhcheuiremba ayauatſperata ambongaſtahperaqua,hyn gauixtu arahaca thauahchacuni thauacuri cha. Ca yquire ys vecahaca ambongaſta tarahquarecuecani,curahchareni cez,caquindero ariua ãbõgaſtani dios hihcheuirẽba ayauatſperata. Ca hĩde dios hihcheuirẽba ayauatſperata,hideeſti,auãdarona pu nirahmapaq̃ yrecheq̃, hĩgui acha Ieſu xp̃o ayauacuhuahaca,hihchaqnoçã tãdah camahaca vapozo ahchucharihperaq̃ hĩbo,hideq veq̃ hĩbo hatzihpẽtſtahaca, hinguix vĩgatſq̃rehaca dios himboetaq̃,ys a

rihuaparimi. Beati qui persecutionem pa-
Math. tiuntur propter iustitiã, quoniã ipsorũ est
5 eni regnũ cœlorũ. arihuani Yquiys acue
caxarahaca. Curenxtero hihchaquix vn
gatsq̃rehaca vaporotachanhas vehcom
houara peraq̃ hĩbo, hĩbo quix hihcha h
pinga auãdaronapu yreehe q̃. Era vuac
xanarafirahari acha Iesu xpo S. Euang
lio hĩbo curẽderoehchahuami, hyheh
noçantandahcamahaca veq̃ cunũchatah
peranisq̃ hĩbo, vingam hopataq̃rentspari
ni Ca mẽthu ys arihuahandi. A Ie chri
sto himahcanguitero vanaq̃rehanga yxu
paraq̃hpeni. S. Euangelio hibo vigatsq̃re
chami ys arihuaparim Beati estis, cũ male
dixerint vobis homines, & persecuti vos
Ibidẽ. fuerit &c. arihuani. Yquihtu ysacuecaxa
rahaca Curentstero tuhchaquihtsi ambe
maro hĩbo aripaparamẽgaparimi hibo y
quimehehangahaca am hameri handihe
ramẽgaparimi hinthsini hĩboetaq̃. Ca tuh
chi himahcan has mahpiq̃rerahe, caru xa
rim q̃rehe tzipeq̃reparim, hĩboqui tuh
cha eueri mayanuqua tzintamahcuqua
reca hyni auari daro. Era vuache, xanarih
ua-

uanandi acha Iesu Christo. S. Euãgelo hi
bo, hihchaquix vingatsquarehaca tetecaxentsparini himiahcanguix amaringahaca
nonahcusquareparini. Ca hihchaquis no
can tandahca mahaca ahchucharihperaq̃
mbo, caxtu nonahcusquarehaqui, hyh
a himangueõ ysetı, ysqui mahangatapu
baquetı, hindequi hucaraqua hucaratı
omehihco xatzingahaca vuarucunga
ni pucungani hindequi hucarahaca. Cano
catero tzacapu hymbo qhuanirucũgaha
qui, x chuhtu himangueõ ys vmẽgasi-
rahaqui dios teruparaquaẽbaecha, himah
canguix amarigahaca ariparatanẽgapa
rigi, himahcãx chuhca ãbaq̃tı hucaraq̃ hu
carasirahaqui. Ca hide ambaq̃tı hucaraq̃,
hinde estı, tecauantiq̃ vingani hopataq̃ ẽ
tsqua, ca hingũ diosen nintziparaq̃. Ca y
ni xashucaraqua pahatix Angeleechate-
rungaritayarani Acha Diosemi. Cahyn a
cha Dios Angeleechani erocuhuaparini,
nahxamendo chatanguehatı. Ca ys acha
Dios hin hucaraqua eroquareparini, him
bo hauatahenahaqui mayamuhuantllani,
hyngui tuuuya cez hantzyhcuhuatymi

tzitzinahcucuhuaca hibo hayapanguetah
uantſcuecani. Ca hihchaqui can hangue
ni mahco ychaqtahaca manaracucuecani
hihcha nomenahcã yacauati ahchuchari
gani yxu echerẽdo diablo eueri ypupexa
ta hibo yſq arahaca vãdani. S. Pablo. ſ. a
racata hibo, yſaparini. Oẽs qui pie vo[illegible]t
2. Ti.3 viuere ĩ christo Iesu, pſecutionẽ patiũ[illegible]
arani. Yqui ys acuecaxarahaca. Yan[illegible]
yſqui xani, hihchaqui menihco mharziua
ca cez hãcuecani, hihchavtas nomenihco
yxatzigahauati ahchucharigani v[illegible]q cu-
nũchatangantſparini. Ca hihcha himahcã
has nah houaue, caru xãxco aue, mida py
parini, yſqui. A. dios camẽdo pãpzperota
xaratacuhu[illegible]ſirahaca hibo pãpzhuani. E-
ravuache ysaraſirahati. S. Pablo. ſ. caraca
ta hibo. Ca mẽthu ys arabati. S. Pedro. ſ.
1. Pe.2 caracata hibo, yſaparini. Si bñ faciẽtes pa
tiẽter ſuſtinetis, hęc ẽ gr̃a apud deũ. arani.
Yq ys acuecaxarahaca. Ychuhcaeſq dios
hihcheuirẽba gr̃a vehcõdehpata, ynguih
tſi hibo ãbaqti niyataparini ahchucharīga
ua ca, cahtſi himahcã has nahcusq̃reua. E
ra xã araſirahati. ſ. Pedro. ſ. caracata hibo

Ysq terupeti aranihmapirīga .I. Pedro ys
ani Himahcanguihtsi ābaqtivparini ah
chucharīgauaca amarīgani, himahcā xa
rameqrehe ambādo ambongasparini, ys
qyxsini acha Iesu Christo tuhcha eueri
achucharihneraqua himbo aruc cheua
ca hinde eueri Cruz, hingui ambaquetiv
ani ychandipahangapaquareni virun
hat entsquaro payarani hinqui payati
ni hymbo pahchaparatangarini varipara
cupihca, ca ys hin Cruz himbo varipara
cutini, nyqui quenchentitani auandaro,
hynyqui hauahendini hupihca andahpe
honi yxu paraquahpeni, ys vaporo mis
quareta vecatzenchamacuecani thauacu
richan himboetaqua, ysxchintu himan
gueon ys vua cuyripuecha, hyhchaquix
vecauaca auādo o nicuecani, hyhcha chē
himbo esti, ysquix vreta Cruz ychādipa
uaca ayauaquareparini. ysquix hin hym
bo variparacuuaca. Cax ys aparini Cruz
himbo variparacucuecani hymbo haua
tahenahaua mitzita hatzini vecani, ysqx
vaporo misquareta vecatzenchamauaca
Iesu Christon hinguneparini, himboquix

acha Iesu Christon hinguetimi vapo rovi
gatiquaretimi niuaca auandaro yuchan
chem, himiquix hayarimi xaramequ repa
uaca menihco vihtzoparapongvarimi y
xu echerendonapu vequa cunũcharahu
rantfqu, yfqu arahacavanomi. ſ. Pablo
ys aparimi. sicut socij passionem estis, sic
eritis & consolationis. arani. Yqui ys
cuecaxarahaca Yquihtsi Iesu Christo. hi
gũ amaringa uaca, himahcauntsichuhitu a
cha Iesu Christon hingun vihtzopa ntan
gantstaua tachan has misquareta pihtza
ringuamantstimi. Braxan ys arihuasirahati
.ſ. Pablo sancta caracata hymbo ahchu
charigachani, pihtzarihuamantscuecani,
cahtu mintzita tahrangarahcuhuantscue
cani, himboquix no parutaquaremauaca
tachan has misquareta himbo yxu para
quahpenapu, hindequi hymindango haua
cuhuahaca acha Iesu Christo teruparaqu
aembaechani vequa cunuchatahuan
tscuecani, ca hinde acha Iesu Christo eue
ueri pampzperata, nomendo nani hati y
xu paraquahpeni, higuri exerahuarini hi
bo camiendo pampzperata xarataruhua
piringa hinde eueri teruparaqembaecha

2. Corſ.
1.& 5.

ni, yqui no hindehco esca, hinguitachan
as vecatzenchamaqua himbo hatzihua
ini carimutahuantstahaca vequa piruh-
chuzratahuaparini, hinguihimbo nahca
nehco mhahcuhuantstauaca thipihuantsi
ni auandaro miuparatahuaparin. Cahī
acha Iesu Christo no am cuinchos ys
ihuahati pichaquaembaechani yxu e-
cu rendo vreta misquarerahuaparini, ca
yaru himbos ys vcuhuahati, himboq cu
uincheq̃ niyatacuhuauacatatzequa, hīde
q no ahcā mēca macuriuaca, ca hymbo
chuhca che vecahaqui acha Iesu Christo,
ysqx vreta niyatauaca vigilia, yxu eche-
rendo himboquix tatzeq̃ nancez eropā-
stauaca, himahcanguix erēdrantstauaca
tzipeni, ca hindé vigilia, hinde esti, vapo-
ro misq̃reta, hīguix hibo hati Iesu Xpo e
ueri terupaq̃ēbaecha vtas pamehtacuz
q̃rehaca hima hameriqx nymanchauaca
misq̃reta, hīguix nimāchati erēdurstauaca
xarameq̃rēi. Ysqcuhchehtu nevsiraha
ca hymahcangui cuiche matepari cuuin
cheq̃ ādaparinohaca himahcāguicuhche
carimūtsparin hamahaca carinda harani,

hindequi aringahaca vigilia aringani, hin
guicuhche mendo hymbo ma huriyate
qua vehpanchauinahaca carimũistani ni
yatacuecani vigilia ahchuzcun hamery
Ca pauãdequangua yquy Pasquachaca
hymahçanguhche nonani çan vecarun
chahaca carinda haqua, yquicuhchetyh
qui no hinihico xatzihaca niyatacuecan
teparicuuinchequa xaramentsparini,
nan yxatzintstini, carida haqua, cahtu hi
guni varan hucauantsparini ma huriyate
qua thipiquareta thzendaparini. Ere yix
chuhtu hymangueonys vsirahaqui, hyh
chaqui vreta niyatahaca vigilia yxu pa
raquahpeni carimuntsparini niyatacuecan
ni Pasqua hindequi mirahmapaqua esca
hini auandaro, noçan aristaparini tachan
has vecatzenchamaqua yxu paraquahpe
napu. Ca hynde tachan has vecatzencha-
maqua auandaronapu miquaesti, higuix
ambaquecna mitzatamatini xas nan nica
ynchancheni auandaro Iesu Christon ah
chumani, hyndequi peuangaryni vn
daca vaporo cheparari mitquareta veca
tzenchamani, camecamehchaparini, auan
daro

daronapu miqua pacarumarini vreche-
manthſini, hinde nahquiyaru chehpaya-
rahanga yſqui has himbo cuiripueca, no
vingamuquareta hantzihparini vecatzẽ-
chamacuecani camecames miſquareta,
caru men xas vntſparini veti vingatſqua
eni. Cahtu hingun nanaemba ſancta Ma
a hymangueon ys vaporo miſquareta
inapangurincharini niqui ahchumani v
uahpani. Cahtu ſanct Ioã Baptiſta vreta-
caruhchacũga, cahtu hide yyananan xas
niqui auandaro ynchancheni. Cahtu hin
gun ſanct Eſteuan tzacapu himbo vecz-
marunga, cayſtu hinde yyananan xas niti
auandaro ynchãcheni. Caxtu hyngun ya
mendo Apoſtoleecha, cam rtyresecha,
vreta vaporo vecatzenchamapo vequa
cununchatabperantſqua, hinguixtu him-
bo xas nan nica auandaro ynchãcheni cu
uiuchen nirani. Ca nahquix yaru vamen-
do ſanctoecha no angapoca vuandicun
gaponi cuchillo hymbo, nocatero Cruz
himbo pahchaparatãgani, hihchachuhca
hinetas vaporo miſquareta vecatzencha
mapo, hihchaeti, hihchaquix namumẽdo
ve

vexurini pamangarataquerequareca, hi
guix himbo cuisiqua petanarintsca, hyn-
gun hyhchaquihtu arucuriqua pacauatã
gapihca ehcanda hymbo vequa cunun
chatangantsparini, caxtu arucurihapyn-
gua euandaringa, ca tareta, ca guahta, cax
tu sipanga hihcha, euerihapingua. Ca hih
chaqui yni xaporo vecarzenchamaca ne
nah cusquareparini, Diosenihco mintz
parini, hihchachuhca himetas xaporo ve
carzenchama, himetanguix pamerangani
nah vhcangapiringa. Ca yni xaporo noã
cumanos vecahati acha Dios ys veczcu
cuhuamacuecani, hihcheuiremba picha
quaembaechani, caru himbomendos ve
cahati, hymbo qui ambando xarararauaca
pampzperata, hinguix himbo pampzpa
ria vingatsquarenaca tachen has veca-
tzenchamaqua Dios himboetaqua, hibo
quix tatzequa camendo xupangaritanga
raca hyni auandaro, mayopahtsitamen-
gamaparini, hinguix yxu paraquahpeni
hambarini xupangaritahanga acha Diose
ni, tachi has mysq̃reta heyoquarepary ni
Dios hiboetaq̃. Era yseti vuache, ychuh
tu

tuesq Dios hihcheuirêba ayauatiparia, yn
guyxtu arahaca thauahchacuri amutan-
tiparini thauacuricha pucũdinticha, men
has veparini, noçã pirũguehchaparini ta
chã has vecatzenchamaq̃ paraq̃hpenapu
ma pauã cuerêpiq̃reraquahco cuihmari
parini, niyataparini cuuiheq̃, no tihq vi
hiaencharinivreta. Ca hihcha noçã erah
cacha hiratacha cuuicheq̃ vçha, hihcha
estix curempiq̃reracha Cahtu cuuincheq̃
vq̃ ando esq curempiq̃reraq̃, niyataq̃ cui
ripeta eueri aperchaq̃, hindeq pahpeha
ca cumiehchuquaro, hyniquix curempi-
quareracha niyarini, niyatauaca nirahma
paqua vigiha vequa andanchetantspari
ni, vtasmendo nirahmapani. Ca hin bo a
cha Iesu Christo yquimehchahuahati san
cto Euangelio himbo ys arihuaparini.
Ve vobis q̃ habetis hic eõsolationem ve
strã. arihuani. Yq ys acuecax arahaca. Ha
rãguehntsingate cuhchacuquarecha, tuh
chaqhtsi yxu paraq̃hpeni hãchaca ma pa-
nã eurêpiq̃reraqua Era vuache xan arasi
rahati hindequihtsini hapinga .s. Euange
lio himbo. Ysqui teruperi arihuan manih
ua-

Luc. 6

uapiringa acha ſeſu Chriſto ſancto Euã-
lio himbo, ysarihuaparini. Haranguehn
tſingare tuhcha, thauacuricha tuhchaqh-
tſi tam vndaquarehaca, himhco nitecue
cani paraquahpenapu curempiquarera-
qua, hindequi no ambe ma eſca, mirindi
quarentſ ari inthſi hindequi nyrahmapa-
qua curenderoequa eſca auandaronapu
Ca nomendo acezeuati, yſquihtſi tzin
da angapacumauaca curempiquarerani,
yxu echerendo ca men hini auandaro. E
ra yſeti. Ca men thu ys arahati ſanct Au
guſtin ys aparini. Nusquam guſtabitdul
Aug. cia qui prius non guſtauerit amara. arani
Yqui ys acueca arahaca. Nonahcan çan
thzemuuati abandaronapu aſpeti, hinde
qui novreta çã camecamehchauaca para
quahpenapu amiſquareta hembo. Era ys
arafirzhati ſanct Auguſtin tapahcuratah
uani curempiquarerachani, hyhchaquix
yxu paraquahpeni hambarini nonani çan
vecarunchahaca amarihperaqua, ca ta-
chan has vecatzenchamaqua. Ca himbo
quirehtyapanguentitauaca, curangu hin
dequi men vecatzemaca, hymahcangui

tero

tero vanaquarehanga. S. Ambrosio Hy mahcan hapihti ma thipiquareri. Ca menangua. S. Ambrosio nirahandi maroyre taro ambe maro misquareta himbo, na munimimiembaechan hucahuarini Ca hi de. S. Ambrosio hini thipiquareri hihche miembao nipihti hamani çan mimtzingue ducumani. Ca hindengua thipiquareri. S. Ambrosion erorin nahxamendo xarame quareti thipiquareta exeracuecani tzihuequareparini, arirahquarecuecani. Nahandirumendo am hapinasqui curendero arirahquarecuecani. Ca yquingua hyn de. S. Ambrosio ynchacuyaca hyn thipiq̃ serini, vndati curamarini, ysariparini. Vua che nahrehaqui care cez haqui noretero, nocez haca. Ca himahcan hinde thipiquareri ys mayo cucuntsti, ysariparini. Acha hy cez haca noeni ambe maro misquareta himbo haca, hinguihtunderoni men pa menchapiringa vuatsi vndani yya yxu hameri, vtanihcos ys harasca noeni menah piquarerani, yquimi no xanihco curempiquareraqua hymbo harasca. Canerehndus amaryua xandoquini am hapindiri vin-

S. Ambro. Exemp.

vigã ezcahaca. Ca noteroni men hamaha
ca çano veranda, ysquini hamahanga y
çondi vuatsieni, cahinderdtero naninan
hants vuatsiequa çano veranda hangua,
yya nomaro xarantstahari, yquiyarini no
vtasco thipiquareta tzinapãgurinchasca,
cahtũi vamẽdo cuiripehuani, cahtuni va
mendo tarambuchihua, cahtuni vamendo
ahua nimatehuani, cahtuni vamendo v
cauahaquihapyhuani hapyngataechani,
hyhchaquihtsini manarachehaca, cahtuni
vtas pauan pauan, ca mandan ahuiri
cez vecauamengapahaqui, hynguini hy
vecahaca. Era yleni hica acha anarras.
Ca yqui hynde sanct Ambrosio ys curah
chaca hyn thipiquarerini, hymbo nahxa
mendo hauaquareti hynguihynde thipi
quareti vndirantstah nga arini mayocu
cuintstani asi asimucuparini, piquarerapa
ni ysqui cez arahniraharani, cahtu piqua
reraparini, ysqui sanct Ambrosio cez cu
rahchapiringa, angu chuhcatero hynde
vtapihca hunyata camauataquaremani
ys curahchatini. Ca hymbo vndatiys a
rikuani Sanct Ambrosio vrengariquaẽ
ba

baechani, ys arihuaparini. Ahuexati cau-
qua i vẽtstani yxu, himboqui no ami ha-
ca yxu acha Diosyni q̃hta himbo, has cuh
che çan yõdapa muntzinthsini Dios hyh
cheuirẽba yquimehperata andahchacuno
uati, himboqui yxu acha Dios yquimch
chahpehaca, muntzinguhche cai ihtanga
mauaca. Era yseti. Ca hincha. S. Ambro-
sio vrengariquaẽbaecha, ys curahchatini
S. Ambrosio cauquani pichamariqua
rerini vmbaramantsti verstani, cahtu. S.
Ambrosio tahpachehẽts Ca hini xanxsih
co veramantstini cauquan echeri harapa
curiti, ca ys echeri harapãguritini xasx ni
ri, vananganguenì nitzem q̃hta higuni, no
ambe ma pacaraparini, Ca hynde. S. Am-
brosio ys andaramantstyni thypiquareri
hihchemẽbao, yahnanamati eranuquare-
ni minuẽbaechani hucahuatini, qui hinee
thipiquareri himahcan thuuinica nitzcni
yamendo vuahpaecha, ca tarambaecha,
ca nimatequareebaechan hynguni vavrẽ
gariquaẽbaecha. Ca hynde. S. Ambrosio
ys eranuquaretini vndati ys arihuani we
garyquaembaechani, ys aryhuaparini.

Era

Era tuhcha, exehechunde yſqui nah veez cucuhuamaſirahaca acha Dios, hyhcha quix no ambe maro miſquarehaca yxu e cherendo, hihchaquixco curempiquare raqua himbo hamahaca, noçan thzemu parini paraquahpenapu tachan has veca tzencha naqua. Erayſeti. Canihcha ſanct Ambroſio vrengariquaembaecha ys cu rahchatini, himbo nahxamendo hauaca reti. Caxtu mbando mite yſquix noçan mapoſirahaca arucuri, curemarihuani, hihchaqui yxu paraquahpeni thipiquare ta ahtan ahtanatini noçan vehchuzcaha ca, hinguix hapimbotini hymbo çanihco manangaripohaca. Ca yno am yſeti, yſquix hihcha piquareraparini xarahaca cu rempiquareraqua curemarini. Ca yqui thſirimu yſepiringa curem ariqueni thi piquareta, hinde andi acha dios yquimeh chahambirini thipiquareta, hihchan hu caratahuatini, hihchaqui hyni thipiq̃reta che vecahaca hapicuecani, noxçãveparini yſquix miſquaretahibo hamahauaca. Era yſeti vuache. Ca nahandirehtu curangũts yni thipiquarecha eueri yquimehchahpe ra-

raqua, ca yſquixtu nah curenderoecha eſ
ca vaporo miſquareta vecatzenchama-
cha, hyhchaqu.x Dios himboetaqua vin
gatſquarehaca nonahcuſquareparini. Ca
yqui hynde hurenguareri ys curahchaca
hurendahperini, ys mayocucuntſti, yſari
parini.

HVRENGVARERI.

LI.

OYquiyqui acha, ca nahandihtumen-
do thyuaquan curanguntſquareſ-
qui, hynguirem vndaca arini ambongaſ-
tani tachan has miſquareta vecatzencha-
machan hymboetaqua, hynqui vhchacu-
rahuaparini chen acuhuantſtahaca hyn-
dequihtſini hapynga acha Ieſu Chriſto
S. Euangelio hibo, hyhchaqui vingatſ-
quarehaca tachanhas miſquareta veca-
tzenchamaparini. Ca yſquihtu nah tepa-
ri tziriraxequan haxeſca, hynqui acha Di
os yquimenchahuahaca curempiquare-
rachani. Ca hy ymixas vandaqua curan-
guntſrini nahxamendo hauaquarehaca

ca chuhcateroni ahchurihco ma hati xa-
rahanga hy hinihco curuuehuani, hihcha
qui yxu paraquahpeni am hapindini ma
acanda congarihaca curempiquaterapa-
rini. Ca thure nanguarii yya yni xas van
daqua ys ariparimi mintzita nah pacheca
vezrachoparimi, hinguini himhco yya verã
gueuaparimi mahco ychaquatahaca çano
veranda hancuccani, ca mamaro misqua
reta vecatzeg chamacuecani Dios hyn-
boeraqua, himihoquini çan andumurare-
piringa Dios eueri vhchacurahperata, ca
acha Iesu Christoni hinguni quenchentis-
cuecani. E ra yseti acha. Ca nahandi acha
ca xanihcoesqui, catero no haqui maro
Dios hihcheuiremba ayauatiperata, hyn
dequihtu yatta vahnandamaca teparieni,
hinguixtu thauacuricha arahaca thauah
chacuni, amutantiparimi acha Diosemi. Ca
yqui hynde hurendahperi ys curahchaca
hurenguarerimi ys ariti mayocucumitsta-
ni, ysariparimi.

HVRENDAHPERI.

Vua

VVache chem pampzqua, ca nahtero vndaua no harani, hynde Dios hyh cheuremba ayauatſperata, hinguihtſini a yauachehaca camendohtſini pampzpari ni, ca hunduretaquarecuecani, hatitero v uache, hyndequihtu Dios hyhcheuirem ba teparinendo ayauatſperata, rini vah nandamaca teparyeni. Ca hynde Dios hyhcheuiremba ayauatſperata, hynde eſ ti, hynguiayauacuhuahacteruparaqua embaechani, hyhchaeuri vandatzequa rqua hymbo, yſqui hynde acha Dios no maro vanatzehuanaca niyatacuhuani, hynguix vandatzequareparini curahqua renaca avehcondetarahquarecuecani, ys arthuaparini Sancto Euangelio hymbo. Amen amen dico vobis, ſiquid petieritis patrem in nomine meo, dabit vobis. a ryhuani. Yqui ys acuecixarahaca. Thſi rimendo, thſirimendo, hyxſini aryſirahaca vecauatacheparini, hymahcanguihtſi ani curacuuaca huchene tatam, hu cheue hacanguryqua vecauatacuparyni, hymahcanxſini cauquani nomendo can thzungam yntſcuuani hynguyhtſi-

Io. 6.

curacuuaca. Era vuache ys arasirahati hi dequihtsini hapinga acha Iesu christo. S. Euangelio himbo. Yquihtu xas vãdaqua teparimendo xaramequan haxesca ayauatsperata Ysqui terupeti aranihmapiringa acha Iesu Christo, ysarani. Thsirimendoxsini xarihaca, ysquixsini hyno ysco parachemauaca, hymahcanguihtsi vandatzequareuaca a vehcondetarahquarecuecani, tuhchaquihtsini no ysco parachemahaca hucheue vandaqua, cahtsinthu nomen no curahchanguehchahaqui pahcandicheparini, hyxsin chuhtu hyhcom ys nomen pahcandicheua no eratacheparini tuhcha eueri vandatzequarequa yquixsini o yaporohco vecauache pauaca hynguihtsi vepauaca, yquihtsi yaru curahquareuaca hyndequi maruuaca Anima eueri maruuanchaqua. Era ysetiuuache, xan arasirahati hyndequihtsini hapinga acha Iesu Christo ayauatspeni vecauataparinimendo. Cathu noretero yyaçan tzeuazquarehaca yni xas vandaqua curanguparyni, ysaparini. Acha, yquiteromendo ys arasirahaca ayauatspeni hyn

de-

dequihtſini hapīga acha Ieſu Chriſto ſan
cto Euangelio himbo, niyatatſpecuecani
avehcondehpeni. Ca hendi acha andindi
reni no niyatachehaqui, hīguing ateni hy
nomenihco xāp zquarehaca acha Dioſe-
ni vehco vehcomarini cuētaseni chehrē
gataparini arini. Vuache, hihc reterohm-
araſirahaca thzenar chapan arani, caya
racutaquareni. Ca hindequinangatero ā
dis vehco ndepirini acha Dios cauquani,
thunga am hyhmarahaqui vandatzequa-
reni hindequiru angahaca, noreyaru
vananariſirahaqui tachan vmuparini, pē
chumequa vasvas amentſparini, hinguire
hyminihco psps amuſirahaca no anda
ramoparini. Ca hyndengatero andi acha
Dios hin chen eratapyrini xas, hynguire
cauicauixequan arahaca vandatzequarē
dengapiquareni. Ca nocare naninā hatzi
haqui tuhcheueti mintzita, care himahcā
ambenihco xarahaqui nurunuruimentſta
ni vandatzequarendenga piquareni. O
vuache, yquireyaru mitepiringa hurepen
guequa vandatzequarequa, thure no y-
yays arahambiringa thzeuazquareni, ca

yacacuquareni avehcondehperaqua yen
goquareni. Caru ynoaxaxeti vandatze-
quarequa ysaqua cuchuuien aqua, hinde
qui ambenihco pupamarihaca vandani,
no ambongasparyni quitero axarahaca
vandani, ca thurechuhtuhco ys arasira-
haqui ambenyhco pihpihpauaczparyni.
Cayaru hinde vandatzequarequa hinde
quiru aqua e a vandatzequarengani, hi
de esti, hindequi mintzita, ca miuantsqua
cauquani me vihchupahtsitaqua hym o
mirahaca auandaro andancheyarani, acha
Diosemi andareyarani, curacuni a vehcō
dehpata, ys ariparini Diosemi. Cayqyqui
Oro. acha dios thudrēi hapiga nahrehtumēdō
thipiqrerieſq cāgatemi hi verāda hupidie
rini no ābe hapini, cayarūi arahaca yegua
ni vechamaritsparini ysqni çannitatareri
epiringa thipingantstani, tuhcheueti thi
piquareta himbo, hindequi thipihpentſ-
parini vyngam ezratahpehaca variquaro Ca hinde tuhcheueti tepari thipiqua-
reta acha, hinguingateni vechamarintſpa
rini memechani cuechenda nurumaruha
ca tzitini, cahtuni memechan tzicuindaq
rehaqui, ysquini ne vandan vehcondeta-

repiringa, yxutihquini paraquahpeni vn
dani ca hinde huchene vechamarintſqua,
hinguitihquini vxu paraquahpen vndapi
ringa vencõderareni, hinde eſti, huribeti
hacahcuqua, ca pampzperata, cayengoq̃
requa, ca cuhtzuquarentſqua, ca vingati
quareq̃, ynguiſgatẽi xaporo hucarini hapi
riga andumurarerini, cãguani xasnãhuua
yxu tuhchenderini thauahpachenõguini.
Era yſeri hucheue acha Dios thuqrem
apiga has renãgate hihco yſco parache
ma, ynguiqmi xas vntſparini cuhtzuq̃re-
chẽtſparini xarihacavehcovehcomarini.
Era vuache, xã arahati ãbaq̃tivãdatzeq̃re
q̃ dioſẽ ãdãgaricuyarini. Ca himahcãgui
vãdatzeq̃req̃ ys arahaca Dioſẽ andangari
cuyarini vehcõderarahq̃reni, himahcã hiti
de cuiripu vãdatzeq̃reri camẽdo aſperze
hati aranivãdatzeq̃reni, nonani etaparini
ãbe auaſq̃reni, mẽdotihqmẽdo hucauatſ
parini aravãdatzeq̃rẽi. Era yſeri vuache.
Cayqnguahtu hide cuiripu amuſq̃reta hi
bohauaca, himahcãrhu ys auati vãdatze-
quareni ys aparini. Cayquiyq acha Dios
thuquireni hapinga, çandenangate quah

pentſtani ychareuacuchemaparini, yni
muſquareta himbo hīguini himbo haca,
himboquireni yſquahpentſrini himbore
hauatangahenauaca xupangarytangani,
hini auandaro, ca yxu echerēdo. Ca yqui
reyaru thu ys vecahaca acha yſquini ha
pahmuaca, hy, yni miſq̃reta hibo, himah
can niyataqueue tuhcheueti vequa, him
boquihtuni hy yſco vecahaca yſqre thu
vecahaca, cani ys veparyni himborehtu
hauatamengahenaua xupangarytamēga
ni tuhcheueti .ſ. hacanguriqua, mende-
chuhca thu handiyohco yam ambongaſ
cahaqui, hinguini hy vetarenchahaca cui
ripeta eueri, ca anima eueri cez atſipera
qua. Era vuche, yſauati vandatzequare
ni, cuhtzuquarentſparini, hindequi amiſ-
quareta himbo hauaca. Carnenthu ayen
goquarequeparini aqueuati vandatzeq̃
requeni Ca hinde ayengoquarequa van
datzequarequeparini, hindecſti, hindequi
hacahcuqueparini, ca yengoquarequepa
rini aqueuaca vandatzequarequeni, am-
bongaſqueparini yſqui acha Dios nomē
do çan pandacumauaca ma vādatzequa

reti

reuini, hindequi no hurimberi hacahcupa
rini arahaca vandatzeq̃reni thzeuazqua
reparini, cahtu no terupeti ayengoquare
parini arahaqui vandatzequareni, apari-
ni no rendero acha Dios no ambe niyata
cheuaca yni vãdatzequarequa himbo, ca
ni huriyata huuanihco xarahaqui. Ca yni
xas ys aqua nocan maqua esti, yquiyaru
no mahco ychaquataqueuica yengoqua
requeni, aqueparini ysqui acha Dios thsi
ris yxu pitatspematieca a niyatatspeni. Y
quiyaru curahquarequeparyni aqueua-
ca vandatzequarequeni hindequi casipe
ri esca, hin himbo xupangaritaquecueca-
ni acha Dios, cahtu ambongasqueparini,
ysqui acha Dios hihcheuirenba ayauat-
sperata chemendo chupeca. Ca hĩbo no
cez vanarecuqueuati Dios hihcheuirẽba
vandaq̃, hingui ayauatspehaca, hĩboq no
hurenga acha Dios cuuarehpeni. Ca hin
de acha Dios no ami yseti ysqui hucha tzi
ma vãdani, yq no mahco hurimberi ara-
firahaca vãdani niyatachecuecanthsini hĩ
guihtsini arihaca ayauacheni. Cahide nah
qhtsiniyaru no cauquã niyatachehaca, hin
gui-

guicuhche avehcõdetarahõrecuecani ar
haca curacũi, hidehrsiniyaru no hibo cue
ratacheuati no niyatacheni, cezrsiniyaru
camendo hacunguecheuati niyatacheni,
hymahcanguyru hyndemendo vecaua-
ca, cayaru che vecahati ach Dios, ysqui
cuhche hayanguemauaca vandatzequa
reni curacunyhinde eueri ayauatsperata,
camendo hayanguehchaparini. Ca hyn
gun ysquicũ chehtu can eratauaca hyn
de eueri vehcõdehperata. Era ysetaua-
che. Ca hyndequingua ne ys auaca van-
datzequareni no thzenaryparyni, cahtu
cez hambaryni, hynchuhca acha Dios
cauquanipandacuhuamaua, hymboquia
cha Dios hyniyo miuati xacapandacuh
uamacuecani hyhchaquy ancuracuhaca
no tzimetzimeuaparyni. Ca hymboqui-
re hayapanguentitauaca ysquythsiris ys
eca, curangu hyndequi imen vecatzema
ca yni vandatzequarequa hymbo.

Exẽp. cro. p. 3. h. 8. ca. 31.

¶ Hapihtix maro. s. Francisco tataecha
yndaro queuacuryni manaracuni acha
Diosẽni. Ca hyni yndaro hiniquix hapih
ca

ca S. Francisco tataecha, hyni huuata na
mumendo angatzataquarepopihti, ca hi
nix harondiro hapihti hihcha sanct Fran
ciscotataecha manaracuni acha Diosem.
Ca hyni huuataro men hecahtsitati ara-
niyescani c[illegible]mendo, ca hinde yesta vs no
çan chehcutini arani yescani no [illegible]anima-
ro no apihti, yamendo thangauacurapih
ti arani yescani, ca himbo ya[illegible]mendo xan
gari ocuriponguapihti yes[illegible]hibó. Cah
tun[illegible]ndo men himahcan teruhchacura
ni yqui apihca yescani, vtapihxsingate ca
macuquareni thyrequa hyhcha tataecha
hinguixsingate hatziquarepihca, ca ysx
ca[illegible]macuquaretyni thyrequa, nahxan
misquarehãdi aparix, ysquix[illegible]onani nah
nituaca thirequa camahquareni hiniqui y
rengapihca. Ca[illegible]ysx nonani nahniquan hã
gasparini thirequa camahquareni, hapih
tix amiriasco recauantsparini, himahnp s
tiyo ahchuzcuparini Ca yqxsingate hih
cha tataecha teczauay aca carīgua ahua-
yatini, hiboxsingate cauq̃ni tihcuquatze
rini, vndati aran vãdatzeq̃renivãdamucu
q̃reni acha diosẽi, camẽdo hurepq̃guepa
rini

rini, ysx ariparini acha Diofeni. Ca yqui yqui acha Dios thuquyhtfini hapyngo has mhangasquareue ysqui cuhchengate, hucha tuhcheueti teruparaquateecha caryndaro nyuaca, yxuquycuhche haca thunxfini manaracheni. Ca hyhcha tata echa, y aparini vandatzeqhareni, hyma hecahtfitati cuccuani tiamu, hyndequi mitaquaro ti mucupihca. Ca hihcha tataecha, hin amu çapi curauatini, hymbo nahxamendo hauaquareti, ys aparini. Ne xa mas custahaqui tiamu mytaquaro ha paracutini. Cananihtu nah huqui yma, xãdoqui y efrini vtaca ocuriponguani xangari notero nani çan xararaparyni xangari. Ca ysx atyni niti mytani hamucutyni, ca hynix mytzataryni hecahtfitati e xeni curinda ma çutupu, yyniri hurepe ti hiniyo. Ca hini curida exerinx hyhcha tataecha pureramati, ca vndatix, hyringa ni hyndequi papyringa hyni curynda, ca nox nani exeti ma curipuni, ca ambenx co cutyretzehandi hyryngani atzqua yestaro, aparynx no hando yxu ys atz tapo hyndequi huuaca yni curynda,

yqui

yqui nema cuirnpieca, ylapai inx xamahandi hiringani atzqua. Ca hinxtu nonani exeti atzqua, ambenxco xamahandi, ca ysx nonani exerin hyndequi pacuhuapyringa hini curinda, himbox cauquan mireti yiqui Dios eueri Angel pacuhuapihca, Ca hymbox vndati nahxamendo cuiripehchani acha Dioseni, hymboqui hinde acha Dios no hurenga qhuniquarahuani hyhchaquix hurepenguepa[illegible]i arahahaca vandatzequareni mintziparini Dios eni. Ca hy mahcanguiys vquareca himahcani peuantsquaro huriyaqua epihti. Ca hyniquingua yrengapihca terungambo, hyniquix singate niyarahanga camahqua reni hyhcha tataecha, himhtu hecahtsitati curanchengani ma vingachaqua, hídequi ys arihpehanga thantziratspeparini huuataro hiniquix hapihca sanc Francisco tataecha, ys arihpeparini. Ningauex pamengani thirequa Dios teruparaquaembaecha tataecha, thsimaquingate hini huuataro ambahmauacuratiro haca manaracuni acha Dioseni, cathsimangate no ambe thirehati. Era ysetti Ca yqui hynde

vin-

vingachaquayacaca curanchengani, nah xan hauaquarengati, cahtu hyn bomen do vahnandangama hauaquarẽgani, him bequi no xararaparini aca vandani hyn dequis tzandahpepihca Ca hinde xas vin gacha qua tzandahperaqua curanchenga rini, hyn bo cauquani mana zataquai en gahendi hihcha S. Francisco tataecha thi requa pamenganingani vaporo, hynguix tataecha vo arenchahanga. Ca hynxtu. S. Francisco tataecha erotiperini nahxamen do hauaquarehandi, camendo hat cuta maparini pampzcani, ca cuiripehchani a cha Diosenı. Ca hyndequi ys tzandahpe pihca terungambo yretaro. S. Francisco tataechani tuirequa vandapacuhuani, hin de Dios eteri Angeleepihti Era vuache ys vecatzemati.

Exẽ. Ibi dẽ.

HApihtixtu maro Sanct Francisco ta taecha pucurio maçapi Monestε rio cuiriperaquarerini Ca hyhchangateh tu no ambe hapymbihti curypeta hyn guix fingate atahuapyringa pamenchacha ni tataechani, hyhchaquingatehtu hyni ha pyhca yndaro Dios manaracuni. Ca hyh cha

chatataecha yauamendo yndaro qeuacurini hapyhti yrecani, cahtu yauanan yengapih Ca hymboxſingate nonani pyrahandi hynguixſingate anguehchahanga tataecha pamenchacha Ca yſx nonani piquan hangaſpar yni cuiripeta hyhcha Sanct Franciſco tataecha, hymbo vndati arani vandatzequareni acha Dioſeni mintziparini camendo no tiſzenariparini, ca hyhcha tataecha nohtundinqui yachatahandi vandatzequareni, quintu hymahcan ma xanii purengueyaca hym Monesterio, vuahpaecha thyrithyrindahuaparini pahuani. Ca hynde xanu Monesterio ynchayatini, cauquanati ma vuahpanovuandicuni Dios eueri vequa hymbo, ca ys çacurini hynde xanu vuahpani vuandicuni peuanda, pureramantſti ventſtani maroteno peuandaechani hucahuatini, ambandox erangungantſparyni. yſquixnica ventſtani. Camenthu yçondihcoeti, quintu men ma vacus hucahauaren hatia henani ma tentzu peuenda tyrityrihcutapoparini. Ca hindehtu vacus Monesterio eratayarini terupequa

ha-

harahpetaro viruquahpayati, ca ys parini querenchemanisti hauaren quenchenisti ni Dios eueri vequa hibohtu. Ca yquihtu hihcha tataecha xas execa tziriraxeqn has vqua, hymboxtu nahxamendo hauaquareri curipehchaparini acha Dioseni, himboqui hinde no miripacuti huarini ve cauacuhuaca hinguix vecahanga. Era vuache, ys mendo tepari huriyatenchaqua esti vandatzequarequa, hynguix arahaca vandatzequareni dios teruparaquaem baecha, himahcanguix auetarenchaparini curahquarehaca. Ca yquihynde hurenguareri ys curahchaca hurendahperini, ys mayocucūtsti, ysariparini.

J:[

HVRENGVARERI

LII.

CAyquiqui acha hurendahperi, nah rehtuendo thiuaquan arasirahaqui hinden nbongastani, yquinguarus curanguntsareca, ysqui nahesca vandarzequarea huriyatenchaqua. Canorēchuhca ara xanihco ambongastani, carendero man andihmapirini ysquirē

dero çan cuiripeni aripiringa ambongaſ-
tani, quihtundero ambe hymbo vecaua-
mengahaca ſancta Maria vandahpaqua-
rengaparini. Ca yquitero haca acha, hyn
gui himbo vecauamengahaca ſancta Ma
ria, çancen Dios himboetaqha arini am-
bongaſtani Ca hyngatehtuni yni nahxa
mendo vechmarinſtahaca ambongaſ
cuecani. yſquini çan ambongaſrini hym
bo pihenibiringa vecauacuni ſancta Ma-
riani, camendo hurepenguepariní mina
racuni. Era yſeti acha. Ca yqui hurendah
peri ys curahchaca hurēguarrini, ys ma
yocucuntſhi, yſariparini.

HVRENDAHPRI.

OYquiyqui hucheue vche, ca thu-
rehtu nahmendo cearaſirahaqui
hyn hyngunambongaſcuani, hingui va
ri yurixe ſancta Maria hobo chatangā
gahaca manaramengapni, hymbore
manaracucuecani hayaguerantſcue-
cande. O curenderero vche, thuquiges
anguequan arahaca. Cande yurixe ſan
cta

cta Maria eueri manaramengaqua, ca ha yapanguetangantſqua, nah vndaua no haran hati vuache. Ca hymboquire camendo mintziraro hauatahembari xarahaca ambongaſcuecani, no am ahtſitaqua himbo. Cahimboquinchuhtu hy ariua ambõgaſtani can hanguetini, nohtuni çan tzymaneraparini. Ca yquibe thſiri xarahaca cãmendo vecauacucuecani yurixe ſancta Mariani, thure chen himboeſca, yſqui nmyatauaca caſireparini aricuni hinde eueri canaqua tanimequatze, ca temben Aue maria. Ca yuntziman Pater noſter Ca yni xas yurixe ſancta Maria eueri camaqua vandarzequarequa, no am nehcoma cuiripu pitſiquaren vitlati ariratahpeni, yqui no hindemẽdo yurixe ſancta Maria ariquarehpeca tzandahpeni, yſqui xaniarimengauaca tanimi equatze, ca temben Aue maria, ca yũtziman Pater noſter. Ca himboquire hayapanguentſtauaca, carehtu, hacahcuuaca yſqui thſiris yſeca, curangu hindequi men vecatzemaca.

¶ LA MANERA DE REZAR La corona de nueſtra S. ſancta Maria.

Exẽp.

HApihtiima cuiripu tumpscari, hi dequi chemendo pampzcahanga S. Mariani. Cahinde cuiripu ys sancta Mariani pampzparini vtas vcuhandi canaqua tsitsiqui hyniyo Ca ysvparini hinde cuiripu xas nipihtiynchani mar Monesterio habitõ hucani, hi miquix hapihca. S. Francisco tataecha. Cahinde cuiripu ys hitini ynchani. S. Francisco tataechaõ tãtaeni hyni ahtsipanguti vcuni sancta Mariani tsitsiqui canaqua, hinguiv tas vcuhanga himahe ãguitihquiõ ynchahanga tataeni. Ca ys no vcuparini S. Mariani tsitsiqui canaqua hinde tumpscari hibo vndari nahxamendo misquareni pamõdaquareparini, ysaparini. Cayquiyqui, haranguen hy, hyquinis yxu Monesterio ynchanotini ahtsipanguca vcuni. S Mariani tsitsiqui canaqua, hinguiniv cuhãga yqtihquini no ynchahanga yxu Monesterio, Ca nahandinguamiheo ys harani yxu no vcuni sancta Mariani tsitsiqui canaqua, hinguiniv cuhanga yquini veraqua hamahinga, chemẽdo misquarehaca, ca yxuhtũ ambes hecahtsitauavni tsitsiq canaqua

qua, xãdoquihtũi yxu nonani exehacatsi
tsiq hĩguini vcupirĩga, hĩde norẽderoyya
cuhchacumehchahaca ysqni mirĩdiqiẽtſ
tah nirani. Ca hynahqyãthuni yxu vanda
nuhpeuaca, hyringacunirani tsitsiqui, hi-
teron andichen cuiripen heyangãngapi-
rini, xandoqui yxu eraxãperangahaca.
Ca nipahco amiriras ventsiqui vandanuh
pentstini yondaxarahaca, cani mini veraq̃
hati niyatacuua ſancta Mariani, ysquyni
niyãtacuhanga vcuny tsitsiqui canaqua.
Ca yquĩ hinde cuiripu tumpſcati yachata
ca ys arani pamondaquareni, men tihcui
quatzerini vndati ys arani vandatzequa
reni, ys aparini. Ca yquiyquĩacha Dios
thuquiren hapynga hynden thauacuriri,
çandenangate cuiripen xas vutſparini mi
tetara tuhcheueti vequa, quitero nah eſ-
ca tuhcheueti vequa, hymboquingateni
mitetini hinguini himbo manaracheuaca
noquini mirindiquarentſparini, vtasmen
do nirahmapani, yſeuengua. Ca yqui ya-
chataca ys arani hinde cuiripu, himahcani
cãuquan xaracunoti. S. Maria, yſaripa-
rini. Chem pampzqua hucheue vuache,

hacarengate, ca hiquini hurasça curumẽ
tstan hurani, ca quinthu pinauatachema
cuecani, hinguirengate misquarehaca vã
dauasquareparinde. A parinde ysquire ni
uaca ventstani yxu Monesterio, hynden
himboetaqua, himboquire ni veraqua
hatini vchepirīga tsitsiqui canaqua. Has
mhangasquarcue vuache, has yseue hin
guirexarahaca vandangueuani. Carn hy
quini arimrahaca ysquireni yxu hatini ni
yatacheuaca vcheni canaqua, hynd quí
mendo vahnandamaca maruuani, hingui
ni hymbo camendo chatanguehaca haya
panguentsparini, carengua thu hin niya
taparini hymbo andumutareua Ca hin
de huchec canaq̃ hinguireni hibo haua
tachehenauaca vcheni, hindeesti, hīguire.

1. ¶ Vreta vndani ariuaca ma Pater nost.
Ca temben Aue Maria miuachentsparin
deni, hinguireni. s. Gabriel tzandan hupih
ca, himahcanguini nahxamendo xarame
quarepyhca tzandangaryni, ysquyni hy
Dios vuahpa nanaemba euaca.

2. ¶ Ca mendehtu tzimãdareq̃, ariuaca ma
Pater noster. Ca temben Aue Maria ni
ua-

uachentſparindeni, hinguini hi nanxamē
do xaramequarepihca, himahcanguini ni
pihca. ſ. Yſabelni curumētſtanirani, hiniq
rēi. ſ. Yſabel, erotapihca arini Dios vuah
pa nanaēba arini Spū. ſ. vandarataparini.
¶ Camendehtu hima yſco tanipetā ariua 3.
ca ma Pater nr̄. Ca tembē Aue Maria mi
uachentſparindenthu, hinguihtuni nahxa
medo xaramequareparini apihca peuani
hucheue vuache acha Ieſu Chriſtoni, noe
ni çan pamaquaretini, hinguin no ambetā
qdaretini hucheue manetiequa.
¶ Thandarequarehtu ariuaca ma Pater 4
noſter. Ca temben Aue Maria, miuachen
tſparindenthu hucheue tepari xarameq̄
reta, hinguini himahcan xaramequarepih
ca, yquyxtanim yrechechā hupihca hah
churī hauahenani vādocā hurani huche-
ue vuache acha Ieſu Xpōni, ca vandatze
q̄ren hurani, hurimberi hacahcuparini yſ-
qui hucheue vuache thſiris Dios vuah-
paeca, paraquahpen euahpehpentſtetini.
¶ Yundarequarehtu aryuaca ma Pater
nr̄. Ca tēbē Aue Maria, miuachētſparide 5
ni hucheue tepari xaramequareta, hīguini

tepari xaramequarepihca, himahcanguini exentſpihca hucheue vuache acha Ieſu Xp̃oni Hieruſalẽ dioſeo, yquini ahtſitan a
6. rahãga tanim huriya nahxã miſq̃reparini.

¶ Cuyndarequarehtu ariuaca ma Pater noſt. ca tembe Aue Maria, miuachẽtſparindeni hucheue tepary xaramequareta, hinguini hymahcan tepari xaramequarepihca, himahcanguireni hucheue vuache tzitaq̃rẽtimi xarachenonguapihca, xaramẽq̃n hasvãdaq̃vãdahpanõguaparidem.

7. ¶ Yuntzimandarequarehtu ariuaca ma Pater noſter. Ca temben Aue Maria, miuachentſparindeni, hucheue tepari xaramequareta, hinguini himahcan xaramequareca, yquini tahrancherangamaca auandaro hiniquini pangani nahxamendo xarameztangapaca, camaqpangaritangatini cungunahcucata xaramequareta. Era yſeti vuache. Ca yquireni thu hindeni yni yuntzimoro niyatacheuaca pauan pauani miuachentſtani, hucheue yũtzimandaxaramequareta, thureni himahcan nahxamendo vecauachehniuaca, himboquini hy yni xas vqua hymbo chemẽdo cha

tan

tanguehaca. Caru hinguireniveraqua ha
tini vchehanga canaqua tſitſiqui hyniyo,
yquiretihqui noyxu ynchahanga tataeni,
cueratafpyhti maruuani, yſqui yarumen
do ymaruuaſca ynguiquini xarihacavra
tarani. Ca yonahcan men xaniuati, yqui
no vtaſco pucupucucaxepauaca hyni ys
nirahmapani. Cahide tſitſiqui yxu anapu,
cauquan xaniuati ca ys nimiauati, caru y
nonahcan mẽ nimauati, cahtu nonahcan
me xaniuavtas pucupucuxepauati, hiniys
nirahmapani. Era yſeti vuache. Ca yqui
ſancta Maria yachataca yſaryni hin tata-
ni ambehmatzecuntſti. Ca hindenguata
ta Nouicio hini ſancta Mariani ys curah
chatini nahxamendo hayapa guentſti te
ruuantſrini, hingui çan tehteuaxahanga
ventſqua vandaparini, ca ys xaramequa
reparini himbo menihco mintzita hatzi-
pihti niyatacuni ſancta Mariani, hĩgui. ſ.
Maria arypihca hurendani, pauanpauani
nomen handetzeparini. Ca menangua hĩ
de Nouicio, hapihti hinde eueri cuuiqua
ro mĩgaquaretini, tihcuipeni ara vanda-
tzequareni ſancta Maria eueri canaqua.

Ca

Ca himahcanguihinde tata Nouicio ara hanga vandatzeq̃reni, himahcã niti anda paracuyarani hindeq hin Nouiciõ cuiri perahãga, execuecani quitero ambe vha ca hinde Nouicio, nomaro hangaſparini, q himahcã hide Nouicio tihcuiperini ara hãga vandatzeq̃reni. Ca hide tata hurendahperi hini Nouicio eueri cuuiq̃ro andaparacuyarini, vndati miq̃ aracuſtaro e rãgani, ca mini erãgatini hide hurẽdahperi tata hangahpangariti exeni, ma Dios e ueri Angelni, hideq nahxamẽdo piri ara hãga, hindeq hin Nouicion angatapyhca ma piruuaqua tiripeti hiniyo paracucata cherehczq̃retini. Ca hi tiripeti piruuaqua hibo hatzipchãdi ſiripãi tſitſiq Roſas hini yo, higui euamucupahanga Nouicion, yſ qhco yachatapahanga arini Aue Maria. Ca yqngua hide Nouicio niyatahãga tẽ ben Aue Maria arini, cauq̃hndu mẽ vecahpauatahãdi arini Pater noſt himahcã thu hide Angel hatzihãdi tſitſiq ſirini ve cahpauatani Lilio tiripeti hiniyo, hinetãgui hide Nouicio Pater noſt, arahãga vã datzeq̃reni. Ca yqngua hinde Angel hin

tiri

tiripetipiruuaq̃ yam hatzirãguepihca firi
rani, hima vndati hatzini hocũi, qhtu hide
Nouicio camacupihca arini. S. Maria eue
ri canaq̃. Ca ys hatzirini hide Angel tsitsi
q siricata hocuni, xas vndati hatzicuni ca
narani ere exacũtsparini, memechã era
tacũtsparini. Ca hidẽgua tata hurendahpi
hini xas tziriraxeq̃n has vq̃ exeparini, hi
bo nahxamẽdo hauaq̃rehãdi. Cayqui hin
de Angel hatzicupihca canarãli Nouiciõ
tq̃siqui canaq̃, yyananan ãbehmatzẽtsti.
Ca hidẽgua tata hurendahpi hi Angel ni
ahtsihpãgaritini exẽi, yyananãi mitaq̃ pa
cãgarimatini vndati curamarin Nouicio
ni, qteroamarahanga vandarzeq̃rẽi, hima
q exeyapihca hide tata hurẽdahpi. Ca hi
de Nouicio yscurahchatini hurẽdahpini,
ys ariti mayocucũtstãi, ys ariparini. Che
mẽdo casireq̃ tata, hingateni niyataxapih
S. Mariaeueri canaq̃ higuireni hurẽdaca
S. M. himahcanguireni xarachepihca, ari
parideni ysquini ys niyatacuuaca aricuni
tanim eq̃tze ca temben Aue Maria hini-
yo, ca yũtzimã Pr. nr. vecahuecahpauacz
parini Aue Maria. hibo, terũaricũtsparini
hin

hinde eueri yũtzimoro xaramequareta. Cays hide Nouicio thzerhzendacupahandi arini ayangũtstani hi tata hurẽdahperi ni. Ca hidẽgua tata hurẽdahperi yscutah chatini Nouiciõ, ysariti mayocucũtstani, ysaripari ni. Oyquiyqui vuache, ynguaru tepariesti, ynguires niyatacuhaca S Mariani. Ahengua vuache, niyata hayangue maparini has mẽ handetze tuhcheueti variquaro hameri, hibo quiquithu yurixe S Maria hihcõ niyatacheuaca pãpzcani, ca quinthu xupangaritaua. Era yseti vuache Ca yquigua hide tũpscati hapihca hayanguemani tataeni, himahcan vtas noyacahandi aranvandatzequareni. S Maria eueo canaqua nomẽ hurahcuparini. Ca ys vparini hinde tũpscati tata, mẽ axangapihti anchẽgani maro misquareta hibo ma tatan higuni. Ca hiniquix ys mirahanga hide tata. S. Maria eueri canaqua vãdatzequareti, hini tepari yndaro epihti, caxtu higũ hamahani am euahpecha. Cahidẽgua tata tũpscati hini yndaro ys teruuacumaparini, apahandi vandatzequareparini. S. Maria eueri canaqua, ysquihcovhanga nomẽ

xam-

xampzquareparini Ca hiniqui hide tata
angaro apahangavandatzequarepani S.
Maria eueri canaqua, himihtu. S. Maria ta
zecupahandi nahxamẽdo tzitzis xarara
parini. Ca hihchaquĩgua ameuahpecha hi
ni yndaro hamahanga, hihcha erohuatini
tataechani, hini hĩgũ eroti. i. Marini, hide
qui tataechani tatzecuhuapahanga nahxa
mẽdo tzitzisxararaparini. Cahihcha ame
uahpecha ys erorin S. Mariani tataechan
higuini piquaretahandix ysqui nema cuxa
retrapiriga, ca hibox cauquan ahpangue
poti vandangueuaponi, tzicuidaquarepa
rinx ysquixmẽdo no cueratahuapiringa
euahuani hynguix. S. Mariani erorini ara
hãga ysqui nema cuxaretieni, ca ysaparix
canquã pihcha mariquarepotini hihcha
am euahpecha yecaparucuhuati tataecha
ni. Ca hymahcan S. Maria cauquan am-
beh matzecuhuantsti Ca hihcha ameuah
pecha ambenihco vecaparucuhuatini ta-
taechani, ys arihuati. Yquin ẽgaecha tuh
cha tataecha ariquarecha ahtsitandarenti
cha quihtsi xambonga Ca hinandihtsi cu
xaretini hĩgnihtsihuuahtahaca, nanihtsi ha

tzi, andihtsi hizqui huuahe xaratache heh
tsini. Ca hihchangua tziman tataecha ys
curahchahuarini am euahpechani ys arihu
uati mavocucuhuantstani, ys arihuapari
ni. Nahtsi arasirahaq tuhcha, ca hucha no
ma cuxaretin huuahtahaca ys cuhchehco
hurasirahaca tzimaran tzutitzutihcupo-
ni. Ca mẽthsini nah arisirahaqui ysqui hu
cha macuxaretini huuahtahaca, ca huchah
tu no himbocca ma cuxaretini tatzetaq
reni, menguhchechuhca amberiechi sq.
Era ysetu. Ca himahcan hihcha am euah-
pecha ys curahchahuarini curupamucuh
uati, ca himbox cauquan tuhi imarihuati-
ni hauatahuahendi pahuani queuatahuani
pa cah cha cuhuaparini, hini pahuayarani
hiniquix, hihcha am euahpecha harahãga
cuuini yauan q̃uacurini yndaro. Ca hih-
cha am euahpecha hini pahuayarini hyni
quix hapihca, vndati vhcahuan ahuan pa
merahuani tataechani. Cahihcha tataecha
ys macungaparini pamerangani, hini vn-
dati vandahpaquareni sancta Mariani an
gandarurahquarentscuecani. Ca yquihih
cha tataecha yachataca arani vandahpa-
qua-

q̃reni. S. Mariani, himahcan cauquan hu-
ti. S. Maria xaracuhuanoni am euahpe-
chani, çano haratzenorini echerẽdovamẽ
do Angeleechani hucahuatini, vtan hatu
tacuhuantſriniyquiuacuhuani ameuahpe
chani. Cay. S. Maria hatutacuhuantſrini
am euahpechani. xas vndati arihuani xu-
cahuani, yſarihuaparini. Harãguehntſinga
te tuhcha cuhchacuq̃recha, cat uhcha nah
ũdaſq ã arihuani thſiminihucheue terupa
ri qechã, thſimightſini hĩthſini manarache
haca taroecheparini, haranguehntſingate
vichuqũiecha. Cayqui hihcha ameuahpe
cha yscurahchaca. ſ. Mariani, caxtumẽdo
exe, hĩbox nahxamẽdo ahchurẽtſſi vtan
huriyata camauataq̃remachini, cayſx eche
rẽdovaparandẽtſpihti hihcha am euahpe
cha xãgãtarraparini cheni. Cayſx chepa
rini hihcha ãeuahpecha, hĩbo ũdativehpo
uatahuantſtani tataechani. Camẽdo tecz-
auayaporini hĩ tepari tziriraxeq̃n has vq̃
exerini. Ca hĩdẽgua tata tũpſcati, yyana
nan vndati arihuani ayanguhuãtſtani, yſq
hĩde vandatzeq̃repahanga. S. Maria eue
ri cahaqua. Ca yqui hinde tata yachataca
ayan

ayanguhuãrſtani ameuahpechani, himah canx hihcha ameuahpecha hacahcuti yſq hibos cauquani quahpehuantſca. ſ. Maria. Ca hihcha ami euahpecha ys hacahcutini, hibo pihẽdi menihco yacaraquarentſtani ameuahpechaeni. Cay hihcha ami euahpecha, hymahauahendi nirã ahchuhuamani tataechani. S. Franciſco tata vquareni. Ca yax haca tataeni hihcha ameuahpecha himax hauahenani tepari. ſ. eq̃ hibo hamahandi hihcha euerivariq̃ro hameri. Ca yxas vecatzemaq̃, himahcã cauquan himindango vandaqua thangandemati tzandahperangani yſqui ys vquare. Ca ys himahcan vndati angani vandatzequarengani S. Maria eueri canaqua. Era yſeti vuache.

Exẽp. CAmẽthu ys vecatzergati. Hapihtihtu ma Nouicio. ſ. Franciſco tataeni, hidequihtu arahangavandatzequareni. ſ. Maria eueri canaqua, notihqui açan thzemuparini, yſquihco huramucupihca hindeq Guardianoecupihca. Ca menanguama huriyatequa hide yimbãgue tata miri pacuritini noapihti vandatzequareni. S.

Ma

Maria eueri canaqua, himboqui vaporo-
mēdo hanchapihca misquareta. Cayquin
gua hynde tata Guardian ynchatiro haca
vaxacani mesaro thirecuecani vamendo
tataechan hucahuatini, hyni vndati cura-
marinihi Nouiciō, ysariparini. Thu fray
Luys carihqui aqui vādatzequareni. S.
Maria eueri canaqua. Ca yqui hinde No
uicio ys curahchaca Guardianoni ys ma
yocucūtlli ysariparini. Chemendo casire
qua tata notihquimi aca vandatzequare-
ni. Ca yqui hinde tata Guardian fray Ga
briel ys curahchaca hyn tata Nouiciō, hī
bo cauquan yquitza tacumoti, ys aripari
ni. Norehchūdetihqui aqui vandatzequa
reni, care himbo xamahaqui acuecan thi
reni, hauani cauquan ara vandatzeqreni.
Ca yq hide Nouicio ys curahchaca guar
dianoni, pilchāgataquarerini hauahēdi ni
ran ara vandatzequareni Dioseo niyara
ni, ca hini dioseo ynchayatini hinde Noui
cio hahchurini tihcuiquahchuyatini, vn-
dati ara vandatzequareni camendo hure
pengueparini. Ca ysqui çan ys yon aca
vandatzequareni hide Nouicio, himahcā

hynde tata Guardian yacacuraquarehan di erontſtani chirequaro hatini. Ca hymbo vndati axani ma tatani exerararani quitero hynde Nouicio am vpiringa. Cays hinde tata anchẽgari vehẽdi nirani Guardianoni curahchatini Dioſeo eracumani, hiniqui hinde Nouicio niyapilga ara vandatzequareni. Ca yquingua hinde tata anchengari nica Dioſeo niyarani, hyni exeyapihti hin tata Nouicion, hiniqui hynde arahãga vãhãtzequareni Dioſeo hahchurini, cahtu hyngun exeyari ma Dios eri Angel, hyndequi Nouicion ehpuro vaxahtſicurini, ma piruuaqua tiripeti hyniyo chereczquaretini himbo hatzipahanga ſiripani tſitſiqui, thiuaquan harati, yſquihco yachatzpahanga hynde Nouicio arini Aue Maria. Ca hyndengua tata anchengari, hyn Angelni exeriõ, nahxamẽdo hauaquareti. Ca ys hauaquareparini, miripacuriti hyngui ayangunt ſtanipiringa Guardianoni. Ca hymahcanthu hinde tata Fray Gabriel Guardian yacacuquarehandi erontſtani hyngui anchepihca. Ca yſtu men vndati ma axani tatani. Ca hyn-

dehtu

Camen ma huriyatequa niyapyhtix vamendo tataecha hyni Monesterio, hynyqui hynde hapyhca tata, hindequi sancta Maria eueri canaqua arahanga vandatzequareni Ca himahcangui hihcha tataecha purẽguarecha niyapihca Mõesterio, hymahcan hynde tata sancta Maria eueri canaqna vandatzequareti, huramumengapihti, ysqui hide manaracuhuauaca ya mendo tataechãni purenguarechani. Ca ys hinde tata sancta Maria eueri canaqua vandatzequareti huramumengatini, vndati hamani manaracuhuany tataechani purenguarechani Ca ys hambarini manaratspeni, hyma myrindiquarentspybri no ara vãdatzequareni ma huriyatequa. Ca ynchatironani cuuicnecan mihtauanesti, yqui vnchantsca himiqui harahangaeuuini, ysquytihqui nomendo amaca vandatzequareni sancta Maria eueri canaqua. Ca ys mihtauarini hinde tata vndati arani vãdatzeq̃reni vingostaparini, hinguieamẽdo cuuiguehcha hãga Ca ys vãdatzeq̃reparini hide tata, hima vndati camẽdo cuuiguehchani, ca ys cuuinguehchapari

ni hati cuuini ehpu tiriuazquarẽtſtini, no tihqui camacutini aran vandatzequareni ſancta Maria eueri canaqua. Ca hymahcangui hide tata cutix urintſpihca harã cuuini cuentas tirihczquaretini, hymahcan cauquan huti ſancta Maria auandaro haua henani tzyman Angeleechani hucahuatini. Ca hyhcha Angeleecha hyn tarani andarenorini, pyti ruhncuingatani, caxasx hatzyti cantſiriró vyruquaſcuni cuuizcani, ca mintziquaztani, hymboquingare camendo cuuindaſcahanga hinde tata. Ca yquinguahaca yoncuuini cantſiriro, hymaquyx hatzypihca Angeleecha cuuizcani, hymatzihpangarintſryni hecahtſitaty curanchemi. Sancta Maria eueri vyngachaqua, hyndequi ys arica. Chẽ pampzqua hucheue vuache, chuquyre nahxamendo taroeca, has myſquare hin hymboetaqua hinguireni no yam camacucheca aricheni hucheue canaqua. Caruni hy nahxamendo hayapanguentſca, chen haraſti. Hy hymangueon chatanguehaca yſquini hymahcan chatanguepiringa, yquyreni yam camacuchepyrin-

ga

ga aricheni huchene canaquõ, mẽdechuh
ca vequa hymbomendo niyata. Era yseti
vuache. Ca yqui hinde tat. ys curanche
ca, himbo nahxamendo hauaq̃reti Diosẽ
cuiripehchaparini. Era vuache ys veca
tzemati, ys sancta Maria cheni acuhuan
tllahani hihchaquihtu canhanguetmi ni
yatacuhaca vandahpaquareni, aricupari
ni hinde eueri caraquatanimequatze, ca
temben Aue Maria. Ca yuntziman Pater
noster. Era yseti vuache. Ca nahandireh
tu arahaqui yya, yni xas vandaqua curan
gutmi, care noçan tũrihnau ihaqui min
rzita hatziparmi, ysquire niyata cuaca. S.
Mariani vandahpaquareni, himboqui
ni nanaecheuaca vtasquini quahpentspa
rini himahcanguire amisquareta hymbo
hauaca, ychareuacuche ma paringuyni.
Ca yqui hynde hurenguareri ys curah
chaca hurendahperini, hyn thu hymbo
nahxamendo hauaquareti tzirirahcuq̃re
parini. Ca ys tzirirahcuquareparini ys a
riti mayocucuntstani hurendahperini, ys
ariparyni.

HVRENGVARERI.

LIII.

OYquiyqui acha nahrehtumẽdo cui ripesqui, himboquireni yya nahxan pihtzarimaca arinini ambõgastani, yngui sancta Maria himbo manaramengahaca chatangangaparini, himahcangui vandah paquarengaparini camendo casirengapa rini arimengahaca hynde eueri canaqua Ca hy, yni xas curangutini, nahxamendo hayapanguentsca camendo cuiripehcha parini acha Dioseni, cahtuni ayauaquare ta vandahaqui, ysquini yya yxu vehena- ni auaca thzenguareni chatangani sancta Mariani, aricuparini hide eueri canaqua tanimequatze, ca temben, andiquiteroni ne vandan hymbo andumutareuaca san cta Maria vuahpaeni. Era yseri acha, aca reni vehcondeni Dios himboetaqua, hy quini vandamendo putihcuhaca casirepa ringuini, curacheparynguini tuhcheueri vehpouatsperantsqua, hiboquiquini nah xamendo pamangazca mamaro cuhran cuhramarini, hinguiquini himbos paman

gaz

gazca. Ca harahnue xanihco, mintzin ca congaſcauaca, cani hymbo myricuriua, mintzindeni ambenihco pamangaranihmariuaca hurendani, hatzipatihquimi firintſtani yſquireni xaporo aripoſca ambongaſtaponi pizcuchehendini. Era yſe ti acha hurendahperi Ca yqui hinde hurendahperi ys curahchaca hurenguareri ni, ys aritimayocucuntſtani, ys ariparini.

HVRENDAHPERI.

CHem pampzqua hucheue vuache, thſirimeſti hihcoreterohcohmaraſirahaca, harahnyue xanyhco, hyhtuni hihcom yſarahaca, mintzinde thſirim ca congaſcauaca, yquiquini aripanguehcha paſinga mamaro ambongaſtany, yyaru angaſcoxaqui vuache, vaporo ambaquetti vandaqua hiniyo aſpequan has, ca, chiz auaquan has. Ca menguinchuhcaru arimariſqui hiniyo ambaqueti vandaqua, andehnduhco ariua araquarehchani, meguſchuhcahco hoaripa, yſqrenihco aripá ga curamaripani ãbõgaſtatarahõrecuecã de. Ca mẽdẽchuhcaru curahchaſq higui

qui

quini arica ábōgastaponi ambaq̃ti vādaq̃
hiniyo, cahasingua pa nahco panerāguni,
qrēguaru thu ynivandaq̃ qhuaniuaczcan
ga. Has mhāgasquareue vuache, care cez
qhuirarauaua, mendechuhca pyquapiq̃s
arahaqui vandani, care eratzequareua
verandamaro penahchacuquarepa
rini. Era yseri vuache, ai īguinisca
xanihco patzaueqniachaDios,
caquinthu vhchacuraua
yntscu pariguini gra
cia, vtasmendo ny-
rahmapan ys
euengua.

¶LAVS DEO.

YXV VTA NOSTI Y, CVRA-
marihperaqua,ca mayocutſperan
tſqua, yqui teparimendo hurendahpera
ta eſca,cahtu hiniyoe ambongaſtahpera
qua,yngui vca. Chemendo caſirequa ta
ta Fray Maturino Gilberti.ſ Franciſco
tata yni vexurini himbo.1575.Ca yniu
qua yngui hymbo miumengahaca acha
Ieſu Chriſto hatireque,mandan vexurini
thanganaripani, yſquinco hupahaca ve-
xurini. Yyatihqui xâneti vexurini, hyma
hatuahenani yqui peuangaca Chriſto. Ta
nini vrepera,ca temben equatze, ca yun-
tanimequatze,ca temben vexurini,ca yu
uexurini,hucari,yyaquis vqueca,y,ſiran
da,yqui aringahuca Theſoro Spiritual d
los pobres aringani, cahtu cutſi Setiem-
bre temben, ca vuntziman huriya aruh-
chupih, yquimendo yani vtaca camacu
queni aquen anchequarequeni,y, ſiranda
yxu Echero. Ca yſiranda yqui vqueca v
reta hahqui hymbo caraqueni paraque
mati miſquareta,cahtu: mon tatzequa tia
mu himbo hatziraqueni hyhcom paraq̃
ma miſquareta. Ca himbo çanangate my
uan

uanganſtane hyndequi haruuahpeca an
chequareni, yſqui xanda ariquen-
ſtauaca, y, ſiranda çanangaeh
tu xanda minãganſtane cui
rypehohamengapary-
ratacha Dios. E-
ra yſeti.

]*[

INFIRMITATE

VIRTVS IN

PERFICITVR.

MEXICO.

En caſa de Antonio de Spinoſa. 1575.